

Комитет по программе и бюджету

**Тридцать первая сессия
Женева, 7–11 сентября 2020 г.**

ОТЧЕТ

принят Комитетом по программе и бюджету

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 1	ОТКРЫТИЕ СЕССИИ.....	3
ПУНКТ 2	ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ (КПБ)	8
ПУНКТ 3	ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	9
ПУНКТ 4	ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН).....	18
ПУНКТ 5	ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА	24
ПУНКТ 6	ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН).....	36
ПУНКТ 7	ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)	44
ПУНКТ 8	ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 гг.	50
	ДРУГОЙ ДОКУМЕНТ ПО ТЕМЕ: ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И ПРОГРАММ ПО СОСТОЯНИЮ НА КОНЕЦ ИЮЛЯ 2020 Г.....	57
ПУНКТ 9	ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.	63
ПУНКТ 10	ПОВЕСТКИ ДНЯ ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 г. 67	
	(А) ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.	67
	(В) ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИНВЕСТИЦИЙ.....	68
	(С) ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 г...	77
ПУНКТ 11	ПОВЕСТКИ ДНЯ ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ	78
ПУНКТ 12	ЧЛЕНСТВО В ГРУППЕ ООН ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ (ГУРООН)	89
ПУНКТ 13	ПОЛИТИКА ВОИС В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ.....	103
ПУНКТ 14	ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНЫХ РАСХОДОВ.....	107
ПУНКТ 15	ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА ВОИС.....	113
ПУНКТ 16	МАНДАТ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ВНЕШНИХ БЮРО ВОИС В 2021 Г. ...	118
ПУНКТ 17	МЕТОДОЛОГИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ	124
ПУНКТ 18	ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	126
	ПРИЛОЖЕНИЕ : LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS.....	

1. Тридцать первая сессия Комитета ВОИС по программе и бюджету (КПБ) состоялась в штаб-квартире ВОИС 7-11 сентября 2020 г.
2. В период с октября 2019 г. по октябрь 2021 г. Комитет по программе и бюджету состоит из следующих государств – член ВОИС: Алжир, Ангола, Азербайджан, Бангладеш (2020-2021 гг.), Беларусь, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Индия (2019-2020 гг.), Индонезия, Иран (Исламская Республика) (2020-2021 гг.), Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Малайзия (2020-2021 гг.) Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Оман (2019-2020 гг.), Пакистан, Панама, Перу, Филиппины (2019-2020 гг.), Республика Корея (2019-2020 Гг.), Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сенегал, Сербия, Сингапур (2019-2020 гг.) Словакия, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Таджикистан, Таиланд (2020-2021 гг.), Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты (2020-2021 гг.), Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вьетнам (53).
3. На сессии были представлены следующие члены Комитета: Алжир, Ангола, Азербайджан, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Чешская Республика, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Индия, Индонезия, Италия, Япония, Казахстан, Кения, Латвия, Мексика, Марокко, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сербия, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Тунис, Турция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вьетнам (50).
4. Кроме того, в качестве наблюдателей на сессии были представлены следующие государства – члены ВОИС, не являющиеся членами Комитета: Албания, Аргентина, Австрия, Австралия, Бангладеш, Боливия (Многонациональное Государство), Камерун, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Эквадор, Эфиопия, Финляндия, Гамбия, Грузия, Святой Престол, Гондурас, Иран (Исламская Республика), Ирак, Израиль, Ямайка, Кыргызстан, Кувейт, Лесото, Литва, Малайзия, Мальта, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Нигер, Северная Македония, Польша, Португалия, Катар, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве (50).

ПУНКТ 1 ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

5. Генеральный директор открыл 31-ю сессию Комитета по программе и бюджету (КПБ), приветствовав всех делегатов, принимающих участие в сессии. Отметив, что это первый опыт проведения Организацией сессии в гибридном формате, он подчеркнул важность соблюдения и уважения присутствующими делегациями требований, касающихся социального дистанцирования. Последние шесть месяцев были крайне сложными для Организации и для всего мира. Генеральный директор сделал паузу, чтобы принести свои соболезнования тем, кто потерял близких, и выразить солидарность со всеми работниками на передовой, которые проделали великолепную работу по управлению Организацией в ходе трудного периода пандемии. Для ВОИС ситуация была несколько неоднозначной, но в целом Организация смогла достаточно легко пройти этот период. Генеральный директор кратко пояснил, что все глобальные системы ВОИС функционируют на электронных платформах и Организация предоставляет свои услуги в электронном виде. В этой связи необходимый после введения режима изоляции и других ограничений переход был осуществлен относительно гладко, в значительной степени благодаря напряженному труду персонала ВОИС при непрерывной работе Организации. Тем не менее, существуют две области, в которых возникли определенные трудности.

Одна из них – заседания комитетов, главным образом из-за ограничений, в частности, ограничений на поездки. Тридцать первая сессия КПБ в гибридном формате стала первым для Организации мероприятием подобного рода и Генеральный директор выразил надежду на то, что она пройдет в позитивном ключе и окажет положительное влияние на проведение других заседаний в гибридном формате в ближайшие месяцы, поскольку крайне важно, чтобы работа в рамках этих заседаний могла быть продолжена. Другая область, где возникли заметные трудности, – это сотрудничество в целях развития, так же из-за ограничений на поездки, введенных в связи с пандемией. Тем не менее Организации удалось поддерживать хорошие связи и контакты со всеми столицами. ВОИС удалось преодолеть эти трудности, хотя ситуацию нельзя назвать идеальной. В настоящее время около 700 сотрудников вернулись на свои рабочие места и администрация еженедельно увеличивает их число. Были приняты меры предосторожности для обеспечения безопасности находящихся в зданиях ВОИС людей: не только сотрудников, но и делегатов. К настоящему времени возвращение на рабочие места осуществлялось успешно. Очевидно, что Организация зависит от внешней ситуации и ее развития, но что касается внутренней ситуации, то каждому из 700 человек, вернувшихся на рабочие места, была предоставлена возможность работать на дому или через удаленный доступ, т.е. два дня физического присутствия в зданиях ВОИС и три дня работы на дому в неделю. Около 80 процентов вернувшихся на рабочие места воспользовались возможностью работы на дому, что означает, что на данном этапе в зданиях ВОИС физически присутствует не 700 человек, а лишь около 30 процентов. Обращаясь к важной повестке дня этой недели, Генеральный директор отметил, что она включает вопросы, касающиеся аудита и надзора, оценки эффективности программы и финансовых обзоров, некоторых предложений, которые будут представлены на рассмотрение Комитета, и, наконец, последняя информация по итогам заседаний 29-й и 30-й сессий КПБ и Ассамблей 2019 г. Что касается аудита и надзора, то Генеральный директор поблагодарил надзорные органы, в частности Независимый консультативный комитет по надзору (НККН), Внешнего аудитора, правительство Соединенного Королевства, Отдел внутреннего надзора и Объединенную инспекционную группу (ОИГ). ВОИС чрезвычайно признательна каждому из этих органов за их тщательную работу, которая дает большие гарантии в отношении деятельности Организации. Что касается обзора результативности работы и финансового обзора, то на сегодняшний день ситуация является весьма позитивной, поскольку ВОИС смогла полностью достичь 74% целевых показателей результативности работы в рамках своих программ в 2019 г., что является довольно хорошим результатом. Кроме того, в 2019 г. был достигнут рекордный профицит, который при расчете на основе МСУГС составил 97,7 млн. шв. франков. Таким образом, ВОИС, к счастью, вступила в пандемический кризис в очень хорошем финансовом положении. В двухлетнем периоде 2018-2019 гг. в ВОИС был зарегистрирован операционный профицит в размере 123 млн. шв. франков, при этом общее положительное сальдо составило 140 млн. шв. франков с учетом приблизительно 26 млн. шв. франков доходов от инвестиций. Это рекордный результат для Организации, и это означает, что накопленные благодаря таким положительным результатам чистые активы по состоянию на конец 2019 г. составили 364 млн. шв. франков, что представляет собой рост на 78% по сравнению с предыдущими пятью годами. Этому в значительной степени способствовал прирост в 97 млн. шв. франков, что явилось следствием хороших результатов в 2019 г. и позволило ВОИС занять очень устойчивую позицию, когда ей пришлось столкнуться со сложными экономическими обстоятельствами, вызванными пандемией COVID-19. Генеральный директор обратил внимание на документ в разделе «Другие документы по теме», в котором рассматриваются финансовые перспективы и финансовое положение ВОИС. По его мнению, несмотря на влияние ситуации с COVID-19, до конца июля Организация работала относительно хорошо. В 2019 г. и в двухлетнем периоде 2018-2019 гг. были достигнуты некоторые очень хорошие результаты, которые обеспечили весьма прочную позицию по чистым активам и резервам, и в 2020 г. результаты продемонстрировали сравнительную стабильность. Была создана Панель

индикаторов деятельности ВОИС в период кризиса, и Организация регулярно публикует результаты за месяц, чтобы держать государства-члены в курсе последних событий. До конца июля ВОИС находилась в достаточно хорошем положении, хотя результаты уступали отражающим полный рост и показателям предыдущих лет, однако положение тем не менее оставалось хорошим, что свидетельствует о том, что в эти месяцы Организация работала с довольно существенным профицитом. Вместе с тем было отмечено, что с точки зрения национального ВВП результаты второго квартала 2020 г., поступающие со всего мира, являются крайне плачевными. Воздействие данной ситуации на Организацию может проявиться с задержкой, поскольку на международном уровне система РСТ, которая является источником 76% доходов ВОИС, фактически отражает деятельность, осуществлявшуюся на национальном уровне 12 месяцев назад. Это не относится к товарным знакам, в отношении которых воздействие более прямое. Тем не менее, трудно сделать четкие заявления о событиях 2020 г. Генеральный директор привел в качестве примера Мадридскую систему, в рамках которой в одном месяце было зарегистрировано снижение активности на 19% и увеличение активности на 17% в следующем месяце, что создает весьма неоднозначную картину. Это явление можно объяснить тем, что во всем мире люди возвращаются на рабочие места и ведомства ИС возобновляют свою работу, в том числе по нерассмотренным заявкам, благодаря чему убывающие тенденции сменяются ростом. Однако торопиться с выводами не следует. Несмотря на то, что в настоящее время Организация находится в хорошем положении, по-прежнему необходимо проявлять осмотрительность в отношении того, что ждет Организацию в последующий период. Возвращаясь к вопросу об аудите и надзоре, Генеральный директор поблагодарил Внешнего аудитора за проделанную работу в столь трудный период. Внешним аудитором было вынесено аудиторское заключение без оговорок. За отчетный год также произошел ряд позитивных событий в области укрепления внутреннего контроля, включая использование аналитических методов для подтверждения соблюдения требований внутреннего контроля Организации, и было отмечено, что эта работа продвигается в правильном направлении. Были отмечены некоторые положительные результаты в области инвестиций за прошлый год, а также положительная динамика инвестиций. В ходе сессии инвестиционные консультанты расскажут о функционировании инвестиционной системы, которая в этом году сохраняла стабильность. Что касается финансовых рынков во всем мире, значительного роста отмечено не было, однако ситуация оставалась стабильной. Рассматривая позитивную ситуацию в прошлом году с инвестиционной прибылью в размере около 26 млн. шв. франков, следует помнить, что на рынках отмечался как рост, так и падения. Учитывая это, было отмечено, что следует помнить о том, что наличие инвестиционной политики, основанной на состоянии рынков, такой как одобренная государствами-членами инвестиционная политика ВОИС, может повлечь за собой определенные риски с точки зрения потерь в будущем. Что касается некоторых конкретных предложений, подлежащих обсуждению, одним из которых является присоединение к Группе Организации Объединенных Наций по вопросам устойчивого развития (ГООНУР), то некоторые из этих предложений имеют определенные финансовые последствия. Ранее эта организация называлась «Группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития» и выполняла миссию, связанную с учреждениями, занимающимися вопросами развития. С принятием целей в области устойчивого развития Группа Организации Объединенных Наций по вопросам устойчивого развития несколько расширила свой мандат, но осталась группой, отвечающей за вопросы координации, касающиеся системы координаторов-резидентов во всем мире. Поскольку ВОИС не является организацией, осуществляющей деятельность на местах или имеющей отделения на местах, вопрос о присоединении к Группе остается на усмотрение государств-членов. На рассмотрении также находилась политика в отношении добровольных взносов. В Генеральный план капитальных расходов было добавлено около 1,8 млн. шв. франков на два существующих проекта и один новый, направленный на обеспечение более безопасной и эффективной среды для

системы управления эффективностью организации путем перехода на облачные хранилища в рамках общей миграции, осуществляющейся в отношении всех систем ИТ ВОИС. В ходе сессии будет представлена обновленная информация по вопросу, который обсуждался на предыдущих сессиях, а именно о возможности создания детского сада. За этим последовала работа с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и швейцарскими властями, и в настоящее время изучается возможность проведения совместного проекта в интересах не только ВОИС, но и всего международного сообщества в Женеве. Будет также представлена пересмотренная языковая политика ВОИС. Организация добилась большого прогресса в области политики многоязычия после утверждения государствами-членами языковой политики в 2011 г., и в рамках этой политики ежегодно расширяется языковой охват для всех мероприятий и услуг. По-прежнему имеются некоторые пробелы, однако не столько с точки зрения основных публикаций: проведенный обзор показал, что в ВОИС достаточно хорошо охвачены все языки. Остаются нерешенными некоторые вопросы, касающиеся языкового охвата функционала некоторых систем. Так, система РСТ функционирует на десяти языках, однако число рабочих языков Мадридской и Гаагской систем значительно меньше, и во многих частях мира существует большой спрос на расширение языкового охвата. Это очень полезная дискуссия для многосторонней организации, которая всецело поддерживает политику многоязычия, и эта тема будет включена в повестку дня КПБ. Двумя другими сложными пунктами, требующими указаний и внимания КПБ, являются принципы оценки деятельности внешних бюро, проведенной в 2021 г., и вопрос о методике распределения расходов по союзам. Эти два вопроса будут представлены Комитету для получения от него распоряжений и указаний на будущее. Завершив свое вступительное слово, Генеральный директор передал слово Секретарю КПБ для уточнения процедуры проведения настоящего заседания в гибридном формате.

6. Прежде всего, Секретарь КПБ коснулся уже доведенных до сведения делегатов через координаторов региональных групп всеобъемлющих руководящих принципов и информации в отношении проведения первой сессии в гибридном формате и различных технических аспектов, призванных обеспечить бесперебойную работу Комитета как для делегатов, физически присутствующих в зале заседаний, так и для участвующих через виртуальную платформу «Interprefy». Секретарь обратил внимание на некоторые ключевые моменты документа. Во-первых, что касается аспектов, относящихся ко всем участникам, то Председатель предоставляет слово для заявлений в обычном порядке, отдавая приоритет координаторам региональных групп, а затем делегациям государств-членов. Секретарь будет следить за просьбами о предоставлении слова с учетом того, присутствует ли делегат физически в зале заседания, или участвует на удаленной основе. По окончании своего вступительного слова Председатель спрашивает, кто обратился с просьбой о предоставлении слова, и Секретарь передает эту информацию, после чего Председатель, соответственно, предоставляет слово делегату. Устный перевод на заседании будет обеспечен на шесть языков ООН. Поскольку в условиях гибридного формата заседаний задача устных переводчиков, скорее всего, будет осложнена, делегациям, выступающим с заявлениями, следует говорить по возможности медленно и четко. Если у устных переводчиков возникнет проблема с качеством звука, синхронный перевод временно прекратится, и переводчик проинформирует Секретариат об этой проблеме в чате мероприятия. Секретариат, в свою очередь, проинформирует об этой проблеме Председателя. Во избежание лишних помех для аудиосистемы делегатам было предложено перевести свои мобильные телефоны и другие электронные устройства в бесшумный режим во время работы сессии и при выступлении с заявлениями. В соответствии с действующими санитарно-гигиеническими мерами печатные экземпляры предварительного списка участников не будут распространяться в зале заседаний, а будут размещены на веб-сайте КПБ. Делегатам, участвующим в виртуальном режиме через платформу «Interprefy», не следует использовать чат для параллельных бесед. Функция «Общий чат» должна использоваться только для подачи сигнала о выступлении о порядке ведения заседания. В связи с необходимостью

установления очередности выступлений, чтобы попросить слово, делегатам было предложено использовать электронную функцию «поднять руку», после чего запрос на выступление о порядке ведения заседания доводится до сведения Председателя. Секретариат будет следить за очередностью выступлений в чате, которая, в свою очередь, будет доводится до сведения Председателя для передачи слова соответствующей делегации. После получения соответствующей информации Председатель немедленно предоставляет слово делегации, желающей поднять вопрос по порядку ведения заседания, с тем чтобы делегация не была вынуждена ждать своей очереди на подачу просьбы о выступлении о порядке ведения заседания. В противном случае Секретариат, устные переводчики или группа технической поддержки будут использовать чат для трансляции сообщений для всех. Вариант «частного чата» следует использовать для направления сообщения модератору, чтобы сообщить о любых технических вопросах или проблемах. В соответствии с рекомендациями Совета руководителей медицинских служб организаций системы ООН, делегатам, физически присутствующим на мероприятии, напоминает о необходимости носить маску постоянно, за исключением случаев, когда они находятся за столом при соблюдении надлежащего социального расстояния более двух метров. Делегаты могут снимать маски во время выступления. Кроме того, делегатам следует заполнить бланк контроля состояния здоровья, который можно получить у зала заседаний, если они еще не сделали этого. Просьбы о предоставлении слова можно направлять в соответствии с обычной практикой путем нажатия кнопки на микрофоне. Делегаты также были вновь уведомяты о необходимости сдавать билеты с цветовой кодировкой по окончании каждого заседания охраннику у входа в зал заседаний, с тем чтобы обеспечить процедуру отслеживания контактов. Если делегатам потребуется покинуть пленарное заседание в ходе заседания, им будет выдан временный пропуск на выходе из зала заседаний, который следует вернуть охраннику перед тем, как вновь войти в зал заседаний. В кафетерии Нового здания (NB) будет подаваться завтрак (с 8:00 до 10:00) и обед (с 12:00 до 15:00). Каждому посетителю кафетерия Нового здания (NB) необходимо будет вписать свою фамилию и контактные данные в журнал регистрации на случай, если в дальнейшем потребуется провести отслеживание контактов. Кофе и чай будут доступны ежедневно с 14:30 до 18:30 на стойке, расположенной между фойе зала заседаний и вестибюлем здания АВ, и, в соответствии с правилами принимающей страны, в целях соблюдения требований к социальному дистанцированию во время приема напитков делегатами необходимо сидеть за столами, установленными рядом с кофейной стойкой. Делегатам следует носить маску постоянно, за исключением случаев, когда они сидят за столами в кафетерии. К делегатам была обращена просьба уважать социальную дистанцию и не собираться у кофейной стойки или за столами. Уборка зала заседаний будет производиться ежедневно с 13:00 до 15:00 и по окончании дневных заседаний, и делегаты должны покинуть зал заседаний в 13:00 на время проведения уборки. Во время обеденного перерыва на уборку делегаты, присутствующие в зале заседаний, могут оставлять там свои вещи. Однако делегаты без пропуска на дневное заседание, оставившие личные вещи после утреннего заседания, не смогут вновь войти в зал заседаний, чтобы забрать их во время дневного заседания. Пользоваться лифтами разрешается одновременно только одному человеку или максимум двум при условии использования масок. Для экономии времени ожидания лифтов при передвижении между нулевым, первым и цокольным этажами делегатам было рекомендовано пользоваться лестницей. При возникновении технической проблемы у делегатов, физически присутствующих в ВОИС, им было предложено подать сигнал об этом члену Группы конференционного обслуживания, находящемуся в зале заседаний, для получения немедленной помощи. Присутствующих в залах заседаний делегатов просили также не входить на виртуальную платформу с личных компьютеров. Состав медицинских работников в ВОИС был расширен и в случае необходимости их услуги доступны для всех делегатов. Были приняты все меры для обеспечения здоровья и безопасности всех делегатов, участвующих в сессии. Организация максимально

подготовилась к сессии, однако, поскольку подобная сессия является первой в своем роде, вероятно, возникнут некоторые непредвиденные проблемы, которые будут решены в кратчайшие сроки.

ПУНКТ 2 ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ (КПБ)

7. Перед тем как перейти к пункту 2 повестки дня, выборам Председателя и двух заместителей Председателя, Генеральный директор уведомил Комитет о том, что 31-я сессия КПБ станет завершающей для г-на Амби Сундарама, помощника Генерального директора, Сектор администрации и управления, который на протяжении своей карьеры помогал при проведении 18 сессий КПБ и пяти консультативных сессий по бюджету. Генеральный директор заявил, что в знак признания этого выдающегося достижения он более обстоятельно поблагодарит помощника Генерального директора на Генеральной Ассамблее ВОИС, однако попросил, чтобы в протокол было занесено его выражение признательности за всю ту отличную работу, которую проделал его помощник, и пожелал ему удачи на последней для него сессии КПБ. Затем Генеральный директор предоставил участникам слово для выдвижения кандидатур Председателя и двух заместителей Председателя 31-й сессии КПБ.

8. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, выдвинула кандидатуру Его Превосходительства г-на Сабри Бачтобджи, посла, Постоянного представителя Постоянного представительства Туниса.

9. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поддержала кандидатуру, выдвинутую делегацией Зимбабве от имени Африканской группы, и предложила кандидатуру г-на Хосе Антонио Гил Селедонио, Генерального директора Испанского ведомства по патентам и товарным знакам, в качестве заместителя Председателя КПБ.

10. Делегация Панамы, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), поддержала кандидатуру, выдвинутую делегацией Зимбабве от имени Африканской группы, и выдвинула кандидатуру Ее Превосходительства г-жи Катрины Наут, посла, Постоянного представителя Постоянного представительства Доминиканской Республики, на должность второго заместителя Председателя КПБ.

11. Делегация Латвии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поддержала кандидатуру Ее Превосходительства г-жи Катрины Наут, посла, Постоянного представителя Постоянного представительства Доминиканской Республики, выдвинутую на должность второго заместителя Председателя КПБ согласно предложению ГРУЛАК.

12. Генеральный директор заявил, что никакая другая делегация не желает взять слово, и отметил полную и единогласную поддержку, которой были встречены предложения избрать Его Превосходительство г-на Сабри Бачтобджи, посла, Постоянного представителя Постоянного представительства Туниса, в качестве Председателя КПБ, и г-на Хосе Антонио Гил Селедонио, Генерального директора Испанского ведомства по патентам и товарным знакам, и Ее Превосходительство посла Катрину Наут, Постоянного представителя Постоянного представительства Доминиканской Республики, в качестве заместителей Председателя. Генеральный директор пригласил Председателя на трибуну.

13. Председатель КПБ поблагодарил Генерального директора за его приветствие, руководство процессом избрания и вступительное слово. Председатель отметил, что заседание Комитета проходит при исключительных обстоятельствах, связанных с пандемией COVID-19, и пожелал всем делегациям беречь себя и оставаться в добром здравии. Председатель признал, что организация сессии в текущих чрезвычайно сложных условиях была бы невозможна без весомой поддержки Секретариата, который сделал все возможное для того, чтобы заседание благополучно состоялось, несмотря на ограничения, ставшие результатом разразившегося кризиса, при соблюдении всех соответствующих мер охраны здоровья. Председатель также поблагодарил помощника Генерального директора, г-на Сундарама, который многие годы работал на сессиях КПБ и делал все возможное для успеха работы Организации. Председатель также отметил усилия Контролера, г-жи Читры Нараянасвами, которая приложила все усилия для того, чтобы упростить его работу. Председатель выразил признательность всем, кто участвовал в подготовке документов для данной сессии. Он также высоко оценил усилия Его Превосходительства посла Эндрю Стейнза (Соединенное Королевство), который председательствовал на предыдущих двух сессиях КПБ, и прежних заместителей Председателя Комитета. Председатель отдал должное профессиональному управлению бюджетом в Организации и поблагодарил Генерального директора за его руководящую роль. Благодаря его стараниям у ВОИС очень хорошая ситуация в сфере бюджета и административных вопросов, что позволяет ей играть важную роль в обеспечении культурного и экономического развития государств-членов. В связи с тем, что приближается конец второго срока пребывания Генерального директора в должности, Председатель поблагодарил его за работу, которую он предпринял совместно со своей командой, выдвинув Организацию на передний край деятельности по охране интеллектуальной собственности. Председатель пожелал Генеральному директору всяческих успехов в его дальнейшей деятельности и выразил свои поздравления и наилучшие пожелания в адрес его преемника, г-на Дарена Танга, который вскоре приступит к исполнению своих новых обязанностей. Председатель выразил полную уверенность в дальнейшем процветании и успехе Организации, которая будет повышать свою эффективность, поощрять творчество и развивать интеллектуальную собственность в мире на основе более сбалансированной системы ИС, учитывающей интересы всех стран, включая развивающиеся и наименее развитые. В связи с растущим числом бенефициаров интеллектуальной собственности во всем мире, что особенно ярко проявилось в условиях нынешнего экономического, социального и общечеловеческого кризиса, существует необходимость объединить усилия для того, чтобы творческие отрасли и изобретатели играли еще более важную роль в преодолении проблем, которые принесла с собой пандемия. Председатель завершил свое выступление выражением благодарности в адрес КПБ за его доверие и поддержку.

14. Поскольку возражений не последовало, предложение было принято.

15. Комитет по программе и бюджету (КПБ) избрал для проведения своих сессий в 2020 г. и 2021 г. посла Сабри Бачтобджи в качестве Председателя КПБ и г-на Хосе Антонио Гил Селедонио и посла Катрину Наут в качестве заместителей Председателя Комитета.

ПУНКТ 3 ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

16. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/1 Prov.

17. Председатель представил проект повестки дня, пояснив, что он изложен в документе WIPO/PBC/31/1, и напомнил делегациям, что данная сессия проходит в гибридном формате: часть делегаций присутствует на заседании лично, а часть подключилась к нему удаленно. Делегациям, участвующим в дистанционном режиме,

было предоставлено руководство пользователя с подробными инструкциями. С целью систематизировать рассмотрение различных пунктов повестки дня она была разделена на четыре основные темы: аудит и надзор, реализация Программы и финансовые обзоры, предложения и пункты, вытекающие из решений, принятых на 29-й и 30-й сессии КПБ и Ассамблеях государств — членов ВОИС в 2019 г.

18. Председатель задал вопрос, согласны ли делегации одобрить проект повестки дня. Поскольку возражений или замечаний не последовало, решение было принято.

19. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял повестку дня (документ WO/PBC/31/1).

20. Перед переходом к рассмотрению первого пункта повестки дня Председатель сделал несколько общих замечаний. Во-первых, он обратился к Секретариату с просьбой описать программу работы с порядком рассмотрения пунктов повестки дня, которая позволит КПБ рассмотреть различные вопросы наиболее эффективным образом. Если работа КПБ будет продвигаться быстрее, чем запланировано, пункты повестки дня будут выноситься на обсуждение в установленном порядке, за исключением пункта 5, «Отчет Внешнего аудитора», так как планируется, что Внешний аудитор представит свой отчет на завтрашнем утреннем заседании. Пункт 10(b), «Обновленная информация, касающаяся инвестиций», будет представлен на утреннем заседании в среду г-ном Мохаммедом Резой Наджафи, директором и инвестиционным консультантом ВОИС. В рамках темы «Аудит и надзор» будет рассмотрено несколько ключевых пунктов; в пункте 8, касающемся реализации Программы и финансового обзора, будет представлен «Отчет о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг.»; в пункте 9 — отчет Отдела внутреннего надзора (ОВН) о проверке достоверности информации, представленной в «Отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг.». После обсуждений пунктов 8 и 9 и принятия решений по ним Секретариат, по просьбе государств-членов, представит документ «Обзор финансового положения и реализации Программы по состоянию на июль 2020 г.», в котором дана оценка воздействия пандемии COVID-19 на работу Организации. Затем КПБ перейдет к пункту 10(a), «Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2019 г.», после чего в пункте 10(c), «Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2020 г.», обсуждения пройдут на основе отчета о поступлении взносов, содержащегося в документе WO/PBC/31/9, а затем будет рассмотрен пункт 11, «Годовой отчет о людских ресурсах». Далее, в рамках темы «Предложения», Комитет рассмотрит пункты 12–15, первый из которых касается членства в группе ООН по устойчивому развитию (ГУРООН), за ним последует пункт 13, «Политика ВОИС в отношении добровольных взносов», затем пункт 14, «Дополнительные проекты Генерального плана капитальных расходов», и наконец пункт 15, «Пересмотренная лингвистическая политика ВОИС». В разделе, посвященном пунктам, вытекающим из решений, принятых на 29-й и 30-й сессии КПБ и Ассамблеях государств — членов ВОИС, содержатся пункт 16, «Мандат на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г.», и пункт 17, «Методика распределения доходов и расходов по Союзам». При необходимости на утреннем пятничном заседании КПБ рассмотрит нерешенные вопросы, после чего во второй половине дня пройдет закрытие сессии. В интересах обеспечения наибольшей эффективности обсуждений Председатель выразил надежду на то, что общие заявления будут делать только региональные координаторы, добавив, что все государства-члены и наблюдатели получат возможность высказаться по каждому пункту повестки дня, который будет рассматриваться в ходе сессии. Председатель выразил надежду на то, что работа Комитета будет максимально эффективной благодаря соблюдению запланированного графика. Утренние заседания будут проходить с 10:00 до 13:00, дневные заседания будут начинаться в 15:00. Так как сессия КПБ впервые проходит в гибридном формате, Председатель напомнил делегациям, участвующим в заседании удаленно, о различиях в часовых поясах. Председатель также подчеркнул, что возможно возникновение

технических проблем, поэтому обратился к делегациям с просьбой выступать как можно более лаконично и четко, чтобы заседание проходило эффективно. Затем Председатель открыл заседание, отметив, что слово для вступительных заявлений в первую очередь будет предоставлено региональным координаторам.

21. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, выразила признательность Председателю и отметила работу сложившего свои полномочия Председателя, посла Стейнза, который надеялся присутствовать на данной сессии КПБ. Группа поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием и выразила уверенность в лидерских качествах Председателя, необходимых для руководства обсуждениями. Группа поблагодарила Секретариат за его усердную работу по подготовке необходимых документов и организации данной сессии, в особенности учитывая нынешние проблемы и трудности, возникшие в связи с пандемией COVID-19. 31-я сессия КПБ знаменует собой возобновление работы Комитетов ВОИС. Группа выразила свою радость по поводу возобновления межправительственной работы в рамках Организации и заявила, что с нетерпением ожидает продолжения ее деятельности осенью. Группа поблагодарила помощника Генерального директора, выразила признательность за его многолетнюю работу в ВОИС в качестве главы Сектора администрации и управления и адресовала ему наилучшие пожелания в отношении его дальнейшего жизненного пути. Группа выразила благодарность НККН, Внешнему аудитору и ОВН за их усердный труд и отчеты, подготовленные для Комитета, высоко оценив ту незаменимую роль, которую они играют в механизме аудита и надзора ВОИС. Чтобы не затягивать обсуждения на предстоящей неделе, Группа будет делать только содержательные заявления по соответствующим пунктам повестки дня. Группа поблагодарила Генерального директора за его обзор текущей ситуации, результатов деятельности и предстоящих трудностей, а также поблагодарила Секретариат за составление документа, в котором кратко изложена ситуация с финансами и бюджетом согласно последним имеющимся данным. Группа также поинтересовалась, почему расходы, не связанные с персоналом, составили 88 % от запланированных, несмотря на то, что большинство заседаний ВОИС не состоялось и путевые расходы оказались минимальными, если они вообще присутствовали. Группа заявила, что в полной мере осознает предстоящие трудности и выразила готовность обсудить коррективы, которые может быть целесообразно внести для поддержания хорошего положения Организации с точки зрения Программы и бюджета. В заключение Группа выразила убежденность в том, что мудрое руководство Председателя и коллективные усилия делегаций на протяжении всей сессии позволят КПБ добиться положительных результатов. Группа заверила Председателя в своей полной поддержке этой деятельности.

22. Делегация Латвии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием, выразив уверенность в их руководстве, которое будет направлять предстоящую работу Комитета. Группа поблагодарила Секретариат за организацию данной сессии КПБ и своевременную подготовку всех необходимых документов, высоко оценив качество предоставленных материалов, в особенности принимая во внимание чрезвычайные обстоятельства, создавшиеся из-за глобальной пандемии. Группа выразила благодарность помощнику Генерального директора за его работу и прекрасное сотрудничество с ним на протяжении предыдущих лет. Она с нетерпением ожидает возможности участвовать в плодотворных обсуждениях по предложениям, включая поступившее ВОИС приглашение стать членом ГУРООН и дополнительные проекты Генерального плана капитальных расходов. Относительно пунктов, касающихся аудита и надзора, а также реализации Программы, Группа выразила мнение, что непрерывное улучшение надзорной работы ведет к активизации деятельности Организации по выполнению ее миссии. Группа с удовлетворением отметила, что 73% показателей результативности отмечены как полностью достигнутые, и в этой связи поздравила

Секретариат с успешной работой, указав одновременно на обязанности государств-членов в области нормотворческой работы. Далее Группа признала важность вопросов, касающихся внешних бюро ВОИС и методики распределения доходов и расходов по Союзам. Тем не менее, она осознает ограничения текущей сессии КПБ. В заключение Группа подтвердила свою приверженность работе в рамках Комитета и заверила Председателя в том, что будет конструктивно в ней участвовать.

23. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием и выразила уверенность Группы в том, что под его руководством Комитет достигнет прогресса в обсуждениях. Группа выразила признательность Генеральному директору и Секретариату за их огромные усилия при организации 31-й сессии КПБ. Группа высоко оценила своевременную и организованную подготовку и выдачу необходимых документов. Она также выразила свои соболезнования по поводу безвременного ухода работников Секретариата, скончавшихся из-за пандемии COVID-19. Так как 31-я сессия КПБ знаменует собой возобновление работы государств — членов ВОИС после перерыва, начавшегося в мае 2020 г., а также памятуя о текущих трудностях, Группа заявила о готовности проявить большую гибкость, надеясь на то, что государства-члены продемонстрируют умеренность в ожиданиях и при принятии решений будут руководствоваться их целесообразностью. Группа заявила, что будет выступать с комментариями по каждому пункту повестки дня в ходе подробных обсуждений, но выразила желание высказать некоторые предварительные замечания. В отношении аудита и надзора Группа приветствовала отчеты, предоставленные НККН, Внешним аудитором, ОВН, а также «Отчет о результатах работы ВОИС» и «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы», и заявила, что выступит с конкретными заявлениями, когда каждый из этих отчетов будет вынесен на обсуждение. В отношении предложений Группа приветствовала поступившее ВОИС приглашение стать членом ГУРООН. Группа отметила, что данный вопрос рассматривается с 2018 г., и призвала содействовать принятию решения по нему, так как оно в конечном итоге укрепит сотрудничество между ВОИС и Организацией Объединенных Наций. Кроме того, Группа также приветствовала предложения, касающиеся политики ВОИС в отношении добровольных взносов и дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов. Относительно мандата на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г. Группа выразила мнение, что государствам-членам следует подумать о целесообразном и прагматичном подходе к этому вопросу. Несмотря на ограничения, обусловленные пандемией COVID-19, Группа с нетерпением ожидает достижения взаимно согласованного решения. Относительно методики распределения доходов и расходов по Союзам Группа отметила, что новых предложений на рассмотрение не вынесено, поэтому она призвала пока что сохранить существующую методику. При этом в свете создавшихся трудностей Группа предложила отложить рассмотрение данного пункта повестки дня до следующей сессии КПБ. В заключение Группа подтвердила свою готовность поддерживать Председателя в выполнении его обязанностей и рассматривать любые предложения, которые будут внесены в ходе дальнейшей работы КПБ и ВОИС.

24. Делегация Панамы, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), выразила свое восхищение кандидатурой избранного Председателя и надежду на то, что под его руководством работа Комитета будет успешной. Группа поблагодарила Секретариат за подготовку справочных документов, относящихся к различным пунктам повестки дня данной сессии, а также за организацию брифингов региональных групп. Усилия Секретариата позволили государствам-членам продвинуться в работе и участвовать в сессии КПБ, несмотря на текущую ситуацию, возникшую в связи с разразившейся пандемией COVID-19. Этот кризис по-прежнему создает неопределенную ситуацию, но Группа призвала государства-члены проявить больше гибкости, чтобы по возможности возобновить очные заседания с учетом

соблюдения необходимых мер охраны здоровья и применения технологических средств, которые потребуются для организации таких заседаний. Группа осознает, что 2021 г. станет бюджетным годом, в котором государствам-членам предстоит выработать решения, которые будут направлять работу ВОИС в двухлетний период 2022–2023 гг. Касательно предложенной повестки дня сессии Группа заявила, что с нетерпением ожидает возможности участвовать в обсуждениях различных пунктов, отметила важную роль, которую государства-члены должны сыграть в обсуждениях на этой неделе, и выразила готовность участвовать в них инициативно и конструктивно. Распространение пандемии заставило членов ГРУЛАК предпринять радикальные меры для ее сдерживания, в том числе приостановить некоторые торговые операции, что серьезно отразилось на экономике и развитии стран Группы, а также ввести ограничения на въезд иностранных граждан. С учетом вышесказанного Группа поблагодарила Секретариат за запуск и обновление интерактивной панели, содержащей информацию, касающуюся деятельности Организации. Группа заявила, что ее членам очень важно заблаговременно получать информацию о возможных дальнейших последствиях пандемии для деятельности и финансового положения ВОИС. Группе необходимо располагать конкретной информацией о том, будут ли внесены изменения в бюджет и его распределение по программам в следующем двухлетнем периоде в связи со всем известными обстоятельствами. Она также будет признательна за подробные сведения о неизрасходованных средствах — например, о средствах, которые не были использованы для оплаты участия делегатов из столиц стран-членов в связи с введенными из-за пандемии ограничениями в передвижении. Группа высказала убежденность в том, что данные средства следует направить на финансирование участия в заседаниях дополнительного числа делегатов в следующем бюджетном периоде. Аналогичным образом можно обсудить направление неиспользованных средств на техническую помощь и содействие, а также на выплату стипендий. Группа выразила признательность Генеральному директору и Секретариату за достигнутые в 2019 г. результаты, отметив, что в 2019 г. общие расходы Организации снизились, а доходы, напротив, повысились. Профицит обусловлен качественным и рациональным управлением людскими и финансовыми ресурсами, включая эффективное и прозрачное использование активов, чему Группа придает огромное значение. Группа высоко оценила обнадеживающие результаты кадровой политики ВОИС, направленной на решение гендерных вопросов как через более сбалансированный найм на работу, так и через разработку инструментов и учебных программ, предназначенных специально для женщин. Она призвала Секретариат активизировать усилия по достижению большей географической сбалансированности персонала Организации. Группа также призвала Генерального директора продолжить внедрение передового опыта и рекомендаций, ежегодно выносимых различными органами надзора. В заключение Группа поблагодарила Генерального директора и его команду за работу, проведенную на протяжении предыдущих 12 лет, в результате которой Организация стала признанным лидером в вопросах интеллектуальной собственности. ВОИС является образцом среди учреждений системы ООН по многим вопросам, в том числе в отношении поощрения гендерного равенства и приверженности гендерному балансу, а также в области управления рисками. Затем Группа поблагодарила помощника Генерального директора за его работу и поддержку, которую он оказал Комитету и ВОИС в целом.

25. Делегация Сингапура, сделавшая вступительное заявление от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием и выразила уверенность в том, что под их руководством Комитет достигнет весомых результатов. Группа поблагодарила прежних Председателя и заместителей Председателя, а также Секретариат за подготовку данного заседания, проходящего в чрезвычайных обстоятельствах, и выразила признательность помощнику Генерального директора за его длительную работу на благо Организации и поддержку государств-членов, пожелав ему успехов в его дальнейшей деятельности. Относительно вопросов, касающихся аудита и надзора, Группа отметила отчет, содержащийся

в документе WO/PBC/31/3, и ведущую Организацией работу по выполнению большинства сделанных рекомендаций. Она также отметила предполагаемые сроки их внедрения, приведенные Секретариатом. Группа приветствовала высокие результаты, отмеченные в обзоре реализации Программы и финансового положения Организации, и, в частности, эффективные механизмы управления и стабильное финансовое положение, позволяющие благополучно пережить период неопределенности, а также отметила усилия Организации, благодаря которым были достигнуты 74 % запланированных показателей результативности, и рекордное число ратификаций договоров, административные функции которых исполняет ВОИС, в 2018–2019 гг. Группа высоко оценила достигнутый ВОИС прогресс в области укрепления гендерного равенства и призвала предпринимать аналогичные усилия по расширению географической представленности в рамках Организации. Группа также приняла к сведению предложения, представленные в повестке дня, и поддержала рекомендации, данные относительно Генерального плана капитальных расходов, и дополнительно призвала Секретариат предпринять необходимые шаги для того, чтобы положительно отреагировать на приглашение стать членом ГУРООН. Несмотря на то, что формат 31-й сессии КПБ значительно отличается от обычного, Группа заявила о своей готовности работать ради достижения результатов, соответствующих интересам Организации, ее государств-членов и всех заинтересованных сторон.

26. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием, выразив уверенность в том, что под их руководством КПБ проведет плодотворные обсуждения и что гибридный формат сессии окажется успешным. Группа поблагодарила Секретариат за организацию сессии в условиях, осложненных пандемией. Для поддержания осведомленности государств-членов им было предоставлено множество материалов. Некоторые из этих материалов потребуют принятия новых правил и процедур. Группа поблагодарила помощника Генерального директора за его работу и пожелала ему всяческих успехов в его будущей деятельности. Так как в фокусе внимания всех делегаций находится пандемия и ограничительные меры, введенные в экономике их стран, Группа заявила о готовности конструктивно обсудить пункты повестки дня, отметив свою удовлетворенность информацией о стабильном положении ВОИС и выводами внешнего аудитора. Группа выразила надежду на то, что Организация преодолет нынешнюю ситуацию, и заявила, что более подробно выступит по конкретным пунктам повестки дня. В заключение Группа высказала слова поддержки всем делегациям и членам Секретариата и выразила сочувствие тем, кто пострадал в результате пандемии.

27. Делегация Китая поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием и выразила надежду на то, что под их руководством данная сессия пройдет успешно. Делегация отметила, что несмотря на беспрецедентное воздействие пандемии COVID-19, Секретариат преодолел трудности и сумел своевременно подготовить, перевести и опубликовать большое количество документов. Так как ВОИС впервые использует платформу «Interprefy» для проведения столь важного заседания в гибридном формате, делегация высоко оценила приложенные для этого организационные усилия. Делегация выразила благодарность помощнику Генерального директора за его работу на текущей и предыдущих сессиях КПБ, в особенности подчеркнув его вклад в деятельность ВОИС. Делегация с удовлетворением отметила, что под умелым руководством Генерального директора уровень управления Программой и бюджетом ВОИС улучшался год от года и были сохранены благоприятные и прочные финансовые позиции Организации. По состоянию на конец 2019 г. операционный профицит ВОИС составлял 97,7 млн шв. франков, при этом инвестиционные доходы составляли 42,1 млн шв. франков, а чистые активы – 364,2 млн шв. франков, что заложило надежную основу для преодоления непредвиденных ситуаций, которые могут возникнуть в будущем. Прочитав старинную китайскую мудрость: «готовься

к опасности, когда живешь в спокойствии», делегация отметила, что пандемия оказывает чрезвычайное воздействие на весь мир. Глобальная экономическая ситуация неопределенна; новые технологии не только расширяют возможности, но и создают трудности, что требует от ВОИС сохранять осмотрительность, но ориентироваться на будущее в стратегическом планировании и проведении ежедневной работы по расширению нескольких крупных систем ИС, таких как РСТ, и стремиться совершенствовать их на различных уровнях, ориентируясь, прежде всего, на пользователей. Вопросы развития должны по-прежнему оставаться приоритетными для Организации, чтобы сбалансированное и эффективное использование прав ИС могло принести пользу наибольшему количеству людей. Необходимо подходить к этим вопросам с разных сторон, например, развивать людские ресурсы для поддержания достаточной конкурентоспособности на рынке. Делегация выразила удовлетворение и признательность НККН, Внешнему аудитору и ОВН за большой объем проделанной работы, в особенности с учетом текущей эпидемиологической ситуации. Делегация приняла к сведению «Отчет о результатах работы ВОИС 2018-2019 гг.» и связанный с ним финансовый отчет, а также несколько предложений по поводу добровольных взносов, проектов Генерального плана капитальных расходов и лингвистической политики, добавив, что будет высказывать свою позицию по конкретным пунктам повестки дня на протяжении предстоящей недели. Она выразила готовность работать с остальными делегациями для сглаживания различий в часовых поясах, а также активно, открыто и конструктивно участвовать в обсуждениях, после чего выразила надежду на то, что в ходе заседания удастся достичь ожидаемых результатов.

28. Делегация Туниса поддержала заявление, сделанное от имени Африканской группы, поблагодарив региональные группы и государства-члены за поддержку и доверие, проявленные при избрании посла ее страны в качестве Председателя КПБ. Делегация также поздравила заместителей Председателя с их избранием и выразила признательность Генеральному директору за его вступительное заявление и Секретариату за прекрасную подготовку заседания в гибридном формате, в том числе за обеспечение доступа ко всем необходимым документам в создавшейся сложной ситуации. Делегация завершила свое выступление, выразив надежду на то, что данная сессия будет плодотворной и даст Комитету возможность продвинуться в своей работе.

29. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное от имени Группы В, и поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием. Делегация выразила уверенность в том, что Председатель будет умело руководить обсуждениями в течение предстоящей недели. Она поблагодарила Секретариат за его усилия по подготовке документов для данной сессии, несмотря на многочисленные трудности, вызванные пандемией. Делегация высоко оценила оперативную адаптацию ВОИС к новым реалиям, которая обеспечила полноценную и непрерывную работу международных систем регистрации и других важных функций Организации. Она выразила готовность выполнять свою роль в рамках Комитета и заявила, что для КПБ необычайно важно проводить проверку любых мероприятий, которые ВОИС желает осуществить, и предоставлять свои рекомендации, поскольку такие мероприятия не только влекут за собой расходы, но и могут быть сопряжены с потенциальными долгосрочными рисками. В этой связи делегация выразила Секретариату признательность за представление на рассмотрение государств-членов поступившего ВОИС приглашения стать членом ГУРООН. Делегация заявила, что с нетерпением ожидает возможности конструктивно участвовать в обсуждениях подобных важных пунктов повестки дня по мере их представления.

30. Делегация Швейцарии присоединилась к заявлению, сделанному от имени Группы В, и поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием. Она поблагодарила Секретариат за все его усилия по подготовке данной сессии КПБ в нынешней непростой ситуации. Делегация объявила, что 3 сентября 2020 г. Швейцария

ратифицировала решения, принятые в рамках организационно-правовой реформы ВОИС 2003 г. Данная реформа, одобренная государствами-членами, призвана упростить работу Организации, усовершенствовать бюджетный процесс и облегчить проведение ежегодных заседаний государств-членов. Таким образом, делегация выразила ВОИС свою полную поддержку и вновь отметила важность, которую она придает проработке институциональных вопросов, позволяющей Организации функционировать наилучшим образом. Делегация выразила надежду на то, что последуют и другие ратификации, которые позволят реформе вступить в силу. Делегация поблагодарила помощника Генерального директора за его работу на благо ВОИС и адресовала ему наилучшие пожелания в его деятельности после выхода в отставку.

31. Делегация Мексики поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием и поддержала заявление, сделанное от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила Секретариат и государства-члены за их усилия, которые, несмотря на текущие ограничения, позволили провести данную сессию. Это подтвердило, что, несмотря на неопределенность, которую принесла пандемия, деятельность ВОИС продолжается, и делегация призвала государства-члены продемонстрировать больше гибкости во время очных заседаний. Кроме того, как было упомянуто раньше, следующий год будет годом принятия бюджета, поэтому от государств-членов требуется обеспечить непрерывность работы Организации. Делегация выразила Секретариату признательность за обновление информации, представленной на интерактивной панели, и выразила убежденность в том, что настал подходящий момент для проведения подробных обсуждений финансовых и иных последствий пандемии. Генеральный директор уже предоставил предварительную информацию по данному вопросу, и делегация будет внимательно отслеживать возможные изменения в соответствующих программах на следующий двухлетний период. Делегация воспользовалась возможностью отметить результаты, достигнутые в 2019 г., заявив, что они представляют собой положительный пример правильного управления людскими и финансовыми ресурсами в рамках ВОИС. Она призвала Генерального директора и его команду продолжать выполнение рекомендаций, ежегодно выносимых надзорными органами, и отметила, что в то время, когда различные учреждения переходят на виртуальный формат заседаний, было бы ошибкой приостанавливать реализацию программы ООН по расширению участия людей с ограниченными возможностями и не предпринимать меры по повышению доступности заседаний ВОИС. В заключение делегация поблагодарила Генерального директора, его команду и в особенности помощника Генерального директора за его работу на сессиях КПБ на протяжении многих лет.

32. Делегация Российской Федерации поздравила Председателя с его избранием, отметив, что в связи с ограничениями, вызванными пандемией, делегация намерена оказывать полную поддержку дальнейшим обсуждениям в рамках гибридного формата и участвовать в них. Для многих организаций конструктивное проведение заседаний нового формата стало примером того, как сохранить непрерывность рабочего процесса, соблюдая все эпидемиологические требования, связанные с пандемией. Гибридный формат также способен обеспечить легитимность дальнейших принимаемых решений. Делегация поблагодарила Генерального директора и Секретариат за переход к новому методу работы. Учитывая стабильные показатели функционирования ВОИС, делегация была рада узнать о повышении числа регистраций даже в текущих условиях пандемии. Она также поблагодарила НККН, Внешнего аудитора и ОВН за всю их работу и усилия по непрерывному улучшению надзорной работы в рамках ВОИС. Делегация заявила, что в ходе сессии будет уделять особое внимание совершенствованию лингвистической политики ВОИС. Делегация с радостью узнала об одобрении просьбы о продолжении работы над лингвистической политикой, что было подтверждено на Ассамблеях государств — членов ВОИС в прошлом году. Она удовлетворена качеством документов, подготовленных Секретариатом и определяющих подход к каждому пункту повестки дня,

а также заявила, что представит предложение, касающееся мандата на проведение оценки внешних бюро. В заключение делегация присоединилась к добрым пожеланиям в адрес помощника Генерального директора, поблагодарив его за работу и плодотворное сотрудничество и пожелав ему дальнейших успехов.

33. Делегация Ирана (Исламской Республики) поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием, заверив их в своей полной поддержке и готовности к сотрудничеству в ходе обсуждений в рамках Комитета. Присоединившись к заявлению, сделанному от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, делегация выразила свою признательность Секретариату за организацию данной сессии, а также поблагодарила помощника Генерального директора за его усилия, профессионализм и самоотдачу, проявленные с момента вступления в должность, и пожелала ему всего наилучшего в его дальнейшей деятельности. Признавая, что эпидемиологическая ситуация снова ухудшается все более тревожными темпами, делегация выразила радость по поводу того, что в разгар глобальной пандемии ВОИС смогла возобновить свои экспертные заседания при максимально строгом соблюдении мер по охране здоровья, которые Секретариат разработал для данной сессии. Она выразила уверенность в том, что работа КПБ, в особенности касающаяся финансовых вопросов ВОИС, является как никогда важной в свете отрицательного воздействия пандемии на глобальную экономику и ее долгосрочного влияния на деятельность ВОИС. Что касается пунктов повестки, касающихся аудита, то делегация приветствовала подготовку и представление отчета НКН, Внешнего аудитора и ОВН, а также напомнила о важности этих органов для обеспечения прозрачности и эффективности работы Организации. Относительно членства ВОИС в ГУРООН делегация подчеркнула важность взаимодействия ВОИС с ООН и другими международными организациями для решения более широких задач Организации Объединенных Наций и заявила, что с нетерпением ожидает обсуждения этого пункта повестки дня. Говоря о мандате на проведение оценки внешних бюро ВОИС и методике распределения доходов и расходов по Союзам, делегация выразила огорчение, что КПБ не будет в состоянии полноценно обсудить данные вопросы и принять решения по ним на текущей сессии в связи с ограничениями, обусловленными пандемией. Она выступит с подробными комментариями по данным пунктам повестки дня. В заключение делегация отметила, что с нетерпением ожидает очень содержательных переговоров на предстоящей неделе.

34. Делегация Индонезии начала свое выступление с поздравлений в адрес Председателя и заместителей Председателя по поводу их избрания и заявила о своей готовности в полной мере участвовать в дальнейших обсуждениях. Делегация поблагодарила Секретариат за организацию заседания, выразив свои глубочайшие соболезнования сотрудникам ВОИС и их семьям, которые были затронуты пандемией COVID-19. Она признала, что трудности, связанные с эпидемиологической ситуацией, придали 31-й сессии КПБ еще большую важность. Безусловно, необходимо обсудить множество вопросов, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование Организации и патентных ведомств по всему миру. Делегация заявила, что с нетерпением ожидает обсуждения Мадридской системы и Ассамблеи Парижского союза. Далее делегация отметила, что данное первое заседание в гибридном формате задаст тон для проведения не только 61-й серии заседаний Ассамблеи государств-членов в этом месяце, но и дальнейших заседаний Организации в новой «нормальной» ситуации, определяемой пандемией. Делегация завершила свое выступление, выразив благодарность помощнику Генерального директора за его превосходную и самоотверженную работу на благо Организации и пожелав ему всего наилучшего в дальнейшем.

35. Председатель подвел итог, отметив, что был сделан ряд интересных заявлений и что Секретариат принял к сведению предварительные выступления делегаций. Затем Председатель присоединился к благодарностям в адрес помощника Генерального

директора, выразив свою надежду на то, что Организация сможет тем или иным образом воспользоваться накопленным им опытом и знаниями даже после его ухода с этого поста.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

36. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/2.

37. Председатель отметил, что в соответствии со своим мандатом НККН представляет КПБ письменные отчеты о деятельности ВОИС, содержание которых докладывает делегациям, а затем пригласил Председателя НККН представить отчет.

38. Председатель НККН сделал следующее заявление:

«Благодарю Вас, господин Председатель. Добрый день, уважаемые делегаты! Позвольте представиться. Меня зовут Мукеш Арья, я являюсь ныне избранным Председателем Независимого консультативного комитета по надзору. Меня сопровождает действующий заместитель Председателя, г-жа Татьяна Васильева. Прежде чем я перейду к представлению нашего ежегодного отчета, я бы хотел воспользоваться возможностью поблагодарить г-жу Марию Висьен-Мильбурн, которая председательствовала в Комитете в 2019 г. Помимо очных заседаний Комитет также проводил обширные консультации по электронной почте, чтобы предоставить ВОИС необходимое экспертное заключение.

В течение отчетного периода изменился состав Комитета, в частности, сменились представители Группы В и Группы государств Центральной Европы и Балтии. В январе 2020 г. истек срок полномочий г-на Эгберта Кальтенбаха и г-на Габона Амона, а г-н Берт Кеппенс и г-н Игорь Лудборжс впервые участвовали в заседании в апреле 2020 г.

Теперь позвольте представить вам краткий обзор важных видов деятельности Комитета согласно ежегодному отчету НККН, который содержится в документе WO/PBC/31/2, вынесенном на рассмотрение Комитета по программе и бюджету.

Начну с внутреннего надзора. С радостью сообщаю, что Отдел внутреннего надзора (ОВН) регулярно представлял НККН свои квартальные отчеты о проделанной работе. Комитет следил за ходом выполнения утвержденного плана работы на 2019 г. и был удовлетворен ходом его претворения в жизнь, включая результаты проведенного Отделом опроса о степени удовлетворенности клиентов.

Комитет также рассмотрел предлагаемый годовой план надзорной работы на 2020 г. перед его окончательным принятием. Комитет был удовлетворен масштабами запланированных мероприятий, поддержал и одобрил план работы. Комитет также с удовлетворением принял к сведению предложенные ОВН меры по необходимой коррективке годового плана надзора на 2020 г. в связи с пандемией COVID-19.

В ходе отчетного периода Комитет рассмотрел два отчета об итогах внутренних аудиторских проверок и три отчета об оценке и вынес по ним свои рекомендации. Комитет также был проинформирован о ходе работы по проведению расследований и об изменении количества таких дел, а также о количестве полученных и обоснованных жалоб в разбивке по категориям неправомερных действий. В случаях, предполагающих потенциальный конфликт интересов со стороны ОВН, Комитет подробно изучал каждое дело и выносил необходимые рекомендации.

Наконец, Комитет выразил удовлетворение по поводу мер, принимаемых ОВН в сфере мониторинга и представления информации о выполнении рекомендаций в области надзора.

Теперь перейду к внешнему аудиту. В течение отчетного периода Комитет обсудил с представителями Внешнего аудитора подготовленный ими проект отчета о планировании внешнего аудита на 2019 г., предварительные итоги аудиторской деятельности за 2019 г. и ход проведения аудита финансовой отчетности ВОИС. Комитет с большим удовлетворением отметил вывод Внешнего аудитора о высоком качестве финансовой отчетности ВОИС. Комитет также принял к сведению комментарии Внешнего аудитора в отношении того, что, хотя пандемия COVID-19 может повлечь за собой серьезные последствия, с учетом ожидаемых поступлений и имеющихся резервов финансовое положение ВОИС является стабильным и устойчивым. Внешний аудитор также добавил, что по сравнению с другими организациями системы ООН ВОИС отлично подготовлена к тому, чтобы пережить период финансовой неопределенности. В целом, Комитет выразил удовлетворение по поводу продолжающегося регулярного и последовательного взаимодействия с Внешним аудитором.

Относительно финансовой отчетности я уверен, что КПБ представит подробные финансовые ведомости. Далее я затрону инвестиционную политику ВОИС в свете ситуации, вызванной пандемией. В ответ на запрос, который Комитет адресовал руководству ВОИС, были получены заверения, что инвестиционная политика и долгосрочная стратегия ВОИС учитывают необходимость преодоления сложных периодов, таких как нынешняя пандемия. Поэтому ВОИС продолжит осуществлять инвестиции на основе той же инвестиционной политики и стратегии, что и раньше.

Что касается Бюро по вопросам этики, то в течение отчетного периода Комитет провел оценку годового доклада Бюро по вопросам этики и проекта плана работы Бюро по вопросам этики на 2020 г., а также предоставил по ним рекомендации. Комитет вновь выразил обеспокоенность по поводу невыполнения рекомендаций, вынесенных по итогам аудиторской проверки системы этических принципов ВОИС, прошедшей в 2016 г.

После чрезвычайно затянувшихся переговоров со Старшим сотрудником по вопросам этики, начавшихся еще в мае 2018 г., Комитет наконец остался удовлетворен пересмотренным проектом служебной инструкции Бюро ВОИС по вопросам этики.

Комитет также давно ведет переговоры относительно внутренней инструкции № 33/2017, касающейся политики защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях и содействие в проведении надлежащим образом утвержденных аудиторских проверок или расследований. Комитет выразил обеспокоенность по поводу эффективности защиты сотрудников, сообщающих о нарушениях, и вынес рекомендацию, гласящую, что положения, касающиеся конфликтов интересов, следует усовершенствовать для обеспечения безупречного соблюдения принципов профессиональной этики в ходе соответствующих процедур.

Наконец, Бюро Омбудсмана: в течение отчетного периода Комитет обсудил с Омбудсменом доклад о его деятельности за 2018 г. и с удовлетворением констатировал, что в отчетном периоде число профилактических консультаций в бюро Омбудсмана увеличилось. Омбудсмен сформулировал три широкие рекомендации, за осуществлением которых Комитет намеревается вести наблюдение. Комитет отметил очень высокое качество доклада Омбудсмана

и порекомендовал государствам-членам регулярно просматривать его доклады о проделанной работе.

В заключение от имени всего Независимого консультативного комитета по надзору я бы хотел выразить признательность Генеральному директору, г-ну Фрэнсису Гарри, директору Отдела внутреннего надзора, Контролеру, Старшему сотруднику по вопросам этики, Омбудсмену и другим представителям высшего руководства, в частности помощнику Генерального директора г-ну Амби Сундараму, а также Внешнему аудитору за их доступность, четкость и открытость в рамках их регулярного взаимодействия с Комитетом и за информацию, предоставленную ими в течение года. Я бы также попросил отметить в протоколе свою признательность за встречи, проведенные с председателями Генеральной Ассамблеи ВОИС и Координационного комитета, и их искреннее взаимодействие по важным вопросам.

Благодарю Вас, господин Председатель. Я готов ответить на вопросы, которые могли возникнуть по поводу нашего отчета».

39. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила НККН за подготовку отчета, содержащегося в документе WO/PBC/31/2, и Председателя НККН за его презентацию. Сославшись на вступительное заявление, сделанное от имени Группы, делегация выразила благодарность НККН за его важную роль в аудиторских и надзорных процедурах ВОИС, направленных на поддержание эффективности, результативности и актуальности управления и деятельности Организации. Группа высоко оценила взаимодействие НККН с государствами-членами, отметив трудности, возникшие в последние месяцы. Группа поздравила Председателя и заместителя Председателя НККН с их избранием на соответствующие должности в ходе 55-й сессии НККН и согласилась с результатами самооценки, изложенными в ежегодном докладе. Группа с удовлетворением отметила, что НККН принимает активное участие в рассмотрении годового плана работы ОВН и в частности действий, предпринятых для корректировки годового плана надзорной работы на 2020 г. в свете пандемии COVID-19. Группа признала прискорбным тот факт, что два отчета о внутреннем аудите — об аудиторской проверке закрытия финансовой отчетности и о проверке соблюдения этических принципов в том, что касается льгот и пособий персонала, — не были рассмотрены в ходе 56-й сессии НККН, но заявила, что с нетерпением ожидает результатов рассмотрения этих крайне важных вопросов. Группа заявила, что неизменно приветствует взаимодействие НККН с Внешним аудитором, которое улучшает отслеживание выполнения рекомендаций, и выразила признательность за проведенный Внешним аудитором анализ отчетов о состоянии финансовых инвестиций, призывая НККН обеспечить исполнение руководством Организации рекомендаций по соответствующему раскрытию сведений о влиянии пандемии COVID-19 на финансовую отчетность. Группа с удовлетворением отметила, что НККН тщательно отслеживает воздействие пандемии COVID-19 на финансовое положение ВОИС, а также на рабочий формат самого НККН, что указывает на его активное участие в надзоре за вопросами этики в ВОИС. Группа выразила обеспокоенность по поводу того, что окончательное решение по делу о предполагаемом случае преследования за сообщение о нарушениях не вынесено с апреля 2019 г. Она повторила обращенный к Бюро по вопросам этики призыв НККН как можно скорее поручить решение данной проблемы сотруднику по вопросам этики из другой организации в системе ООН. Далее, следует усовершенствовать положения политики защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях и содействие в проведении надлежащим образом утвержденных аудиторских проверок или расследований с учетом доклада ОИГ о политике и методах работы, применяемых в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН,

а также рекомендаций НККН. Группа согласилась с НККН, что государствам-членам будет полезна информация, содержащаяся в докладе о деятельности Омбудсмена, и попросила представить этот доклад государствам-членам в ходе следующего заседания Координационного комитета. В заключение Группа поблагодарила НККН за прекрасную работу и выразила надежду, что этот орган будет и впредь играть ключевую и активную роль в механизме аудита и надзора за деятельностью Организации.

40. Делегация Российской Федерации, выступая от имени ГЦАКВЕ, поблагодарила НККН за подготовленный отчет, а Председателя — за его презентацию. Группа сочла важным отметить, что в период пандемии НККН продолжил свою надзорную работу, используя виртуальную платформу. Группа отметила предложение о целесообразности рассмотрения государствами-членами периодических докладов Омбудсмена и сочла, что КПБ будут полезны содержащиеся в них статистические данные по персоналу. Относительно расследований делегация выразила мнение, что КПБ следует принимать во внимание независимые экспертные оценки, так как это положительно отражается на общей ситуации.

41. Делегация Латвии, выступая от имени Группы государств Центральной Европы и Балтии, поблагодарила НККН за его отчет и важную работу в сфере аудита и надзора за деятельностью Организации. Группа с удовлетворением отметила взаимодействие НККН с Внешним аудитором и выразила убежденность в том, что оно значительно улучшило процесс выполнения вынесенных рекомендаций. Группа поздравила Председателя и заместителя Председателя с избранием на их посты в НККН.

42. Делегация Китая поблагодарила НККН за его ежегодный отчет. Делегация признала и высоко оценила усердный труд НККН и достигнутые им в течение года результаты, а также приветствовала двух новых членов Комитета. В связи с разразившейся пандемией COVID-19 НККН столкнулся с трудностями и вызовами, которые частично помешали выполнению его рабочего плана. Тем не менее делегация с удовлетворением отметила, что НККН преодолел сложности и смог провести свою 56-ю сессию в виртуальном режиме и своевременно представить отчет о ее работе. Делегация обратила внимание на то, что за последний год НККН тесно взаимодействовал с Генеральным директором, руководством ВОИС, ОВН и Омбудсменом, результатом чего стали независимые экспертные заключения высокого качества по завершении ряда задач внутреннего и внешнего надзора ВОИС. Делегация выразила надежду на то, что подобное взаимодействие и коммуникация продолжатся и будут непрерывно улучшаться. Делегация всегда придерживалась мнения, что НККН играет уникальную и важную роль в сохранении эффективности и независимости надзорной работы в рамках НККН и в оценке финансовой деятельности Организации; далее делегация выразила надежду на продолжение тесного сотрудничества с НККН и на то, что Комитет будет содействовать дальнейшему развитию Организации с помощью отслеживания выполнения рекомендаций и улучшения надзорной работы.

43. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, выразила НККН признательность за отчет, содержащийся в документе WO/PBC/31/2. Группа поздравила Председателя и заместителя Председателя с назначением на их посты в НККН, а также выразила НККН признательность за меры, предпринятые для адаптации его деятельности в связи с пандемией COVID-19. Группа выразила удовлетворение по поводу положительного заключения НККН по финансовой отчетности ВОИС и приветствовала сотрудничество НККН и Внешнего аудитора, особенно высоко оценив положительные результаты этого взаимодействия. Группа приняла к сведению адресованное Секретариату предложение об использовании внутренних критериев и выразила надежду на то, что для реализации этого предложения будут предприняты конкретные действия. Группа также приняла к сведению обеспокоенность НККН

по поводу Политики защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях и призвала к оперативному разрешению этого вопроса. Группа приветствовала инициативу НККН по проведению вводного брифинга для Председателей Ассамблей ВОИС и Координационного комитета.

44. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенного Королевства от имени группы В. Делегация поблагодарила НККН за его работу на протяжении года, в особенности учитывая создавшуюся непростую ситуацию. Делегация высоко оценила усилия НККН по улучшению системы надзора за деятельностью Организации, а также поддержку Секретариатом миссии Комитета. Отметив, что в отчете НККН сообщается о 130 незакрытых рекомендациях в области надзора, из которых 38 % носят первоочередной характер, делегация призвала Секретариат внедрить данные первоочередные рекомендации скорейшим образом, чтобы минимизировать любые риски для Организации. С апреля 2019 г. рассматривается дело о преследовании за сообщение, окончательное решение по которому не принято из-за положения о конфликте интересов и Политики защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях и содействие в проведении надлежащим образом утвержденных аудиторских проверок или расследований. Делегация согласилась с мнением НККН относительно этого дела и призвала Бюро по вопросам этики незамедлительно заняться его решением путем передачи дела на рассмотрение сотруднику по вопросам этики из другой организации в системе ООН. Далее, в соответствии с рекомендацией НККН, делегация обратилась к Бюро по вопросам этики с просьбой незамедлительно рассмотреть и усовершенствовать Политику защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях, что также следует сделать с учетом рекомендации, содержащейся в представленном в 2018 г. докладе ОИГ о политике и методах работы, применяемых в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН. В заключение делегация решительно поддержала мнение НККН о том, что государствам-членам будет полезно ознакомиться с информацией, содержащейся в докладе о работе Омбудсмана, поэтому его следует им представить, а также отметила, что это не было сделано в прошлом году, в то время как ОИГ вынесла соответствующую рекомендацию в двух своих отчетах, включая недавний «Отчет о политике и методах работы, применяемых в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН». Делегация вновь попросила Секретариат представить этот отчет на следующей сессии Координационного комитета ВОИС.

45. Делегация Российской Федерации, выступая от своего лица, присоединилась к заявлению, сделанному от имени ГЦАКВЕ, и поблагодарила НККН за подготовку его ежегодного отчета. Делегация сочла важным достижением, что НККН удалось сохранить непрерывность рабочего процесса, в том числе посредством перехода к виртуальному формату заседаний. Состав Комитета отражает должный географический баланс и иные соображения. Делегация отметила работу НККН с Внешним аудитором и была рада узнать о том, что особое внимание было уделено оценке финансового положения ВОИС, а также других ключевых областей работы, рассмотренных в ходе регулярных заседаний Комитета. Она убеждена, что практика конструктивного надзора со стороны НККН и предоставления его отчетов КПБ, в том числе по политике управления рисками, вопросам надзора и другим вопросам административно-бюджетного функционирования Организации, не только полезна сама по себе, но и в определенной степени могла бы выиграть от замечаний со стороны государств-членов. Делегация выразила надежду на то, что данная практика будет развиваться, и поддержала практику мониторинга информации о влиянии пандемии на деятельность ВОИС со стороны НККН. Делегация также заявила, что будет признательна НККН за оценку выполнения рекомендаций, адресованных не только руководящим органам, но и исполнительному руководству Организации. В заключение делегация пожелала всем членам НККН продуктивной дальнейшей работы.

46. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Председателя НККН за представление КПБ своего ежегодного отчета и напомнила о важной роли, которую НККН играет в контроле за эффективностью и действенностью ВОИС путем непрерывных усилий по улучшению надзорной работы в Организации. Делегация отметила положительное взаимодействие государств-членов и НККН путем проведения регулярных информационных совещаний и представления отчетов на сессиях КПБ, а также приветствовала регулярное взаимодействие НККН и Внешнего аудитора. Что касается вопроса НККН о воздействии пандемии COVID-19 на финансовое управление, то делегация отметила, что руководство заверило НККН в том, что инвестиционная политика и долгосрочная стратегия ВОИС учитывают необходимость преодоления сложных периодов, например таких, как нынешний кризис вследствие пандемии.

47. Делегация Мексики выразила НККН благодарность за его работу, осложнившуюся пандемией, и поблагодарила Секретариат за продолжающуюся реализацию рекомендаций, вынесенных в ходе предыдущих сессий Комитета. Делегация заявила, что хотела бы больше узнать об этом, особенно о реализации рекомендаций относительно политики в сфере конфликта интересов и защиты сотрудников, сообщающих о нарушениях, так как эти вопросы имеют огромное значение, а также отметила необходимость обеспечения прозрачности в данных областях, чтобы деятельность ВОИС в этом отношении оставалась образцовой. Далее делегация отметила, что государствам-членам важно иметь доступ к докладам Омбудсмана, добавив, что она убеждена в том, что сотрудничество с Бюро по вопросам этики и профессионализм его персонала необходимы и имеют стратегическое значение для решения вопросов, указанных НККН.

48. Делегация Канады отметила добросовестное отношение НККН к своим обязанностям, проявленное при проведении его 56-й сессии в виртуальном формате, несмотря на пандемию. Работа НККН служит важным примером для всех, ведь Комитет адаптировался к деятельности в удаленном режиме и таким образом значительно содействовал КПБ в выполнении его задач по надзору, которые имеют фундаментальное значение для повышения прозрачности и подотчетности в рамках Организации. Отметив разногласия между НККН и Старшим сотрудником по вопросам этики касательно Политики защиты от преследования за сообщение о служебных нарушениях и относящуюся к этой проблеме жалобу, поданную в 2018 г. по поводу потенциального конфликта интересов, делегация заявила, что ожидает оперативного разрешения этой проблемы, и поддержала рекомендацию НККН по рассмотрению и совершенствованию положений о конфликте интересов, представленных во внутренней инструкции 33/2017, для обеспечения безупречного соблюдения принципов профессиональной этики в ходе соответствующих процедур. Делегация отметила высокое качество доклада Омбудсмана и поддержала рекомендацию о регулярном рассмотрении его докладов о проделанной работе.

49. Председатель КПБ присоединился к выражениям благодарности в адрес НККН со стороны государств-членов, отметив, что НККН проявил волю к продолжению работы и выполнению своей миссии, несмотря на трудности, вызванные пандемией и карантинном. Председатель отметил, что необходимо улучшить ряд направлений работы: в частности, это надлежащая координация всех органов надзора, как внутренних, так и внешних; вопросы, касающиеся конфликта интересов; защита сотрудников, сообщающих о нарушениях; и очень тщательное отслеживание выполнения рекомендаций НККН в адрес Бюро по вопросам этики. Он призвал НККН уделять еще больше внимания сделанным замечаниям и рекомендациям. Опираясь на заявление, сделанное делегацией Мексики, Председатель КПБ подчеркнул, что ВОИС следует сохранять свое образцовое положение, в особенности благодаря рациональному

финансовому управлению, и отметил очень серьезное отношение КПБ к важнейшему вопросу защиты сотрудников, сообщающих о нарушениях, а также к другим сквозным вопросам деятельности ВОИС. Председатель отметил, что все заинтересованные стороны стремятся тому, чтобы замечания НККН были претворены в жизнь, чтобы ВОИС могла служить образцом в этом отношении.

50. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, который был принят.

51. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) (документ WO/PBC/31/2).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

52. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/3. Председатель представил данный пункт, пояснив, что, согласно пункту 8.11 Финансовых положений и правил ВОИС, отчеты Внешнего аудитора о годовых финансовых ведомостях препровождаются Генеральной Ассамблее, другим Ассамблеям государств — членов ВОИС и Союзов, административные функции которых выполняет ВОИС, через КПБ. Председатель пригласил г-на Дамиана Брюитта, директора Национального финансово-ревизионного управления Соединенного Королевства, представить отчет Внешнего аудитора.

53. Внешний аудитор (от имени которого выступал г-н Брюитт) представил следующий отчет:

«Господин председатель, уважаемые делегаты, от имени Контролера и Генерального аудитора Соединенного Королевства я имею честь представить вам, членам Комитета по программе и бюджету, результаты нашего аудита. Нам важно привлечь ваше внимание к основным моментам, выделенным в ходе нашего аудита, который проводится для того, чтобы предоставить вам независимое и объективное заключение в соответствии с мандатом, по которому происходит наше назначение.

В своем выступлении я расскажу о трех основных направлениях работы: прежде всего, это аудит финансовой отчетности и финансового управления; затем я затрону две главные темы нашего отчета, а именно корпоративное управление и внутренний контроль, а также сеть внешних бюро. Последний пункт мы обозначили как представляющий особый интерес для государств-членов.

Обращаясь к результатам проведенного нами аудита финансовой отчетности, я рад подтвердить, что заключение Внешнего аудитора вынесено без оговорок и что аудиторская проверка не выявила каких-либо ошибок или недостатков, которые мы могли бы считать существенными с точки зрения обеспечения точности, полноты и обоснованности финансовых ведомостей в целом. Мы также провели проверку соответствия финансовых операций Финансовым положениям и правилами, установленным государствами-членами, и наше заключение это подтверждает.

Финансовая отчетность ВОИС и сопроводительные финансовые комментарии отличаются высоким качеством, и основные бухгалтерские суждения подкреплены подробным анализом. ВОИС оптимизировала содержание своего Годового финансового отчета и финансовых ведомостей, сосредоточив основное внимание

на наиболее важных аспектах результативности финансовой деятельности и финансовой стабильности. Мы работали вместе с руководством Организации над тем, чтобы обеспечить соответствие введенных изменений требованиям МСУГС к отчетности, и считаем, что данные усовершенствования способствуют сокращению избыточной информации. В целом, результаты нашего аудита являются положительными, мы не выявили существенных ошибок или недостатков в системе контроля и подробно отчитались о проведенной работе перед НКН.

Говоря о финансовом управлении, следует отметить, что за последние пять лет чистые активы ВОИС увеличились на 78,1 %, в основном благодаря более широкому использованию патентных систем. ВОИС сохраняет прочное финансовое положение и положительное сальдо баланса, опирающиеся на стабильный прогноз будущих поступлений. Несмотря на пандемию, мы прогнозируем устойчивый рост числа патентных заявок в начале 2020 г., и руководство ожидает, что такой рост сохранится и далее. Принимая во внимание, кроме того, наличие надежных резервов и относительно высокие объемы денежных ресурсов, которые могут быть оперативно обращены в ликвидную форму, мы пришли к выводу, что допущение руководства о непрерывности деятельности Организации остается обоснованным. Организация имеет все возможности для того, чтобы благополучно пережить нынешнюю ситуацию неопределенности.

Перейдем к первой теме нашей отчетности о результатах, которая охватывает вопросы корпоративного управления и внутреннего контроля, дающие государствам-членам уверенность в должном управлении ресурсами. ВОИС продолжила применять позитивный и инициативный подход к разработке эффективных механизмов управления. Наш опыт позволяет нам сделать вывод о том, что в системе ООН в целом ВОИС находится в авангарде развития прогрессивных методов управления.

В течение 2019 г. ВОИС продолжила изучение возможностей применения аналитических методов для проверки соблюдения требований системы внутреннего контроля на уровне Организации в целом и отдельных процессов и для демонстрации сохранения эффективности системы внутреннего контроля. ВОИС привлекла консультантов для дальнейшей разработки аналитических инструментов и определила 20 областей, в которых она планирует внедрить средства аналитики для укрепления механизмов внутреннего контроля в течение 2020 г. Руководство считает, что его система контроля продолжала нормально работать в период карантина, что будет рассмотрено в ходе аудиторской проверки будущего года.

Важным инструментом обеспечения достоверности информации в интересах государств-членов по-прежнему служит Заявление ВОИС по вопросам внутреннего контроля. Описанные ранее процессы, призванные обеспечивать эффективную работу контрольных механизмов, послужили Генеральному директору надежной основой для положительной оценки их эффективности, так как результаты процесса самооценки системы контроля свидетельствуют о ее дальнейшем совершенствовании. Около 89 % механизмов контроля на уровне процессов признаны реализованными и работающими. Мы считаем, что ВОИС могла бы дополнительно усовершенствовать Заявление, уделяя больше внимания областям деятельности, требующим улучшения, а также учитывая будущие риски. Согласование цикла отчетности Отдела внутреннего надзора в 2020 г. с финансовым периодом Организации в соответствии с нашей ранее данной рекомендацией позволит дополнительно усовершенствовать Заявление в последующие годы.

В течение 2019 г. ВОИС добилась дальнейших успехов в предотвращении и выявлении мошеннических действий, выполнив 15 из 17 целей, сформулированных в ее Дорожной карте по борьбе с мошенничеством. Планируется провести работу по выявлению взаимосвязи рисков мошенничества с существующими механизмами контроля для определения пробелов в системе контроля. Контроль рисков мошенничества стал одним из элементов Системы управления общеорганизационными рисками, и более эффективное выявление таких рисков позволит принимать активные меры по их ограничению. В настоящее время примерно 89 % сотрудников прошли обязательный инструктаж по проблеме мошенничества, что является высоким показателем по сравнению с другими учреждениями системы ООН. В целом ВОИС продолжает применять в своей работе по предотвращению мошенничества упреждающий подход.

Обращаясь к нашим замечаниям касательно сети внешних бюро ВОИС, замечу, что мы осведомлены о том, что государства-члены планируют привлечь внешних экспертов для анализа развития этой сети, и в порядке содействия этой работе мы проанализировали текущие принципы развития сети, систему показателей результативности и организацию контроля за ее работой в рамках системы управления, ориентированного на конечный результат. В 2019 г. сеть включала шесть бюро, а в январе 2020 г. было открыто еще одно бюро. Работа каждого бюро имеет свою специфику; в 2019 г. общие расходы бюджета на функционирование сети составили 8,5 млн. шв. франков. Однако эта сумма не отражает всех расходов, поскольку финансовая отчетность не оценивает и не отражает финансовое участие и поддержку принимающих стран.

Наш анализ выявил отсутствие какой-либо четкой стратегии развития сети. Мы полагаем, что в такой стратегии главное внимание должно было бы уделяться приоритетности и значению конкретных регионов для достижения общих стратегических целей ВОИС. Стратегия должна была бы предусматривать возможность гибкого расширения или сужения сети в зависимости от необходимости и по мере достижения и изменения поставленных целей. Отсутствуют также четкие и взвешенные критерии, применимые в процессе принятия решений.

Роль Секретариата в поддержке государств-членов в этом процессе ограничивается представлением базового «фактологического отчета» без каких-либо рекомендаций. Предложения по созданию новых бюро не выдержаны в едином формате, и поэтому отсутствует основа для их объективного сравнения. Мы считаем, что это способствовало затягиванию дискуссий по вопросам развития сети. Мы рекомендуем разработать четкую стратегию, в которой главное внимание должно уделяться экономичному осуществлению мероприятий, обеспечивающих достижение базовых целей Организации. Следует также подумать о более активном участии Секретариата в этой работе. В ВОИС создан процесс управления сетью внешних бюро, задачи которого заключаются в устранении дублирования функций, максимизации эффективности и обеспечении надлежащего и пропорционального надзора со стороны Женевы. Мы признали важным обеспечение интеграции всей сети с региональными бюро ВОИС и национальными ведомствами, обмена планами работы и информацией в тесном взаимодействии со штаб-квартирой. Мы видим возможности дальнейшего совершенствования внутренней отчетности и большей концентрации внимания на оценке результатов в их сравнении с планами работы, принимаемыми в рамках программы и бюджета, а также другими ключевыми показателями и результатами. Большое значение

имело бы также подтверждение достоверности данных о результатах и эффективности работы внешних бюро.

Уровень подотчетности в работе сети внешних бюро можно повысить за счет концентрации внимания на анализе конкретных планов работы и соответствующих показателей, измеряющих эффект деятельности. Мы считаем целесообразным создавать, помимо показателей более общего характера, установленных для всех бюро, более индивидуализированные системы отчетности, отражающие местные приоритеты. Мы также рекомендуем разработать показатели, измеряющие степень удовлетворенности ключевых местных партнеров, дополняющие общий опрос «Восприятие ВОИС партнерами». Более информативные показатели позволяют государствам-членам лучше понимать, решают ли бюро свои задачи.

Комитет по программе и бюджету принял решение провести в 2021 г. оценку работы сети внешних бюро. В нашем докладе отмечаются некоторые области, которым, по нашему мнению, можно было бы уделить особое внимание в ходе оценки, что позволило бы повысить практическую ценность имеющихся данных в интересах более эффективного обоснования решений по вопросам дальнейшего развития сети, принимаемых государствами-членами. В ходе нашей дальнейшей аудиторской работы мы рассмотрим мероприятия, предпринятые ВОИС по итогам данной оценки.

В заключение я могу подтвердить, что был достигнут прогресс в виде выполнения и закрытия 10 рекомендаций, вынесенных в прошлые годы, а выполнение 13 рекомендаций продолжается. По многим из них предусмотрены достаточно длительные сроки выполнения, и в 2019 г. по ним не предпринималось никаких или почти никаких реальных действий. Мы понимаем сложность обстоятельств недавнего времени, но убеждены, что у ВОИС есть потенциал для оценки реализованных рекомендаций или переоценки дальнейших возможностей выполнения ранее данных рекомендаций, которые остаются невыполненными.

Напоследок я хотел бы поблагодарить Генерального директора и его сотрудников за поддержку и создание благоприятных условий для проведения нашего аудита. Аудит 2019 г. был особенно сложным в связи с необходимостью дистанционной работы, и усилия персонала ВОИС по поддержке аудиторской проверки позволили нам обеспечить соблюдение установленных сроков.

Большое спасибо».

54. Председатель поблагодарил Внешнего аудитора за его обстоятельную презентацию и предоставил участникам слово для комментариев.

55. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Внешнего аудитора за отчет о проверке финансовых ведомостей ВОИС за 2019 г., отметив появившиеся трудности и дополнительные усилия, потребовавшиеся для подготовки документов из-за пандемии COVID-19. Однако несмотря на все проблемы отчет был представлен в срок и стал важным источником информации для КПБ. Группа также поблагодарила Секретариат за его ответы на семь рекомендаций, сформулированных Внешним аудитором. Высоко оценив тот факт, что Внешний аудитор вынес по итогам аудита финансовой отчетности ВОИС заключение без оговорок, Группа поздравила Секретариат с этим результатом, признав трудности, которые возникли при обеспечении доступа к соответствующей информации в условиях пандемии. Группа с удовлетворением отметила, что Внешний аудитор, оценив финансовую стабильность Организации, заключил, что ВОИС отлично подготовлена к тому, чтобы благополучно пережить период неопределенности. Группа приветствовала проведение анализа

внешних бюро, который, по ее убеждению, важен для государств-членов. С интересом отметив рекомендации, относящиеся к данному вопросу, и признав трудности, стоящие на пути реализации этих рекомендаций, Группа выразила уверенность в том, что их выполнение будет чрезвычайно важно для создания ответственной, высокопроизводительной сети и даст дополнительные преимущества для достижения общих целей всей Организации. Группа также приветствовала предложения Внешнего аудитора, касающиеся предложенной оценки сети внешних бюро ВОИС, и выразила надежду на то, что они послужат полезным дополнением к мандату, а также добавила, что выступит по этому вопросу более подробно при обсуждении пункта 16 повестки дня. Касательно невыполненных рекомендаций, вынесенных в прошлые годы, делегация с удовлетворением отметила, что 10 из них были реализованы и по итогам аудита сняты. Выполнение еще 13 рекомендаций продолжается, и Группа с обеспокоенностью отметила заключение Внешнего аудитора о том, что по многим из ранее вынесенных рекомендаций предусмотрены достаточно длительные сроки выполнения, поэтому в 2019 г. по ним не предпринималось никаких или почти никаких реальных действий. Группа повторила призыв к более согласованным усилиям по выполнению ранее данных рекомендаций путем полного использования НККН для оценки планов и пересмотренных сроков выполнения с целью обеспечить закрытие таких рекомендаций.

56. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила достижения, упорный труд и усилия Секретариата и Национального финансово-ревизионного управления Соединенного Королевства, которые сделали возможным успешное проведение дистанционного аудита в виртуальном формате, и высоко оценила предоставляемые Организацией комментарии к финансовой отчетности, раскрываемую информацию и ее уверенность в способности выполнять надзорные задачи, как было указано Внешним аудитором.

57. Делегация Китая выразила признательность Контролеру и Генеральному аудитору Национального финансово-ревизионного управления Соединенного Королевства за своевременную подготовку качественного ежегодного отчета, несмотря на пандемию COVID-19, и поблагодарила Секретариат за сотрудничество в процессе составления документа. Делегация с удовлетворением отметила положительное заключение Внешнего аудитора по финансовой отчетности ВОИС, ее финансовому положению и системе внутреннего контроля. Учитывая тот факт, что Организации необходимо адаптироваться к новым условиям, продиктованным пандемией, делегация согласилась с предложением включить работу системы контроля в период карантина в план аудиторской проверки 2021 г. Делегация выразила надежду на то, что Секретариат продолжит активно выполнять разумные рекомендации, сформулированные Внешним аудитором, и высказала убежденность в том, что заключения и предложения Внешнего аудитора являются очень своевременными и важными. Кроме того, делегация поддержала идею разработки более четкой стратегии расширения сети внешних бюро, учитывая дальнейшие деловые и операционные приоритеты Организации. Необходимо усилить директивную роль Секретариата в отношении внешних бюро. Относительно управления внешними бюро делегация выразила убежденность в том, что следует укрепить его связь с общим планом работы ВОИС, и согласилась с тем, что ОВН может провести независимую оценку данных, сообщенных внешними бюро. В то же время делегация отметила, что у любой страны или региона, где располагаются внешние бюро, есть своя специфика, поэтому предполагается, что внешние бюро будут функционировать в соответствии с местными условиями. Соответственно, делегация активно поддержала предложение Внешнего аудитора по выработке подходящих ожидаемых результатов и показателей результативности для каждого бюро с применением более индивидуализированного подхода. Завершая свое выступление, делегация заявила, что приветствует предлагаемые Внешним аудитором рекомендации по поводу оценки сети внешних бюро в 2021 г. Так как эта сложная процедура оценки имеет для ВОИС большое значение, делегация выступила с предложением

в дальнейшем учитывать мнение все заинтересованных сторон, включая Внешнего аудитора, чтобы сделать мандат более всеобъемлющим. Делегация продолжит взаимодействие с Секретариатом и другими заинтересованными сторонами.

58. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, выразила благодарность Внешнему аудитору за отчет о результатах аудита. Группа с удовлетворением отметила, что в 2019 г. финансовая отчетность соответствовала требованиям МСУГС, а финансовые операции осуществлялись согласно Финансовым положениям и правилам ВОИС. Группа высоко оценила работу Секретариата и с особым интересом отметила рекомендации Внешнего аудитора, касающиеся внешних бюро ВОИС. Группа сочла, что эти рекомендации способны содействовать обсуждениям среди государств-членов, а также процессу принятия решений по поводу открытия новых внешних бюро ВОИС. Следует учесть вынесенные рекомендации при разработке мандата на анализ сети бюро.

59. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, выразила Внешнему аудитору признательность за его отчет, подчеркнув важность роли и функций Внешнего аудитора в поддержании системы сдержек и противовесов в управлении Организацией и ее деятельности. Группа заявила, что осведомлена о расхождениях между тем, как понимает свои задачи аудитор, и тем, чего ждут от доклада сами проверяемые и те, кто будет этим докладом пользоваться, и заверила его в том, что удовлетворена его вынесенным без оговорок заключением, которое было представлено государствам-членам. Группа высоко оценила замечания по поводу хорошего качества финансовой отчетности ВОИС, повышения числа заявок на регистрацию патентов и товарных знаков, увеличения чистых активов и усовершенствований, касающихся предотвращения и выявления мошеннических действий. Группа приняла к сведению, что отчет касается финансового периода 2019 г., но не охватывает влияние COVID-19 на Организацию, поэтому заявила, что с нетерпением ожидает выводов Аудитора по этому вопросу. Группа приветствовала рекомендацию Аудитора относительно внешних бюро. Делегация сочла, что его замечания являются важными и станут значимыми ориентирами при оценке и дальнейшем составлении мандата для анализа внешних бюро. Группа согласилась с тем, что существует необходимость усиления ответственности и измерения воздействия на существующие внешние бюро; однако делегация пожелала подчеркнуть, что результативность работы внешних бюро следует измерять не только числом заявок на регистрацию патентов и товарных знаков, необходимо учитывать при этом реализацию Повестки дня в области развития и цели устойчивого развития. Политика в этой области должна быть индивидуализированной и ориентированной на развитие, чтобы соответствовать ситуации в стране пребывания бюро. Группа выразила обеспокоенность по поводу предложения включить в число показателей результативности внешних бюро присоединение к договорам в области ИС, так как у большинства стран есть свои причины не присоединяться к таким договорам. Необходима более широкая и сбалансированная оценка мандата бюро. Кроме того, Группа отметила, что продолжается работа по 13 из 23 рекомендаций, вынесенных в 2018 г. Делегация согласилась с рекомендацией 11, касающейся Плана действий по обеспечению гендерного равенства, так как Группа придает этому вопросу огромное значение, и напомнила о том, что рекомендация 12 о географической представленности персонала ВОИС по-прежнему не выполнена, на что нужно обратить внимание для обеспечения равномерной географической представленности персонала.

60. Делегация Российской Федерации, выступая от имени ГЦАКВЕ, поблагодарила Внешнего аудитора за подготовленный отчет и его презентацию. Группа с удовлетворением отметила аудиторское заключение о высоком качестве финансовой отчетности и системы внутреннего контроля, которая продолжает улучшаться. Группа выразила уверенность в том, что результатом этого стали солидные резервы и прозрачность деятельности Организации, позволяющие ей успешно справиться

с нынешним кризисом. Отметив, что ряд ранее данных рекомендаций был выполнен, Группа выразила надежду на то, что незакрытые рекомендации будут исполнены в скором времени. Что касается функционирования внешних бюро, то Группа поддержала идею о выработке специальной стратегии деятельности внешних бюро в увязке с целями Организации и выразила убежденность в том, что показатели результативности, в которых учитывались бы страновые или региональные особенности, также продемонстрируют, какие ресурсы и мероприятия необходимы внешним бюро. Касательно рекомендации об изменении баланса ответственности за принятие решений в рамках Международного бюро между Секретариатом и государствами-членами Группа пожелала, чтобы в протоколе было отмечено следующее: работу офисов курируют сразу несколько сотрудников ВОИС, что, по мнению Группы, нерационально; принятие решений является прерогативой государств-членов, поэтому решение руководства ВОИС не должно служить основанием для прекращения деятельности внешних бюро; необходимо обеспечить возможность пересмотра стратегических целей всей Организации и внешних бюро государствами-членами. В заключение Группа поблагодарила Аудитора за рекомендации, которые Секретариату целесообразно выполнить.

61. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Внешнего аудитора за его отчет и с удовлетворением отметила заключение Внешнего аудитора о том, что доходы и расходы ВОИС использовались для достижения целей, определенных Генеральной Ассамблеей, а финансовые операции осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации. Делегация заявила, что осознает надлежащий и достаточный характер сотрудничества ВОИС с Аудитором. Относительно результативности финансовой деятельности делегация отметила, что 2019 г. стал для ВОИС очередным успешным финансовым периодом, и Организация сохраняет прочное финансовое положение и имеет положительное сальдо баланса, опирающиеся на стабильный прогноз будущих поступлений. Делегация выразила удовлетворение тем фактом, что, несмотря на пандемию, в 2020 г. отмечен устойчивый рост числа патентных заявок. Касательно системы управления и внутреннего контроля делегация выразила убежденность в том, что они являются необходимыми механизмами, которые дают Генеральному директору и государствам-членам уверенность в их способности выполнять свои надзорные задачи и обеспечивать сохранность ресурсов. Делегация констатировала эффективность системы внутреннего контроля ВОИС и новые позитивные изменения, произошедшие в этой области в 2019 г. Делегация напомнила, что большинство рекомендаций, вынесенных Внешним аудитором, были приняты Секретариатом. Она также приняла к сведению ответы Секретариата на рекомендации 2 и 3, которые соответствуют решениям, вынесенным государствами-членами. Следует напомнить, что, согласно решениям Генеральной Ассамблеи, открытие новых бюро должно происходить по решению государств-членов. Завершая свое выступление, делегация отметила, что в первом абзаце отчета, на стр. 8, приводится перечень систем регистрации и договорных союзов ВОИС. Делегация выразила сожаление по поводу того, что в перечне не упомянута Лиссабонская система, так как, по мнению делегации, важны все системы регистрации в рамках ВОИС и все заинтересованные стороны должны относиться к ним одинаково.

62. Делегация Соединенных Штатов Америки поздравила Организацию с успешным финансовым годом и получением аудиторского заключения за 2019 г. без оговорок. Делегация приняла к сведению устойчивый рост числа заявок в 2020 г. и отметила, что, по данным другого документа, по состоянию на июль 2020 г. доходы Организации составили 108 % от планового показателя, а расходы составили 91 % от плана, что является хорошей новостью. Делегация поддержала инициативу по анализу работы внешних бюро, так как ей известно как минимум об одном недавнем случае мошенничества во внешнем бюро другой базирующейся в Женеве организации, и ясно, что у таких бюро есть свои специфические проблемы. Делегация поддержала

рекомендацию Внешнего аудитора о выработке четкой стратегии и установлении полной подотчетности в отношении работы таких бюро. Делегация также проявила обеспокоенность тем, что руководство Организации считает, что исполнение рекомендации 9 от 2017 г., касающейся пересмотра системы пошлин в рамках Мадридского союза, следует прекратить. Делегация заявила о поддержке такого пересмотра и запросила информацию о том, какой опыт был накоплен и какой прогресс был достигнут с момента вынесения этой рекомендации. Кроме того, делегация выступила против отказа от выполнения этой рекомендации, так как, по ее мнению, необходима ее полная реализация.

63. Делегация Алжира поздравила Председателя и заместителей Председателя с их избранием, выразив уверенность в том, что под их компетентным и мудрым руководством заседания Комитета пройдут успешно. Делегация поблагодарила Секретариат за усердную работу по тщательной подготовке данной сессии, несмотря на трудности, которые принес эпидемиологический кризис. Присоединившись к заявлению, сделанному от имени Африканской группы, делегация поблагодарила Внешнего аудитора за его отчет и превосходную работу по оценке состояния счетов Организации в соответствии со строжайшими требованиями к аудиту и контролю. Эта работа очень важна и позволяет Организации укрепить свою систему управления для обеспечения ее жизнеспособности, прозрачности и эффективности. Делегация была рада узнать, что ВОИС отлично подготовлена к тому, чтобы справиться с текущим периодом неопределенности из-за кризиса, вызванного COVID-19. В предстоящие месяцы надзорным органам следует сосредоточиться на потенциальном воздействии пандемии на деятельность ВОИС и оценить ее результативность и способность преодолеть различные риски, с которыми Организация может столкнуться. Говоря о внешних бюро, делегация поблагодарила Секретариат за предпринятые меры по формализации подхода к управлению такими бюро, как указано в отчете Внешнего аудитора. Делегация с удовлетворением отметила содержащиеся в отчете рекомендации, направленные на совершенствование системы управления внешними бюро, и в частности оценки результативности их деятельности, плана работы и состава персонала, занимающегося реализацией программ, с учетом местных приоритетов, мнения заинтересованных сторон на местах и мероприятий, предпринимаемых Секретариатом для повышения качества отчетности о деятельности внешних бюро. Делегация выразила убежденность в том, что важно также активнее включать недавно созданные внешние бюро в различные виды деятельности ВОИС через оптимальный подбор людских ресурсов внешних бюро с целью обеспечения постоянного соответствия их работы целям устойчивого развития и утвержденным Программе и бюджету. Делегация выразила уверенность в том, что требуется проявить гибкость для адаптации деятельности к местным потребностям, разумеется, оставаясь в рамках зачастую строгих ограничений Программы и бюджета. Важно предусмотреть обмен программами и опытом между различными внешними бюро, чтобы обеспечить распространение передового опыта. В заключение делегация высказала признательность и благодарность помощнику Генерального директора за образцовое сотрудничество и выразила надежду на дальнейшую работу с ним.

64. Делегация Пакистана поздравила Председателя с его избранием на этот пост и поблагодарила Внешнего аудитора за его превосходный отчет и презентацию. В частности, делегация высоко оценила дополнительные усилия, которые потребовались для практической организации дистанционной работы, и приветствовала содержащиеся в отчете рекомендации, в особенности те из них, которые были вынесены по результатам проведенного Внешним аудитором анализа текущего подхода к развитию, учреждению, результативности, поддержке и контролю внешних бюро. Делегация сочла, что мнение Внешнего аудитора по поводу внешних бюро является своевременным и обстоятельным и может служить хорошей отправной точкой для государств-членов в деле разработки мандата на проведение анализа сети силами внешних экспертов.

65. Делегация Российской Федерации поблагодарила Внешнего аудитора за его работу даже в период пандемии и за предоставление очень полезного отчета. Делегация отметила положительные комментарии по финансовой отчетности Организации, совершенствование внутреннего контроля и заверение в том, что финансовое положение ВОИС остается стабильным. В отношении функционирования внешних бюро делегация выразила убежденность в том, что государства-члены могут поддержать вынесенные рекомендации, в частности касающиеся стратегии работы внешних бюро и выработки специальных показателей результативности. Делегация отметила, что отдельные подходы Внешнего аудитора могут быть учтены при разработке показателей результативности внешних бюро, однако принятие решений должно являться исключительной прерогативой государств-членов. Делегация поблагодарила Внешнего аудитора за высокое качество отчета, а также поблагодарила Секретариат за исчерпывающие ответы на вопросы, возникшие у Внешнего аудитора в ходе подготовки данного документа.

66. Делегация Республики Корея выразила признательность Внешнему аудитору за его большую работу, которую он провел для подготовки отчета в непростых условиях, вызванных пандемией. Делегация по большей части согласилась с вынесенными Аудитором рекомендациями, и в особенности с теми из них, которые относятся к внешним бюро. Так как отчет содержит очень полезные сведения, делегация сочла, что их следует учесть при выработке мандата на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС.

67. Делегация Японии присоединилась к заявлению, сделанному уважаемой делегацией Соединенного Королевства от имени Группы В. Делегация приветствовала тот факт, что Секретариат надлежащим образом подготовил финансовую отчетность и что внешний аудит также был проведен надлежащим образом. Делегация выразила Секретариату признательность за то, что он согласился принять большинство рекомендаций, вынесенных Внешним аудитором. Делегация ожидает от Секретариата дальнейшего непрерывного совершенствования его работы для повышения эффективности и результативности деятельности Организации путем внедрения данных рекомендаций. В отношении оценки сети внешних бюро делегация заявила, что Бюро ВОИС в Японии добилось больших результатов в информировании заинтересованных сторон в Японии о глобальной системе ИС ВОИС для ее популяризации, а также в поддержке развивающихся стран через японский целевой фонд ВОИС. Эти достижения принесут пользу и Организации, и государствам-членам, и пользователям. Делегация выразила убежденность в том, что такие результаты следует оценить соответствующим образом.

68. Делегация Канады выразила благодарность Внешнему аудитору, работавшему в сотрудничестве с НККН и ОВН, за тщательную оценку и проверку финансового управления и руководства ВОИС. Делегация выразила особую признательность за четкий и полезный обзор сети внешних бюро ВОИС и связанные с ней рекомендации, которые обеспечивают надежную основу для дальнейшей работы в этой области. Она заявила, что искренне благодарна руководству ВОИС за принятие рекомендации 4 о совершенствовании отчетов ВБ о проводимых мероприятиях, рекомендации 5 о включении в план работы на 2022–2023 гг. проверки ОВН работы внешних бюро и рекомендации 7 о проведении регулярных независимых опросов заинтересованных сторон в странах пребывания ВБ. Делегация выразила уверенность в том, что государства-члены и Секретариат, в каждом случае в той степени, в какой это их касается, прислушаются к рекомендациям Внешнего аудитора под номерами 2 и 3 о разработке четкой стратегии в отношении внешних бюро и об изменении баланса ответственности за принятие решений между Секретариатом и государствами-членами. В связи с рекомендацией 2 делегация попросила Секретариат поделиться соображениями о его деловых и операционных приоритетах и о том, насколько они могут

быть полезны для задания направления обсуждения государствами-членами вопроса о внешних бюро в интересах Организации. Что касается рекомендации 3 о балансе ответственности, делегация согласилась с Внешним аудитором, не отказываясь при этом от своего мнения о том, что после снижения роли Секретариата может наступить подходящий момент для возврата к подходу, предусматривающему совместную работу государств-членов и Секретариата, причем Секретариат выступает в качестве консультативного органа, а окончательные решения относительно внешних бюро принимают государства-члены. Рекомендация 6 о разработке конкретных групп результатов и показателей результативности полностью согласуется с многолетними призывами делегации к повышению детализации матрицы результатов программы 20. Такие индивидуализированные подходы можно называть «квазипрограммами», учитывая важность деятельности внешних бюро и специфику работы каждого из них. Делегация была бы благодарна, если бы руководство также поделилось мнениями о разработке таких показателей Программы и бюджета на 2022–2023 гг. и особенно информацией о том, учитывало ли руководство ВОИС задачи, связанные с возможной разработкой таких показателей при подготовке бюджета на следующий двухлетний период. В заключение делегация выразила искреннюю признательность Внешнему аудитору, НККН, ОВН и Секретариату за их работу и подготовку ценного отчета.

69. Секретариат отметил, что в самом конце документа после отчета Внешнего аудитора приведены ответы руководства. Выполнение нескольких рекомендаций на самом деле зависит от государств-членов. Что касается остальных, Секретариат принял все эти рекомендации и постарается их реализовать, в том числе рекомендации, касающиеся показателей и матриц результатов. Такая возможность появится в следующем программно-бюджетном цикле. Секретариат очень внимательно отнесся к призыву выполнить все рекомендации и хотел бы проинформировать КПБ о том, что он обсуждал вопрос с НККН, а также с ОВН и различными подразделениями Секретариата, чтобы оценить значимость невыполненных рекомендаций, которые могут быть неприменимы, и ускорить выполнение тех рекомендаций, которые Секретариат обязался выполнить и которые сохранили актуальность. Руководство и Секретариат приложили много усилий в этом направлении.

70. Снова взяв слово, делегация Соединенных Штатов Америки повторила сделанное ранее заявление, что у нее вызывает обеспокоенность убежденность руководства в том, что рекомендация 9 от 2017 г. о пересмотре структуры пошлин Мадридского союза более не подлежит выполнению. Она отметила, что в отчете Внешнего аудитора прямо сказано, что руководство желает нарушить данную рекомендацию. Делегация поддержала проведение пересмотра и попросила предоставить информацию о том, какой опыт был накоплен и какой прогресс был достигнут со времени, когда была сформулирована рекомендация. Делегация выступила против невыполнения рекомендации руководством, выразив уверенность в том, что важно выполнить рекомендацию в полном объеме, и попросила Секретариат дать конкретный ответ на этот вопрос.

71. Секретариат отметил, что делегация сослалась на ответ, в котором говорится, что государства-члены должны учесть накопленный опыт и прогресс, достигнутый со времени, когда была сформулирована рекомендация. Он пояснил, что в упомянутом комментарии была вторая часть с требованием разбить данную рекомендацию на ряд компонентов с определением для каждого из них завершающего события. Внешний аудитор принял к сведению ответ руководства и вернется к этому вопросу в ходе аудита за 2020 г.

72. Приняв к сведению замечания, содержащиеся в различных комментариях выступавших, Внешний аудитор в первую очередь ответил на последний вопрос, заданный делегацией Соединенных Штатов Америки. Подтвердив сказанное

Секретариатом, Внешний аудитор пояснил, что он ответит на этот вопрос в ходе аудита деятельности за 2020 г. Рекомендация от 2017 г. была сформулирована его предшественниками, однако он проконтролирует ее выполнение с учетом замечаний руководства о достигнутом прогрессе в ее выполнении и пожеланий руководства разбить данную рекомендацию на ряд компонентов. Внешний аудитор пообещал вернуться к этому вопросу и изложить свои замечания Комитету в следующем году. В различных комментариях были затронуты две темы, по которым Внешний аудитор хотел бы пояснить свою позицию. Первая касается целей и необходимости сосредоточить внимание на целях Организации в стратегии в отношении внешних бюро. Внешний аудитор не имел в виду, что государствам-членам следует сосредоточить внимание на участии в договорах, которое само по себе оказалось «измерителем». Внешний аудитор привел его в качестве примера, поскольку придерживается мнения, что подходящим показателем следует считать показатель, отражающий достижение ряда целей Организаций, так что для контроля результативности внешних бюро следует использовать более разнообразные показатели. Кроме того, он хотел бы разъяснить свои заявления в отношении роли Секретариата по содействию деятельности государств-членов, которая, по мнению Внешнего аудитора, должна заключаться скорее в поддержке, чем в принятии решений. Внешний аудитор выразил уверенность в том, что он с самого начала четко обозначил, что окончательные решения должны приниматься государствами-членами, при этом Секретариат должен обеспечивать большую глубину информации и данных, на основе которых государства-члены смогут принимать решения, тем самым помогая им сосредоточиться путем последовательного обобщения информации по всем возможным местам расположения бюро.

73. Председатель заявил, что, по его мнению, Комитет тщательно рассмотрел различные аспекты этого пункта повестки дня и все делегации имели возможность прокомментировать отчет аудитора. В ходе обсуждения были выявлены некоторые очень важные ключевые моменты, непосредственно касающиеся финансового положения Организации. По общему мнению, финансовое положение является стабильным, а управление — эффективным, и прогноз на будущее с учетом финансового состояния является положительным. При этом Внешний аудитор не выявил никаких существенных ошибок, и положение Организации остается довольно устойчивым, несмотря на пандемию COVID-19. В заключение Председатель предложил принять решение, которое он готов зачитать, но перед этим передал слово Секретариату.

74. Секретариат поблагодарил Внешнего аудитора за его работу. Это был особенно сложный и беспрецедентный период как для сотрудников руководства и Секретариата, так и для команды Внешнего аудитора. Секретариат выразил признательность Внешнему аудитору и его команде за конструктивное участие в работе по обеспечению успешного завершения проверки, особенно в период карантина.

75. Затем Председатель зачитал пункт решения, предлагаемый к рассмотрению КПБ: «Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств — членов ВОИС принять к сведению «Отчет Внешнего аудитора» (документ WO/PBC/31/3)» и предложил добавить формулировку «... и предложил в следующем отчете Внешнего аудитора оценить влияние COVID-19 на финансовое положение и результаты деятельности Организации; а также рекомендовал Секретариату в дальнейшем учитывать рекомендацию, представленную в отчете».

76. Делегация Соединенного Королевства поинтересовалась, можно ли распространить измененное решение среди государств-членов, чтобы они могли проконсультироваться со столицами, и отметила, что решение содержит два элемента, которые, возможно, необходимо рассмотреть в полном объеме перед принятием решения.

77. Взяв слово, делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Председателя за новые элементы проекта пункта решения. Сославшись на последний элемент нового проекта, делегация поинтересовалась, не может ли Секретариат в дальнейшем продолжать выполнять все рекомендации, содержащиеся в отчете. Кроме того, делегация добавила, что согласна с аргументами, выдвинутыми делегацией Соединенного Королевства, о том, что было бы нелишним распространить новый проект решения, что может в конце концов потребовать добавления новой формулировки в предложенный текст.

78. Секретариат заявил, что в сотрудничестве с Председателем подготовит и передаст делегациями предлагаемое новое решение.

79. Отвечая на различные замечания, Председатель пояснил, что формулировка, особенно первая часть новой формулировки, призвана отразить сказанное делегациями, многие из которых подчеркнули, что в новом отчете необходимо рассмотреть влияние COVID-19 на финансовое положение и результаты деятельности ВОИС. Стоит ли говорить, что глобальная пандемия и возникшие в связи с ней проблемы в последние месяцы имели множество последствий для многосторонней системы и их необходимо должным образом изучить. Представляется, что вторая часть добавленной формулировки потребует дополнительного согласования. Поскольку сессия проводится в гибридном формате, на такое согласование уйдет некоторое время. С учетом этого Председатель предложил исключить вторую часть и просто сослаться на влияние COVID-19, чего, по его мнению, будет достаточно. По крайней мере, КПБ сможет рассчитывать на получение подробной информации о влиянии пандемии для составления рекомендаций в следующем отчете Внешнего аудитора. Чтобы помочь Комитету завершить рассмотрение данного пункта повестки дня и принять решение, Председатель поинтересовался у делегации Соединенного Королевства, достаточно ли будет такой формулировки и устроит ли делегацию замечание с просьбой о проведении Внешним аудитором анализа влияния COVID-19 на финансовое положение и результаты деятельности ВОИС.

80. Делегация Зимбабве поблагодарила Председателя за оглашение проекта решения, но попросила Внешнего аудитора пояснить, провел ли он оценку влияния COVID-19, как можно заключить из сделанного им устного доклада. Если да, делегация готова проявить гибкость. Однако есть определенные члены, у которых возникнут проблемы с формулировкой, хотя она может быть принята делегацией, если ее вынесут на рассмотрение. Если аудитор только планирует провести оценку, можно оставить предлагаемую формулировку как есть и делегация поддержит ее принятие в варианте, предложенном Председателем.

81. В этот момент Внешний аудитор подтвердил, что он обязательно рассмотрит влияние COVID-19 как на финансовую сторону, так и на результаты деятельности в отчете об аудиторской проверке деятельности за следующий год. Аудитор уделит этому направлению особое внимание и уже включил его в свой клиентский портфель по всей международной системе. Он уверен, что сможет предложить ценную информацию и предоставить КПБ заключение как в отношении финансового положения, так и в отношении управления в своем отчете за следующий год.

82. Председатель поблагодарил Внешнего аудитора за обещание включить в отчет существенное влияние COVID-19 на результаты деятельности ВОИС, предложил КПБ принять к сведению первоначальный проект предлагаемого пункта решения и поинтересовался, готова ли делегация Соединенного Королевства согласиться с формулировкой.

83. Делегация Соединенного Королевства пояснила, что она не возражала ни против предложения, ни против представленных пояснений, а, скорее, хотела обеспечить соответствие решений, которые будут приняты государствами-членами, закону и процедуре, а также целям Организации и ее государств-членов. В связи с этим делегация собиралась попросить выделить немного больше времени на рассмотрение предложения, но необходимость в этом отпала, учитывая, что Председатель четко разъяснил предложение в устном виде и делегация согласилась с ним.

84. Председатель обратил внимание на важное обязательство, принятое Внешним аудитором по отношению к КПБ. Учитывая обстоятельства, сложившиеся в связи с пандемией, введенные требования и запреты также налагают определенные ограничения. Влияние пандемии на работу Организации на глобальном уровне хорошо известно, однако следует обеспечить, чтобы ВОИС всегда была в состоянии принять необходимые меры предосторожности. КПБ вернулся к первоначальной формулировке предлагаемого пункта решения после рассмотрения связанных вопросов, возникших в ходе обсуждения.

85. В отсутствие дальнейших замечаний Председатель зачитал пункт решения, который был принят:

86. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению «Отчет Внешнего аудитора» (документ WO/PBC/31/3).

ПУНКТ 6 ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН)

87. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/4.

88. Председатель открыл обсуждение пункта повестки дня 6, «Годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН)» и предложил Секретариату представить отчет.

89. Секретариат (Директор ОВН) заявил, что в соответствии с уставом внутреннего надзора он с удовольствием представляет обзор надзорной деятельности, осуществленной ОВН за отчетный период с 1 июля 2019 г. по 31 декабря 2019 г. В связи с изменением отчетного периода и в соответствии с рекомендацией внешних аудиторов он согласовал отчетный период ОВН с периодом составления финансовой отчетности и заявления о системе внутреннего контроля. Секретариат отметил, что годовой отчет изложен в документе WO/PBC/31/4. Что касается выполнения планов внутреннего надзора, на отчетную дату ОВН полностью реализовал план надзорной деятельности на 2019 г. и успешно выполняет план работы на 2020 г. с некоторыми уместными корректировками, внесенными с учетом пандемии. ОВН проводил проверки и расследования в следующих основных областях деятельности: проект разработки системы управления корпоративным контентом (УКК), организация оказания служебных услуг в Секторе администрации и управления, процедура закрытия финансового года, политика гендерного равенства ВОИС, партнерские связи ВОИС, процедуры закупки, системы работы с запросами клиентов и въезд автотранспортных средств на территорию комплекса ВОИС. Что касается расследований, за отчетный период было зарегистрировано 17 новых дел и закрыто 20 дел. По состоянию на 31 декабря 2019 г. в разработке находились 11 дел, в том числе 5 на этапе предварительной оценки, 2 — в процессе полномасштабного расследования, и еще 4 были приостановлены в ожидании решения сторонней организации. Из незавершенных дел 10 были открыты в 2019 г. и одно — в 2016 г. По состоянию на 31 декабря 2019 г. средняя продолжительность расследования дел составила 4,2 месяца, что меньше целевого

показателя в 6 месяцев. Проведенные в течение отчетного периода расследования позволили ОВН накопить определенный опыт. В частности, были опубликованы 3 отчета о результатах расследования для руководства с рекомендациями по системам работы с запросами клиентов, процедурам осуществления закупок и въезду автотранспортных средств на территорию комплекса ВОИС. Что касается невыполненных рекомендаций по вопросам надзора, ОВН продолжал контролировать выполнение рекомендаций и отчитываться о проделанной работе с помощью системы Team-Central, которая позволяет вести интерактивный диалог с руководителями программ и их представителями для обеспечения эффективного контроля за выполнением невыполненных рекомендаций. На дату составления отчета за 2020 г. насчитывается 117 невыполненных рекомендаций, включая 41 рекомендацию с высокой степенью приоритетности и 76 — со средней. Рекомендации ОВН составили 86 % всех невыполненных рекомендаций по вопросам надзора, при этом 55 рекомендаций ОВН и 6 рекомендаций по итогам внешнего аудита были закрыты в течение отчетного периода. Пять из них относятся к рекомендациям внешних аудиторов, ранее переданным на контроль ОВН. Кроме того, в отчетный период ни одна рекомендация ОВН не была закрыта без ее выполнения. Помимо плановой работы по обеспечению надзорных функций, ОВН продолжал оказывать профессиональную консультативную помощь по вопросам, связанным с программными документами, проведением оценки, организационными процессами и нормативными механизмами в целом. В течение отчетного периода 2020 г. ОВН предоставлял консультации Генеральному директору касательно проверки деятельности внешних бюро в 2021 г. в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. Эти консультации включали в себя разработку аналитической матрицы, содержащей неисчерпывающий список вопросов для проведения оценки, источников данных и их местоположений. В секцию по вопросам оценки поступила просьба Регионального бюро для Азиатско-Тихоокеанского региона о проведении предварительной оценки. Цель предварительной оценки — проверка регионального механизма технического сотрудничества на предмет его эффективности и пригодности для анализа. ОВН регулярно участвовал в сессиях Независимого консультативного комитета по надзору, НККН, отчитываясь по вопросам осуществления плана внутреннего надзора, обсуждая результаты деятельности по надзору и другие аспекты, касающиеся работы и функционирования отдела, и запрашивая время от времени советы НККН. В период, охватываемый настоящим отчетом, НККН провел 54-ю и 55-ю сессии. Во время выступления Председателя НККН делегацией Соединенного Королевства был поднят вопрос о том, что НККН не смог обсудить некоторые аудиторские отчеты и отчеты об оценке. Я могу подтвердить, что впоследствии на 57-й сессии НККН было проведено обсуждение оставшихся отчетов по процедуре закрытия финансовой отчетности, отчетов об оценке и отчетов по пособиям и надбавкам для сотрудников и к моменту проведения 31-й сессии КПБ не осталось опубликованных отчетов ОВН, которые не были бы обсуждены НККН. Секретариат поддерживал хорошие рабочие контакты с внешними аудиторами и проводил регулярные встречи по вопросам аудита, внутреннего контроля и управления рисками. В интересах обеспечения эффективного охвата надзорной деятельности и во избежание потенциального дублирования функций и чрезмерного контроля внешний аудитор и Секретариат обменивались информацией о своих стратегиях и содержании конкретных отчетов. Секретариат вел активную работу с внешними аудиторами в ходе проведения ими аудиторских проверок в 2019 г. и предоставлял необходимую информацию по их запросам. Он проводил регулярные встречи с Омбудсменом и Старшим сотрудником по вопросам этики для обеспечения надлежащей координации и взаимодополняемости усилий. Что касается информационно-разъяснительной работы, то в рамках своих постоянных усилий, направленных на формирование более полного представления о функциях внутреннего надзора и разъяснение его задач, Секретариат продолжал проводить информационно-разъяснительную работу среди коллег по ВОИС посредством презентаций для новых сотрудников в рамках вводного инструктажа, бюллетеня ОВН, информационной панели

ОВН и презентаций для директоров и высшего руководства, по мере необходимости. Что касается опросов о качестве обслуживания, то ОВН продолжал запрашивать комментарии коллег о качестве своей надзорной работы, проводя плановые опросы о степени удовлетворенности после каждого проведенного мероприятия. Анализ сводных результатов опросов указывает на средний уровень удовлетворенности 85 % при опросах после каждого проведенного мероприятия и 76 % по итогам одного года работы. Результаты опросов позволили ОВН оценить воздействие своей работы по усовершенствованию систем, правил, процедур и процессов. Дополнительные комментарии, полученные в ходе опросов от подразделений, в которых была проведена аудиторская проверка или оценка, помогли ОВН выявить возможности для улучшения своей работы. Что касается поддержания контактов, то в отчетный период ОВН продолжал активно и конструктивно сотрудничать и развивать связи с другими организациями и подразделениями системы ООН, в частности ОВН принял активное участие в ежегодном совещании представителей служб внутреннего аудита организаций системы ООН (ПСВА ООН), состоявшемся 21–25 августа 2019 г. в Монреале, Канада. ОВН был участником и соорганизатором ежегодного совещания ПСР ООН, состоявшегося 6–8 ноября 2019 г. в Женеве. Он также участвовал в заседании внешних ревизоров ООН, состоявшемся 28 ноября 2019 г. в Бонне, Германия. По поводу оперативной независимости ОВН Секретариат подтвердил, что в течение отчетного периода не произошло никаких случаев/действий, которые можно было бы рассматривать как ставящие под угрозу оперативную независимость ОВН. Что касается ресурсов для надзорной деятельности, то для выполнения своего мандата ОВН располагает двухлетним бюджетом в размере 5072 млн шв. фр., что составляет 0,73 % от общего бюджета ВОИС на двухлетний период 2018–2019 гг. Этот бюджет является достаточным для эффективного выполнения ОВН своих функций в наиболее приоритетных областях в соответствии с планами работы. Обмен планами работы по надзору и постоянная координация надзорной деятельности с внешним аудитором, а также эффективное использование ИТ-инструментов помогли добиться большей результативности и более эффективного охвата областей риска. Что касается профессиональной подготовки, в рамках постоянного повышения квалификации сотрудники ОВН принимали участие в различных обучающих мероприятиях для приобретения новых знаний, технических навыков и других умений в интересах повышения эффективности оперативной деятельности ОВН в области надзора. В среднем каждый сотрудник ОВН прошел обучение в течение 10 дней. Обучение проводилось по таким темам, как предотвращение и выявление мошенничества, методы проведения расследований, анализ данных, сбор цифровых данных, кибербезопасность, урегулирование конфликтов, оценка научной и инновационной политики, политика в области поведенческой науки, а также система «TeamMate». Завершая свое выступление, Секретариат поблагодарил делегации за внимание и заявил о своей готовности ответить на любые вопросы делегатов и получить от них любые замечания.

90. Делегация Российской Федерации, выступая от имени ГЦАКВЕ, поблагодарила Председателя и Директора ОВН за представление годового отчета. Группа отметила, что высоко оценивает роль отдела в повышении прозрачности и контроля, а также профессиональной подготовке персонала Организации с помощью инновационных и правильно подобранных инструментов контроля. Она удовлетворена качеством соблюдения стандартов ООН и работой внутренних аудиторов. Очень важно вести профилактическую работу с учетом рисков мошенничества. Важны рекомендации по проверке организационных ресурсов ВОИС и разработке цифровой стратегии Организации, которая позволит членам Комитета получить расширенный доступ к информации, автоматизации процессов и созданию инструментария для надзорных служб. По мнению Группы, этим службам следует взять на вооружение новые технологии, такие как искусственный интеллект, для автоматизации этих процессов, а также машинное обучение; с учетом цифровизации интеллектуальной собственности использование такого рода инициатив представляло бы большой интерес для государств-

членов. Группа тщательно изучила рекомендации Секретариата в отношении обеспечения гендерного паритета и активизации усилий Организации по установлению партнерских отношений с целью привести их в соответствие с другими организациями системы ООН.

91. Делегация Латвии, выступая от имени ГЦЕБ, выразила Директору ОВН благодарность за годовой отчет. По мнению Группы, он стал вкладом в непрерывное повышение эффективности и прозрачности Организации. Группа приветствовала результаты аудиторской работы и оценочной деятельности, проведенных в течение этого года, и выразила надежду, что Секретариат своевременно выполнит рекомендации. Наконец, Группа призвала Секретариат выполнить 117 невыполненных рекомендаций, особенно 41 первостепенную рекомендацию в области надзора.

92. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, заявила, что с удовлетворением ознакомилась с отчетом Директора Отдела внутреннего надзора, представленным в документе WO/PBC/31/4, о проведении первой совместной аудиторской проверки и оценки политики ВОИС в области гендерного равенства и о присвоении ОВН рейтинга «подразделения, перевыполнившего требования» Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Группа, которая неоднократно подчеркивала необходимость справедливой географической представленности и гендерного баланса, призвала ВОИС поддерживать эти направления деятельности, в том числе повышать базовую осведомленность о связанных с ними инициативах и правилах в рамках Организации, как отмечено в отчете.

93. Делегация Республики Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, выразила благодарность Директору ОВН за отчет, содержащийся в документе WO/PBC/31/4. Группа отметила важность ОВН и его рекомендаций и призвала к дальнейшему поддержанию связей между руководством и ОВН. Группа приняла к сведению обзор внутренних расследований, которые в настоящее время ведутся в ВОИС. Она указала на то, что отчет охватывает период с 1 июля по 31 декабря 2019 г., и высоко оценила инициативу ОВН по приданию гендерной проблематике магистрального значения. Группа отметила рекомендации, касающиеся следующего: аудиторская проверка системы управления корпоративным контентом (УКК) ВОИС; аудиторская проверка организации оказания служебных услуг в Секторе администрации и управления; аудиторская проверка процедуры закрытия финансового года; совместная аудиторская проверка; и аудиторская проверка политики ВОИС в области гендерного равенства; оценка партнерских связей ВОИС; ОРРР по нарушениям правил осуществления закупок; ОРРР по системам работы с запросами клиентов; и ОРРР по вопросу о въезде автотранспортных средств на территорию комплекса ВОИС. Группа предложила ОВН включить в свою работу Повестку дня в области развития и цели в области устойчивого развития, а также оценку партнерских связей ВОИС. Она также попросила добавить в отчет информацию о влиянии COVID-19 на Организацию.

94. Делегация Китая поблагодарила Директора ОВН за годовой отчет. Делегация подчеркнула, что она придает большое значение деятельности ВОИС в области внутреннего надзора, и заметила, что эффективный и прозрачный внутренний надзор может помочь в достижении стратегических целей и совершенствовании управления. Внимательно изучив отчет ОВН и другие документы ОВН, опубликованные в течение отчетного периода, делегация отметила, что ОВН заметно продвинулся в своей работе по аудиту, оценке и надзору и укрепил сотрудничество с НККН и Внешним аудитором. Она заявила, что в целом удовлетворена работой ОВН за 2019 год. Делегация упомянула несколько пунктов отчета. Во-первых, как указано в пункте 6 отчета ОВН, компьютеризованная система управления делами (СУД) была разработана собственными силами и внедрена в Секции расследований ОВН. Делегация поддержала этот

необходимый подход к управлению конфиденциальной информацией о ведущихся делах в рамках внутренней системы ВОИС. Как указано в пункте 9, была проведена внешняя оценка качества (ВОК) на предмет соответствия деятельности Секции оценки внутренним и другим политикам, а также практике других учреждений, особенно учреждений системы ООН. Делегация заявила, что приветствует этот метод и с нетерпением ждет его внедрения в отделах внутреннего аудита и расследований в 2020 г. В-третьих, делегация приветствовала подход, упомянутый в пункте 81 отчета, который заключается в обмене информацией между ОВН и надзорными службами других организаций, как входящих в систему ООН, так и не входящих в нее. Она выразила надежду, что план надзорной деятельности будет опубликован на внешнем веб-сайте в кратчайшие возможные сроки. В-четвертых, делегация поддержала точку зрения, выраженную в пунктах 48–49 отчета, о том, что WIPO GREEN и другие партнерские проекты должны повышать способность Организации оценивать долгосрочные и более широкие результаты и побочные эффекты, как, например, государственно-частное партнерство в рамках WIPO GREEN. В течение 2019 г. был принят стратегический план WIPO GREEN на 2019–2023 гг., который представляет собой прекрасную стартовую точку для работы. Делегация заявила, что с интересом ждет дальнейшего прогресса в этом партнерстве. В-пятых, делегация высоко оценила приложенные усилия и результаты, достигнутые Генеральным директором и связанными службами в связи с выполнением рекомендаций в области внутреннего надзора. Она выразила надежду на то, что программа 19 (Коммуникации) и другие программы будут способствовать выполнению рекомендаций с высокой степенью приоритетности. В-шестых, делегация приветствовала подход, изложенный в пункте 71 отчета, заключающийся в проведении ОВН предварительной оценки механизмов технического сотрудничества в региональном бюро Азиатско-Тихоокеанского региона. Данный подход повысит качество планирования проекта и обеспечит правильную реализацию с самого начала. Наконец, делегация попросила пояснить пункт 70 отчета. Она отметила, что ОВН предоставлял консультации Канцелярии Генерального директора относительно запланированной оценки деятельности внешних бюро. Ввиду важности этой оценки делегация поинтересовалась, может ли ОВН предоставить больше информации по этой теме.

95. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, выразила благодарность за постоянные усилия, прилагаемые ОВН в сотрудничестве с НККН и Внешним аудитором для обеспечения эффективных средств контроля и эффективного использования ресурсов ВОИС. В связи с этим Группа поблагодарила ОВН за годовой отчет, представленный в документе WO/PBC/31/4, и выразила Директору благодарность за его представление. В отчете содержится исчерпывающий обзор функций Организации, и делегация считает его ценным источником информации и ориентиром на целый год. Группа положительно оценила работу, проведенную ОВН за этот год, и заявила, что с нетерпением ждет публикации заключительного отчета об аудиторской проверке и оценки пособий и надбавок в указанном году. Она также отметила, что с нетерпением ждет внутренней оценки Внешнего аудитора, которая, предположительно, будет проведена в 2020 г. Группа призвала ВОИС прислушаться к ОВН в вопросах партнерских связей и их целей и рассмотреть вопрос о том, каким образом можно предоставить более эффективные рекомендации по партнерским связям и каким образом лучше документировать текущие и будущие партнерские проекты. В заключение Группа призвала Секретариат к своевременному выполнению рекомендаций внутреннего аудита, отметив, что на данный момент не выполнено 117 рекомендаций, при этом 24 из них являются давними рекомендациями, сформулированными до 2016 г. Группа приветствовала тот факт, что ОВН осуществляет различную деятельность, в том числе проводит расследования, объективно и независимо.

96. Делегация Туниса поддержала заявление делегации Зимбабве, сделанное от имени Африканской группы. Она поблагодарила Директора ОВН за исчерпывающий

годовой отчет, представленный в документе WO/PBC/31/4, и положительно оценила работу, проведенную отделом в целях обеспечения надлежащего функционирования Организации. ОВН и Внешний аудитор играют важную роль, так как они проводят проверку управления финансовыми ресурсами, чтобы убедиться в его эффективности, и это, безусловно, положительно сказывается на обеспечении правильного использования бюджета и внутреннего надзора. По мнению делегации, ОВН хорошо выполнил свою работу, а учитывая такие факторы, как временной период, масштаб задач и календарный график, даже очень хорошо. Делегация выразила удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым ОВН в независимом выполнении его мандата. Что касается основных заключений и рекомендаций, которые признаны приоритетным, делегация подчеркнула важность придания гендерной проблематике магистрального значения как в правилах и программах ВОИС, так и в управлении людскими ресурсами. Она с удовлетворением отметила работу, которую ОВН провел в отношении политики гендерного равенства в ВОИС, и заявила, что, по ее мнению, прогресс в обеспечении гендерного паритета достигнут во всей Организации и на всех уровнях работы. Делегация призвала Секретариат ВОИС принять необходимые меры для выполнения рекомендаций, составленных ОВН.

97. Делегация Соединенных Штатов Америки положительно оценила работу ОВН в течение отчетного периода и поблагодарила ОВН за всеобъемлющий отчет. Среди ключевых моментов отчетного периода делегация с удовлетворением отметила совместную оценку и проверку политики ВОИС по обеспечению гендерного равенства. Как представляется, заключения и выводы из этой инновационной инициативы позволили разработать несколько важных рекомендаций, которые принесут пользу Организации, способствуя достижению прогресса в текущей работе по обеспечению гендерного паритета. Делегация также поблагодарила Секретариат и ОВН за постоянные усилия по выполнению и закрытию рекомендаций по итогам аудита. Делегация отметила, что в течение отчетного периода Секретариат закрыл 10 рекомендаций из числа сформулированных до 2016 г. Делегация настоятельно призвала Организацию продолжать выполнять и закрывать оставшиеся рекомендации по итогам аудита в кратчайшие сроки, особенно рекомендации с высокой приоритетностью, сформулированные до 2018 г., задержка в выполнении которых повышает риски для Организации. Делегация также отметила, что непропорционально большое число невыполненных рекомендаций приходится на программы людских ресурсов и коммуникаций. Она заявила, что хотела бы получить от Секретариата более подробную информацию о прогрессе в выполнении рекомендаций, касающихся данных конкретных программ. Наконец, что касается деятельности по проведению расследований, делегация была обеспокоена, узнав об одном доказанном факте предполагаемого преследования за сообщение о служебных нарушениях. Делегация попросила Директора предоставить более подробную информацию об этом деле, в том числе входило ли оно в те 20 дел, которые указаны в отчете как закрытые в течение периода, и какие меры Организация приняла в связи с актом преследования, если такие меры вообще предпринимались. Она отметила, что дело о преследовании также упомянуто в отчете НККН, и воспользовалась возможностью, чтобы напомнить о заданном делегацией вопросе по поводу прогресса в обновлении политики защиты сотрудников от преследования за сообщение о служебных нарушениях, и попросила ОВН поделиться мнением об этом, учитывая сквозной характер его деятельности. Делегация еще раз поблагодарила Секретариат, особенно Директора и сотрудников ОВН за этот очень важный отчет.

98. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Директора ОВН за представление годового отчета, содержащего обзор деятельности по внутреннему надзору, проведенной в течение отчетного периода. Делегация заявила, что придает большое значение максимально независимой работе ОВН, и отметила его вклад в повышение прозрачности и эффективный внутренний надзор в Организации.

Делегация также с удовлетворением отметила продолжение сотрудничества между ОВН, НККН и Внешним аудитором. Она одобрила заключительный отчет, способствующий достижению стратегических целей Организации и удовлетворению потребностей государств-членов в области развития. Кроме того, делегация подчеркнула важность сотрудничества ОВН со службами внутреннего надзора или аналогичными службами других организаций системы Организации Объединенных Наций и многосторонних финансовых учреждений. Делегация призвала ОВН продолжать активно и конструктивно сотрудничать и развивать связи с другими организациями и подразделениями системы ООН, в особенности активно участвовать в ежегодном совещании представителей служб внутреннего аудита организаций системы ООН. В заключение делегация с удовлетворением отметила, что не произошло никаких случаев/действий, которые можно было бы рассматривать как ставящие под угрозу оперативную независимость ОВН.

99. Делегация Канады выразила признательность ОВН за его работу по обеспечению прозрачности и надзора за деятельностью Организации. Она поздравила ОВН с достижениями, в результате которых он получил рейтинг подразделения, выполнившего и перевыполнившего требования плана действий Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства, а также был отмечен премией за лучшее составление общедоступных отчетов по итогам внутреннего аудита в июле 2019 г. Кроме того, делегация выразила благодарность ОВН за информативную оценку партнерских связей ВОИС, которую ОВН описал как первую в своем роде независимую сквозную оценку партнерских связей ВОИС. Что касается консультационной работы ОВН, то делегация приняла к сведению тот факт, что ОВН предоставлял консультации Канцелярии Генерального директора по вопросам проверки внешних бюро в 2020–2021 гг. по решению Генеральной ассамблеи и что консультации заключались в разработке аналитической матрицы, содержащей базовые неисчерпывающие наборы вопросов для проведения оценки, источников данных и их местоположений. В связи с этим делегация заявила, что будет рада получить от ОВН дополнительную информацию о готовности матрицы, в том числе в отношении матрицы, вопросов, источников и местоположений данных, которая может быть полезна государствам-членам и Секретариату, поскольку делегация рассматривает последующие шаги в подготовке мандата для следующей оценки деятельности внешних бюро.

100. Делегация Российской Федерации поблагодарила директора ОВН за представленный годовой отчет. Она заявила, что решительно поддерживает интеграцию деятельности в области внутреннего надзора во все аспекты работы Организации. Что касается независимости ОВН, делегация отметила, что в последний год ОВН располагал достаточными финансовыми и административными ресурсами для полноценного выполнения своего мандата. Работа по внедрению новых технологий требует дополнительных знаний и ресурсов. По мнению делегации, она важна для государств-членов с учетом того, какое значение придается проведению оценки ОВН. Делегация заявила, что считает данную оценку очень важным инструментом системы ВОИС и системы ООН в целом. Она полагает, что в будущем от ОВН ожидают проведения высококачественных независимых оценок работы Организации. Делегация поблагодарила ОВН за отчет о рекомендациях. Она поддержала подход к переоценке рисков с точки зрения выполнения рекомендаций и выразила положительное отношение к годовой оценке работы Организации за этот период. Делегация подтвердила готовность активно участвовать в текущем процессе.

101. Отвечая на вопросы различных делегаций, Секретариат (Директор ОВН) в первую очередь поблагодарил их за ценные замечания и вопросы по поводу работы ОВН, заданные уважаемыми делегатами. Секретариат отметил, что его весьма воодушевляет проявленный государствами-членами интерес к работе ОВН. Во-первых, в связи с замечанием делегации Зимбабве об оценке влияния COVID-19 Секретариат сообщил,

что в план на 2020 г. вносятся коррективы, которыми предусматривается в том числе проведение такой оценки. Секретариат обсуждает вопрос оценки реагирования на COVID-19 с НККН и планирует провести обсуждения этого вопроса с руководителями программ. Секретариат представит отчет об оценке к 2021 г. Относительно вопроса, заданного делегацией Китая, или, скорее, запрошенной дополнительной информации о консультациях ОВН по подготовке аналитической матрицы, которая одновременно станет ответом на вопрос делегации Канады, Секретариат пояснил, что данные консультации заключались в разработке аналитической матрицы возможных вопросов об эффективности, результативности, значении и устойчивости, параметрах, по которым Секретариат проводил проверки, а также устойчивости. Это был неисчерпывающий перечень вопросов, и Секретариат последовательно изучил все сквозные программы, которые влияли на работу внешних бюро. Таким образом, вопросы, представленные в консультациях, упомянутых в отчете, были дополнены информацией, почерпнутой из различных программ. Когда будет назначен независимый внешний консультант, такая работа будет проделана для оценки аналитической матрицы и поиска возможностей для ее усовершенствования. Данный процесс находится на этапе планирования. Секретариат полагает, что государствам-членам сообщат параметры окончательного объема и методики данной оценки, а также ее мандат. Что касается замечаний делегации Соединенного Королевства, в которых упоминался отчет по пособиям и надбавкам, размещенный на общедоступном веб-сайте ВОИС, то Секретариат может при необходимости выслать требуемую ссылку отдельно. Секретариат ответил на вопрос делегации Соединенных Штатов Америки о расследовании одного доказанного случая преследования. Он пояснил, что согласно процедуре, предусмотренной политикой защиты сотрудников от преследования за сообщение о нарушениях, после завершения расследования ОВН — в данном случае его вел независимый следователь, назначенный председателями ГА и КК — Секретариат вносит в свои реестры запись о том, что дело закрыто. Это дело закрыто также в системе управления делами Секретариата. В соответствии с действующими правилами и процедурами дело передано в компетентный дисциплинарный орган для принятия мер. Секретариат заявил, что компетентный орган примет меры по этому делу в будущем. Он поблагодарил делегацию Российской Федерации за упоминание о том, что для приобретения и внедрения новых инструментов потребуются дополнительные ресурсы. Директор ОВН сообщил, что этот вопрос уже обсуждается с канцелярией Контролера и Секретариат планирует дополнительные ресурсы, необходимые для внедрения этих инструментов, а канцелярия Контролера любезно согласилась оценить объем необходимых средств. В связи с пандемией рассмотрение данного вопроса было отложено, так как он требует привлечения внешних консультантов. Секретариат заверил КПБ в том, что при поддержке Контролера проект после его запуска будет обеспечен ресурсами в достаточном количестве. Секретариат заявил, что он ответил на все высказанные просьбы и вопросы, и выразил готовность ответить на дополнительные вопросы, если таковые остались.

102. Он прокомментировал замечания ГЦЕБ, Группы В и делегации Туниса, которые выразили обеспокоенность по поводу выполнения невыполненных рекомендаций. Секретариат заявил, что с его стороны было бы упущением не заверить делегации в том, что Секретариат очень серьезно относится к выполнению рекомендаций и Генеральный директор во исполнение своих обязанностей следит за тем, чтобы руководители соответствующих программ без лишних задержек принимали меры для исполнения рекомендаций, оставшихся невыполненными. Секретариат отметил, что вышеуказанная проблема упомянута в пункте 60 отчета ОВН. Кроме того, он хотел бы обратить внимание делегаций на то, что на странице 14 отчета приведена таблица, в которой четко указано, что 62 из 155 невыполненных рекомендаций, оставшихся с предыдущего периода, были закрыты. Это соответствует 40 % невыполненных рекомендаций, к которым ОВН добавил 24 новые рекомендации, так что всего получилось 117 рекомендаций. Данный факт является доказательством крайне серьезного

отношения Секретариата к этой задаче. Однако, как Секретариат уже пояснял ранее, выполнение некоторых рекомендаций может быть затруднительным, так как они являются долгосрочными. Это означает, что в некоторых случаях необходимо внедрить определенные системы. Одной из таких систем является система управления корпоративным контентом (УКК), проверку которого ОВН недавно провел. Данный проект был начат несколько лет назад, и соответствующие две или три долгосрочные рекомендации были привязаны к его завершению. Выполнение проекта идет хорошими темпами, и Секретариат надеется, что, когда УКК наконец будет внедрена, число невыполненных давних рекомендаций можно будет уменьшить. Кроме того, в 2019 г. ОВН и НККН договорились о пересмотре давних рекомендаций и рекомендаций с высокой приоритетностью с целью определения, не утратили ли они актуальность и насколько они приоритетны на текущий момент. В самом деле в некоторых случаях по ним был достигнут определенный прогресс, но их выполнение не было завершено, что указывало на то, что их приоритет, возможно, переоценен. Секретариат отметил, что проведению такого пересмотра помешала пандемия COVID-19, что этот вопрос совсем недавно обсуждался с НККН и он надеется, что в ближайшем будущем удастся провести пересмотр, чтобы выполнить и закрыть невыполненные рекомендации. Секретариат поблагодарил делегации Китая и Соединенных Штатов Америки за вдохновляющие и положительные отзывы о выполнении рекомендаций.

103. Председатель зачитал пункт решения, который был принят.

104. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН)» (документ WO/PBC/31/4) и рекомендовал Секретариату принять к сведению рекомендации, содержащиеся в этом отчете.

ПУНКТ 7 ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

105. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/5.

106. Председатель открыл обсуждение пункта 7 повестки дня, «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ)», представленный в документе WO/PBC/31/5. Председатель предложил Секретариату представить отчет по пункту 7.

107. Секретариат пояснил, что этот документ дополняет предыдущие отчеты о ходе работы, представленные КПБ, обеспечивая государства-члены обновленной информацией о ходе выполнения рекомендаций, адресованных директивным органам ВОИС. Секретариат проинформировал КПБ о том, что в документе приводится обзор статуса выполнения невыполненных рекомендаций, адресованных директивным органам ВОИС по итогам обзоров, проведенных в период с 2010 г. по конец мая 2020 г., вместе с предложениями Секретариата об их статусе, которые передаются на рассмотрение государств-членов. Он отметил, что по итогам шести обзоров ОИГ выпустила в общей сложности 34 новых рекомендации, имеющих отношение к ВОИС, в том числе 10 рекомендаций, адресованных директивным органам, и остальные 24 рекомендации — исполнительным руководителям. Самая старая рекомендация, остающаяся невыполненной с прошлых лет, относится к обзору, выпущенному в 2012 г., касается вопроса о практике использования отпусков по болезни и адресована исполнительным руководителям. Все другие рекомендации, которые в настоящее время еще не выполнены и находятся в процессе выполнения ВОИС, относятся к обзорам, выпущенным в 2016–2019 гг. Со времени подготовки последнего отчета по этому вопросу, представленного государствам-членам, документа WO/PBC/30/6, ОИГ выпустила девять обзоров, семь из которых считаются имеющими отношение к ВОИС.

Секретариат подчеркнул, что Приложение 1 к отчету, представленному на сессии, содержит рекомендации для директивных органов организаций системы Организации Объединенных Наций, которые относятся к ВОИС. Он проинформировал КПБ, что, помимо контроля выполнения еще не выполненных рекомендаций ОИГ, Секретариат продолжает свою работу по упрощению и координации ответов на вопросники ОИГ. Секретариат сослался на вопрос, поднятый во время брифинга региональных групп, который состоялся за неделю до сессии КПБ, и касающийся выполнения рекомендации 6, представленной в докладе ОИГ 2019/6 под названием «Обзор деятельности комитетов по ревизии и надзору системы Организации Объединенных Наций». Изучив данный документ и связанные с ним рабочие документы, Секретариат подтвердил, что рекомендация имеет статус «в процессе выполнения», а не «выполнено». Вследствие этого пункт решения, касающийся данного пункта повестки дня, был соответствующим образом изменен с одобрения Председателя.

108. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат и приветствовала отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ, который помог государствам-членам понять, какие успехи в области содействия работе ОИГ были достигнуты Секретариатом. Группа заявила, что рассчитывает на дальнейшее выполнение рекомендаций ОИГ надлежащим образом. Она отметила, что статус обзора общих правил проезда воздушным транспортом в системе Организации Объединенных Наций не изменился. В интересах достижения прироста эффективности и экономии, которые приобрели еще большую актуальность с учетом неопределенности будущей экономической ситуации, и пользуясь положительным примером избранного Генерального директора, Группа попросила разработать план выполнения рекомендаций ОИГ. Группа также отметила, что остается невыполненной одна рекомендация, касающаяся политики и методов работы, применяемых в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях, по которой она хотела бы получить более подробную информацию, в особенности пояснение, каким образом будет выполнена эта рекомендация. Кроме того, она также хотела бы узнать, было ли выполнение рекомендаций ОИГ, особенно рекомендаций, адресованных исполнительным руководителям, рассмотрено и подтверждено НККН.

109. Делегация Латвии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/6 «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ)», который позволил государствам-членам проконтролировать выполнение рекомендаций ОИГ. Группа заявила, что удовлетворена прогрессом в выполнении рекомендаций ОИГ, и приветствовала усилия Секретариата и его работу по упрощению и координации ответов на вопросники ОИГ в контексте текущего и нового обзора. Группа отметила, что большинство рекомендаций по итогам обзоров, проведенных в 2019 г., было принято и выполнено. Она призвала Секретариат продолжить работу над оставшимися рекомендациями. Что касается рекомендаций, требовавших принятия мер со стороны государств-членов, то Группа пообещала принять участие в обсуждении их выполнения.

110. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за предоставление обновленной информации и работу по выполнению рекомендаций ОИГ и с удовлетворением отметила, что статус выполнения на конец мая указывает на то, что большинство рекомендаций выполнено. Делегация также отметила, что достигнутый прогресс в выполнении рекомендаций поможет повысить эффективность работы ВОИС и позволит организации лучше интегрироваться в общую систему ООН. Она проинформировала участников сессии о том, что у нее нет никаких возражений в отношении всего содержания оценки Секретариата, представленной в Приложении I к отчету. Делегация заявила, что желает воспользоваться возможностью и выразить свое мнение по поводу одного из докладов ОИГ, опубликованного в конце 2019 г., под названием «Предоставление услуг в области облачных вычислений в системе ООН», документ JIU/REP/2019/5. По мнению делегации,

такая организация ООН, как ВОИС, широко использующая ИКТ и управляющая большим объемом коммерческих технических данных, должна в полной мере учитывать выгоды и риски, связанные с облачными технологиями, особенно в случае систем защиты данных. Делегация подчеркнула, что этот доклад может служить хорошим руководством в работе, которую ВОИС проводит в данной области. Делегация приняла к сведению оценку Секретариатом рекомендации 2, приведенной в документе JIU/REP/2019/5, но также отметила, что непредсказуемость расходов на оплату услуг поставщиков коммерческих облачных систем является довольно серьезной проблемой. Она заявила, что с нетерпением ждет, когда Секретариат проведет оценку и анализ других рекомендаций, представленных в докладе JIU/REP/2019/5, и выразила готовность поддерживать эффективный обмен информацией с Секретариатом.

111. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенного Королевства от имени Группы В, и поблагодарила Секретариат за отчет и усилия по выполнению рекомендаций ОИГ. Делегация отметила, что, хотя в выполнении рекомендаций ОИГ был достигнут прогресс, Секретариату тем не менее следует принять дополнительные меры, чтобы обеспечить надлежащую оценку статуса выполнения этих рекомендаций, включая проведение консультаций с НККН. Она обратила внимание на то, что одна рекомендация в докладе ОИГ об обзоре политики и практики в отношении лиц, сигнализирующих о нарушениях, в системе ООН, перечислена как невыполненная и адресованная исполнительным руководителям. Делегация предположила, что речь идет о рекомендации 3 ОИГ, так как политика ВОИС по защите сотрудников от преследования за сообщение о нарушениях и сотрудничество с лицами, проводящими официальные проверки или расследования, не обновлялась с 2017 г. Делегация сослалась на свое предыдущее заявление относительно пункта 4 отчета НККН и повторила адресованную Секретариату рекомендацию НККН обновить эту политику как можно скорее с учетом показателей передового опыта в этой области, связанных с рекомендацией 3 из этого доклада ОИГ. Она отметила, что в отчете сказано, что рекомендация 2 из доклада ОИГ о правилах проезда воздушным транспортом в системе ООН была принята и находится в процессе выполнения. Делегация повторила заявление Группы В по данной рекомендации и выразила уверенность в том, что исполнительные руководители организаций должны подать личный пример и отказаться от поездок первым классом в случаях, когда их можно избежать. Делегация отметила, что главы организаций должны принимать во внимание не только издержки, но также то, какое впечатление на общественность производят постоянные поездки руководителя учреждения ООН первым классом.

112. Делегация Ирана (Исламской Республики) приняла к сведению отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ, который содержит бесценную информацию, помогающую понять, какие успехи в области выполнения рекомендаций ОИГ были достигнуты Секретариатом. Она отметила, что 86 % из 345 рекомендаций ОИГ, вынесенных начиная с 2010 г. и имеющих отношение к ВОИС, были выполнены, еще 8 % — закрыты, а 4 % — приняты и находятся на этапе осуществления. Делегация призвала ВОИС продолжать выполнять соответствующие рекомендации ОИГ, Секретариат — продолжать упрощать и координировать ответы на серии вопросников и опросов ОИГ в связи с текущими и новыми обзорами, учитывая при этом специфику Организации.

113. Делегация Канады выразила признательность Секретариату за подготовку отчета о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы. Что касается доклада «Предоставление услуг в области облачных вычислений в системе ООН», документ JIU/REP/2019/5, делегация отметила, что связанная с ним рекомендация 2 заключается в том, чтобы разработать положения и финансовые стратегии, облегчающие адаптацию, оперативное реагирование и эффективное использование оперативных расходов и капитальных вложений, связанных с новыми технологиями. Делегация также

отметила, что рекомендация была включена в число принятых и выполненных. Она заинтересовалась, предусмотрел ли главный сотрудник по вопросам информации дальнейшие шаги, которые необходимо предпринять, в особенности в связи с относительной гибкостью расходов и учитывая, что согласно результатам оценки необходимо повысить гибкость процесса финансового управления Организации.

114. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку отчета о выполнении рекомендаций ОИГ, адресованных директивным органам, и отметила, что в целом рекомендации выполняются. Она заявила, что эту информацию необходимо включить в отчет ООН. Делегация воздала должное усилиям ВОИС, особенно в области реализации лингвистической политики. Кроме того, делегация отметила, что доклад ОИГ по кибербезопасности также должен иметь большое значение для ВОИС с учетом того, что ее деятельность опирается на информационно-коммуникационные технологии и использование передовых технологий. Делегация также порекомендовала с целью дальнейшего совершенствования отчета ООН включить в него рекомендации, адресованные руководящим органам, и рекомендации, направленные исполнительным органам. Делегация подчеркнула, что в отчете такого рода должны более полно освещаться требования государств-членов, и выразила желание выслушать мнение Секретариата относительно данного предложения.

115. Делегация Мексики приняла к сведению отчет, представленный Секретариатом, и усилия, приложенные Секретариатом для контроля выполнения рекомендаций ОИГ. Она подчеркнула важность этих рекомендаций с точки зрения кибербезопасности, которая имеет очень большое значение для Организации, как отметили другие делегации, выступившие ранее. Делегация также обратила внимание на то, что другие делегации упоминали рекомендацию о поездках, которая остается невыполненной с 2017 г. Делегация подчеркнула, что, учитывая события прошлого года, когда сложилась трудная ситуация и большая часть поездок была отменена, ВОИС следует воспользоваться ситуацией, чтобы привести свои правила в соответствие с процедурами, принятыми другими организациями системы ООН.

116. Секретариат поблагодарил делегации за разнообразные комментарии. В ответ на заявления, сделанные делегациями, Секретариат отметил, что несколько делегаций сослались на рекомендации, касающиеся исполнительных руководителей. Он подчеркнул, что НККН контролирует выполнение Секретариатом рекомендаций, адресованных исполнительным руководителям, ссылки на них приводятся в документе в Приложении II к отчету и Председатель НККН может подтвердить это государствам-членам. Отвечая далее на вопросы, Секретариат указал, что рекомендация ОИГ относительно поездок была принята и новый Генеральный директор возьмет ее на контроль, чтобы решить вопрос с поездками исполнительного руководителя первым классом, который является единственным невыполненным компонентом рекомендации. Что касается вопроса о невыполненной рекомендации, заданного делегацией Соединенных Штатов Америки, речь идет о рекомендации 10, а не о рекомендации 3, и пояснения по данной рекомендации даст Старший сотрудник по вопросам этики. Секретариат ответил на вопросы о кибербезопасности, заданные делегациями Китая, Российской Федерации, Канады и Мексики. Он принял к сведению замечание делегации Китая о важности обеспечения защиты данных при переходе ВОИС на облачные технологии и заявил, что Секретариат очень серьезно подходит к этому вопросу. При рассмотрении Организацией вопроса об использовании облачных сервисов был принят во внимание ряд мер по обеспечению кибербезопасности и внутреннего контроля. Секретариат отметил, что ВОИС привлекла независимые стороны для проведения проверки, показавшей, что степень защиты, обеспечиваемая поставщиками облачных сервисов, гораздо выше той, которую ВОИС может организовать своими силами, и, следовательно, Организация выиграет в результате перехода на облачные технологии, так как сможет использовать некоторые расширенные функции кибербезопасности.

Он также отметил, что в Организации имеется ряд регулирующих механизмов контроля в отношении политик, включая политику в отношении хостинга облачных сервисов, регулирующих использование облачных технологий в ВОИС. Кроме того, Секретариат подчеркнул, что ВОИС проводит оценку рисков в отношении всех внешних поставщиков услуг, прежде чем подписать договор с ними. Секретариат отметил, что действующие механизмы внутреннего контроля довольно эффективны и довольно широко используются в Организации. Относительно заданных делегациями Российской Федерации и Мексики вопросов о важности продолжающегося аудита кибербезопасности, который проводится в системе ООН и включает обзор политик и процедур кибербезопасности, Секретариат подтвердил, что этот аудит определенно очень важен для ВОИС и Организация активно участвует в нем. Секретариат выразил желание предоставить пояснения по вопросу о рекомендации 10, заданному делегацией Соединенных Штатов Америки. Он подчеркнул, что проведение обучения имеет огромное значение для Бюро по вопросам этики, оно останется одним из главных направлений деятельности и будет активно осуществляться с помощью различных средств. Секретариат отметил, что пандемия COVID-19 нарушила многие планы по проведению обучения и помешала выполнить цели в полном объеме, что стало основной причиной нарушения графика мероприятий. Он сообщил, что Бюро по вопросам этики ищет способы провести эффективное обучение и, понимая, что люди устали от использования программ Skype и Zoom, подбирает другие способы охвата аудитории, включая индивидуальные занятия с наставником. Секретариат заверил делегации в том, что НККН контролирует выполнение рекомендаций, адресованных исполнительным руководителям, и что их обзор был выполнен на недавней сессии НККН. Секретариат обратил внимание на то, что рекомендации, адресованные директивным органам, представлены в Приложении, и отметил, что их число невелико. Таких рекомендаций всего две, при этом одна из них — новая, с последнего периода. Секретариат отметил, что исполнительным руководителям адресовано 12 рекомендаций, при этом 4 из них новые. Секретариат сообщил, что у ВОИС осталось всего 8 невыполненных рекомендаций, которые, скорее всего, будут закрыты в течение предстоящего периода.

117. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что она хотела бы воспользоваться возможностью и, пока на сессии присутствует Старший сотрудник по вопросам этики, попросить прокомментировать вопрос, заданный ранее при обсуждении пункта повестки дня, касающегося отчета НККН, и поднятый также при обсуждении рекомендаций ОИГ. Делегация подчеркнула, что хотела бы получить немного больше информации о ходе пересмотра и обновления политики защиты сотрудников от преследования за сообщение о нарушениях. Она отметила, что прошло несколько лет с момента последнего пересмотра документа и было бы очень полезно узнать о прогрессе в этом направлении.

118. Секретариат проинформировал КПБ о том, что вопрос об этике, заданный делегацией Соединенных Штатов Америки, относится к пункту повестки дня Координационного комитета (КК), а не КПБ и, следовательно, связанные с ним вопросы и предложения будут подробно рассмотрены в рамках КК. Секретариат проинформировал Председателя о том, что желает предоставить пояснения по вопросам, заданным делегациями Канады и Китая в связи с рекомендациями по облачным вычислениям, аспектам финансового управления и сдерживанию расходов. Секретариат отметил, что понимает, что в связи с внедрением новых технологий, таких как общедоступная облачная среда, может возникнуть необходимость внесения изменений в финансовую операционную структуру и в случае облачных технологий это уже сделано. Структура основана на квартальных циклах и постоянном мониторинге. В начале каждого цикла проводится оценка стоимости и составляется заявка на закупку услуг облачных сервисов на предстоящий квартал. В течение цикла ежедневные отчеты позволяют регулярно отслеживать фактические расходы. Кроме того, проводится

сопоставление месячных счетов от поставщика облачных сервисов с предварительной сметой. Секретариат отметил, что помимо этого на основании фактических расходов ежеквартально вносятся корректировки для уточнения оценок и базовых показателей, используемых в последующих циклах. Он также сообщил, что, если есть такая возможность, производятся оптовые закупки. На уровне Организации достигается экономия за счет эффекта масштаба: если товары или услуги закупаются оптом, ВОИС пользуется значительными скидками. Что касается принятых мер по сдерживанию расходов на облачные технологии, Секретариат отметил, что ВОИС использует встроенные механизмы платформ, в том числе оповещения и триггеры в случаях, когда некоторый компонент может достигнуть заранее заданного уровня расходов. Кроме того, Секретариат начал вводить в Организации новые возможности Финансовых операций (FinOps). Это операционный, технический и финансовый процесс, в рамках которого проводится пересмотр структуры затрат и текущих расходов и выявляются возможности по сдерживанию расходов на уровне Организации. Еще одной мерой сдерживания расходов является стратегическое использование функций по запросу в облаке. Это дает преимущество по сравнению с локальным размещением соответствующего оборудования, которое требует поддержания инфраструктуры, зачастую неиспользуемой ночью или в выходные дни. Помимо этого, Секретариат отметил, что в самой среде имеет место высокая степень структурированности информации, которая может быть отмечена для использования в соответствии с операционной областью, потребляющей такие облачные ресурсы. Вся эта информация поддерживается автоматически, она доступна и предоставляется всем заинтересованным сторонам в Организации. Секретариат отметил, что положительным побочным эффектом стало то, что более активное использование приобретенных облачных сервисов повысило прозрачность благодаря структурированности информации о расходах и возможностях их сдерживания.

119. Председатель подвел итоги обсуждения делегациями и вновь отметил, что все выступления по меньшей мере имели своей целью стимулировать совместную работу и управление ВОИС, особенно в отношении результатов представленного отчета. Делегации выразили желание продолжать движение вперед, совершенствовать методы работы и методы надзора. В связи с аудиторской проверкой Председатель отметил, что COVID-19 навязал ВОИС новые условия работы, и в двусторонних и многосторонних отношениях эти условия имеют некоторые положительные моменты, которые можно извлечь из этой ситуации. В отношении финансирования Председатель сообщил, что было совершено меньше перелетов и информационные технологии были слегка изменены в результате пандемии, так как в данных обстоятельствах они сыграли очень важную роль. Председатель подчеркнул, что, как видно из комментариев делегаций, технологии и безопасность технологий имеют большое значение, поскольку информационно-технологические средства и в особенности искусственный интеллект могут использоваться для организации дистанционного обучения, помощи исследователям, авторам и людям по всему миру, которые нуждаются в таких инструментах. Эти средства помогают Организации значительно продвинуться вперед. Что касается комментариев Старшего сотрудника по вопросам этики о преследовании за сообщения о нарушениях, то Председатель обратил внимание на заверение Секретариата, что рассмотрение этого вопроса продолжится на сессии Координационного комитета (КК). Председатель поблагодарил Секретариат за обещание предоставить государствам-членам информацию по данному вопросу на КК, что позволит прояснить его, и отметил, что это соответствует ожиданиями делегаций на данный момент.

120. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, который был принят:

121. Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) принял к сведению настоящий отчет (документ WO/PBC/31/5);
- (ii) приветствовал и одобрил данную Секретариатом оценку хода выполнения рекомендаций, сформулированных в следующих документах:
 - JIU/REP/2019/9 (Рекомендация 2);
 - JIU/REP/2019/6 (Рекомендации 2, 3, 5 и 7);
 - JIU/REP/2019/5 (Рекомендация 2);
 - JIU/REP/2019/4 (Рекомендация 1);
 - JIU/REP/2019/2 (Рекомендация 4); в том виде, в каком они представлены в указанном отчете;
- (iii) принял к сведению, что Рекомендация 6, содержащаяся в документе JIU/REP/2019/6, имеет статус «в процессе выполнения»; и
- (iv) поручил Секретариату представить на рассмотрение государств-членов свои оценки в отношении невыполненных рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

ПУНКТ 8 ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

122. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/6.

123. Председатель открыл обсуждение пункта 8 повестки дня «Отчет о результатах работы ВОИС (ОРПВ) за 2018–2019 гг.», и предложил Секретариату представить отчет.

124. Секретариат пояснил, что Отчет о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг. дает комплексную и прозрачную оценку финансовых результатов и результатов деятельности по программам за двухлетний период 2018–2019 гг. ОРПВ подготовлен в соответствии с положениями 2.14 и 2.14bis Финансовых положений и правил, одобренных Ассамблеями в октябре 2017 г. ОРПВ за 2018–2019 гг. — отчет на конец двухлетнего периода, в котором оценивается прогресс и (или) достижение ожидаемых результатов, которые измеряются с помощью показателей результативности работы и использования ресурсов, утвержденных в Программе и бюджете на 2018–2019 гг. На основе данных о результативности работы за 2018–2019 гг., которая оценивалась по каждому из 484 показателей результативности: 357 (74 %) имели статус «полностью выполнено»; 35 (7 %) — «частично выполнено»; 59 (12 %) — «не выполнено»; 24 (5 %) — «не подлежат оценке»; и 9 (2 %) — «отменено». Чтобы повысить читабельность и сократить объем документа, подробные таблицы «Данные о результативности» по каждой программе предоставляются по ссылкам и QR-кодам. QR-коды предназначены для облегчения доступа к информации с помощью мобильных устройств. QR-код можно считать с помощью камеры мобильного телефона. Эта новая функция делает более заметным обзор достижений под усовершенствованными информационными панелями стратегических целей, при этом читатель не упускает никакую информацию. Отчет ООН о проверке достоверности информации, представленной в ОРПВ за 2018–2019 гг., подтверждает надежность и достоверность ОРПВ за 2018–2019 гг.

125. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку всеобъемлющего отчета и приветствовала дальнейшие усилия по оптимизации и совершенствованию отчетности в этой области. Информационные панели стратегических целей, усовершенствованный Отчет о целевых фондах (ЦФ) и включение сопоставления результативности деятельности с ожидаемыми результатами были особенно полезны. Отчетность, представленная в такой форме,

позволила государствам-членам получить всестороннюю оценку прогресса в достижении целей программ, важного показателя соотношения затрат и результатов. Группа приветствовала очень хороший финансовый результат за двухлетний период 2018–2019 гг., который значительно превысил ожидаемый доход. Такой результат по большей части получен благодаря доходу в виде пошлин и свидетельствует о важной роли систем регистрации ВОИС в качестве финансовой основы деятельности Организации. Однако Группа отметила, что количество заявок, поданных в рамках Гаагской системы, оказалось на 18,5 % меньше показателя, заложенного в бюджет на 2018–2019 гг. Группа заявила, что с нетерпением ждет присоединения к Гаагской системе новых стран для придания ей глобального масштаба. Группа напомнила, что главным источником доходов ВОИС является подача заявок в сфере ИС с помощью служб ВОИС, которая в свою очередь зависит от состояния мировой экономики. Пандемия COVID-19, несомненно, в значительной степени повлияла на спрос на такие услуги, и Группа призвала ВОИС продолжать благоразумно, осторожно и эффективно управлять своей деятельностью, чтобы сократить любое отрицательное влияние в текущем двухлетнем периоде и в дальнейшем. Говоря о результатах выполнения программ, Группа отметила, что 73 % полностью выполненных показателей в целом являются хорошим результатом работы. Тем не менее Группа призвала в дальнейшем стремиться к увеличению процента полностью выполненных показателей результативности. Группа приветствовала результаты работы в рамках стратегических целей II и IV. Эти усилия, включенные Секретариатом, несомненно способствовали положительным финансовым результатам за двухлетний период 2018–2019 гг. Как отмечалось ранее, Группа призвала Секретариат уделять стратегическим целям особое внимание в течение текущего двухлетнего периода и в дальнейшем. С учетом возможного влияния пандемии COVID-19 на спрос на такие услуги, желательно внимательно следить за тем, чтобы информационные системы работали без перебоев, что будет иметь неоценимое значение для качественного и своевременного предоставления услуг. Затем Группа обратила внимание на стратегические цели III и VII: значительное число относящихся к ним показателей результативности выполнены частично или не выполнены. В связи со стратегической целью VII Группа отметила прогресс, достигнутый платформами WIPO Re:Search, WIPO Green и Консорциумом «Доступная книга» за двухлетний период 2018–2019 гг. Отметив увеличение количества членов системы WIPO Re:Search, Группа поинтересовалась, будет ли это рост устойчивым с учетом того, что внимание всего мира в значительной степени переключилось на борьбу с пандемией COVID-19. Возможно, будет полезным изучить вопрос о том, каким образом уроки, извлеченные из данной инициативы, можно использовать для содействия исследованиям COVID-19. Группа поздравила ВОИС с превосходными итогами работы в рамках стратегической цели VI, важной области, где все ожидаемые результаты были полностью выполнены. В заключение она отметила положительные результаты в области финансовой деятельности и выполнения программ ВОИС за двухлетний период 2018–2019 гг. и, несмотря на то, что пандемия COVID-19 может создать определенные сложности в будущем, призвала Секретариат приложить все усилия, чтобы не снижать темпов.

126. Делегация Российской Федерации, выступая от имени ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за отчет. Группа с удовлетворением отметила положительные финансовые отчеты и доход в 2018–2019 гг. Она обратила внимание на механизм функционирования ИТ-ресурсов, который поможет увеличить производительность, а также повысить эффективность и общее качество услуг. Группа приветствовала ускорение работы в рамках Мадридской системы. Она с удовлетворением отметила рост числа заявок в рамках Гаагской системы и создание нового интерфейса для электронных связей с Международным бюро (МБ). Группа выразила мнение, что в глобальной системе будет наблюдаться положительная динамика, включая присоединение большего числа стран к договорам ВОИС. Она отметила важность Женевского акта, Лиссабонского соглашения, проектов ВОИС и дистанционного обучения (ДО), особенно для малых и средних

предприятий в их отношениях с изобретателями, а также во взаимодействии с научными кругами и правительствами. По мнению Группы, важным элементом является интеграция самых современных технологий для перевода материалов и использование программ искусственного интеллекта. Группа поддержала выбранный ВОИС курс на расширение использования технологий и компьютеризацию.

127. Делегация Латвии, выступая от имени ГЦЕБ, выразила благодарность Секретариату за подготовку отчета и с удовлетворением отметила всеобъемлющий формат отчета и введение QR-кодов. Группа приветствовала отличные финансовые результаты за двухлетний период 2018–2019 гг. и поблагодарила за это Секретариат. Ожидаемые результаты по девяти стратегическим целям различаются между собой, но в целом достигнутые результаты отвечают ожиданиям Группы. Группа с удовлетворением отметила, что 73 % из 484 показателей результативности были полностью выполнены. Она также с удовлетворением отметила, что полностью выполнены практически все показатели результативности в достижении ожидаемых результатов в программе 10 (Страны с переходной экономикой и развитые страны). В заключение Группа поблагодарила Секретариат за отличную работу.

128. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за подготовку отчета. Она заявила, что в целом удовлетворена результатами деятельности и успехами Организации за двухлетний период 2018–2019. Делегация обратила внимание на то, что формат отчета претерпел некоторые изменения, среди прочего в него впервые был включен обзор результативности деятельности в сопоставлении с каждым из ожидаемых результатов и новый раздел, посвященный основным моментам Повестки дня в области развития. Делегация поддержала эту практику, которая поможет государствам-членам получить общее представление о выполнении стратегических планов ВОИС и ходе выполнения Повестки дня в области развития. Делегация отметила, что подробные таблицы «Данные о результативности» для каждой программы впервые были представлены в отчете с помощью ссылок и QR-кодов. Она выразила мнение, что следует поощрять усилия Секретариата по сокращению объема документа, однако отметила, что при использовании для этого ссылок государства-члены не имеют возможности ознакомиться с подробными данными о результативности деятельности, которые были бы четко изложены непосредственно в отчете. Затем делегация воспользовалась возможностью, чтобы выразить мнение по некоторым аспектам документа. Делегация заявила, что на страницах 7 и 35 упоминается, что количество заявок, поданных в рамках Гаагской системы за двухлетний период, меньше показателя, заложенного в бюджет на 2018–2019 гг., в основном из-за задержек с присоединением Китая к системе. Делегация уточнила, что в течение двухлетнего периода 2018–2019 гг. Китай поддерживал постоянную связь с Секретариатом по вопросу присоединения к Гаагскому соглашению. Она отметила, что в это время Китай активно вел работу по присоединению к нему. Соответствующие ведомства запустили национальные юридические процедуры, и Китай постарается завершить их в кратчайшие возможные сроки. Делегация заявила, что Китай имеет самые высокие показатели в мире по числу заявок на промышленные образцы. По мнению делегации, после присоединения к Гаагскому соглашению на глобальный рынок поступит больше китайских инновационных идей, образцов и продуктов. Она отметила, что, хотя Китай еще не присоединился к системе в 2019 г., в заявках из Китая, поданных в рамках Гаагской системы, содержится 633 образца, что превысило прошлогодний показатель на 110,5 % и соответствует девятому месту в мире. Делегация отметила, что на странице 37 упомянуто, что число доменов верхнего уровня с кодом страны .cn и .中国 (Китай), для которых Центр ВОИС предоставляет услуги по разрешению споров, увеличилось до 78. Делегация выразила благодарность бюро ВОИС в Китае (WOC) за то, что оно помогло Центру ВОИС по арбитражу и посредничеству стать единственной иностранной организацией по предоставлению услуг в области доменных имен для родовых доменов верхнего

уровня, связанных с кодом страны .cn и .中国 (кРДВУ). Делегация отметила, что в отчете представлены обновленные и пересмотренные данные о результативности программы 20 (Внешние связи, партнерство и внешние бюро). Она обратила внимание на то, что в отчете пересмотрены данные о результативности по трафику на веб-сайты ВБ ВОИС путем включения трафика на все страницы веб-сайтов ВБ для всех доступных языков. Процент запросов, которые обрабатывались WOC за 24 часа в 2018 г., был обновлен путем включения запросов по телефону и электронной почте в соответствии с методологией, используемой в других ВБ ВОИС. Делегация заявила, что высоко оценивает и поощряет такую практику, которая отражает основанный на фактах подход Секретариата. Делегация отметила, что в 2019 г. показатели производительности труда при формальной экспертизе заявок, которые подаются в рамках системы РСТ и в рамках Мадридской системы, повысились по сравнению с 2018 г. Кроме того, средняя стоимость обработки нового/продленного образца в рамках Гаагской системы резко снизилась. Делегация приветствовала отличные результаты работы трех регистрационных служб ВОИС в области ИС. Делегация приветствовала включение Отчета о работе целевых фондов (ЦФ) в Приложение XII к отчету. Она высоко оценила помощь, оказанную соответствующими отделами ВОИС в сотрудничестве с ЦФ Китая, и отметила, что будет продолжать использовать свой ЦФ, чтобы поддерживать ВОИС в различных сферах, включая, среди прочего, инновации и содействие сбалансированному развитию роли ИС в мире путем разнообразного сотрудничества. В заключение делегация отметила прогресс, достигнутый в реализации проекта «Отказоустойчивая защищенная платформа РСТ – Этап I». Повышение устойчивости РТС имеет большое значение для всех заинтересованных сторон, в том числе для заявителей, патентных бюро и ВОИС. Делегация полностью поддержала ВОИС в стремлении обеспечить защиту высоко конфиденциальной сети, содержащей данные РСТ о заявителях со всего мира, на основе сегрегационных решений высокого уровня безопасности. Делегация приняла к сведению план ВОИС по внедрению облачных технологий для повышения устойчивости сервисов РСТ, однако отметила, что при всех своих преимуществах облачные технологии могут также порождать определенные риски для информационной безопасности. Делегация выразила надежду, что ВОИС сможет должным образом учесть тот факт, что данные РСТ состоят из большого объема еще не опубликованной патентной информации. Делегация подчеркнула, что такие данные должны относиться к техническим и коммерческим данным и храниться в строгой тайне, так как они тесно связаны с существенными техническими и коммерческими интересами глобальных заявителей и клиентов РСТ. В заключение делегация заявила, что ВОИС должна принять конкретные меры для обеспечения абсолютной безопасности конфиденциальных данных РСТ, особенно данных патентов, находящихся на стадии, предшествующей публикации, как на этапе проектирования, так и на этапе выполнения этого проекта.

129. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, выразила благодарность за отчет и с удовлетворением отметила увеличение профицита на сумму около 140 млн шв. франков. Группа приветствовала положительные финансовые отчеты за двухлетний период 2018–2019 гг. Группа отметила, что расходы, относящиеся к развитию, составили на 4 % меньше, чем ожидалось, и призвала в будущем исправить это, так как Повестка дня в области развития имеет центральное значение для развивающихся и наименее развитых стран. Она отметила, что в отчете присутствует раздел, посвященный основным моментам Повестки дня в области развития, но указала, что в нем отсутствует количественный анализ отражения рекомендаций Повестки дня в области развития в соответствующей деятельности, и рекомендовала устранить это упущение в будущем. В свете эпидемии коронавируса в 2019 г. может возникнуть необходимость в том, чтобы руководители программ сообщили, каким образом программы были адаптированы с учетом сложившихся обстоятельств.

130. Делегация Туниса присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Зимбабве от имени Африканской группы. Делегация приняла документ к сведению и поблагодарила Секретариат за подробную информацию и исчерпывающую презентацию, которые позволили подвести итоги работы, выполненной Организацией в течение 2018–2019 гг. Делегация также отметила, что отчет указывает на стабильное финансовое положение и достижение прогресса по ключевым показателям результативности (КПР). Она с удовлетворением отметила, что Организация достигла довольно хороших результатов в течение предыдущего двухлетнего периода с учетом выполнения 75 % КПР. Достигнуто много важных результатов в соответствии со стратегическими целями. Затем делегация обратила внимание на то, что была предоставлена информация об усилиях в области устойчивого развития и выполнении обещаний, данных Секретариатом на предыдущей сессии. Делегация заявила, что она удовлетворена усилиями по разработке национальных стратегий в области ИС, Центров поддержки технологии и инноваций (ЦПТИ), Программы обеспечения доступа к результатам исследований в интересах развития и инноваций (ARDI), ориентированной на исследования и инновации, и Программы обеспечения доступа к специализированной патентной информации (ASPI), ориентированной на специализированную информацию. Делегация выразила надежду, что ВОИС продолжит работу по этим программам. Она заявила, что хотела бы понимать влияние COVID-19 на будущую работу Организации, так как видит возможные негативные последствия и некоторые риски для Организации, как было отмечено уважаемым делегатом из Соединенного Королевства.

131. Делегация Ирана (Исламской Республики) выразила благодарность за подготовку и представление отчета и радость по поводу того, что ОРРВ за 2018–2019 гг. был усовершенствован путем использования измененных информационных панелей стратегических целей и представления общих данных о результативности по ожидаемым результатам. Делегация с удовлетворением отметила результаты финансовой и программной деятельности Организации по достижению ожидаемых результатов в течение двухлетнего периода 2018–2019 гг. Что касается программы 32 (Лиссабонская система), делегация была рада слышать, что реализация мер по снижению рисков способствовала сдаче на хранение шести документов о присоединении к Женевскому акту, что привело к его вступлению в силу в феврале 2020 г. Вместе с тем делегация выразила сожаление по поводу того, что перераспределение ресурсов в рамках Программы с целью снижения риска привело к отсрочке других мероприятий, что отрицательно сказалось на достижении определенных целевых показателей, связанных с повышением степени автоматизации Лиссабонского реестра. Делегация напомнила, в частности, что повышение эффективности работы Лиссабонского реестра, включая электронные процессы и процедуры, в этот раз не было достигнуто. Она с нетерпением ждет улучшений в области информационных технологий Лиссабонской системы в целях выполнения новых требований, предусмотренных Женевским актом, и повышения производительности и уровня обслуживания в связи с расширением географического охвата Лиссабонской системы. Говоря о программе 4 (Традиционные знания, традиционные выражения культуры и генетические ресурсы), делегация выразила сожаление по поводу того, что прогресс в реализации согласованной государствами-членами нормативной деятельности по вопросам ИС и географических указаний (ГУ), генетических ресурсов (ГР), традиционных знаний (ТЗ) и традиционных выражений культуры (ТВК) был невозможен в связи с переносом сессии Межправительственного комитета (МКГР) из-за глобальной пандемии.

132. Делегация Республики Корея поздравила Председателя и двух заместителей Председателя с избранием и выразила уверенность в том, что сессия КПБ пройдет успешно и конструктивно под умелым руководством Председателя. Делегация поблагодарила Секретариат за неустанный труд по подготовке и организации работы

сессии, а помощника Генерального директора г-на Сундараму — за его самоотверженную работу в последние годы и пожелала ему всего наилучшего в его будущих начинаниях. Что касается стратегической цели II, делегация отметила, что в течение двухлетнего периода 2018–2019 гг. число заявок из многих государств-членов, в том числе из Республики Корея, Италии и Соединенных Штатов Америки, превысило заложенные в бюджет показатели. Кроме того, делегация отметила, что согласно Ежегодному обзору Гаагской системы, составленному в 2020 г., количество заявок на промышленные образцы, поданных заявителями из Кореи, увеличилось на 77,1%, в результате чего Республика Корея стала второй крупнейшей страной — пользователем Гаагской системы в 2019 г. Делегация выразила мнение, что Секретариату ВОИС и членам Гаагского союза пора обсудить дальнейшие действия, т. е. как сделать Гаагскую систему более удобной в использовании и добавить новые языки подачи. Что касается стратегической цели III, делегация отметила, что в 2018–2019 гг. программа ДО продолжала демонстрировать рост и адаптированные к требованиям отдельных ведомств ИС варианты общих курсов ДО привлекли 56% участников. Делегация отметила, что между ВОИС и Корейском ведомством интеллектуальной собственности (КИПО) было достигнуто соглашение о реализации различных новых проектов при поддержке Корейского целевого фонда. Было отмечено, что для решения проблемы ограниченного предложения курсов ДО на корейском языке в Академии ВОИС КИПО и ВОИС заключили соглашение о переводе самых популярных курсов Академии ВОИС на корейский язык. В первую очередь будут переведены курсы по патентам, товарным знакам, промышленным образцам и географическим указаниям. Республика Корея предполагает, что в связи с пандемией COVID-19 спрос на программы ДО в будущем будет расти, и будет продолжать прилагать усилия для активного удовлетворения этого спроса. Делегация также отметила, что число выпускников совместных магистерских программ ВОИС увеличилось со 158 в 2017 г. до 217 в 2019 г. Делегат также обратил внимание на то, что одна из новых магистерских программ в области интеллектуальной собственности и политики развития проводится Школой государственной политики и управления при Корейском институте развития (Школой KDI). Эта новая программа основана на меморандуме о взаимопонимании (MoU), подписанном Генеральным директором ВОИС и руководителем КИПО в ходе визита Генерального директора ВОИС в Корею в 2019 г. Данная программа начала полноценно действовать в 2020 г. и проводится на онлайн-платформе. Делегация заявила, что студенты, участвующие в программе, очень довольны ею. Несмотря на пандемию COVID-19, программа продолжит работу в штатном режиме в 2021 г., и в связи с этим делегация обратилась к государствам — членам ВОИС с просьбой сохранять интерес к этой программе, чтобы она могла и дальше привлекать новых способных студентов. Что касается стратегической цели IX, делегация отметила, что к Службе перевода пошлин РСТ в 2019 г. были подключены 43 организации, что позволило сократить число требований о переводе пошлин на 70 % по сравнению с 2017 г. В этой связи она отметила, что КИПО подписало MoU по службе перевода пошлин в феврале 2020 г. и внедряет эту услугу с марта 2020 г. По оценкам КИПО, эффективность административной работы, связанной со сбором пошлин РСТ, существенно повысилась благодаря новой службе. Делегация поблагодарила сотрудников Финансового отдела ВОИС, в особенности Директора Финансового отдела за сотрудничество при подготовке и выполнении MoU.

133. Делегация Японии выразила признательность Председателю Комитета по программе и бюджету (КПБ), Генеральному директору ВОИС г-ну Гарри, заместителю Генерального директора г-ну Сундараму, а также Секретариату за их целенаправленные усилия по организации сессии в непростых условиях пандемии COVID-19. Делегация присоединяется к заявлению, сделанному многоуважаемой Делегацией Соединенного Королевства от имени Группы В. Прежде всего, Делегация поблагодарила Секретариат за обширную проделанную работу по подготовке детального Отчета о результатах работы ВОИС (ОРРВ) к 31-й сессии КПБ. По поводу программы 17 «Обеспечение уважения ИС» Делегация заявила, что Японское патентное ведомство (ЯПВ) оказывает

поддержку деятельности платформы WIPO GREEN в сотрудничестве с Японским бюро ВОИС (WJO), используя средства Японского целевого фонда. Начиная с 2020 года, ЯПВ стремится в качестве партнера вносить более активный вклад. ЯПВ создало веб-страницу WIPO GREEN, на которой представлена деятельность японских партнеров, а также выразило надежду на сотрудничество со многими из них. Кроме того, в Отчете о ходе работы Целевого фонда в 2019 г. представлен обзор основных результатов, достигнутых в рамках работы данного фонда. В частности, делегация подчеркнула, что средства Японии были использованы для финансирования следующих мероприятий: 1) конференции, организованной в ноябре ВОИС, Африканской региональной организацией интеллектуальной собственности (АРОИС), Африканской организацией интеллектуальной собственности (АОИС) и Зимбабве; 2) мероприятия, совместно организованного в октябре Арабским бюро ВОИС, Японским Бюро ВОИС, шестью арабскими странами и Японией; 3) проекта создания благоприятных условий для ИС в азиатских странах в апреле; и 4) инициативы по повышению эффективности ИС. Что касается своевременности обработки международных заявок Гаагской системы, то, как показывает Отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ), в 2019 г. были некоторые задержки в работе, связанные с переходом к новой ИТ-системе. По мнению делегации, в случае возникновения серьезных проблем, затрагивающих пользователей, таких как задержки в обработке заявок, ВОИС желательно незамедлительно предоставлять информацию об этом пользователям и государствам-членам. Делегация выразила надежду, что ВОИС примет меры по предотвращению повторения подобных проблем.

134. Секретариат поблагодарил делегации за их поддержку представленного отчета. Секретариат напомнил, что ОРРВ является инструментом самоотчетности, к которому он относится очень серьезно, отметив далее, что подготовка полного отчета об исполнении бюджета за двухлетний период представляет собой масштабную работу. Секретариат отметил, что в ОРРВ он полностью интегрировал программные и финансовые аспекты деятельности Организации в 2018–2019 гг. Секретариат принял к сведению все конкретные замечания и высоко оценил участие и помощь государств-членов в этом вопросе.

135. Председатель взял слово и заявил, что он присоединяется ко всем делегациям, поблагодарившим Секретариат и отметившим усилия, предпринятые в отношении подготовки, а также формата этого документа. Все согласились с тем, что связанный с COVID-19 кризис окажет влияние на уровень реализации целей организации. В целом Председатель отметил, что деятельность Организации вызывает большое удовлетворение. ВОИС продемонстрировала, что ее можно считать примером для подражания.

136. Ввиду отсутствия дальнейших замечаний Секретариат зачитал принятое решение.

137. Комитет по программе и бюджету (КПБ), рассмотрев Отчет о результатах работы ВОИС (WPR) за 2018–2019 гг. (документ WO/PBC/31/6) и Отчет отдела внутреннего надзора (ОВН) о проверке достоверности информации, представленной в отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг. (документ WO/PBC/31/7) и признавая его характер в качестве средства самооценки Секретариата, рекомендовал Ассамблеям ВОИС принять к сведению положительные финансовые результаты и результаты по работе программ Организации в плане достижения ожидаемых результатов в двухлетнем периоде 2018–2019 гг..

ДРУГОЙ ДОКУМЕНТ ПО ТЕМЕ: ОБЗОР ВЫПОЛНЕНИЯ ФИНАНСОВЫХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ И ПРОГРАММ ПО СОСТОЯНИЮ НА КОНЕЦ ИЮЛЯ 2020 Г.

138. Обсуждения проходили на основе документа «Обзор выполнения финансовых показателей и программ по состоянию на конец июля 2020 г.», который был размещен на веб-странице 31-й сессии КПБ в разделе других документов по теме.

139. Председатель напомнил, что многие делегации запросили этот документ накануне заседания КПБ, поскольку они хотели получить общее представление о финансовом положении Организации и последствиях пандемии коронавируса. Председатель дал слово Секретариату для представления отчета.

140. Секретариат напомнил, что в ходе неофициальных брифингов, предшествовавших заседанию КПБ, несколько делегаций запросили обзор влияния COVID-19 на финансовое положение Организации и реализацию программы. По просьбе государств-членов Секретариат подготовил документ «Обзор выполнения финансовых показателей и программ по состоянию на конец июля 2020 г.», в котором содержится обзор влияния пандемии COVID-19 на реализацию программ ВОИС, а также на ее доходы и расходы. Этот документ был размещен на веб-сайте КПБ в разделе «Другие документы по теме». Несмотря на кризис, вызванный COVID-19, по состоянию на конец июля 2020 г. доходы от глобальных систем ИС оставались на должном уровне по сравнению со сметными доходами, предусмотренными в Программе и бюджете на 2020–2021 гг., и составили 108 % от целевого показателя. Расходы достигли 91 % от целевого показателя, причем расходы, не связанные с персоналом, были ниже, чем ожидалось в это время года. Это связано с тем, что пандемия COVID-19 в различной степени повлияла на реализацию деятельности ВОИС в 2020 г. В этом документе содержится краткий обзор ее воздействия по стратегическим целям. Отчет о результатах работы ВОИС в 2020 г., который будет представлен Комитету по программе и бюджету в 2021 г., будет содержать полную финансовую отчетность и отчетность по исполнению программ за 2020 г. согласно Финансовым положениям и правилам. Секретариат далее отметил, что с апреля 2020 г. ВОИС опубликовала онлайн Панель индикаторов деятельности ВОИС в период кризиса, которая позволяет государствам-членам осуществлять мониторинг деятельности Организации во время пандемии COVID-19. Эта информационная панель предоставляла ежемесячную обновленную информацию о спросе на услуги ВОИС, а также о ее доходах и расходах.

141. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Секретариат за предоставленную информацию о влиянии пандемии COVID-19 на деятельность и финансовые ресурсы ВОИС. Группа напомнила, что в своем вступительном заявлении она изъявляла желание узнать о возможности внесения изменения в бюджет, а также о возможности такого изменения на следующий двухлетний период. Группа попросила представить дополнительную информацию в отношении финансовых ресурсов, которые не были использованы для участия в сессии делегатов, прибывающих из их столиц, в связи с ограничениями на поездки. Группа считает, что неиспользованные ресурсы следует перераспределить для финансирования приезда таких дополнительных делегатов в следующем бюджетном цикле. Что касается сотрудничества в целях развития, технической помощи и субсидий, то Группа полагает, что ресурсы, не использованные в этом году, могут быть перераспределены для развития и укрепления этой деятельности в следующем году. Просмотрев различные документы и доклады для сессии КПБ, Группа не смогла найти никакой информации относительно финансовых ресурсов, выделяемых на сотрудничество в целях развития, которые не могли быть использованы в связи с пандемией COVID-19. Группа придает большое значение международному сотрудничеству и технической помощи в качестве меры поощрения и стимулирования развития. Группа считает, что в отчетах, подготавливаемых Секретариатом, должен содержаться конкретный раздел

о выделенных, использованных (или неиспользованных) ресурсах в рамках международного сотрудничества по каждой из программ. Просмотрев различные документы и доклады для сессии КПБ, Группа отметила, что достаточно трудно установить точные данные о финансовых ресурсах, предназначенных для сотрудничества в целях развития, которые не могли быть использованы в связи с пандемией COVID-19.

142. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за подготовку Обзора выполнения финансовых показателей и программ по состоянию на конец июля 2020 г. Беспрецедентные обстоятельства в связи с пандемией COVID-19 заставили Организацию внести коррективы на всех уровнях и в различных областях. Поэтому и необходимо было своевременно провести анализ финансового положения ВОИС по состоянию на конец июля 2020 г. Делегация отметила, что в период с января по июль 2020 г. доходы Организации не были существенно затронуты пандемией, хотя ее расходы оказались ниже ожидаемых. Кроме того, влияние COVID-19 на различные стратегические цели и программы было различным. Делегация удовлетворена тем, что Стратегическая цель II (Предоставление высококачественных услуг в глобальных системах охраны ИС) и ее соответствующие программы не были серьезно затронуты. Деятельность, а также результативность систем РСТ, Мадридской и Гаагской систем, а также Центра ВОИС по арбитражу и посредничеству (ЦАП) были обычными. Делегация отметила, что пандемия повлияла на работу, связанную с международной нормативной базой в области ИС, а также реализацией Повестки дня в области развития, включая МКГР. Для адаптации к этой ситуации исполнение бюджета по соответствующим программам было скорректировано. Делегация также хотела бы отметить, что в документе не дается никаких объяснений более низкого, чем ожидалось, уровня использования средств, не связанных с персоналом, по Программе 26 (Внутренний надзор) в рамках Стратегической цели IX (Эффективная структура административно-финансовой поддержки). По мнению делегации, внутренний надзор в основном осуществляется в рамках Организации. Поэтому, предположительно, воздействие пандемии COVID-19 на его бюджетное исполнение было ограниченным. Делегация попросила Секретариат подробнее рассказать о причинах более низкого, чем ожидалось, исполнения бюджета по Программе 26, а также о корректировках, которые будут внесены в будущем. Наконец, Делегация поддержала предложение Главного экономиста об изменении моделей прогнозирования для оценки доходов в Программе и бюджете в свете пандемии, а также выразила надежду на то, что в будущем будут представлены обновленные прогнозы.

143. Делегация Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за представление документа в ответ на запросы государств-членов. Пандемия существенно подорвала глобальную экономику, здоровье, а также всю систему и цепочку ИС. Группа приветствовала тот факт, что ВОИС проявила гибкость и внедрила процедуры наилучшей оценки рисков. Группа выразила надежду, что прогнозируемый глобальный спад не отразится на работе Организации, и убедительно попросила Секретариат принять как можно более эффективные меры сдерживания рисков. Группа согласна с изложенными ГРУЛАК мнениями. У Группы возникли вопросы, связанные с расходами на поездки делегатов для участия в заседаниях. Группа не понимает, почему финансирование этого пункта продолжалось, несмотря на очевидные проблемы, с которыми многие столкнулись, особенно это касается региона Группы. Группа хотела бы знать, как разрешится вопрос в случае, если делегаты не смогут приехать — будут ли на следующих сессиях (когда ситуация нормализуется) эти дополнительные средства использованы для увеличения числа делегаций, участвующих в работе Ассамблей в следующем году. Группа также обратилась к руководителям программ с просьбой дать рекомендации, основанные на опыте адаптации своих программ в связи с COVID-19, в частности, программ, ориентированных на развитие. Группа также дала высокую оценку программам, таким как Академия ВОИС, в которых по-прежнему наблюдается рост числа участников на платформах в онлайн-режиме. Группа запросила информацию

об использовании некоторых из этих программ, в частности, о присутствии развивающихся стран в онлайн-формате, а также о том, имеются ли какие-либо показатели того, извлекают ли развивающиеся страны выгоду из увеличения доступности таких программ в Интернете.

144. Делегация Бразилии поддержала заявление, сделанное делегацией Панамы от имени ГРУЛАК. Делегация подчеркнула важность наличия совокупной информации о ресурсах, выделяемых на сотрудничество в области развития и мероприятия, связанные с техническим содействием. Эта информация будет иметь важнейшее значение для отражения в Программе и бюджете Организации правильной оценки и анализа влияния пандемии COVID-19. Делегация попросила дать конкретные разъяснения в отношении информации, содержащейся в Панели индикаторов деятельности ВОИС в период кризиса, которая показывает, что системы регистрации работают чуть ниже уровня целевого показателя, но, с другой стороны, получены доходы, которые превышают целевой показатель. Делегация поинтересовалась, не связано ли это с задержками.

145. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за предоставленную информацию и отметила усилия, приложенные Секретариатом в деле преодоления негативных последствий пандемии. Делегация отметила, что функционирование систем международной регистрации остается на высоком уровне. Делегация далее отметила, что государствам-членам необходимо иметь совокупные данные о неиспользованных финансовых ресурсах, в частности, на оплату персонала, и о том, как эти финансовые ресурсы будут перераспределены, а также о возможности изучения альтернативных методов прогнозирования. Делегация поинтересовалась, как ВОИС будет бороться с пандемией COVID-19 в течение оставшейся части года.

146. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за его усилия, предпринятые на протяжении всего периода пандемии COVID-19. Не желая повторять предыдущие вопросы других делегаций, Делегация Мексики отметила, что будет внимательно слушать ответы на эти вопросы. Делегация попросила Секретариат обмениваться повседневной информацией о функционировании Организации, например, о расходах на проведение сессий в смешанном формате. Делегация признала, что и другие организации в Женеве сталкиваются с такими же обстоятельствами. Информация, полученная от Секретариата, поможет лучше понять реальные расходы, которые, по мнению Делегации, могут быть выше в некоторых случаях, но она признает, что может иметь место и экономия. Делегация заявила в заключение, что, возможно, не удастся увеличить физическое присутствие делегатов до тех пор, пока кризис не закончится, однако информация в это время может предоставляться.

147. В отношении расходов на комитеты и повседневную деятельность Организации Секретариат пояснил, что расходы на 31-ю сессию КПБ по различным причинам превысили первоначальный бюджет на проведение заседания КПБ. К таким причинам относятся гибридный формат, гигиенические меры, высокая потребность в технической поддержке, планировании и материально-техническом обеспечении. Ссылаясь на замечания делегации Мексики, Секретариат пояснил, что в некоторых программах наблюдаются сокращения, а в других, наоборот, значительное увеличение расходов. Некоторые из областей, в которых наблюдался рост расходов, относятся к Департаменту информационно-коммуникационных технологий (ДИКТ), где для облегчения дистанционной работы возникла высокая потребность в техническом оборудовании, инфраструктуре и модернизации. Поскольку для обеспечения возможности работы персонала ВОИС по всем программам в дистанционном режиме ДИКТ работал круглосуточно, это повлекло сопутствующие расходы. Секретариат далее пояснил, что проведение сессий КПБ предполагает значительное увеличение пропускной способности (ширины полосы) интернет-соединений, а также требований

к инфраструктуре ДИКТ, обеспечивающих для делегаций непрерывный и беспрепятственный (как физический, так и виртуальный) доступ к заседаниям. Все это потребовало дополнительных расходов. Касательно вопроса, заданного делегацией Панамы от имени ГРУЛАК, об использовании ресурсов, Секретариат пояснил, что по каждой стратегической цели в документе перечислены программы, а также указан уровень освоения бюджета. Для каждой программы уровень освоения был по разным причинам различным, поскольку расходы определялись содержанием программ, и здесь дело не только в сокращении расходов на передвижение или в ограничениях расходов, не связанных с поездками (что повлияло только на определенные программы). Было принято много альтернативных методов. Касаясь вопроса о перераспределении бюджета на другие виды деятельности, Секретариат напомнил, что это первый год двухгодичного периода 2020–2021 годов и что Секретариат связан утвержденными программой и бюджетом на данный двухгодичный период. Генеральный директор осуществляет мониторинг всех программ и процесса выполнения рабочих планов. Организация выделила средства на те программы, для которых требовались средства для продолжения работы, но ни одна программа не требовала средств сверх утвержденного бюджета просто потому, что она все еще находится в начале двухлетнего периода и Организация не завершила реализацию своей двухлетней программы работы. Отвечая на вопрос о прогнозировании доходов, Секретариат пояснил, что Главный экономист и его группа работают над этим вопросом. В отношении вопроса, касающегося Программы 26 (Внутренний надзор), Секретариат пояснил, что причина низкого уровня освоения бюджетных средств, не связанных с персоналом, заключается в том, что ОВН было трудно заключать контракты с внешними подрядчиками, которые обычно используются для проведения их аудиторских проверок и оценок в течение первого полугодия. Однако, как объяснил накануне внутренний аудитор, реализация плана работы по ОВН идет согласно графику, и их существующие обязательства свидетельствуют о том, что они уже заключили контракты со многими внешними экспертами, которые необходимы для завершения плана их работы на 2020 г. Ссылаясь на свои предыдущие замечания во введении к документу, Секретариат пояснил, что результаты влияния пандемии COVID-19 будут отражены в Отчете о результатах работы ВОИС за 2020 г. Секретариат, напомнив делегациям об общем механизме финансового управления, пояснил, что бюджет утвержден на двухлетний период и что в конце первого года двухлетнего периода в случае неполного освоения этих средств они будут перенесены в программы на следующий год — в зависимости от их потребностей. Именно в конце двухлетнего периода те средства, которые не были полностью освоены, автоматически поступают в резервы Организации. Касаясь замечаний нескольких делегаций о том, как это повлияет на следующие Программу и бюджет, Секретариат отметил, что нынешняя ситуация и любые сохраняющиеся тенденции будут приняты во внимание при разработке следующих Программы и бюджета. Секретариат попросил сделать пятиминутный перерыв для консультаций с коллегами в целях предоставления делегациям более подробной информации.

148. Отвечая на вопрос Делегации Зимбабве от имени Африканской группы о том, как Организация справляется с ситуацией и мероприятиями по COVID-19 в развивающихся странах, заместитель Генерального директора (DDG) по Сектору развития заявил, что большинство, но не все мероприятия, которые раньше проводились очно, были переведены в онлайн-режим. Он далее пояснил, что некоторые страны специально попросили Секретариат отложить мероприятия вместо проведения их онлайн. Что касается количества мероприятий, то по сравнению с тем же периодом прошлого года в период ограничения передвижений было проведено больше мероприятий. Это было связано с тем, что организация онлайн-встреч была менее сложной и менее дорогостоящей, но эти встречи не всегда были такими же результативными. Скорее всего, этот же вопрос возникнет в следующем году. В качестве примера того, что было сделано в Азиатско-Тихоокеанском регионе, Секретариат пояснил, что раньше проводилось два или три совещания по вопросам

политики в год. В этом году было гораздо больше встреч, и они длились целую неделю. Самой большой проблемой были часовые пояса, потому что эти встречи начинались в 6:30 (CEST), а в некоторых странах это уже конец дня. Заместитель Генерального директора подчеркнул, что основная проблема заключается в разнице во времени. В то же время были предприняты усилия по дальнейшему осуществлению или завершению программ, первоначальные этапы которых могут быть реализованы онлайн. Это относится к разработке национальных стратегий в области ИС, где Секретариат продолжал поиск подходящих экспертов для запуска соответствующего проекта. Некоторые из них уже находятся в стадии реализации. Что касается использования финансовых ресурсов, то расходы на персонал не изменились по сравнению с предыдущими годами. Не связанные с персоналом расходы, естественно, сократились, поскольку стоимость деятельности, проводимой онлайн, существенно ниже.

149. Заместитель Генерального директора, курирующий Сектор патентов и технологий пояснил, что во время связанного с коронавирусом кризиса Сектор очень серьезно отнесся к своим обязанностям и, как следствие, выполнил или даже перевыполнил ранее установленные стандарты в области укрепления потенциала и оказания технической помощи развивающимся и наименее развитым странам и странам с переходной экономикой. В рамках Программы 1 (Патентное право) во время кризиса, связанного с коронавирусом, продолжала функционировать Секция консультаций по вопросам законодательства и политики со 100-процентной производительностью. Ее деятельность, которая, как правило, заключается в оказании помощи государствам-членам в разработке или пересмотре их патентного законодательства, а также подготовке или пересмотре национальных стратегий в области ИС или патентных стратегий, продолжалась и не была затронута кризисом. Кроме того, было начато осуществление ряда программ в целях наилучшего удовлетворения потребностей развивающихся и наименее развитых стран в этих необычных обстоятельствах. Например, экспериментальный проект по международной программе подготовки патентной документации, который проводился в Мексике и Шри-Ланке, сработал очень хорошо, и ожидается, что в 2021 г. к нему присоединятся и другие развивающиеся, наименее развитые страны и страны с переходной экономикой. Аналогичным образом, в течение многих лет действует Программа помощи изобретателям, в рамках которой изобретатели в развивающихся и наименее развитых странах связываются с юридическими фирмами либо в своей стране, либо в других странах мира. Программа объединяет изобретателей с юристами, готовыми помочь им продвигать свои идеи через патентную систему вплоть до успешного получения патента. В кризисный период, связанный с пандемией коронавируса, Перу была включена в программу помощи изобретателям. Аналогичным образом, была проведена серия онлайн-семинаров для развивающихся и наименее развитых стран с использованием смешанного подхода к обучению. В рамках Программы 5 (Система РСТ), как правило, осуществляется большое число учебных программ и семинаров для развивающихся и наименее развитых стран, в ходе которых сотрудники ВОИС выезжают в эти страны. В течение предыдущих семи месяцев это было невозможно, поэтому реализация этих программ осуществлялась в онлайн-режиме. Когда сотрудники перешли на домашний режим работы — с 17 марта 2020 г. до начала сентября 2020 г. — было проведено 34 мероприятия онлайн, ориентированных на развивающиеся и наименее развитые страны и страны с переходной экономикой. В этих мероприятиях приняли участие 3000 человек из 65 стран. Если посмотреть на число участников и мероприятий, проведенных в 2020 г., то по сравнению с 2019 г. оно увеличилось на 40 %. Таким образом, для развивающихся и наименее развитых стран, несмотря на ситуацию с коронавирусом, в 2020 г. было осуществлено больше мероприятий, чем в 2019 г. Для программы 7 (Центр по арбитражу и посредничеству), начиная с введения карантинных ограничений, было проведено 60 виртуальных мероприятий по арбитражу, посредничеству и механизму разрешения споров ЕПУС. Половина этих мероприятий, в которых приняли участие 5000 делегатов, была посвящена развивающимся и наименее развитым странам или странам с переходной экономикой,

включая Китай, Бразилию, Мексику, Уругвай, Доминиканскую Республику, Нигерию, Колумбию, и одно мероприятие было проведено в партнерстве с Межамериканской Ассоциацией промышленной собственности (МАПС). В целом, Сектор патентов и технологий проделал замечательную работу с учетом обстоятельств в 2020 г. и надеется, что в 2021 г. ситуация улучшится.

150. Заместитель Генерального директора по Сектору брендов и образцов заявил, что в период пандемии результативность в трех реестрах была обычной и они работали с полной нагрузкой. Сотрудники работали в дистанционном режиме с самого начала введения карантина во всей Организации в марте. Мадридская, Гаагская и Лиссабонская системы функционировали в обычном режиме. Обслуживание клиентов происходило в обычном режиме, равно как и информационно-разъяснительные мероприятия. Вся информационно-разъяснительная работа в Секторе осуществлялась путем проведения онлайн вебинаров или с помощью других возможных виртуальных средств с эквивалентными результатами, судя по отзывам. Есть информация, что в ближайшем будущем к Мадридской и Лиссабонской системам, а также к Гаагской системе присоединятся новые члены. В Департаменте товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний благодаря очень хорошей работе сотрудников этого Департамента продолжалось оказание юридических и законодательных услуг развивающимся странам, а также наименее развитым странам. В результате пандемии наблюдается сокращение числа международных заявок как в Мадридской, так и в Гаагской и Лиссабонской системах. Тем не менее, если сравнивать с целевым показателем, производительность была ненамного ниже ожидаемой. Можно надеяться, что ситуация улучшится и, в конечном итоге, целевой показатель будет достигнут. После закрытия Организации на карантин в связи с пандемией сотрудники Сектора брендов и образцов были задействованы в полной мере: для обеспечения бесперебойной работы и функционирования Международного бюро, в целях оказания качественных услуг клиентам и заказчикам как в национальных бюро, так и в частном секторе. Как и в других секторах, сотрудники Сектора брендов и образцов готовы приложить еще больше усилий для обеспечения бесперебойного и эффективного функционирования Международного бюро в целях поддержания высокого уровня обслуживания и удовлетворения потребностей государств-членов.

151. Директор Отдела статистики, отметив, что он работает с Главным экономистом, ответил на вопросы, связанные с моделью прогнозирования доходов. В отношении вопроса, заданного делегацией Бразилии и касающегося расхождения между деятельностью по подаче заявок и уровнями доходов, Директор отметил, что в отчете статистические данные о подаче заявок основаны на датах подачи заявок в национальные ведомства. Как РСТ, так и Мадридская система требуют, чтобы ведомства направляли заявки в Международное бюро. Такая пересылка может занять до двух–трех месяцев, поэтому статистические данные по дате подачи всегда являются неполными. Это также объясняет, почему эти статистические данные с разбивкой по датам подачи всегда ниже, чем в реальной ситуации. С другой стороны, уровень поступлений учитывается по дате публикации, что соответствует стандартам МСУГС. Поэтому нельзя напрямую сравнивать представленные в докладе данные о подаче заявок и объеме поступлений, поскольку они относятся к процедурам с разной длительностью. Отвечая на вопрос о прогнозировании, заданный Делегацией Российской Федерации, Директор пояснил, что существует два набора моделей прогнозирования. Один набор основан на исторически сложившихся тенденциях, а другой — на внешних переменных, таких как ВВП. В начале 2020 г., когда началась пандемия, Отдел решил в большей степени опираться на модель, основанную на ВВП. Модель ВВП прогнозирует, что в 2020 г. произойдет сокращение числа заявок на 8 % по процедуре РСТ и более серьезное снижение — на 16 % — в Мадридской системе. Проводился ежемесячный мониторинг реальной ситуации в сравнении с этим базовым прогнозом. Удивительно, но вплоть до этого момента наблюдается весьма значительный

рост числа заявок по процедуре РСТ. За первые восемь месяцев 2020 г. число заявок по процедуре РСТ выросло на 6 % по сравнению с тем же периодом 2019 г. В отношении Мадридской системы наблюдалось незначительное сокращение — примерно на 2 % (по сравнению с тем же периодом 2019 г.). Многие ведомства ИС обсуждают эту ситуацию. Консенсус заключается в том, что, несмотря на резкое сокращение числа заявок в 2008 г. и 2009 г. из-за финансового кризиса, нынешнее сокращение как на международном, так и на национальном уровне не так серьезно, как это было в 2008–2009 гг. Далее он уточнил, что, согласно прогнозам, в 2020 г., вероятно, произойдет увеличение числа поданных заявок по процедуре РСТ и небольшое сокращение — по Мадридской системе. После этого будет очень трудно предсказать, что произойдет в 2021 году. Отдел будет продолжать внимательно следить за деятельностью по подаче заявок как на национальном, так и на международном уровне, а также отчитываться перед группой руководителей ВОИС.

152. Председатель заявил, что эксперты и группы Секретариата, дали разъяснения по вопросам и комментариям делегаций.

ПУНКТ 9 ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

153. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/7.

154. Председатель открыл обсуждение пункта 9 повестки дня — Отчета отдела внутреннего надзора (ОВН) о проверке достоверности информации, представленной в отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг., и предложил Секретариату представить этот отчет.

155. Секретариат представил этот пункт и пояснил, что ВОИС оценивает результативность своих программ на основе утвержденной системы оценки. В течение двух предыдущих двухлетних периодов Отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ) был реорганизован и рационализирован таким образом, чтобы он включал более полную и прозрачную финансовую информацию, а также информацию о результативности деятельности. По запросу государств-членов ОВН провел независимую проверку достоверности информации, содержащейся в ОРРВ за 2018–2019 гг., на основании случайного отбора по одному показателю результативности работы для каждой программы. Впервые для одной программы (Программа 20) были выбраны два показателя результативности (ПР): ПР «Внешние бюро» и ПР «Внешние связи и партнерство». Цель такого шага — уделить больше внимания внешним бюро при проверке достоверности информации. Проверка достоверности данных, которая стала шестой независимой проверкой ОРРВ, проведенной ОВН, способствовала дальнейшему повышению ответственности за результаты в рамках Организации. Эта проверка на предмет подтверждения достоверности информации преследовала следующие цели: 1) обеспечение независимой проверки достоверности и аутентичности информации о результатах деятельности, содержащейся в ОРРВ за 2018–2019 гг.; 2) контроль за ходом выполнения рекомендаций, содержащихся в предыдущем Отчете о проверке на основе документальных и других подтверждающих данных; 3) предоставление рекомендаций (при необходимости) в целях укрепления системы оценки результатов деятельности. Что касается сферы охвата и методики, то в контексте этой проверки достоверности было оценено в общей сложности 32 ПР. ОВН также оценила точность сигнальной системы ВОИС (СС), используемой для отчетности о достижении целевых показателей, установленных для каждого ПР, и провела опрос 118 руководителей программ, их заместителей и других сотрудников, ответственных за отчетность о результативности программ. Отмечая основные положительные итоги

проверки, сделанной на базе случайной выборки 32 данных о результативности (ДР), ОВН установил, что 31 единица ДР (97 %) оценена как релевантная и значимая в 2018–2019 годах. Это представляет собой увеличение на 7 % по сравнению с 28 ДР (90 %) в двухлетнем периоде 2016–2017 гг. Секретариат пояснил, что 30 ДР (94 %), оценены как точные и проверяемые, по сравнению с 25 ДР (81 %) в 2016–2017 гг. Кроме того, 31 единица ДР (97 %) оценены как эффективно собранные и доступные по сравнению с 26 ДР (84 %) в предыдущем двухгодичном периоде. Число ДР, в отношении которых сигнальная система дала точные индикаторы самооценки, возросло с 26 (84 %) в 2016–2017 гг. до 32 (100 %) в 2018–2019 гг. Одним из ключевых достижений явилась усовершенствованная, измененная информационная панель стратегических целей ОРРВ в 2018–2019 гг., которая включает в себя обзор результатов работы в разбивке по ожидаемым результатам. Кроме того, доклад о ходе работы Целевого фонда в 2019 г. был доработан, с тем чтобы предоставить обзор основных результатов, достигнутых в рамках Целевого фонда в 2019 г. На организационном уровне были сведены воедино новый раздел «Основные моменты Повестки дня в области развития», а также пояснения в отношении использования бюджетных средств. В качестве способа внедрения культуры, основанной на результатах, и совершенствования рабочего цикла ВОИС продолжалось совершенствование процессов УКР. Среди принятых мер следует назвать введение всеохватывающих брифингов для всех новых старших руководителей уровня С-5 и выше, а также улучшение контроля за результативностью работы и лучшее отслеживание результатов и, наконец, использование более эффективных методов реализации и анализа плана работы для информационного обеспечения процесса принятия решений. В 2018–2019 гг. была определена структура управления программами. В результате была усовершенствована методология управления проектами в рамках портфеля проектов Генерального плана капитального ремонта. Кроме того, продолжалась всесторонняя подготовка по вопросам управления проектами, полностью увязанная со структурой результатов ВОИС, а также дальнейшая интеграция процесса управления проектами в рабочий цикл ВОИС. Было унифицировано измерение «удовлетворенности» услугами и деятельностью ВОИС, что впервые позволило отчитываться о результатах на базе надежного всеобъемлющего показателя удовлетворенности клиентов. В дальнейшем планируется применение стандартной матрицы удовлетворенности клиентов и сбалансированной шкалы ко всем опросам удовлетворенности клиентов, проводимым в ВОИС, услугам в области ИС, программам укрепления потенциала и т. д. Число ожидаемых результатов в 2018–2019 гг. сократилось до 38 по сравнению с 39 в предыдущем двухлетнем периоде. В 2018–2019 гг. число показателей результативности (ПР) сократилось на 8, до 279, по сравнению с 287 в предшествующем двухлетнем периоде. Что касается опроса, в котором приняли участие 118 человек, был получен ответ примерно от 41 %, а результаты опроса свидетельствуют о том, что, по мнению 81 % респондентов, система УКР построена на принципах широкого участия и конструктивного подхода, что делает ее весьма полезной. Этот результат улучшился по сравнению с 71 % в предыдущем двухгодичном периоде. Секретариат отметил, что по мнению 8 % респондентов система программ, реализуемых в рамках УКР, соответствует и является релевантной стратегическим целям ВОИС, а 82 % считают, что ПР полезен для отчетности перед государствами-членами (по сравнению с 74 % в предыдущем двухлетнем периоде).

156. Секретариат заявил, что 75 % респондентов отметили регулярность и своевременность предоставления актуальной контрольной информации и данных о результатах работы по ПР, а 70 % считают, что существующие инструменты полезны для удовлетворения требований заинтересованных сторон (как внутренних, так и внешних) в отношении контроля и отчетности. Наконец, 93 % респондентов выразили мнение, что в реестрах рисков отражены допущения и риски, которые могут повлиять на достижение ожидаемых результатов, зафиксированных в Программе и бюджете на 2018–2019 двухлетний период, что на 10 % больше по сравнению с предыдущей проверкой достоверности. Результаты опроса также отразили мнения

респондентов о следующих возможностях дальнейшего совершенствования системы УКР в Организации. Во-первых, 63 % респондентов указали, что в течение двухгодичного периода 2018–2019 гг. они получали полезную контрольную и техническую помощь. Доля положительных ответов снизилась с 67 % в двухгодичном периоде 2016–2017 гг. и 88 % в двухгодичном периоде 2014–2015 гг. Полученные результаты свидетельствуют о том, что по сравнению с предыдущими периодами сократилось число элементов технической помощи, предназначенных для отслеживания прогресса в области УКР в рамках Программы. Секретариат заявил, что, хотя 65 % респондентов считают, что существующие руководящие указания по разработке ПР полезны, необходимо обратить внимание на те 35 %, кому не было известно об этом и кто был не согласен с этим утверждением. Еще 48 % респондентов (33 % в 2016–2017 гг.) указали, что они не наблюдали сокращения показателей, целевых показателей и базовых показателей или повышения степени их соответствия критериям SMART за двухлетний период 2018–2019 гг. Наконец, 52 % респондентов (54 % в предыдущем двухлетнем периоде) указали на то, что выбор применяемых показателей и качество данных улучшились со времени предыдущей проверки на предмет подтверждения достоверности информации. Кроме того, 50 % респондентов указали, что они используют ПР для выполнения регулярных управленческих задач. Использование ПР и соответствующих результатов для реализации управленческих задач — главная цель внедрения методов управления УКР в качестве основополагающих в рамках всей Организации. Аналогично, хотя 66 % опрошенных считают, что механизм УКР является важным для контроля достижения намеченных результатов и решений, принимаемых в рамках программ, 23 % полагают, что для этого можно было сделать больше. Следует прилагать больше усилий к тому, чтобы внушить им представление об УКР как о полезном средстве для решения управленческих задач. 48 % респондентов считают, что инструменты и системы контроля являются легко доступными для их использования в Программах (42 % в 2016–2017 гг.) Столько же респондентов (48 %) считают, что другие программы своевременно направляют им полезные контрольные и отчетные данные. Эти результаты указывают на наличие возможностей дальнейшего улучшения обмена информацией внутри Организации; четверо из десяти вновь нанятых сотрудников, либо сотрудников, переведенных на другую должность, считали, что они не были достаточно проинформированы об уровне достижения ПР и реализации соответствующих мер в сфере их ответственности. Секретариат заявил, что в целом проверка подтвердила последовательное совершенствование механизма УКР Организации. Больше число ДР отвечали критериям оценки, качество методов учета достигаемых результатов улучшилось по сравнению с итогами предыдущей проверки. Далее, ОВН призывает программы продолжать совместную работу с Отделом реализации Программы и бюджета (ОРПБ) в том, что касается оценки соответствия их ПР критериям SMART для обеспечения корректной разработки ПР и их соотнесения с соответствующими ожидаемыми результатами. Аналогично следует продолжать предпринимать постоянные усилия для того, чтобы улучшить обмен знаниями в рамках всей организации. Что касается рекомендаций, то после проверки ОВН не вынесло никаких официальных рекомендаций, однако будет продолжать осуществлять мониторинг полного выполнения оставшихся невыполненными рекомендаций, содержащихся в предыдущем докладе о проверке. Ключевые моменты, затронутые в докладе и в предлагаемых резолюциях, будут отслеживаться посредством последующих запланированных аудиторских проверок и оценок. Совместный аудит и оценка УКР в ВОИС запланированы на вторую половину двухлетнего периода 2020–2021 гг.

157. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Директора ОВН за подробное представление отчета. Группа была удовлетворена совершенствованием показателей, касающихся результатов по данным, в отношении результатов SMART, а также в связи с оценкой показателей в целом. Группа считает, что улучшение формата доклада дало свои результаты. Группа предложила сохранить то же направление в отношении полного внедрения метода

SMART во всех программах. Группа считает, что потенциал УКР может быть использован более широко, и поддержала бы этот шаг.

158. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, с удовлетворением отозвалась об отчете, в котором представлена независимая проверка результатов работы ВОИС, и отметила, что это хорошая практика, которую она ценит и считает очень полезной. Группа поддержала проведенную Секретариатом оценку качества и данных о результативности, положенных в основу системы, ориентированной на конкретные результаты. Группа указала на лучшее восприятие качества работы по сравнению с прошлым двухлетним периодом и отметила 100 % точность самооценки данных о работе сигнальной системы по сравнению с 84 % в прошлом двухлетнем периоде. Группа поддержала оптимизацию структуры, ориентированной на результаты, с использованием более качественных ПР и упомянула, что, возможно, имеются определенные возможности для совершенствования процесса оптимизации практики, ориентированной на результаты, в рамках Организации и обеспечения доступа программ к соответствующим инструментам и системам мониторинга. ВОИС следует работать над развитием культуры обмена знаниями с использованием существующих инструментов и практик. Группа призвала Секретариат продолжать работу над этими аспектами, в том числе путем предоставления программам необходимой технической помощи для постоянного расширения их знаний о системе управления служебной деятельностью. Группа отметила, что система в целом функционирует хорошо. Наконец, Группа с удовлетворением отметила, что большинство рекомендаций, вынесенных по результатам предыдущей проверки, были выполнены в полном объеме, и призвала добиваться полного выполнения оставшихся рекомендаций.

159. Делегация Китая поблагодарила ОВН за преодоление проблем во время пандемии COVID-19 и завершение проверки и подготовку отчета о проверке с помощью различных средств, таких как виртуальные совещания. Делегация с удовлетворением отметила улучшение качества данных о результатах работы ВОИС за прошлый двухлетний период, что свидетельствует об успехах ВОИС в предоставлении более полных, прозрачных и достоверных данных о результативности работы. Делегация поздравила соответствующие департаменты, включая ОРПБ. Делегация считает, что аутентичные и надежные данные о результативности работы могут повысить доверие членов к ВОИС и укрепить репутацию Организации в международном сообществе. Делегация выразила надежду, что ВОИС сможет улучшить проверку данных о результативности различных программ, включая работу, связанную с внешними бюро.

160. Делегация Российской Федерации поддержала заявление, сделанное Группой ГЦАКВЕ, и поблагодарила ОВН за отчет. Делегация удовлетворена улучшением данных о результативности и ПР, разработанных Секретариатом. Делегация поддержала выводы о необходимости дальнейшего развития системы управления, основанной на ориентированном на результат подходе к управлению. Что касается постоянного совершенствования обучения, особенно проведения оценки, Делегация считает, что было бы полезно посмотреть, в какой степени эти структурные подразделения Секретариата имеют отношение к используемым ПР.

161. Секретариат в ответ на благодарность за подготовку отчета также поблагодарил всех уважаемых делегатов и согласился со всеми комментариями, сделанными уважаемыми делегатами. Секретариат вновь подчеркнул, что ОВД очень тесно сотрудничал с ОРПБ и Бюро Контролера для продолжения совершенствования УКР как эффективного инструмента управления для оценки результативности работы и отчетности. В дальнейшем, во второй половине 2021 г., ОВР проведет совместную аудиторскую проверку и оценку системы УКР.

162. Резюмируя последний пункт отчета, Председатель подчеркнул, что ВОИС из года в год и от проверки к проверке располагает все большим количеством инструментов для измерения своей результативности, а также ее оценки. Ссылаясь на заявление, сделанное Соединенным Королевством от имени Группы В, Председатель далее пояснил, что готовность к созданию культуры обмена знаниями, а также постоянному поиску путей обеспечения большей эффективности, большей прозрачности, большей действенности и большего объема ресурсов для систем оценки, позволяет ОВД «измерять температуру» Организации в любое время. Даже в гибридной ситуации ОВН должна быть в состоянии оценивать и рассматривать любые аномалии, чтобы понимать, если что-то идет не так. Обращаясь к комментарию Делегации Российской Федерации, Председатель пояснил, что следует подготовиться к некоторым опасностям и рискам.

163. Поскольку дальнейших комментариев не последовало, Председатель зачитал пункт принятого решения.

164. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению отчет ОВН о проверке достоверности информации, представленной в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг. (документ WO/PBC/31/7).

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г. ; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 г.

(А) ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.

165. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/8.

166. Председатель дал слово Секретариату для представления отчета.

167. Секретариат сообщил, что финансовые ведомости за 2019 г. включают Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2019 г. Секретариат указал, что финансовая отчетность была подготовлена в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и получила безоговорочно положительное аудиторское заключение. Кроме того, документ включает Заявление ВОИС по вопросам внутреннего контроля, которое ранее входило в отчет Внешнего аудитора. В финансовом докладе представлены обсуждение и анализ результатов за год, а также подробная информация о финансовом положении Организации по состоянию на конец декабря 2019 г. Результаты деятельности Организации за 2019 г.: профицит за год в размере 97,7 млн. шв. франков, общие расходы — 401,4 млн. шв. франков, а доходы от инвестиций — 42,1 млн. шв. франков. Для сравнения, в 2018 г. был достигнут профицит в 42,5 млн. шв. франков при общем доходе в 433,6 млн. шв. франков, общих расходах в 375,9 млн. шв. франков и инвестиционных потерях в 15,2 млн. шв. франков. Совокупный доход в 2019 г. вырос на 26,4 млн шв. фр. или на 5,3 % по сравнению с 2018 г. Общий объем расходов в 2019 г. увеличился на 25,5 млн. шв. франков, или на 6,8 % по сравнению с 2018 г. Чистые активы Организации увеличились с 261,4 млн. шв. франков в 2018 г. до 364,2 млн. шв. франков по состоянию на 31 декабря 2019 г. Это увеличение было главным образом результатом положительного сальдо ВОИС в 2019 г.

168. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку и представление документов. Группа с удовлетворением отметила, что эта финансовая отчетность была подготовлена в соответствии с МСУГС и получила положительное аудиторское заключение. Вместе с тем Группа также отметила, что некоторые аспекты доклада были сжаты. Понимая причину этого, Группа попросила Секретариат обеспечить, чтобы оптимизация

отчетности не привела к недостаточному пониманию основных деталей теми пользователями, у которых нет хорошей финансовой подготовки. Группа приветствовала положительные финансовые результаты за 2019 г., которые свидетельствуют о заметном профиците, а также о достаточном уровне общей суммы активов по сравнению с общей суммой пассивов. Группа понимает, что финансовый доклад и финансовая отчетность подготовлены на основе количественно-суммового метода в соответствии с МСУГС, что в 2019 г. привело к сокращению положительного сальдо со 122,3 млн. до 97,7 млн. по сравнению с бюджетными результатами вследствие изменений в обязательствах по выплате пособий. Группа удовлетворена тем, что ВОИС достигла положительного финансового результата, однако она повторила замечание, высказанное при обсуждении пункта 8 повестки дня, касающееся зависимости доходов от регистрационных пошлин (сборов), что может привести к трудностям по мере изменения глобальной экономической ситуации в связи с COVID-19. Группа призвала Организацию проявлять осмотрительность в предстоящем двухлетнем периоде. Группа приветствует своевременное внедрение стандарта 41 МСУГС по финансовым инструментам почти за два года до требуемой даты внедрения.

169. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за информативный доклад о Годовой финансовой отчетности за 2019 г., который содержит точную информацию и подготовлен в полном соответствии с требованиями МСУГС. Этот доклад полностью отражает открытое, прозрачное, скрупулезное и осмотрительное управление Организацией. Делегация отметила прочное финансовое положение ВОИС с растущим профицитом и чистыми активами, опирающееся на систему РСТ, Гаагскую и Мадридскую системы, а также на рост числа заявок. Делегация также отметила и высоко оценила различные меры, принятые для снижения риска, связанного с колебаниями валютных курсов. Делегация считает, что с развитием ВОИС в мире и деятельностью ее внешних бюро Организации необходимо расширить существующую валютную корзину, чтобы глобальные расходы ВОИС на закупки и другие расходы можно было бы покрывать непосредственно в местных валютах и, следовательно, снизить валютные риски.

170. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за годовой финансовый отчет и финансовую отчетность за 2019 год. Группа поддержала рекомендацию для Генеральной Ассамблеи и других Ассамблей в отношении проекта решения. Группа отметила, что в ВОИС наблюдается рост прибыли, а также модернизация системы международной регистрации. Группа выразила надежду на дальнейшее укрепление глобального статуса ВОИС и повышение ее полезности для пользователей, несмотря на текущую ситуацию. Группа поблагодарила Секретариат за осуществление внутреннего и внешнего надзора, а также за обновление политики и процедур. По мнению Группы, вся необходимая информация об обновлении политики и процедур была должным образом отражена в докладе.

171. Секретариат поблагодарил делегации за их положительные замечания по финансовой отчетности. Секретариат принял к сведению комментарий делегации Соединенного Королевства о возможной потере информации для непрофессиональных читателей отчетов после оптимизации, и заявил, что они учтут это в будущем.

172. Председатель поблагодарил Секретариат и зачитал проект решения. Поскольку просьба о предоставлении слова не поступило, решение было принято.

173. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств — членов ВОИС утвердить Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2019 г. (документ WO/PBC/31/8).

(B) ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИНВЕСТИЦИЙ

174. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31 «Обновленная информация, касающаяся инвестиций».

175. Председатель открыл обсуждение пункта 10 (B) повестки дня «Обновленная информация, касающаяся инвестиций» и представил представителя Консультанта по инвестициям – компании «MBS Capital Advice SA» – г-на Мохамеда Наджафи.

176. Консультант по инвестициям обрисовал основные элементы своей презентации по поводу обновленной информации, касающейся инвестиций ВОИС. Его презентация начинается с описания принципов, которые ВОИС применяет при инвестировании, затем будет дана информация об инвестиционных активах, приносящих доход, а также об их основных источниках, после чего будут представлены фактические результаты портфеля инвестиций с 2017 г.

177. Консультант по инвестициям начал свое выступление с политики в области инвестиций, которая определяет цели, инвестиционный профиль, горизонт расчета и приемлемые для инвестиций активы. Инвестиционная политика была определена для двух инвестиционных портфелей: основные денежные средства и стратегические средства. Основные денежные средства были инвестированы с целью получения дохода в течение пятилетних периодов. Эти средства, как следует из названия, инвестировались в наличные деньги до тех пор, пока в Швейцарии не стали применяться отрицательные процентные ставки, и во избежание выплаты отрицательных процентных ставок по банковским вкладам эти деньги в настоящее время инвестируются в другие активы. Стратегические средства представляют собой финансирование обязательств Организации в области здравоохранения. Каждые три года проводилось исследование по вопросам управления активами и пассивами (УАП), которое определяет уровень доходности, необходимый для покрытия указанных обязательств, и цель которого заключалась в достижении 90 % коэффициента покрытия в течение двадцати лет. Второй портфель в силу своего характера имел более длительный горизонт расчета — двадцать лет. Консультант по инвестициям отметил, что существуют механизмы управления для надзора за инвестициями, которые задокументированы в рамках инвестиционной политики. Мониторинг соответствия инвестиционной политике на постоянной основе осуществляется банком-депозитарием, ВОИС и внешними консультантами организации по инвестициям. Консультант по инвестициям заявил, что инвестиционные стратегии периодически пересматриваются и их соответствие целевым показателям переоценивается по мере необходимости, но не реже одного раза в год. Структура управления состоит из Консультативного комитета по инвестициям (ККИ), в работе которого участвует Консультант по инвестициям. Консультант разъяснил несколько моментов, касающихся ККИ. Финансовые положения и правила Организации наделяют ККИ полномочиями, охватывающими такие вопросы, как инвестиционная политика, инвестиционная стратегия, распределение активов, сравнительный анализ и мониторинг инвестиций. Банк-депозитарий выполняет функцию хранения активов Организации, а также осуществляет мониторинг в отношении различных политических заявлений и ограничений, накладываемых на портфель ценных бумаг. Внешние консультанты по инвестициям оказывают поддержку ККИ, наблюдая за финансовыми рынками и инвестициями, а также за тем, что происходит в портфелях. Независимый консультативный комитет по надзору (НКН), являющийся независимым экспертным консультативным органом, осуществляет надзор за ходом работы и отчетностью по инвестициям, а затем Внешние аудиторы (Национальное финансово-ревизионное управление Соединенного Королевства) обеспечивают независимый аудит и проверку механизмов внутреннего контроля за ходом работы и отчетностью по инвестициям. Роль инвестиционной стратегии в первую очередь определяет, в какие активы Организации разрешено вкладывать средства, а инвестиционная стратегия или процесс распределения активов направлены на максимизацию вероятности достижения целей, о которых говорилось выше, в рамках соответствующего горизонта расчета. Что касается

структуры управления, то Генеральный директор рассматривает и окончательно утверждает все доклады и рекомендации. Финансовые положения и правила Организации требуют, чтобы Генеральный директор информировал КПБ о краткосрочных и долгосрочных инвестициях ВОИС. В состав ККИ входят члены, назначаемые Генеральным директором и осуществляющие надзор за инвестициями на регулярной основе. ККИ консультирует Генерального директора в отношении инвестиций Организации. Конкретная роль Консультативного комитета заключается в принятии решений о распределении активов по портфелям инвестиций при поддержке Консультантов по инвестициям. Они следят за осуществлением инвестиционной политики. По мере необходимости они пересматривают инвестиционную политику и активно отбирают поставщиков финансовых услуг (равно как и прекращают договорные отношения с ними), включая Консультанта по инвестициям (по мере необходимости). Консультант по инвестициям указал, что именно определяет долгосрочную доходность этих портфелей и почему можно легко предположить, что поставленные цели могут быть достигнуты в соответствующие сроки вне зависимости от внешних условий. Портфели были инвестированы исключительно в активы, приносящие реальный экономический доход.

178. Финансовые рынки подвержены краткосрочным колебаниям, которые порой могут иметь важное значение, что можно продемонстрировать на примере того, что происходило несколько месяцев назад в результате пандемии коронавируса, однако долгосрочная отдача от активов в гораздо большей степени зависит от фундаментальной эволюции активов (помимо краткосрочной волатильности). Когда активы выбираются для получения соответствующего уровня дохода, накопление этого дохода в конечном итоге затмевает эффект неустойчивых движений краткосрочного рынка. Краткосрочные движения рынка широко освещаются средствами массовой информации, однако инвесторы в долгосрочные активы могут достаточно спокойно относиться к таким колебаниям. В отличие от активов, приносящих добросовестный экономический доход, существует ряд других областей, которые время от времени рассматриваются как инвестиции, но они не подходят для Организации или любой структуры, имеющей конкретные цели в области инвестиций. Консультант по инвестициям заявил, что его цель — показать существование стабильных и надежных источников дохода, на которые может рассчитывать любой инвестор для достижения конкретных целей. Эти источники относительно хорошо идентифицированы и хорошо документированы, доступ к ним является свободным и достаточно простым. Для успеха нужно одно условие, и это будет обсуждаться в самом конце презентации. Самой старой и безопасной формой инвестирования всегда было предоставление денег надежному заемщику. На рынках они назывались государственными облигациями, предоставление денежных средств некоторым правительствам могло бы считаться почти безрисковыми, эти инвестиции являются детерминированными, так как правительство берет деньги в долг и обещает определенный процент взамен. Эти проценты выплачиваются инвестору, и доход в конце соответствующего периода будет предсказуем с самого начала. Консультант по инвестициям представил график, показывающий, что инвестиционный доход по облигациям правительства Швейцарии за десятилетний период в любой момент времени был близок к преобладающему уровню процентной ставки, выплачиваемой швейцарским правительством в начале этого периода. Представленный график (синяя линия) показывает средний уровень процентной ставки, которую швейцарское правительство выплачивало в любой момент времени с 1984 года по сегодняшний день, а серая линия показывает среднегодовую доходность для инвесторов в течение последующих 10 лет (оба графика примерно одинаковы). Также показано, что в конце графика или в более позднее время синяя линия опустилась ниже нуля — это означает, что инвесторы, вложившие средства в облигации правительства Швейцарии, скорее всего, получат отрицательную доходность в ближайшие годы. То же самое можно наблюдать и для государственных облигаций США. Консультант по инвестициям подчеркнул, что когда инвестиционная шкала шла вверх, реальные активы были доступны. Инвесторы,

инвестирующие в акции, например, получают прибыль от доходов компаний. Часть таких доходов распределяется между инвесторами в качестве дивидендов, что является очень надежным и безопасным источником дохода. Рост этих корпораций происходит одновременно с экономическим ростом, соответственно, инвесторы выиграют от этого. В долгосрочной перспективе эти доходы и дивиденды определяют от 70 до 80 % финансовых результатов для инвесторов.

179. Консультант по инвестициям обратил внимание на слайд на экране, который демонстрирует объясняющую способность различных факторов для разных горизонтов расчета. Левая сторона показывает краткосрочный горизонт расчета, а шкала представляет число месяцев. В течение одного или двух лет преобладал розовый цвет. Это означало, что в краткосрочной перспективе именно колебания рынка определяли результаты. Было замечено, что фундаментальные показатели компании на самом деле не имеют большого значения в краткосрочной перспективе. Даже когда эта тенденция прослеживалась в течение пяти–шести лет, реальные активы объясняли лишь 40 % результатов. Только через двадцать лет переменные стали доминирующей частью конечного результата. В долгосрочной перспективе акции являются замечательным источником инвестиционного дохода.

180. Доходность по акциям складывается из дивидендов и их роста. Розовый цвет на графике показывает, когда участники рынка были оптимистичны или, наоборот, пессимистичны в отношении результатов. Когда участники рынка проявляли оптимизм, розовая часть шла вверх, а когда участники были пессимистичны, график шел вниз. Однако в долгосрочной перспективе розовый цвет имел тенденцию исчезать. Консультант по инвестициям обратил внимание слушателей на график, который показывает дивиденды, которые являются наиболее надежным источником дохода, хотя это часто упускается из вида. График случайным образом был построен на основе даты рождения Консультанта по инвестициям (1970 г.) и показал, что если бы его родители вложили 100 долларов в глобальные фондовые рынки, когда он родился, и если бы эти инвестиции остались нетронутыми, то сегодня можно было бы получать ежегодные дивиденды в размере около 120 долларов, а для этого потребовалось бы только вложить 100 долларов в момент рождения и ничего больше с этими инвестициями делать не нужно. Это показывает, что дивиденды — очень мощный источник дохода для инвесторов, у которых есть большой запас времени. Как было отмечено, этот вид инвестиций часто упускается из виду инвесторами, так как они предпочитают краткосрочные инвестиции. Другим важным отмеченным аспектом прибыли является рост. Имеются долгосрочные серии данных по Соединенным Штатам Америки, которые соответствуют аналогичным тенденциям в глобальных данных. Согласно этим тенденциям, рост компаний происходит вместе с экономикой. Более крупная экономика означает, что существует больше компаний, которые зарабатывают больше денег, что и показано на графике. Синяя линия показывает номинальный ВВП США, а серая — корпоративные прибыли в Соединенных Штатах, и обе линии движутся параллельно друг другу; поскольку корпорации зарабатывают больше денег, их владельцы, соответственно, тоже зарабатывают больше. Инвесторы, владеющими этими корпорациями, пожинают плоды своих инвестиций.

181. Консультант по инвестициям отметил, что недвижимость сходна с акциями, потому что это реальный производительный актив и инвесторы получают от него арендный доход. Арендный доход может компенсировать риск инфляции. В долгосрочной перспективе, недвижимость — неплохой инструмент для инвесторов. График показывает, что инвесторы, вкладывающие в швейцарскую недвижимость, получали около 6 % прибыли в год с 1995 г. Маловероятно, что такой прибыли удастся достичь в ближайшие двадцать лет. Однако это относительно безопасный источник дохода от аренды и хорошее средство для долгосрочных инвестиций. В долгосрочной перспективе недвижимость приносит больше прибыли, чем государственные облигации.

182. Консультант по инвестициям отметил, что существуют инвестиции, которых следует избегать не потому, что они сейчас не прибыльны, а потому, что непонятно, когда они станут прибыльными. Это активы, которые не приносят никакого заметного дохода. Их легко можно было бы спутать с инвестициями, но это не инвестиции, поскольку они не производительны, но участники рынка склонны рассматривать их как инвестиции — сырьевые товары, золотые слитки, коллекционные предметы, автомобили. Они могут стать источниками прибыли, но не являются инвестициями как таковыми, поскольку невозможно определить какой доход они, вероятно, принесут в будущем; иногда вокруг таких активов складывается целая мифология. Золото — это один из тех товаров, которые периодически будут считаться очень модными в инвестиционном сообществе. Последние периоды показали, что золото вошло в моду. График показывает, что даже с его периодической популярностью золото едва компенсировало инвесторам инфляцию после 1980 г. Те, кто вкладывал свои деньги в золото в 1980 г., думая, что оно защитит их от инфляции, с трудом справились даже с небольшой инфляцией за этот период. Активы в виде золота никак не могут сравниться с реальными производственными активами, использующими глобальный рынок акций. Средства, вложенные инвестором в золото в 1980 г., выросли в три раза, а те же самые деньги, вложенные в глобальный фондовый портфель, умножились на тридцать. На приведенном графике показана эмпирическая вероятность, на основе наблюдений с 1926 г. по 2010 г., достижения положительных показателей доходности для различных горизонтов расчета. На левой стороне слайда показан короткий горизонт расчета, а на правой — длинный горизонт. На практике доказано, что инвесторы, вкладывавшие деньги в акции, никогда не имели отрицательной фактической доходности в течение 20–25 лет. Инвесторы, которые вкладывали средства в наличные деньги и облигации, получали положительную реальную доходность выше уровня инфляции в течение примерно от двух третей до трех четвертей срока вложения, причем независимо от значительно более длинного или более короткого срока. У сырьевых товаров было все меньше и меньше шансов достичь уровня инфляции при удерживании их в течение длительного времени. Это может показаться нелогичным, но это связано с тем, что в течение девятидесятилетнего периода, показанного на графике, целью промышленности было снижение стоимости сырьевых товаров. Большая часть технологий была направлена на снижение стоимости добычи и стоимости использования сырьевых товаров, и поэтому цены на сырьевые товары не поспевали за инфляцией в течение этого периода.

183. Есть одно ранее упоминавшееся условие получения доступа ко всем этим простым источникам формирования богатства, и это условие, подчеркнул Консультант по инвестициям, — осторожность и рациональность при формировании портфеля; это означает, что инвестиции должны быть высоко диверсифицированными и включать разные страны. Если инвестор делегировал принятие решений об инвестировании тому, кто сделал значительные ставки на события в будущем, он подвергнет риску будущую прибыль. Инвесторы должны убедиться, что они не берут на себя нежелательные риски. Существовало много финансовых структур, которые брали на себя риски, которые не сводились просто к риску при совершении инвестиций, но также включали другие структурные риски, которые зависели от поставщика конкретного финансового инструмента. Инвесторы должны отказываться от таких инвестиций и убедиться, что, например, в случае банкротства Lehman Brothers, купленные финансовые инструменты не подвергаются нежелательному риску. Инвесторам также следует следить за тем, чтобы затраты на управление инвестициями не были слишком высокими, так как сколько бы ни платили консультантам по инвестициям, это означает уменьшение эффективности, и слишком высокая оплата означает, что инвестор получит меньшую прибыль. Следует избегать подходов, основанных на краткосрочных прогнозах, а также на предусматривающих значительные потери играх с нулевой суммой, когда выигрыш одной стороны означает проигрыш другой.

184. Консультант по инвестициям далее объяснил, что после формирования инвестиционной структуры необходимо будет осуществлять мониторинг, и это будет ключом к получению прибыли от инвестиций. Необходимо обеспечить, чтобы по инвестициям ВОИС доходность соответствовала ожиданиям и всегда соблюдалась инвестиционная политика. Любые отклонения от руководящих принципов должны документально фиксироваться, изучаться и корректироваться. Должен существовать выверенный механизм, позволяющий организации инвестировать свои денежные средства.

185. Консультант по инвестициям проинформировал КПБ о необходимости систематической увязки портфелей с принятой инвестиционной стратегией. В связи со значительными рыночными колебаниями в начале 2020 г. портфель ВОИС перестал соответствовать стратегическим целям и потребовалась его переориентация. В результате сложился постоянный механизм, позволяющий автоматически приобретать активы из установленного списка по низкой цене и продавать по высокой; как только цена на какой-то актив начинала стремительно расти, его доля в портфеле возрастала и часть бумаг продавалась на рынке. Если же цена существенно падала, то доля данного актива в портфеле сокращалась и соответствующие бумаги покупались. Такие механизмы позволяют портфелю со временем получать более высокую доходность. Консультант по инвестициям вывел на слайд информацию, которую считает наиболее важной для презентации. Это одно из немногих всеобъемлющих исследований. В ходе этого исследования, проведенного в 2005 г. Джоном Боглом, основателем компании Vanguard Company, была оценена доходность всех действующих (а также прекративших деятельность) паевых инвестиционных фондов, которые инвестировали в акции в США, и было установлено, что доходность всех этих фондов за двадцатипятилетний период с 1980 г. по 2005 г. составляла 10 % в год. Это сравнимо с годовым доходом в 12,3 % для рынка США в целом. Рынок США в целом репрезентативен для всех этих фондов, поскольку они состояли из акций, торговавшихся на фондовом рынке США. Недостающие 2,3 % — это, по сути, расходы, то есть утечка, которая произошла в инвестиционных портфелях, поскольку многим людям платили в процессе инвестирования. Таким образом, очень важно убедиться, что таких утечек было немного. В случае ВОИС он примерно в десять раз ниже, чем тот, который был показан на диаграмме. Советник по инвестициям отметил также интересный феномен, когда инвесторы, которые фактически инвестировали в те же самые паевые инвестиционные фонды, не зарабатывали 10 %, а зарабатывали только 7,3 %. Поначалу эту разницу было трудно объяснить, поскольку не было ясно, как инвесторы могут зарабатывать меньше, чем паевые инвестиционные фонды, в которые они инвестируют. Это происходит потому, что инвесторы часто меняют состав своих портфелей.

186. Советник по инвестициям подчеркнул, что по большей части инвесторы сами уничтожают доходы своими действиями — люди испытывают страх, когда они должны проявить скупость, и они скупы в то время, когда они должны быть напуганы; особенности психологии побуждают инвесторов принимать неверные решения, управляя своими инвестициями. Они инвестируют в самые свежие модные акции и соответствующие секторы, или же пугаются и уходят с рынка в марте 2020 г. или в марте 2009 г. Такие действия и поведение уничтожили большую часть их прибыли, и в результате конечная доходность у инвесторов оказалась намного ниже той, которую предлагал рынок. Затем Консультант по инвестициям привлек внимание членов КПБ к расходам, показав на графике их влияние. На графике показана доходность различных групп взаимных фондов, информацию по которым собирает Standard & Poor. Последние данные датированы 2019 г., и они показывают, насколько хорошо взаимные фонды работают в сравнении со своими рынками. График показывает, какая часть этих взаимных инвестиционных фондов работает хуже, чем их рынок, и в долгосрочной перспективе их доля приближается к 80–90 %. Это означает, что 80–90 % управляющих фондами работают менее успешно, чем рынок, на котором они инвестируют, и очень

интересно понять, почему так происходит. Простой ответ на этот вопрос заключается в том, что им выплачивается часть прибыли. Это сводное усредненное объяснение, причем в этих фондах есть более и менее квалифицированные менеджеры, но в среднем их навыки «усредняют» друг друга. Когда инвестор платит за средний навык и такой специалист играет в игру с нулевой суммой, инвестор платит и не получает вознаграждения. Именно по этой причине 80–90 % фондов сработали ниже показателей рынка. Еще один миф, на который обратил внимание Консультант по инвестициям, это миф об инвестировании в хедж-фонды, так как считалось, что они творят чудеса; многие инвесторы стали жертвами этого мифа. Эта группа инвестиционных инструментов с течением времени принесла инвесторам в основном разочаровывающую прибыль, и основной причиной этого, опять же, было то, что фондам платили слишком много, тем самым подрывалась доходность инвесторов.

187. Инвесторы, вкладывающие средства в хедж-фонды, каждый год платили своим менеджерам от 2,5 до 4,5 %, иногда больше, и трудно было ожидать, что они получат достойную прибыль, когда из нее вычитаются такие гарантированные сборы. Консультант по инвестициям показал, почему при реализации инвестиционных целей прогнозирование может оказаться опасным. Он продемонстрировал график прогнозов рынка, начатый компаниями Business Week и Bloomberg и приостановленный в 2009 г.; Консультант по инвестициям сообщил, что его фирма продолжила собирать данные для этого графика. График показывает ежегодные прогнозы по рынку США. Авторы прогнозов, как правило, являются самыми известными, хорошо оплачиваемыми, обеспеченными, образованными, умными людьми, и каждый из них написал статью, обосновывающую соответствующий прогноз. График показывает диапазон прогнозов, который отображается в виде прямоугольников с красными точками, показывающими фактический результат в конце года. Очень интересно посмотреть, сколько раз красная точка даже не попала в пределы диапазона прогнозов, а когда она в него попадает, то зачастую находится в самом конце диапазона. Прогнозы были очень бессистемными, и ни один человек не смог угадать правильно дважды. Следовательно, если инвестор полагается на ненадежные прогнозы при выборе инвестиций, то результаты будут случайными, так как это зависит только от везения. Консультант по инвестициям продемонстрировал КПБ, что инвестиции ВОИС никогда не должны опираться на краткосрочные прогнозы. С момента запуска инвестиционных портфелей ВОИС в конце 2017 г. ситуация была очень интересной, так как за это время окружающая среда значительно менялась. Коротко говоря, портфели достигли своих целей — через взлеты и падения на рынке. Единственное, что очевидно — несмотря на очень необычные времена, ВОИС хорошо пережила этот период, особенно в 2020 г., а также в 2018 г. Результаты подтвердили, что теория работает, и даже в годы потрясений, такие как 2020 г., оба портфеля показали положительную доходность. Консультант по инвестициям обратил внимание КПБ на то, что положительная доходность может не отражаться в представленных документах, поскольку они кончаются июнем, однако по состоянию на конец августа оба портфеля показали положительные результаты.

188. Председатель поблагодарил Консультанта по инвестициям за весьма исчерпывающую презентацию, позволившую КПБ лучше понять сложность инвестиционного выбора на рынке и оценки, какой выбор приведет к результату, а какой нет.

189. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени группы В, поблагодарила Консультанта ВОИС по инвестициям за его очень подробную презентацию. Группа подчеркнула важность надлежащих инструментов отчетности при реализации инвестиционной стратегии с более высоким риском для достижения более высокой доходности, отметив неопределенность относительно будущего. Кроме того, созданный механизм отчетности будет иметь решающее значение для мониторинга воздействия глобальной пандемии на финансы ВОИС в будущем. Группа подчеркнула

важность этих механизмов отчетности и будет внимательно следить за тем, чтобы в будущем эти механизмы соблюдались.

190. Делегация Китая поблагодарила Консультанта по инвестициям за его информативную и профессиональную презентацию о результатах инвестиционной деятельности ВОИС за прошедший год. Делегация отметила, что в 2019 г. ВОИС превратила свои убытки, понесенные в 2018 г., в прибыль. Делегация поздравила ВОИС с этим событием и значительным доходом. Делегация обратила внимание на нынешнюю ситуацию с пандемией коронавируса, которая все еще остается серьезной. Мировые экономические и финансовые перспективы являются относительно неопределенными. Она выразила надежду, что Организация сможет продолжать придерживаться принципа осмотрительности при осуществлении инвестиций и рационально управлять своим капиталом.

191. Делегация Соединенных Штатов Америки с радостью отметила, что инвестиционная стратегия, несмотря на пандемию, привела к увеличению как портфелей стратегических средств, так и портфелей основных денежных средств. Она выразила надежду, что имеется достаточно стратегических денежных средств для продолжения работы по достижению 90 % коэффициента охвата медицинским страхованием после прекращения службы (МСПС) в течение 20 лет. Делегация поинтересовалась, считает ли Консультант по инвестициям, что нынешние благоприятные тенденции сохранятся до конца 2020 г., и можно ли представить объяснение того, как устанавливаются контрольные показатели. В документе показаны различные инвестиции и то, как они достигают контрольных показателей (или не достигают их), и Делегация хотела бы узнать немного больше о том, как они устанавливаются внутри или вне организации.

192. Делегация Мексики поблагодарила Консультанта по инвестициям за презентацию и отметила, что она рада видеть результаты инвестиционной стратегии ВОИС и что эти результаты остаются такими же устойчивыми, как и в предыдущие годы. Консультант по инвестициям дал оценку хаотичным движениям рынка и подтвердил уверенность в инвестициях, а также в изменении их стоимости в среднесрочной и долгосрочной перспективе. Вопрос к Консультанту по инвестициям аналогичен предыдущему в том смысле, что Делегация хотела бы знать, означает ли нынешняя пандемия изменения в оценке в средне- и долгосрочной перспективе.

193. Делегация Российской Федерации поблагодарила Консультанта по инвестициям за предоставление очень интересной информации. Делегация отметила эффективный метод управления инвестициями и была весьма впечатлена показателями для ВОИС. По ее мнению, учитывая экономическую и финансовую нестабильность, а также нестабильность на международных рынках, Секретариату следует продолжать практику проведения регулярных встреч с Консультантом по инвестициям для получения актуальной информации по инвестициям, и она была бы весьма признательна за предоставление государствам-членам регулярного отчета.

194. Консультант по инвестициям ответил на вопрос делегации Соединенных Штатов Америки и делегации Мексики о перспективах на 2020 г. и, в частности, о любых изменениях, вызванных пандемией. В краткосрочной перспективе рынки будут меняться в зависимости от настроений людей и денежно-кредитных условий в данный момент времени. Пандемия, возникшая в начале этого года, вызвала весьма существенную реакцию государств, а также центральных банков, направленную на стабилизацию экономики и финансовых рынков. Эти массовые интервенции привели к значительному восстановлению рынков, что было отмечено с апреля, и финансовые условия после этих интервенций практически нормализовались. Экономические последствия пандемии все еще остаются неопределенными. Хорошо известно, что мир переживает самый большой

экономический спад за всю историю, однако инвестиции, сделанные Организацией, достаточно надежны. Невозможно предсказать, что произойдет на рынках в течение следующего года или двух лет, а также предсказать следующую рецессию. Также неизвестно, когда закончится пандемия. Портфели были составлены таким образом, чтобы они могли выдержать любой возможный кризис, при условии соблюдения правил и дисциплины при применении инвестиционной стратегии, независимо от характера кризиса. Если бы результатом кризиса на планете стало отсутствие финансовых рынков и работы у людей, то было бы нечего комментировать, однако в рамках функционирующей экономики портфели инвестиций могут показывать хорошие результаты на протяжении своего горизонта расчета, даже несмотря на то, что они подвержены этим краткосрочным рыночным колебаниям. Перспективы рынков на оставшуюся часть 2020 г. и 2021 г. неизвестны, но известно, что находящиеся в портфеле активы надежны. Эти активы генерируют ежегодное положительное сальдо баланса для организации в размере около 2 % в зависимости от каждого вида портфеля. Они несколько отличаются друг от друга, поскольку портфель активов МСПС имеет более длительный горизонт расчета и поэтому может выдерживать более сильные рыночные колебания, чем более краткосрочный портфель основных денежных средств. Однако в целом в течение своего горизонта расчета портфели, как ожидается, будут достигать своих целей, независимо от любых непредвиденных событий, включая пандемии.

195. Консультант по инвестициям отметил, что исследование, проведенное в отношении пандемий прошлого, хотя и не содержит примеров, аналогичных настоящему времени, показало, что экономические последствия таких пандемий, как правило, не были очень значительными. На этот раз экономические последствия были значительными не из-за пандемии, а из-за того, как мир отреагировал на эту пандемию. Такая реакция, возможно, спасла много жизней в ущерб экономическому росту, но в долгосрочной перспективе возникшая в результате рецессия вряд ли отличается по своей фундаментальной природе от других прошлых периодов кризиса и спада, то есть у нее было начало, есть середина и будет конец. Если инвестиции окажутся достаточно надежными, чтобы устоять в буре, и лодка не утонет во время сильнейшего урагана, тогда вы выйдете с другой стороны и пойдете в верном направлении.

196. Консультант по инвестициям ответил на второй вопрос Делегации США о том, как были установлены контрольные показатели. Каждый портфель был инвестирован в соответствии с очень точной инвестиционной стратегией, которая относилась к каждой части портфеля к определенному классу активов. Часть портфеля была выделена для облигаций, а другая часть могла быть выделена для облигаций, выпущенных правительствами или правительствами развивающихся стран. Каждый из этих рынков имеет общепринятый и наиболее часто используемый в отрасли эталонный показатель, и именно он использовался. В случаях, когда это возможно, этот показатель фактически является репрезентативным для инвестиций в портфеле. Если в портфеле выделена часть для акций США, то эта часть инвестировалась в соответствии с базовым индексом США, который отслеживает точную доходность американского рынка. Не было предпринято никаких попыток найти гениального менеджера, который смог бы предсказать, что Google покажет лучшие результаты в следующем году, чем Apple, а также принял бы соответствующие решения от имени ВОИС. Инвестиции всегда совершались в очень диверсифицированные фонды, которые представляли весь рынок. Была надежда на достижение эталонной доходности, которая в долгосрочной перспективе привела бы ВОИС в число 20 % лучших инвесторов, поскольку, как видно из приведенной диаграммы Standards & Poor, 80 % инвесторов фактически не соответствуют эталонному показателю.

197. Председатель вновь выразил свою благодарность Консультанту по инвестициям и отметил, что презентация дает некоторую уверенность в отношении благополучия

инвестиций ВОИС. Председатель также подчеркнул, что были получены дополнительные заверения по другому вопросу: рынки цикличны, и пандемия, какой бы исключительный характер она не имела, будет иметь начало (или уже имела начало), середину и конец, поэтому ожидается, что этот кошмар закончится.

(С) ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 Г.

198. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/9.

199. Председатель дал слово Секретариату для представления отчета.

200. Секретариат пояснил, что документ о состоянии выплаты взносов содержит информацию о направлениях ежегодных взносов и выплат в фонды оборотных средств по состоянию на 30 июня 2020 г. В приложениях приводится информация относительно унитарной системы взносов и положения со взносами и выплатами в фонды оборотных средств за двухлетний период 2018–2019 гг. Секретариат указал, что обычной практикой является информирование КПБ о дополнительных платежах, полученных после 30 июня 2020 г. Секретариат устно представил обновленную информацию о дополнительных платежах, полученных в период с 1 июля по 31 августа 2020 г. Греция внесла 34 183 шв. фр., и это был остаток взноса за 2020 г. Что касается Соединенных Штатов Америки, то было произведено два платежа: 398 816 шв. фр., которые представляли собой остаток взноса за 2018 г. и частичный платеж за 2019 г., и второй платеж в размере 170 919 шв. фр., который был еще одним частичным платежом за 2019 г. Бенин внес 230 шв. фр., а Кот-д'Ивуар — 237 шв. фр., которые оба были выплачены в счет взносов за 2020 г. Габон внес 63 шв. фр. — частичный платеж за 2020 г., а Республика Мали — 42 шв. фр. (частичный платеж за 2019 г.). Нигер внес 63 шв. фр. — частичная оплата взноса Парижского союза с 1991 г. Сенегал внес 199 шв. фр. (остаток взноса за 2020 г.). Чили внесла 11 395 шв. фр. в качестве взноса за 2019 г. Республика Корея — 341 842 шв. фр. (взнос за 2020 г.). Независимое государство Папуа-Новая Гвинея — 2849 шв. фр. (остаток взноса за 2018 г. и частичный платеж за 2019 г.). Объединенная Республика Танзания — 1250 шв. фр. (частичный платеж за 2020 г.). Кот-д'Ивуар — 157 шв. фр. (остаток взноса за 2020 г.). Габон — 74 шв. фр. (частичный платеж за 2020 г.). Республика Мали — 42 шв. фр., Нигер — 116 шв. фр. (частичная выплата взноса Парижского Союза с 1991 г.), и Индия — 85 438 шв. фр., частичный платеж за 2020 г.

201. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за его доклад о положении дел с выплатой взносов по состоянию на конец июня 2020 г. Делегация пояснила, что Китай является ответственной страной и всецело поддерживает многосторонность. Начиная с 1980 г., когда она присоединилась к ВОИС, она всегда выплачивала взносы вовремя и в полном объеме. В своем официальном письме Генеральному директору от 31 декабря 2019 г. Комиссар Китайского национального управления интеллектуальной собственностью (СНІРА) сообщил, что в целях дальнейшего укрепления доброго сотрудничества с ВОИС и в соответствии с решением китайского правительства с 2020 г. взносы Китая в ВОИС увеличатся с 8 до 10 единиц, что составляет 455 793 шв. фр., и в первой половине этого года Китай своевременно выплатил свои взносы. В будущем Китай будет стремиться полностью выполнять свои финансовые обязательства и поддерживать работу ВОИС конкретными действиями.

202. Председатель после обсуждения зачитал проект решения. Поскольку просьба о предоставлении слова не поступило, решение было принято.

203. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2020 г. (документ WO/PBC/31/9).

ПУНКТ ПОВЕСТКИ ДНЯ 11 ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

204. Обсуждение основывалось на документе WO/PBC/31/INF/1.

205. Председатель представил пункт 11 повестки дня «Ежегодный отчет о людских ресурсах» и предложил Секретариату представить отчет.

206. Секретариат указал, что годовой отчет является информационным документом и будет представлен Координационному комитету ВОИС позднее в том же месяце. Отчет охватывает период с 1 июля 2019 г. по 30 июня 2020 г. Как и в предыдущие годы, к нему прилагается брошюра с ключевыми цифрами и показателями, относящимися к персоналу ВОИС, которая доступна в Интернете. В отчете есть ряд пунктов, подлежащих обязательному представлению в Координационный комитет, такие как прекращение действия контрактов, осуществление политики ВОИС по обеспечению гендерного равенства, награждения и поощрения, а также продление временных контрактов по истечении срока их действия. В этом отчете затрагивается ряд других тем в области работы с персоналом, представляющих интерес для государств-членов, такие как географическое разнообразие, набор персонала, работа с ценными специалистами, повышение квалификации и обучение персонала. Кроме того, в период кризиса, связанного с COVID-19, была подготовлена глава, посвященная управлению кадрами ВОИС. Упомянув несколько ключевых моментов из отчета и брошюры, Секретариат заявил, что в настоящее время численность персонала ВОИС составляет 1508 человек. По сравнению с предыдущими годами это число существенно не изменилось, несмотря на рост числа подаваемых заявок и добавление новых программ и услуг. Около 1090 человек (72 %), составляют основные кадровые ресурсы, т. е. сотрудники с постоянными или непрерывными срочными контрактами, 418 человек (28 %), составляют гибкий компонент кадровых ресурсов, включая персонал, финансируемый Целевыми фондами, временных сотрудников, стажеров, стипендиатов и подрядчиков. Сектор патентов и технологий является самым крупным с точки зрения численности персонала — 429 сотрудников (28,4 % от общего числа). Расходы на персонал составили 61,5 % от общего объема расходов. Что касается географического разнообразия, то в составе персонала ВОИС — представители 122 стран. Благодаря активной информационно-разъяснительной работе с непредставленными государствами-членами число заявлений о приеме на работу, полученных от непредставленных государств-членов, увеличилось с 7,4 % в 2016–2017 гг. до 13,3 % в 2018–2019 гг. Что касается гендерного баланса, то в ВОИС в целом женщины составляют 54 % персонала. На уровне С4 соотношение составляет 50/50, что соответствует целевому показателю на 2020–2021 гг. На уровне Д-1 женщины составляли 35 %, что почти соответствует целевому показателю на 2021 г., составляющему 37 %. Был принят ряд мер для оказания помощи женщинам на тех уровнях, где они недопредставлены, с тем чтобы они могли успешно конкурировать за вакантные должности в ВОИС. В 2019 г. ВОИС в соответствии со своей стратегией в области работы с персоналом приняла еще одну важную меру, направленную на продвижение имиджа престижного работодателя. Сотрудники ВОИС с большим удовлетворением восприняли двухлетний экспериментальный проект по организации яслей. На тот момент в нем было 12 детей. ВОИС приступила ко второму году осуществления этого экспериментального проекта, и в ближайшие месяцы еще есть места для размещения детей новых сотрудников, прибывающих в Женеву. Что касается обучения, то около 12 385 человек воспользовались предлагаемыми учебными программами. Использование технических средств позволило сделать обучение более разнообразным, эффективным с точки зрения затрат и доступным. Что касается награждений и поощрений, то в течение цикла управления служебной деятельностью в 2019 г. в общей сложности 95 сотрудников получили награды за отличную работу. Расходы на эту программу составили 0,2 % от расходов на оплату труда сотрудников. Что касается управления персоналом во время кризиса, связанного с COVID-19, то ВОИС отреагировала довольно быстро и позволила сотрудникам работать

из дома с соответствующим оборудованием для обеспечения безопасного доступа к своим системам. Большинство услуг предоставлялось без перерыва, в том числе услуги Департамента управления людскими ресурсами. Для управления кадрами в период карантина и удаленной работы потребовалось внести ряд временных коррективов в политику в области людских ресурсов, в частности в отношении рабочего времени, управления отпусками, отпусков по болезни, поездок и отпусков на родину. Большинство из этих временных корректировок политики были со временем отменены. В настоящее время Департамент управления людскими ресурсами готовит политику по организации удаленной работы, чтобы ВОИС получила пользу от недавно приобретенного потенциала удаленной и гибкой работы в период после вызванного COVID-19 кризиса.

207. Делегация Латвии, выступая от имени группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за представление ежегодного отчета о людских ресурсах. Группа выразила соболезнования членам семьи сотрудника ВОИС, умершего от COVID-19. Группа высоко оценивает работу медицинского подразделения ВОИС в контексте глобальной пандемии. Группа отметила, что производительность труда остается стабильной во время кризиса, вызванного COVID-19, и высоко оценила работу Секретариата ВОИС в этих чрезвычайных обстоятельствах. Группа приветствует усилия по расширению географического распределения сотрудников ВОИС, а также увеличение числа государств-членов, представители которых работают в ВОИС. Группа приветствует работу в области гендерного равенства. Однако Группа отметила необходимость дальнейшего увеличения количества женщин на руководящих должностях.

208. Делегация Китая высоко оценила информативный и насыщенный ежегодный отчет о людских ресурсах. Документ позволил членам полностью понять конкретные мероприятия ВОИС, а также стратегическое планирование с точки зрения людских ресурсов. Делегация признает положительные результаты ВОИС в реализации стратегии в области людских ресурсов на 2017–2021 гг. и ее усилия по улучшению географической представленности своих людских ресурсов. По мнению Делегации, ВОИС по-прежнему сталкивается с трудностями при удовлетворении растущего спроса глобальных пользователей на ее услуги в области ИС, что требует от ВОИС инновационного и эффективного подхода к реализации стратегии разнообразия в отношении людских ресурсов. Делегация высоко оценила управление персоналом ВОИС во время пандемии COVID-19. Несмотря на беспрецедентные проблемы, Организация сумела защитить свои основные службы в области ИС и продуктивность рабочей силы от какого-либо серьезного отрицательного влияния пандемии, используя процедуры удаленной работы, а также другие эффективные меры. Делегация поблагодарила весь персонал ВОИС за напряженную работу в этот период и высоко оценила его вклад. Делегация выразила соболезнования тем, кто пострадал от пандемии. Делегация также оплакивает погибших из-за вируса и выражает соболезнования их семьям. Делегация поблагодарила ВОИС за хорошие результаты в области гендерного равенства. Что касается представленности женщин в ВОИС, то для уровня С4 была раньше срока достигнута цель, установленная на 2021 г. Уровень Д1 также близок к достижению своей цели. Делегация поддержала деятельность ВОИС по продолжению реализации общесистемного плана действий ООН по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, также известного как ОПДООН. Делегация также поддержала ее стратегию по привлечению и удержанию молодых талантов с помощью программ стипендий и стажировок. Делегация высоко оценила многочисленные меры, принятые ВОИС для улучшения работы и жизни стажеров, и поздравила ВОИС с оценкой ее программы стажировки как одной из лучших, наряду с МОТ, среди подобных программ в международных организациях; эта оценка была высказана по результатам опроса, проведенного в рамках Инициативы «Справедливая стажировка» в 2019 г. Делегация выразила надежду на то, что ВОИС сможет продолжить свои усилия и добиться прогресса

в продвижении гендерного равенства и привлечении большего количества молодых талантов в состав своей рабочей силы.

209. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, поскольку координатор региональной группы не смог в тот момент выступить с заявлением, выразила признательность Секретариату за ежегодный отчет о людских ресурсах. Группа выразила удовлетворение в связи с производительностью персонала ВОИС, о чем свидетельствуют показатели работы Договора о патентной кооперации и Мадридской системы регистрации, отраженные в панели индикаторов деятельности ВОИС в период кризиса. Группа решительно поддерживает политику ВОИС в области гендерного равенства, начатую в 2014 г., и поддерживает интеграцию рекомендаций Отдела внутреннего надзора в реализацию этой политики. Она с удовлетворением отметила, что соблюдение ВОИС положений ОПДООН улучшилось на 17 %, и ВОИС превысила требования по двум показателям, при этом соблюдая требования по пяти показателям. Группа также выразила удовлетворение по поводу продолжения реализации инициатив по укреплению потенциала координаторов по гендерным вопросам. Группа, напомнив, что женщины составляют в целом 54,4 % персонала ВОИС, отметила, что это большинство не отражено пропорционально на уровне руководящих сотрудников Организации. Поэтому очень хорошо, что цели для уровня С4 были достигнуты за год до 2021 г. Улучшения на уровнях Д1 обнадеживают, и Группа настоятельно призывает к поддержанию этой тенденции. Создание в 2019 г. женского кадрового резерва для руководящих должностей является хорошей инициативой по преодолению гендерного разрыва на уровне С5, равно как и запуск программ EMERGE и I-seize. Группа выразила признательность за обновленную информацию о различных инициативах по укреплению потенциала и обучению для женщин, инициированных во всем мире для расширения возможностей женщин-авторов, изобретателей и предпринимателей. В рамках программы награждений и поощрений Группа отметила изменения, внесенные в 2020 г., и, по ее мнению, это является важным элементом политики по стимулированию персонала Организации. Группа выразила признательность за обновленную информацию о влиянии коронавируса на работу персонала и высоко оценила инициативу ВОИС по обеспечению безопасности своего персонала. Что касается географического распределения, то Группа высоко оценила незначительное увеличение представительства — со 108 до 112 государств-членов — в период с 2018 по 2020 гг. Внедрение инструментов социальных сетей для рекламы вакансий привело к осязаемому увеличению числа соискателей вакансий на 26 % в 2019 г. Группа хотела бы узнать, какая часть этого увеличения приходится на развивающиеся страны. Группа отметила положительные сдвиги в программах стажировок и стипендий и хотела бы узнать, как эти программы будут поддерживаться во время пандемии COVID-19. Группа подчеркнула необходимость расширения географической представленности и укрепления гендерного равенства среди персонала Организации.

210. Делегация Чили поздравила Председателя с избранием и пожелала ему всяческих успехов на сессии КПБ. Делегация выразила признательность и благодарность заместителю Генерального директора г-ну Амби Сундараму за его многолетнюю работу и пожелала ему всего наилучшего в будущем. Делегация поблагодарила Секретариат за представление ежегодного отчета о людских ресурсах. Делегация обратила особое внимание на брошюру о людских ресурсах, в которой сокращенно изложено содержание отчета. Презентация отчета в ходе КПБ дала возможность со всей прозрачностью объяснить участникам достижения Департамента управления людскими ресурсами в отношении политики найма и стоящие перед ним проблемы. Делегация приветствовала результаты гендерной политики, включая программы поддержки талантливых женщин в ВОИС, такие как EMERGE и I-seize. Хотя эти две программы являются большим достижением в этой области, все еще есть возможности для улучшения, особенно в том, что касается применения этих принципов на уровне директоров. Делегация призвала ВОИС продолжать реализацию гендерной политики

в Организации и улучшать ее результаты. По мнению делегации, важно подчеркнуть необходимость существенных улучшений в отношении географического распределения сотрудников. ВОИС продолжает играть важную роль в этом отношении в их регионе. Делегация подчеркнула важность управления персоналом во время кризиса, вызванного COVID-19, и с обеспокоенностью отметила количество людей, которым пришлось самоизолироваться вследствие распространения вируса; она очень сожалеет о том, что Организация потеряла одного из своих ценных сотрудников из-за пандемии. Делегация выразила соболезнования его семье. Делегация высоко оценила меры, принятые в этот период, которые позволили ВОИС продолжать предоставлять свои услуги на регулярной основе.

211. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку документа. Группа с сожалением отметила смерть сотрудника ВОИС от COVID-19, а также высокий уровень заражения COVID-19 среди сотрудников ВОИС. Однако Группа с удовлетворением отметила, что сотрудникам и их семьям была предоставлена соответствующая поддержка в этом отношении. Группа приветствовала действия, предпринятые медицинским подразделением ВОИС в это беспокойное время для поддержки сотрудников ВОИС. Глобальная пандемия привела к тому, что всем пришлось многому учиться в короткий срок, и Группа высоко оценила достаточную гибкость Организации при адаптации к новым условиям работы после изоляции. На Группу произвело впечатление, что производительность Отдела Гаагской системы составила 102 %, что выше, чем производительность Отделов РСТ и Мадридской системы, которые также показали хорошие результаты. Группа с удовлетворением узнала, что в настоящее время осуществляется плановое и поэтапное возвращение сотрудников в помещения ВОИС, а полученный опыт послужит основой для будущих планов обеспечения непрерывности деятельности Организации и политики управления временем. Группа отметила, что подавляющее большинство сотрудников выразили заинтересованность в возможности некоторой удаленной работы даже после кризиса. Группа с удовлетворением узнала, что Организация рассматривает вопрос о возможности использования вариантов удаленной работы в будущем. Обнадешивает тот факт, что продуктивность на рабочих местах остается стабильной, несмотря на влияние кризиса, вызванного COVID-19 и карантинном, и Группа выразила надежду, что эта тенденция сохранится. По мнению Группы, приверженность гендерному равенству достойна восхищения, и она с нетерпением ожидает выводов и рекомендаций аудита ОВН и оценки политики ВОИС в области гендерного равенства. Своевременное выполнение соответствующих рекомендаций имеет важное значение для обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Несмотря на то, что ВОИС добилась определенных положительных результатов в реализации общесистемных инициатив ООН, Группа отметила, что по-прежнему нужно много сделать для обеспечения представленности женщин на руководящих должностях. Число женщин на руководящих должностях ниже целевого показателя, установленного на декабрь 2021 г., а на некоторых уровнях должностей даже снижается. Группа запросила дополнительную информацию о влиянии женского кадрового резерва для руководящих должностей, в частности о том, сколько человек получили подходящие должности благодаря этой инициативе к настоящему времени и каковы планы на будущее в отношении этой программы. Группа также запросила дополнительную информацию о влиянии программы EMERGE и о том, может ли эта программа помочь сотрудницам уровня С3 получить более высокие должности, и если да, то сколько человек получили такие должности. Наконец, Группа с удовлетворением отметила усилия ВОИС по обеспечению уважительного и гармоничного взаимодействия на рабочем месте, свободном от домогательств, включая сексуальные домогательства. Группа с удовлетворением узнала из отчета о новой политике организации по предотвращению и пресечению сексуальной эксплуатации и сексуальных домогательств. Группа запросила дополнительную информацию, которой Секретариат мог бы поделиться в отношении этой политики, в том числе о том, когда ВОИС начала официально

применять ее, и какие-либо начальные данные об использовании политики на данный момент. В целом эффективные людские ресурсы имеют решающее значение для достижения задач и целей Организации. Затраты на персонал также составляют значительную долю расходов Организации, поэтому надлежащее управление людскими ресурсами имеет решающее значение. Группа призвала Секретариат продолжать свои усилия по улучшению географического разнообразия персонала и укреплению гендерного баланса. Однако по вопросу о наборе персонала Группа вновь подтвердила, что он должен проводиться на основе достоинств кандидатов и наивысших стандартов эффективности, компетентности и добросовестности, принимая во внимание технический характер деятельности ВОИС и специфику услуг, предоставляемых ВОИС.

212. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила, что ВОИС предприняла позитивные усилия для укрепления равноправной географической представленности персонала, и Группа надеется на улучшение информационной деятельности в непредставленных и недопредставленных государствах-членах для расширения географической представленности. Положительные результаты политики ВОИС в области гендерного равенства должны и впредь служить источником вдохновения для работы по улучшению географической представленности. Группа приняла к сведению изложенный в отчете прогноз на 2020–2021 гг. и призвала ВОИС продолжить усилия в области цифровой трансформации для повышения устойчивости организации. Наконец, Группа опечалена новостью о гибели сотрудника вследствие заражения коронавирусом и выражает свои глубочайшие соболезнования.

213. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за ежегодный отчет о людских ресурсах. ВОИС достигла прогресса в отношении гендерного равенства, что свидетельствует о важности новой политики в этой области. Группа с удовлетворением отметила, что производительность труда сохранилась во время кризиса, связанного с COVID-19, и работа организации не прерывалась, несмотря на то, что некоторые сотрудники заболели. Группа поблагодарила Секретариат за его работу по географическому разнообразию и призвала Секретариат продолжить работу в этой области. Надо стремиться не только к увеличению числа представленных стран, но и к справедливому распределению должностей между ними. К сожалению, Группа отметила, что ее региональная группа недопредставлена в Секретариате ВОИС. По мнению Группы, государства — члены ее Группы обладают значительным опытом в области интеллектуальной собственности и знанием своих национальных систем ИС, который может быть использован на благо Организации. По мнению Группы, необходимо продолжить разработку программы стажировки. Группа совершенно уверена, что важно поощрять молодых людей выбирать карьеру в сфере ИС. Группа запросила информацию у Секретариата о том, как сотрудники адаптируются к переходу на цифровой формат и каковы будущие перспективы в этой области, а также о новых процессах в сфере ИТ.

214. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенного Королевства от имени Группы В. В частности, делегация подчеркнула свою признательность за все, что руководство ВОИС сделало для поддержки своего персонала, продолжая при этом осуществлять важную работу Организации на фоне беспрецедентных обстоятельств, связанных с пандемией коронавируса. Делегация выразила свои глубочайшие соболезнования семье сотрудника ВОИС, погибшего вследствие заражения вирусом. Делегация заявила, что отчет является информативным и обнадеживающим, и с удовлетворением отметила продолжающийся прогресс ВОИС в областях гендерного равенства, географической представленности, разнообразия, повышения квалификации и обучения сотрудников. Делегация с большим удовлетворением отметила, что в настоящее время женщины составляют 54,4 % от общего числа сотрудников ВОИС. Делегация поздравила

Организацию с достижением полного гендерного равенства для сотрудников на уровне С4, а также с достижением этого за год до утвержденной государствами-членами целевой даты. Хотя в отчете справедливо указано, что гендерный баланс на уровне Д1 по-прежнему близок к целевому показателю в 37 %, делегация отметила, что только для данного уровня показатель уменьшился за прошедший год и еще больше отодвинулся от цели. Кроме того, делегация отметила, что гендерный баланс для уровней Д2 и С5 остался примерно на 10 % ниже их целевых показателей на декабрь 2021 г. Поскольку с июня 2017 г. для этих уровней наблюдается лишь незначительное процентное ежегодное увеличение, делегация поинтересовалась, предусмотрены ли какие-либо конкретные меры по улучшению целевой информационно-просветительской деятельности ВОИС для устранения этого отставания в предстоящем году. Что касается наград, делегация отметила ряд изменений, внесенных в программу награждений и поощрений. Делегация выразила признательность за отмену денежного вознаграждения за результаты деятельности всей организации, как того требовали государства-члены, а также за сокращение суммы вознаграждений за выдающиеся достижения и ответственные действия. Однако увеличилось количество нескольких типов вознаграждений, а также изменились критерии правомочности, что сделало их более доступными для сотрудников. Делегация напомнила Организации, что вознаграждения должны выплачиваться строго на основе заслуг и за исключительную работу, чтобы у сотрудников не формировалось ожидание регулярных выплат. Делегация с удовлетворением отметила серьезность, с которой Секретариат воспринял результаты проведенного в рамках всей системы ООН опроса под названием «Безопасное пространство», посвященного сексуальным домогательствам, и осуществляет комплексные и скоординированные меры по борьбе с сексуальными домогательствами в Организации. По мнению делегации, домогательства во всех формах подрывают миссию организаций ООН и затрагивают благополучие сотрудников. Делегация с удовлетворением отметила, что ВОИС внесла поправки в свою политику в отношении притеснений и сексуальных домогательств, применяя ее и к внештатному персоналу, а также сделала канцелярию омбудсмена доступной для внештатных сотрудников, что отразило глубокое понимание повсеместного риска домогательств в крупных организациях. Соответственно, как было упомянуто в заявлении Группы В, делегация с удовлетворением ознакомилась с новой политикой ВОИС по предотвращению и пресечению сексуальной эксплуатации и сексуального насилия. Делегация обратилась к Секретариату с просьбой предоставить дополнительную информацию об этой политике, в том числе о том, когда ВОИС официально ввела ее в действие, а также о каких-либо начальных данных о ее реализации на данный момент.

215. Делегация Туниса поддержала заявление, сделанное делегацией Южной Африки от имени Африканской группы. Делегация поблагодарила Секретариат за ежегодный отчет о людских ресурсах и приветствовала усилия отдела кадров по внесению улучшений, которые создают гармоничную рабочую среду. Отчет содержит полезную информацию о прогрессе, достигнутом в достижении поставленных целей. В исключительных обстоятельствах пандемии персонал почти полностью обеспечил непрерывность оказания различных услуг, особенно оперативных, благодаря принятым адекватным мерам. Делегация с удовлетворением отметила, что есть глава о кризисе, связанном с COVID-19. Делегация выразила удовлетворение приверженностью ВОИС политике гендерного равенства и реализации программы гендерного равенства на 2019–2020 гг. Делегация с удовлетворением узнала, что 54 % сотрудников составляют женщины, поскольку это является одной из целей, и призвала ВОИС продолжать добиваться прогресса в обеспечении гендерного равенства на более высоких уровнях Организации. Делегация с удовлетворением отметила усилия, предпринимаемые для улучшения географического разнообразия среди сотрудников, и призвала ВОИС продолжать свои усилия по информированию государств-членов о возможностях получения работы в ВОИС и, таким образом, улучшению географического разнообразия.

Делегация выразила поддержку и солидарность с персоналом ВОИС в это трудное время и передала свои соболезнования.

216. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Секретариат за представление отчета, который включает информацию о прогрессе в достижении кадровых целей и обзор политики, связанной с людскими ресурсами, инициатив и деятельности Организации. Делегация приветствовала постоянное совершенствование отчета, который утвердил свою роль ключевого источника информации о людских ресурсах для государств-членов. Как и в любой другой организации, людские ресурсы ВОИС составляют основу Организации, поскольку они являются ключевым элементом эффективного функционирования Организации. Делегация придает большое значение надлежащему управлению персоналом, поскольку оно напрямую связано с организационной эффективностью и ориентацией на предоставление услуг, а также с возможностями быстрого и адекватного решения новых возникающих проблем. Делегация приветствовала инициативы, выдвинутые руководством ВОИС в отношении рабочих мест во время пандемии COVID-19. Делегация отметила регулярное и тесное сотрудничество с другими расположенными в Женеве международными организациями с целью обмена информационными ресурсами и уроками, извлеченными в борьбе с коронавирусом на рабочих местах. Несмотря на достижение географического распределения персонала ВОИС, по мнению делегации, еще недостаточна географическая представленность в Секретариате ВОИС. Соответственно, приветствуя и признавая усилия, предпринятые Секретариатом для устранения этого недостатка, делегация считает необходимыми дальнейшие действия для обеспечения сбалансированной географической представленности. И наконец, что не менее важно, делегация почтила память сотрудника ВОИС, скончавшегося из-за заражения COVID-19, и поблагодарила ВОИС за поддержку и помощь его семье.

217. Делегация Канады выразила свою признательность Секретариату за подготовку отчета. Отметив, что за отчетный период были достигнуты заметные результаты, в том числе создание женского кадрового резерва для заполнения руководящих должностей и проведение высоко интерактивного однодневного семинара для делегатов о невольных предубеждениях, разнообразии и инклюзивности, делегация выразила признательность и соболезнования друзьям и семье сотрудника ВОИС, погибшего вследствие заражения вирусом COVID-19. Делегация выразила признательность всем сотрудникам ВОИС, прямо или косвенно пострадавшим от эпидемии COVID-19. Делегация отметила, что руководство ВОИС предоставляет ряд услуг, направленных на поддержание здоровья сотрудников ВОИС и непрерывность деятельности организации. Это было отмечено с удовлетворением. Что касается будущей работы ВОИС, то делегация отметила свою заинтересованность в результатах предстоящего опроса по теме «Уважительное и гармоничное взаимодействие на рабочем месте», запланированного на конец 2020 г. – начало 2021 г., который станет «инструментом оценки культуры ВОИС и позволит установить базовый уровень для измерения воздействия инициатив в области управления кадровым потенциалом». Что касается 18 сотрудников, уволенных в течение отчетного периода, то делегация просит представить дополнительную информацию о том, как следует понимать надлежащее управление Организацией согласно положению о персонале 9.2(а)(5).

218. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Вначале делегация выразила глубочайшие соболезнования в связи с кончиной сотрудника ВОИС вследствие заражения COVID-19. Делегация поблагодарила Секретариат за его напряженную работу во время пандемии и при подготовке отчета. Делегация приветствует успех ВОИС в достижении гендерного равенства. Делегация внимательно следит за достойными одобрения усилиями ВОИС по улучшению географической представленности персонала, включая проведение информационной деятельности, направленной

на непредставленные и недопредставленные государства-члены. Она призвала Секретариат постоянно совершенствовать свою информационную деятельность для достижения более справедливой географической представленности персонала. Делегация указала на трудное условие знания нескольких языков, выдвигаемое при наборе персонала, и заявила, что такое требование создает препятствия для лиц из непредставленных и недопредставленных государств-членов при попытке устроиться на работу в ВОИС. Делегация призвала принять соответствующие меры для устранения таких препятствий, включая требование знания только одного из рабочих языков ВОИС и организацию курсов для вновь набираемого персонала по изучению дополнительных рабочих языков ВОИС.

219. Делегация Марокко поздравила Председателя с его избранием и выразила уверенность, что Председатель будет наиболее эффективно руководить работой Комитета. Делегация выразила свою полную поддержку деятельности Председателя. Делегация поблагодарила Секретариат за адекватную и эффективную подготовку к текущей сессии. Делегация выразила соболезнования семье сотрудника Организации, умершего во время пандемии, и членам семей сотрудников ВОИС. Делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Южной Африки от имени Африканской группы. Она высоко оценила отчет, поблагодарила Секретариат и г-жу Мусса за презентацию и подчеркнула, что правильное использование администрацией людских ресурсов имеет основополагающее значение для Организации. Делегация выступает за гендерное равенство в работе Организации и призывает ВОИС проводить соответствующую политику и принимать меры по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Организация также должна продолжать свою деятельность, направленную на обеспечение максимально справедливой географической представленности, что очень важно для ВОИС, как указано в статье 9 устава организации. Делегация поддерживает инициативы ВОИС по повышению осведомленности в целях улучшения географической представленности. Делегация обратила особое внимание на инициативы Координационного комитета для недопредставленных регионов по расширению их представленности. Делегация поблагодарила организацию за ее усилия во время кризиса, вызванного COVID-19, и за обеспечение работы на дому в рамках Организации. Она поблагодарила Генерального директора за работу в течение всего времени его руководства организацией, продемонстрировавшую его профессионализм.

220. Делегация Пакистана глубоко опечалена потерей драгоценной жизни одного сотрудника ВОИС из-за COVID-19 и выразила соболезнования скорбящей семье и Секретариату ВОИС. Делегация присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Она поблагодарила Секретариат за подготовку ежегодного отчета о людских ресурсах и отметила прогресс, достигнутый в отношении географической представленности, в результате чего ранее непредставленные государства-члены являются представленными среди сотрудников ВОИС. Делегация приветствовала улучшения, внесенные в программы стажировок ВОИС в отношении расширения участия жителей непредставленных государств-членов. Стажировка в ВОИС является не только инвестицией в глобальную молодежь, но и возможностью интегрировать инновации и осведомленность об интеллектуальной собственности в те государства-члены, из которых прибыли эти стажеры. Делегация призвала Секретариат продолжать стремиться к увеличению числа стажеров, принимающих участие в программах, особенно из непредставленных, недопредставленных и развивающихся государств-членов.

221. Делегация Российской Федерации согласилась с координатором своей региональной группы и выразила соболезнования в связи со смертью сотрудника от COVID-19. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку ежегодного отчета о людских ресурсах, особенно с учетом продолжающейся непрерывной работы

персонала ВОИС. Делегация запросила дополнительную информацию об использовании инновационных технологий при отборе новых сотрудников, о чем упоминалось в отчете за предыдущий год. Делегация заявила, что необходимо обеспечить справедливую географическую представленность и создать равные условия отбора на должности для представителей различных регионов. Делегация приветствовала позитивную работу со стажерами, молодыми работниками и программу МСС. По мнению делегации, ВОИС соблюдает общие стандарты ООН, в частности, в отношении заработной платы и условий службы международных гражданских служащих. Делегация придает большое значение многоязычию и будет очень рада принять участие в обсуждении новой стратегии в отношении людских ресурсов на следующий период. Делегация также весьма заинтересована в результатах обсуждений Рабочей группы, которые касаются потенциала на будущее. Делегация запросила более подробную информацию об адаптации персонала к новым цифровым подходам. В этом контексте делегация с удовлетворением отметила новые стратегии в области людских ресурсов.

222. Председатель выступил с заявлением, что было довольно сложно подготовить исчерпывающее резюме, учитывая разнообразие комментариев различных делегаций. Председатель выразил соболезнования семье сотрудника, скончавшегося вследствие заражения COVID-19. Он подчеркнул серьезность международной катастрофы и выразил надежду, что в будущем наступят лучшие дни. Председатель поблагодарил г-жу Мусса за качество представленного ею отчета и особенно за очень впечатляющие достигнутые цели. Весьма вдохновляет тот факт, что 54 % сотрудников ВОИС составляют женщины, поскольку гендерное равенство является очень важным принципом в системе ООН и этот показатель вызывает гордость за ВОИС. Очевидно, что есть вещи, которые необходимо улучшить, и делегаты запросили более подробную информацию о тех элементах, которые имеют отношение к ситуации на рабочих местах, и обо всех факторах, которые позволят сотрудникам работать как можно лучше. Добиться совершенства невозможно в этом мире. Тем не менее к этому нужно стремиться.

223. Секретариат поблагодарил делегации за их комментарии и предложения, он передаст соболезнования, выраженные делегациями и Председателем, семье соответствующего бывшего сотрудника. Секретариат принял к сведению просьбу делегаций о дальнейшем улучшении гендерного равенства, особенно на высшем должностном уровне, а также о необходимости дальнейших действий в отношении географического разнообразия. Секретариат будет продолжать усилия в этом направлении. Секретариат заявил, что он предоставит запрошенные цифры по программе EMERGE, женскому кадровому резерву, а также дополнительную информацию о политике в отношении сексуальной эксплуатации и домогательств (SEA). В рамках SEA не было ни одного случая. Что касается вопросов о переводе на цифровой формат, то Секретариат сообщил, что в настоящее время он занимается переходом на облачные вычисления и это требует огромных усилий по уже начавшейся переподготовке персонала. Это совместные усилия нескольких отделов, в том числе отдела ИКТ и коллег из финансового отдела и отдела кадров. Секретариат заявил, что это делается очень тщательно спланированным и контролируемым образом и только что были получены лицензии на такое обучение. Сотрудники будут сертифицированы, и это займет довольно продолжительное время. Секретариат указал, что большинство сотрудников готовы выполнить эту задачу, тогда как пара сотрудников уже заявили, что вряд ли смогут справиться с ней. Эти сотрудники были включены в список из 18 сотрудников, уволенных в беспорядке. Эти сотрудники считают, что не смогут справиться с этим переходом, и поэтому они предпочли покинуть Организацию и отказаться от постоянных контрактов. Что касается запросов делегации Соединенного Королевства, выступающей от имени Группы В, и делегации Канады относительно получения более подробной информации о Кадровом резерве ВОИС, то Секретариат отметил, что кадровые резервы в первую очередь выступают в качестве базы данных, куда потенциальные кандидаты могут направить заявки на получение

работы в ВОИС при отсутствии подходящих вакансий, соответствующих их профилю. В отличие от конкретных вакансий, кадровые резервы открыты круглый год и ориентированы на те типы вакансий, на которые регулярно набирается персонал и/или которые трудно заполнить. Полученные заявки рассматриваются по мере необходимости с целью 1) контактов с квалифицированными специалистами по поводу вакансий, соответствующих их профилю, и 2) поиска кандидатов для заполнения краткосрочных позиций. Создание кадровых резервов дополняет другую информационно-просветительскую деятельность (ярмарки вакансий, онлайн-кампании, миссии по набору персонала). На данный момент в кадровых резервах насчитывается 4048 кандидатов. С учетом гендерных целей ВОИС, женский кадровый резерв для заполнения руководящих должностей рассматривался несколько раз для выявления кандидатов с соответствующими профилями на руководящие должности, на которые претендовали преимущественно мужчины. Выявленные женщины-специалисты уведомлялись о данной вакансии, и им предлагалось подать заявку. В этом кадровом резерве насчитывается около 1840 кандидатов, и с момента его создания мы связывались с 16 женщинами-специалистами. Хотя в настоящее время еще не было назначений напрямую из этого кадрового резерва, одна из этих женщин-кандидатов прошла на этап собеседования на руководящую должность. Что касается вопроса делегации Соединенных Штатов Америки о том, рассматривает ли Секретариат возможность внедрения каких-либо конкретных улучшений целевой информационной деятельности ВОИС для устранения конкретных пробелов в 2021 г., Секретариат ответил, что процентная доля женщин на уровнях Д2 и С5 действительно остается ниже целевых показателей, установленных на 2021 г. Хотя гендерные цели отражают постоянные усилия Организации по достижению большего гендерного баланса на старших должностных уровнях посредством информационной и связанных с ней инициатив, управление кадровым потенциалом должно также обеспечивать возможности карьерного роста для имеющегося персонала. Поскольку на старших должностных уровнях больше мужчин, чем женщин, реклассификация и конкурсы по отбору внутренних кандидатов приводят к большему количеству назначений сотрудников-мужчин. Такие назначения также иногда означают увеличение общего количества должностей соответствующих уровней, что, в свою очередь, еще уменьшает процентную долю сотрудников-женщин. Это отрицательно влияет на гендерный баланс, но отражает подход ВОИС к управлению кадровым потенциалом, не дискриминирующий сотрудников-мужчин. Несмотря на вышеизложенное, информационная деятельность активизируется и диверсифицируется также с целью увеличения доли женщин среди сотрудников среднего класса категории специалистов, которые представляют собой значительный резерв для будущих назначений на руководящие должности. Более того, вследствие усиления ориентированной на женщин информационной работы более высокая доля конкурсов на замещение вакансий старшего должностного уровня проходит с участием одной или нескольких кандидатов-женщин, рекомендованных для назначения (53 % в 2019 г. по сравнению с 48 % в 2016 г.). Секретариат отметил, что общее количество конкурсов на замещение должностей уровней от С4 до Д2 за этот период увеличилось более чем вдвое (28 в 2019 г. по сравнению с 12 в 2016 г.). Значительные успехи были достигнуты на уровне Д1: 22 женщины занимают должности этого класса в 2020 г. по сравнению с 11 в 2013 г., в результате чего процентная доля женщин в классе Д1 увеличилась с 25 % до 34,9 %. В двух случаях, связанных с конкурсами на замещение должностей уровня Д1 в области ИТ, также были использованы услуги фирмы по подбору руководящих кадров для обеспечения обширного кадрового резерва кандидатов-женщин в области, в которой обычно преобладают мужчины, что привело в обоих случаях к назначению внешнего кандидата-женщины. В будущем ВОИС сосредоточит внимание на установлении гендерных целей, направленных на сокращение неравенства на старших должностных уровнях, учитывая при этом необходимость карьерного роста сотрудников Организации и прогнозы выхода на пенсию. В ответ на просьбу представить подробную информацию об участии ВОИС в инициативе ООН EMERGE Секретариат

отметил, что с 2017 г. в инициативе EMERGE приняли участие в общей сложности 10 сотрудников ВОИС. Из этих сотрудников 40 % в настоящее время занимают должности более высокого уровня. Что касается запроса делегации Канады о предоставлении дополнительной информации о 18 увольнениях «в интересах надлежащего управления Организацией и по собственному желанию увольняемых сотрудников» согласно положению о персонале 9.2(a)(5), то Секретариат пояснил, что подавляющее большинство согласованных увольнений связано с изменениями должностей, особенно в области технологий, и/или изменениями должностных обязанностей, что приводит к несоответствию профессиональной компетенции сотрудника должностным требованиям. После того как эти должности были освобождены, ВОИС смогла обновить должностные профили и приступить к поиску кандидатов, соответствующих потребностям Организации. Секретариат указал, что это особенно важно с учетом быстро меняющейся внутренней среды ВОИС, включая переход на цифровой формат, с одной стороны, и традиционно низкую текучесть кадров в ВОИС — с другой. Обращаясь к делегациям, запрашивающим информацию о SEA, Секретариат пояснил, что политика в отношении сексуальной эксплуатации и домогательств была опубликована в июле 2019 г. За последние несколько лет ВОИС не получала никаких заявлений о сексуальной эксплуатации и/или сексуальных домогательствах в отношении кого-либо из своих сотрудников. В 2017 г. один из сотрудников подал жалобу на другого сотрудника, которая содержала утверждение о «половом сношении без обоюдного согласия». По результатам расследования жалоба была полностью отклонена как необоснованная. Можно отметить, что даже без этой политики, согласно нормативно-правовой базе ВОИС сексуальная эксплуатация и сексуальное домогательство равносильны неправомерному поведению и наказываются в качестве такового. Случаи сексуальной эксплуатации и сексуального домогательства в ВОИС редки благодаря характеру мандата Организации и специфике ее деятельности. Однако эта политика была разработана, чтобы показать стремление ВОИС предотвращать сексуальную эксплуатацию и сексуальные домогательства и дать персоналу четкие стандарты, которых они должны придерживаться. Эта политика тесно согласована с политикой защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных домогательств, применяемой в ООН, ее фондах и программах. Что касается запроса делегации Российской Федерации о предоставлении дополнительной информации об инновационных технологиях, таких как ИИ, Секретариат пояснил, что в 2018 г. ВОИС осуществила пилотный проект по тестированию использования инструментов искусственного интеллекта (ИИ) при проверке заявлений о приеме на работу для изучения возможности использования такой технологии, чтобы облегчить некоторые трудоемкие этапы процесса найма персонала. В среднем ВОИС получает 137 заявок на одну вакансию. Для ВОИС очень важно оценить преимущества сокращения объема ручного труда и сравнить их с рисками, связанными с использованием технологии ИИ, а также обеспечить справедливый и прозрачный процесс отбора для всех кандидатов. После получения первых результатов был запущен расширенный пилотный проект с увеличенным объемом работы, который должен быть завершен в декабре 2020 г. Параллельно с этим Центр ВОИС по применению передовых технологий (АТАС) участвует в разработке собственного прототипа, по сути выполняющего аналогичный отбор заявлений о приеме на работу, а также классификацию заявлений на стажировку в соответствии с общими профилями стажировок ВОИС. Получены многообещающие результаты с общим уровнем точности в 78 %, а в некоторых категориях показатель точности приближается к 90 %. Поэтому обсуждается использование этой технологии для отбора заявлений кандидатов на прохождение стажировки. Поскольку ежегодно поступает более 2000 заявок на стажировку, такой подход позволит гораздо более эффективно их рассматривать. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/31/INF/1.

ПУНКТ 12 ЧЛЕНСТВО В ГРУППЕ ООН ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ (ГУРООН)

224. Обсуждения проходили на основании документа WO/PBC/31/10.

225. Председатель открыл пункт 12 повестки дня — Членство в Группе ООН по устойчивому развитию (ГУРООН) — и предложил Секретариату представить документ.

226. Секретариат проинформировал КПБ, что Генеральный директор после рассмотрения приглашения стать членом ГУРООН запросил информацию о предлагаемой доле ВОИС в распределении расходов, предназначенной для поддержки системы координаторов-резидентов (КР) в контексте работы на местах, в сопоставлении с предлагаемой долей, предназначенной для поддержки усилий по достижению ЦУР на глобальном уровне. В этой связи Генеральный директор ВОИС констатировал, что с учетом того, что многие программы и услуги ВОИС имеют преимущественно цифровой и виртуальный характер, о чем также свидетельствует присутствие в штаб-квартире ВОИС в Женеве более 95 % сотрудников ВОИС, использование Организацией системы координаторов-резидентов намного скромнее, чем в случае других учреждений. Финансовые последствия членства в ГУРООН оцениваются на уровне 400 000 шв. франков в двухлетний период. Помимо финансовых последствий членство в ГУРООН может иметь административные последствия и последствия для организации отчетности.

227. По мнению делегации Китая, реализация Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 г. является основным элементом сотрудничества в целях развития. В настоящее время пандемия COVID-19 и изменение климата представляют собой серьезные проблемы для реализации ЦУР, что требует солидарности и согласованных действий всех заинтересованных сторон. Это способствует интеграции различных учреждений и программ ООН в рамках ГУРООН. В качестве одного из специализированных учреждений ООН ВОИС следует активизировать свое участие в системе ООН с целью реализации ЦУР. Делегация заявила, что поддерживает присоединение ВОИС к ГУРООН, и высоко оценила эффективную коммуникацию на начальном этапе между Секретариатом и ГУРООН по финансовым вопросам. Это продемонстрировало, что ВОИС серьезно заинтересована в участии в работе. В то же время, по мнению делегации, ВОИС, помимо финансовых вопросов, следует рассмотреть вопрос о том, как усилить свою предметную работу в рамках Повестки дня в области развития путем присоединения к ГУРООН. Делегация отметила, что ВОИС эффективно реализует ЦУР через специального координатора по ЦУР и с помощью нескольких проектов, включая WIPO GREEN. Делегация надеется на будущую интеграцию ВОИС в ГУРООН, которая будет способствовать проектам Организации и укрепит связи с другими организациями системы ООН для лучшей реализации ЦУР.

228. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/10. В принципе, Группа поддерживает общесистемные усилия в области устойчивого развития. Как указано в документе, некоторые элементы членства в ГУРООН, особенно преимущества предлагаемой системы КР для ВОИС, по-прежнему неясны. По мнению Группы, для принятия решения необходима дополнительная информация. Группа готова продолжить рассмотрение вопроса о членстве ВОИС в ГУРООН.

229. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Секретариат за информацию относительно предложения ГУРООН о присоединении к группе. Делегация отметила, что ВОИС, как член системы ООН, играет важную роль в работе по достижению ЦУР. Эта роль связана с получением инновационных и творческих решений для достижения ЦУР. С целью полного понимания последствий приглашения Группа попросила Секретариат еще раз запросить у ООН информацию о преимуществах и последствиях участия ВОИС в ГУРООН. Делегация также попросила поделиться этой

информацией с государствами-членами для возможности рассмотрения предложения об участии в группе на следующей сессии Комитета.

230. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила, что Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года предусматривает 17 целей в области устойчивого развития и 169 задач. Глобальная повестка дня требует согласованных усилий и последовательной политики всех заинтересованных сторон в благоприятной среде для устойчивого развития, чтобы никто не остался позади. ГУРООН была создана для поддержки этих усилий соответствующих структур системы ООН, поэтому важно, чтобы ВОИС, как специализированное учреждение ООН, в полной мере участвовала в общесистемных усилиях ООН по достижению ЦУР. Поэтому Группа приветствует все необходимые шаги, которые должны быть предприняты ВОИС для позитивного рассмотрения приглашения присоединиться к ГУРООН. В связи с этим Группа призвала Секретариат обратиться к ГУРООН, чтобы лучше понять ожидаемые результаты и обязательства ВОИС при присоединении к этой группе. Дальнейшее взаимодействие с ГУРООН усилит интеграцию Повестки дня ВОИС в области развития в качестве неотъемлемой части работы ВОИС, в том числе в соответствующих комитетах, таких как КПБ и КРИС.

231. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/10 о членстве в ГУРООН и за привлечение Комитета к рассмотрению предложения для ВОИС стать членом этой группы. Как указано в документе, ГУРООН была создана для усиления стратегического руководства, беспристрастного надзора и отчетности о вкладе внутри страны в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая систему КР. Группа приняла к сведению фактические финансовые потребности и возможные административные и отчетные последствия присоединения к ГУРООН, в частности, расходы в размере 400 000 шв. франков на двухлетний период. В то же время Группа понимает значение укрепления согласованности и координации в рамках более широкой системы ООН. Группа подчеркнула, что было бы слишком упрощенно пытаться сопоставить финансовые затраты с немедленными выгодами в краткосрочной перспективе. ВОИС является специализированным учреждением ООН, которое предоставляет экспертные технические консультации и услуги в области ИС, а ИС, несомненно, является частью более широких вопросов устойчивого развития. Группа отметила, что если ВОИС откажется от обсуждения, то существует риск, что действиям в этой области не будет хватать уникальной экспертной технической точки зрения ВОИС, это объясняет и постоянный интерес Группы к данному вопросу.

232. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа, касающегося приглашения вступить в ГУРООН. Группа подчеркнула свою приверженность устойчивому развитию и готова выступать в качестве партнера в этой области и искать эффективные решения. Группа отметила, что 95 % сотрудников ВОИС работают в Женеве и, следовательно, ограниченно воспользуются системой КР. Кроме того, Группа отметила, что существует нерешенный вопрос, связанный с административными последствиями членства в ГУРООН. Группа запросила более подробную информацию о членстве, а также о расходах и преимуществах, связанных с участием в ГУРООН.

233. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала выступление Группы В. Хотя делегация твердо поддерживала ГООНВР, предшественницу ГУРООН, сама ГУРООН является новой структурой, созданной как часть системы КР. Делегация хотела бы получить как можно больше информации до того как рекомендовать ВОИС присоединиться к ГУРООН. Делегация твердо убеждена в положительной роли ИС в развитии. Она хотела бы получить дальнейшие конкретные разъяснения от ГУРООН, а также узнать точку зрения ВОИС на возможную роль ВОИС в системе. Делегация

запросила дополнительную информацию о том, как будут использоваться выплаты ВОИС группе. Делегации известно, что ВОИС запросила эту информацию и ожидает ответа от ГУРООН, однако делегация попросила ВОИС обратиться к Секретариату ГУРООН и запросить своевременный ответ, чтобы государства-члены могли вернуться к этому вопросу на следующей сессии КПБ. По мнению делегации, было бы полезно провести более глубокий анализ преимуществ для ВОИС от присоединения к группе. Поскольку ГУРООН действует уже в течение некоторого времени и имеется больше информации о функционировании системы, делегация попросила Секретариат подготовить к следующей сессии КПБ более четкое определение той роли, которую ВОИС будет играть, если присоединится к системе.

234. Делегация Южной Африки, выступая от имени Африканской группы, выразила признательность за присланное ВОИС приглашение присоединиться к ГУРООН, содержащееся в документе WO/PBC/31/10. Группа приветствует это приглашение и выразила уверенность в том, что участие в ГУРООН дополнит текущее сотрудничество ВОИС с системой ООН. Такое сотрудничество включает периодические отчеты для Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций (ЭКОСОС) о вкладе ВОИС в достижение ЦУР, Соглашение ВОИС с ООН и Программы 18, 20 и 21 Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 гг. Поэтому государства-члены должны положительно рассмотреть это приглашение.

235. Затем делегация Чили поддержала заявление, сделанное делегацией Панамы от имени ГРУЛАК, и поблагодарила Секретариат за подготовку и представление рассматриваемого документа. Делегация подчеркнула важность работы ВОИС по достижению всех ЦУР, поскольку одной из задач Организации является поощрение инноваций как инструмента развития. В этом контексте, хотя приглашение стать частью этой группы было послано в 2018 г., как представленные документы, так и подготовительное совещание Секретариата не позволили подробно узнать обо всех последствиях вступления в ГУРООН. Важно четко понимать административные последствия и последствия для представления отчетов ВОИС. Для ускорения решения этого вопроса делегация поддержала просьбу ГРУЛАК и Группы ГЦЕБ о включении в следующую сессию КПБ более подробной информации обо всех последствиях присоединения к ГУРООН.

236. Делегация Индонезии присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация напомнила, что в 2015 г. мировые лидеры обязались предпринять совместные действия по реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в том числе с помощью адекватно обеспеченными ресурсами, актуальной, согласованной, эффективной и действенной системы ООН. Таким образом, для системы ООН важно работать слаженно. Обсуждая вопрос о членстве ВОИС в ГУРООН, делегация подчеркнула, что важно помнить о том, каковы будут преимущества для ВОИС и для системы ООН. По мнению делегации, членство в ГУРООН позволит ВОИС работать в соответствии с ЦУР и поддерживать работу ООН по достижению ЦУР 9 в области промышленности, инноваций и инфраструктуры, а также многих других целей. Одновременно оно будет способствовать повышению значимости и актуальности работы ВОИС в системе ООН по достижению ЦУР. Для ВОИС также важно оценить свои собственные интересы с точки зрения того, что ожидается от ВОИС и какие выгоды ВОИС может получить от вступления в ГУРООН, учитывая также финансовые последствия. Делегация одобрила шаги, предпринятые ВОИС для получения дополнительной информации от Секретариата ГУРООН и для отслеживания текущих обсуждений в рамках Четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций (ЧВОП). Делегация отметила, что осталось всего десять лет до целевого срока реализации ЦУР и началось десятилетие действий по ускорению общих глобальных усилий; следовательно, для ВОИС является важной

и актуальной дальнейшая интеграция в деятельность по достижению ЦУР в рамках системы ООН.

237. Делегация Канады заявила, что поддерживает присоединение ВОИС к ГУРООН с учетом роли ГУРООН в качестве координирующего органа Системы развития ООН и той роли, которую все учреждения системы ООН могут играть в содействии Системе развития ООН. Хотя ВОИС не осуществляет такие крупномасштабные программы на местах, как другие учреждения ООН, чьи мандаты обязательно подразумевают такие программы, например, ФАО или УВКБ, делегация отметила, что присутствие ВОИС на местах в виде проектов в области развития, в том числе в виде внешних бюро, вполне заметно и может увеличиться в будущем. В целом, в той мере, в какой ВОИС осуществляет деятельность в области развития и техническую помощь государствам-членам, ее следует осуществлять в соответствии с новыми методами работы и отчетности, одобренными государствами-членами в рамках соответствующих постановлений, и таким образом, чтобы способствовать согласованности и координации, которые могла бы обеспечить ГУРООН. Делегация призвала ВОИС получить ответы на вопросы, которые она задала Секретариату ООН относительно того, как будет использоваться финансовый вклад ВОИС в ГУРООН, чтобы ВОИС смогла лучше понять, в какой роли она будет выступать. Кроме того, делегация хотела бы узнать у Секретариата, откуда взята цифра в 400 000 шв. франков на двухлетний период, поскольку она не была указана в приглашении, полученном в 2018 г. Делегация также запросила дополнительную информацию об истории взаимодействия Секретариата с ГУРООН, в том числе о том, может ли быть получен отчет о встрече в мае 2018 г. в Лондоне и связанная с этим информация, полученная от членов ГУРООН, также упомянутая в приглашении.

238. Делегация Ирана (Исламской Республики) приняла к сведению приглашение ГУРООН, адресованное ВОИС. Участие ВОИС в ГУРООН будет соответствовать ее роли в качестве специализированного учреждения ООН. Оно также укрепило бы координацию работы ВОИС по достижению более широкой цели ООН. Отсрочка положительного ответа на приглашение пошлет системе ООН и другим международным организациям сигнал о нежелании ВОИС взаимодействовать с системой ООН. Членство ВОИС в ГУРООН укрепит текущий вклад Организации в деятельность системы ООН. В этом контексте делегация напомнила о некоторых программах ВОИС, например о Программе 18 «ИС и глобальные задачи», Программе 20 «Внешние связи, партнерство и внешние бюро» и Программе 21 «Исполнительное руководство», в рамках которых ВОИС эффективно взаимодействует и устанавливает партнерские отношения с ООН и участвует в процессах и переговорах с другими МПО. Что касается финансовых последствий членства в ГУРООН, то делегация отметила, что, по оценкам, стоимость членства составит 400 000 шв. франков на двухлетний период. Делегация поинтересовалась, была ли эта оценка дана ГУРООН или Секретариатом ВОИС. В заключение делегация указала, что, по ее мнению, членство ВОИС в ГУРООН соответствует ее глобальному мандату и увеличит вклад Организации в реализацию ЦУР.

239. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за информацию, представленную по этому пункту. По мнению делегации, роль ВОИС в достижении ЦУР является предельно ясной, а участие в ГУРООН — естественным. Вопросы развития должны оставаться важным аспектом работы ВОИС. Факторы, которые помогают странам добиться прогресса в инновациях, очень важны для достижения их целей. Делегация понимает, что существует потребность в дополнительной информации, в частности, по административной части, и для четкого представления об использовании ресурсов. Однако, по мнению делегации, ВОИС располагает всей необходимой информацией для занятия активной позиции и определения возможностей, предлагаемых ГУРООН, и использования их на благо работы ВОИС.

240. Делегация Алжира поблагодарила Секретариат за документ о приглашении ВОИС присоединиться к ГУРООН. По мнению делегации, активное участие ВОИС важно для поддержки Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года; делегация также подчеркнула роль ВОИС в этом отношении. Участие ВОИС в ГУРООН укрепит присутствие ВОИС и распространит информацию о ее деятельности в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Такое участие станет убедительным сигналом о приверженности ВОИС работе по достижению ЦУР. Делегация надеется на скорое положительное решение по этому пункту.

241. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку документа о приглашении ВОИС присоединиться к ГУРООН. Делегация убеждена, что реформированная система развития ООН должна стать еще более эффективным механизмом для оказания помощи странам в их усилиях по достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Вклад ВОИС в достижение ЦУР не подвергается сомнению, и существует множество услуг, связанных с инновациями и растущим числом потенциальных и многосторонних партнерств, с помощью которых ВОИС могла бы играть уникальную роль в реализации ЦУР. Кроме того, Программа и бюджет ВОИС включают поддержку Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, и по этому поводу регулярно публикуются отчеты. Делегация выразила удовлетворение тем, что ВОИС является активным участником формальных и неформальных групп ООН, которые вырабатывают согласованные подходы к таким вопросам, как развитие. Делегация подчеркнула, что выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года является одним из наиболее важных приоритетов ВОИС. В ответ на приглашение присоединиться к ГУРООН делегация попросила Секретариат дать реалистичную оценку административного бремени, которое ляжет на Организацию, если она присоединится к ГУРООН. По ее мнению, присоединение ВОИС к ГУРООН является целесообразным, хотя у ВОИС ограниченные возможности использовать систему КР, которая в основном финансируется за счет взносов государств-членов в ООН. Делегация поинтересовалась, какие выгоды получит ВОИС от системы КР, особенно с учетом значительной суммы, которую ВОИС просили внести в ГУРООН, поскольку более 95 % сотрудников ВОИС работают в Женеве, а присутствие ее персонала за пределами Женевы минимально. Делегация отметила, что ежегодный вклад ВОИС в группу неясен. Распределение расходов будет рассматриваться в Нью-Йорке, а не в ВОИС, и будет происходить без участия ВОИС. Делегация также отметила, что пока нет точных параметров для новой формулы распределения затрат. Кроме того, по мнению делегации, членство в ГУРООН будет иметь другие административные и бюджетные последствия. Эти последствия необходимо тщательно изучить и оценить их масштаб, прежде чем принимать приглашение. Делегация напомнила КПБ, что в соответствии с Резолюцией 72/279 Генеральной Ассамблеи, среди прочего, удваиваются взносы членов ГУРООН, а также вводится однопроцентный координационный сбор в строго целевые средства фондов развития. Ряд специализированных учреждений системы ООН, фонды и программы ООН уже начали включать этот 1 % в свои донорские меморандумы о взаимопонимании. Делегация поинтересовалась, будет ли это также применимо к донорам ВОИС, если она присоединится к ГУРООН. Делегация также попросила пояснить, будут ли пересмотрены меморандумы о взаимопонимании, которые уже подписаны, или же сбор в 1 % будет применяться только к новым донорам. Делегация убеждена, что все, что связано с новыми административными и бюджетными расходами, требует нового документа с подробной информацией и предложениями. Она отметила, что подробный анализ недоступен и пока не предоставлен Секретариатом ООН, и поэтому пока преждевременно обсуждать присоединение к ГУРООН.

242. Делегация Соединенного Королевства присоединилась к заявлению Группы В и поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/10 о членстве в ГУРООН и за предоставленную Комитету возможность обсудить приглашение.

Делегация отметила обоснование создания ГУРООН, изложенное в документе, в частности, ее цель по совершенствованию стратегического руководства, беспристрастного надзора и отчетности о вкладе внутри страны в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая систему КР. По мнению делегации, фактические финансовые и потенциальные административные и отчетные последствия присоединения к ГУРООН являются разумными, учитывая выгоды, которые можно получить от поддержки более широкой системы ООН. В частности, система КР оказалась неоценимой в борьбе с пандемией COVID-19. По мнению делегации, более целесообразно анализировать будущие выгоды, которые можно получить, а не просто оценивать финансовые затраты. Учитывая относительную финансовую стабильность ВОИС и вероятность того, что более широкий глобальный экономический кризис может повлиять на нее, было бы разумно предпринять все усилия для защиты от таких трудностей, включая укрепление рамок многостороннего сотрудничества. Делегация подчеркнула, что сфера ИС, несомненно, связана с более широкими вопросами устойчивого развития. Роль ВОИС в качестве специализированного учреждения ООН заключается в предоставлении экспертных технических консультаций и услуг в области ИС. Делегация подчеркнула, что, если ВОИС откажется от обсуждения этого предложения, то мероприятия в этой области, возможно, не смогут опираться на уникальные экспертные знания, которые имеются у ВОИС. Делегация указала, что она с нетерпением ждет дополнительных ответов от Секретариата ГУРООН на заданные вопросы. В то же время делегация считает важным, чтобы КПБ предпринял шаги для вступления ВОИС в ГУРООН, и надеется на конкретный прогресс в достижении этого в ближайшем будущем.

243. Секретариат сообщил, что он принял к сведению один конкретный запрос об уточнении, а именно вопрос, связанный с происхождением суммы в 400 000 шв. франков. В этой связи Секретариат сослался на резолюцию 72/279 Генеральной Ассамблеи о реорганизации системы развития ООН с 2018 г. Делегация Канады задала еще один вопрос о хронологии обмена мнениями между ВОИС и ГУРООН, который Секретариат рассмотрит и вернется к нему. Секретариат подчеркнул, что он очень внимательно выслушал выступления и понял, что большинство государств-членов хотели бы, чтобы Секретариат дополнил имеющуюся в настоящее время информацию о последствиях присоединения к ГУРООН. Секретариат отметил, что у него нет никакой дополнительной информации, но, получив поддержку со стороны государств-членов, Секретариат решил снова обратиться к ГУРООН для получения конкретных ответов на очень конкретные вопросы, поднятые и обозначенные несколькими делегациями государств-членов.

244. Председатель представил общий обзор обсуждения, указав, что, по всей видимости, было выражено желание участвовать в ГУРООН, поскольку ВОИС является частью ООН. Совершенно очевидно, что ВОИС участвует в деятельности в рамках системы ООН и это является частью ее мандата. Председатель подчеркнул, что все программы и мероприятия, которые осуществляет ВОИС, способствуют реализации ЦУР. Таким образом, все государства-члены готовы поддержать деятельность ВОИС по содействию достижению целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Председатель отметил, что некоторые делегации выразили желание согласиться с этим предложением, но большинство делегаций заявили, что потребуются дополнительная информация о финансовых последствиях, использовании взноса ВОИС в ГУРООН и других, например, административных, последствиях. Председатель попросил Секретариат подготовить предлагаемую формулировку решения, в котором будет учтена необходимость получения дополнительных разъяснений от Секретариата ГУРООН, чтобы подготовить отчет об административных и финансовых последствиях для следующей сессии КПБ.

245. Делегация Зимбабве присоединилась к заявлению, сделанному от имени Африканской группы. Делегация попросила пояснить, является ли КПБ подходящим комитетом для обсуждения политических вопросов, связанных с предложением ГУРООН о присоединении ВОИС к группе, учитывая, что КПБ в первую очередь озабочен финансовыми и административными последствиями, тогда как существуют также политические вопросы, касающиеся рекомендаций Повестки дня в области развития. Делегация заинтересовалась, нужно ли привлечь другой комитет ВОИС для оценки политических последствий присоединения к ГУРООН. Делегация заявила о своей полной поддержке этого предложения и призвала другие делегации положительно отнестись к вступлению ВОИС в ГУРООН.

246. Секретариат подчеркнул, что представленный документ сфокусирован в первую очередь на финансовых и административных аспектах приглашения, и передал вопрос делегации Зимбабве Юриконсульту для получения указаний по вопросам политики. Юриконсульт, отвечая на вопрос делегации Зимбабве, указал, что в документе четко изложены потенциальные финансовые и административные последствия принятия приглашения, которые должен рассмотреть КПБ. Юриконсульт предположил, что, если бы были дополнительные вопросы для рассмотрения, сессии Ассамблей были бы подходящей возможностью для обсуждения каких-либо возможных соображений, выходящих за рамки финансовых и административных аспектов, содержащихся в документе. Что касается проведенных обсуждений, то Секретариат обязался предоставить дополнительную справочную информацию в ответ на вопросы и комментарии, сделанные делегациями, но другие дополнительные вопросы, помимо финансовых и административных последствий, было бы более правильно обсудить, когда этот пункт будет рассматриваться Ассамблеями.

247. Делегация Зимбабве поблагодарила Юриконсультанта за разъяснение и попросила, чтобы вопрос о том, должен ли другой комитет также оценить политические вопросы, связанные с приглашением, был отражен в отчете КПБ.

248. Председатель отметил, что рассматривается важный вопрос и что КПБ следует работать в пределах своих уставных и институциональных рамок. По его мнению, ответ Юриконсультанта является совершенно ясным, а предстоящие сессии Ассамблей имеют полное право попросить другие Комитеты рассмотреть различные вопросы, связанные с политикой. К компетенции КПБ относятся Программа и бюджет, и, следовательно, документ содержит соответствующие вопросы.

249. Председатель, распространив проект решения по ГУРООН, зачитал предложенную поправку, которая гласит:

250. Комитет по программе и бюджету, обсудив и рассмотрев предложение о вступлении ВОИС в ГУРООН, содержащееся в настоящем документе (WO/PBC/31/10) и приложении к нему;

- (i) отметил важность работы, проводимой ГУРООН для достижения ЦУР, в которую ВОИС вносит свой вклад путем осуществления многих своих программ и проектов, предусмотренных Программой и бюджетом на 2020–2021 гг.
- (ii) просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:
 - (a) как членство в ГУРООН повысит роль ВОИС в достижении ЦУР.

- (b) точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности.
- (c) порядок расходования взноса ВОИС и возможности его будущей оценки».

251. Председатель предложил внести некоторые изменения в зачитанный проект решения. Председатель предложил исключить подпункт ii (a) из решения и сохранить пункты (b) и (c), поскольку, по его мнению, в этот подпункт включены вопросы, которые должны рассматриваться Генеральной Ассамблей. Председатель зачитал решение КПБ, исключив подпункт ii (a).

252. Делегация Российской Федерации поблагодарила Председателя за проект решения и за усилия, направленные на выражение мнений всех государств-членов. Делегация в целом согласилась с формулировкой, представленной после консультаций с Юриконсультантом. Однако делегация не увидела каких-либо противоречий в пункте (a) и поэтому предпочла бы, чтобы формулировка оставалась в проекте решения для дальнейшего рассмотрения. Секретариат регулярно представляет отчет об устойчивом развитии и показателях, включенных в Программу и бюджет. По мнению делегации, КПБ целесообразно включить подпункт ii (a), поскольку он важен и лучше отражает позицию государств-членов. Делегация также предложила добавить в решение еще один элемент, связанный с применением сбора в 1 % на добровольные взносы. После того как Председатель запросил дополнительные разъяснения по поводу однопроцентного сбора, делегация отметила, что резолюция A/RES/72/279 ООН включает однопроцентный сбор, направленный на финансирование системы КР. В этой резолюции специально содержится требование взимать координационный сбор в размере 1 % со средств добровольных взносов, предназначенных для целей устойчивого развития. Делегация хотела бы узнать, откуда поступают эти средства и будет ли взиматься сбор с доноров ВОИС, если ВОИС станет членом ГУРООН. Она также хотела бы прояснить, будут ли меморандумы о взаимопонимании с донорами, которые уже подписаны, также охвачены этим сбором или он будет относиться только к новым донорам.

253. Делегация Италии высоко оценила усилия по разработке предлагаемого проекта формулировки решения. Делегация согласилась с Российской Федерацией в том, что пункт (a) следует сохранить в тексте. По мнению делегации, это важный аспект, который не следует недооценивать, учитывая, что ВОИС уже активно участвует в реализации ЦУР. Делегация хотела бы, чтобы ВОИС располагала дополнительной информацией о том, как участие в ГУРООН повысит возможности ВОИС по достижению этих целей.

254. Делегация Испании поблагодарила Председателя и попросила у делегации Российской Федерации разъяснений по ее предложению, в частности, относительно применения однопроцентного сбора к новым добровольным взносам или к уже существующим взносам. Делегация подчеркнула, что приглашение было направлено ВОИС, а не государствам-членам, которые вносят добровольные взносы в различные программы, управляемые Организацией. Это приглашение для ВОИС в целом, а не для ряда стран, которые вносят добровольные взносы.

255. Делегация Российской Федерации пояснила, что причина, по которой она подняла вопрос о сборе, заключается в том, что она не уверена, будет ли однопроцентный координационный сбор применяться к донорам ВОИС. Кроме того, неясно, как он будет применяться к соглашениям и меморандумам о взаимопонимании, которые уже были подписаны со странами. Отсутствует ясность относительно того, будет ли этот сбор обязательным для уже подписанных меморандумов о взаимопонимании или он будет

обязательным только для новых соглашений. Следовательно, именно поэтому делегация заинтересована во включении этого пункта в предлагаемый проект решения, чтобы Секретариат мог получить дополнительную информацию по этому вопросу от ГУРООН.

256. Председатель поблагодарил государства-члены за их терпение и понимание при выработке приемлемой для всех формулировки в духе консенсуса. Он пояснил, что формулировка проекта решения означает не введение однопроцентного сбора с добровольных доноров, а только просьбу к Секретариату запросить разъяснения от ГУРООН по этому вопросу. По мнению Председателя, наличие дополнительной информации об однопроцентном сборе может быть полезным, чтобы этот сбор учитывался при рассмотрении приглашения. Председатель перешел к обсуждению вопроса о том, следует ли сохранить подпункт ii (а) в решении, и пояснил, что делегации выразили желание запросить информацию у ГУРООН о роли ВОИС, если она станет членом группы, и о том, как будет формироваться вклад ВОИС. Он подчеркнул, что есть определенные вопросы, которые выходят за рамки мандата КПБ, и они должны быть рассмотрены на сессиях Ассамблей. В частности, указал Председатель, вопросы, касающиеся роли ВОИС, если она станет членом ГУРООН, должны быть рассмотрены на сессиях Ассамблей, а делегации могут поднять эти вопросы во время сессий Ассамблей. Председатель передал этот вопрос Юриконсульту для получения дополнительных указаний.

257. Юриконсульт поблагодарил делегации за эти дополнительные вопросы, имеющие большое значение для КПБ и всех членов ВОИС. Юриконсульт повторил, что Ассамблеи ВОИС поручили КПБ заниматься вопросами программы и бюджета, помещений и финансов. Формулировка первоначально предложенного решения в соответствии с подпунктом ii (а), по-видимому, направлена на решение более широких политических вопросов, касающихся роли ВОИС в реализации ЦУР, которые, с учетом упомянутой компетенции КПБ, о которой говорилось ранее, представляется более целесообразным решить или рассмотреть Ассамблеям ВОИС. Кроме того, было отмечено, что ВОИС находится в процессе получения дополнительной информации, в частности финансовой, административной и отчетной информации об обязательствах, которые возникнут в результате присоединения к ГУРООН. Более того, обсуждения были сосредоточены на том, как определить вопросы, которые следует прояснить, и именно на этом, учитывая компетенцию КПБ, следует сосредоточить внимание в предлагаемом решении.

258. Председатель выразил надежду, что после дальнейших разъяснений Юриконсульта стало ясно, что рассмотреть этот вопрос должны Ассамблеи.

259. Делегация Ирана (Исламской Республики) запросила разъяснения, обладает ли ВОИС, как специализированное учреждение ООН, компетенцией принимать решения о членстве или присоединении к какой-либо группе или инициативам в рамках системы ООН. По мнению делегации, дальнейшее обсуждение темы не должно толковаться таким образом, что окончательное решение ВОИС о членстве в ГУРООН будет зависеть от утверждения государствами-членами. Делегация обратилась к Юриконсульту за разъяснениями, является ли ее понимание этого обсуждения неверным.

260. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Юриконсульта за мнение о целесообразности этого конкретного запроса. Делегация указала, что она заинтересована в получении как можно большего количества информации, когда ВОИС направит запрос о дополнительной информации. По мнению делегации, если возникнет необходимость разделить вопросы в зависимости от их природы для рассмотрения соответствующими органами ВОИС, то это будет для них приемлемо. Делегация указала, что ее больше интересует результат, а не процесс, но она

обращается за консультацией относительно того, должен ли КПБ попросить, чтобы Генеральные Ассамблеи сделали запрос с точки зрения характера вопроса, изложенного в подпункте ii (а), или это является рекомендацией для Генеральных Ассамблей. Если имеет место последнее, то будет ли возможность поднять этот вопрос на Генеральных Ассамблеях во время обсуждения отчета КПБ.

261. Юрисконсульт пояснил, что во время представления отчета КПБ для Генеральных Ассамблей государства-члены будут иметь возможность прокомментировать какие-либо вопросы, связанные с этим пунктом. По мнению Юрисконсульта, выполнение этого входит в компетенцию Ассамблей во время представления отчета КПБ.

262. Председатель подчеркнул, что будет подготовлен подробный отчет КПБ с целью резюмирования обсуждений и изложенных позиций. Отвечая на вопрос делегации Ирана (Исламской Республики), Председатель отметил, что представленные вопросы должны быть решены государствами-членами путем многосторонних обсуждений и достижения консенсуса относительно решения.

263. Делегация Российской Федерации поблагодарила Председателя и Юрисконсульта за их комментарии. Делегация запросила дополнительные разъяснения, поскольку, насколько она понимает, этот пункт не включен в повестку дня Генеральных Ассамблей.

264. Председатель разъяснил, что отчет КПБ будет представлен Ассамблеям, и вопрос будет обсуждаться именно в рамках этого пункта.

265. Делегация Российской Федерации попросила разъяснить, хочет ли Председатель, чтобы КПБ не принимал решения по этому вопросу.

266. Председатель пояснил, что объяснение предназначено не для отмены решения, а скорее для предложения о том, чтобы КПБ попросил Секретариат получить дальнейшие разъяснения от ГУРООН и задать вопросы о роли ВОИС в рамках финансовых и бюджетных сюжетов. Председатель также пояснил, что основное внимание в решении должно быть уделено соответствующим финансовым последствиям. По мнению Председателя, пункт (с) касается использования взносов, что поможет понять, как будут использоваться эти финансовые ресурсы, а это входит в компетенцию КПБ.

267. Делегация Мексики поддержала подход и логику Председателя в решении этого вопроса. Делегация подчеркнула, что неясно, сохраняется ли в решении подпункт ii (а) или КПБ будет просить Ассамблею проанализировать этот пункт. По мнению делегации, подпункт ii (а) не следует включать в решение, поскольку ВОИС не нужно, чтобы ГУРООН убеждал Организацию в ее роли в достижении ЦУР. Эта информация уже имеется в ВОИС. Далее делегация прокомментировала пункт (с) и согласилась с делегацией Российской Федерации, что было бы полезно прояснить этот вопрос. Однако было предложено включить в решение точную формулировку об однопроцентном координационном сборе, использованную в резолюции 72/279 Генеральной Ассамблеи. В пункте 10 резолюции 72/279 упоминается однопроцентный координационный сбор со строго целевых неосновных взносов третьих сторон на деятельность ООН, связанную с развитием.

268. Председатель пригласил делегации для неофициальных консультаций по предлагаемой формулировке проекта решения.

269. Председатель представил резюме обсуждения проекта решения. Он указал, что был уточнен мандат КПБ в отношении этого вопроса и, следовательно, важно обеспечить, чтобы решение соответствовало мандату. Председатель подчеркнул, что КПБ следует принять решение, отражающее желание понять финансовые последствия присоединения ВОИС к ГУРООН. Председатель предложил поправку

к подпункту ii (а), которая гласит:

(а) каким образом членство в ГУРООН повысит вклад ВОИС в достижение ЦУР в соответствии с будущей Программой и бюджетом. По мнению Председателя, это ограничивает решение рамками мандата КПБ и сохраняет основное внимание на получении дополнительной информации о влиянии возможного членства в ГУРООН. Председатель поблагодарил делегацию Мексики за упоминание пункта (с) в отношении однопроцентного сбора. Председатель подчеркнул, что проект решения имеет характер запроса информации у ГУРООН, предполагая, что подробная информация будет доступна на 32-й сессии КПБ.

270. Делегация Ирана (Исламской Республики) заявила, что она не видит особых проблем с включением нового подпункта ii (а), но, по ее мнению, Секретариат ГУРООН не может дать разъяснений относительно того, как членство ВОИС будет способствовать достижению организацией ЦУР в соответствии с Программой и бюджетом. По мнению делегации, это вопрос не для обсуждения Секретариатом ГУРООН; только ВОИС и ее государства-члены в рамках ВОИС могут его обсуждать и уточнять. Во-вторых, что касается компетенции ВОИС принимать окончательное решение о членстве, делегация обратилась к Юриконсульту за разъяснениями относительно того, означает ли обсуждение этого вопроса, что Секретариат ВОИС не может принимать какое-либо решение о членстве до принятия решения КПБ. В соответствии с предыдущей практикой решение ВОИС присоединиться к какой-либо инициативе системы ООН не подлежало одобрению государствами-членами, поэтому делегация хотела бы получить разъяснения по этому вопросу.

271. Делегация Соединенных Штатов Америки указала, что можно предусмотреть две части решения: первая часть заключается в том, чтобы Секретариат сначала попросил разъяснения у Секретариата ГУРООН, а вторая часть — в том, чтобы Секретариат представил документ в КПБ с подробной информацией. По мнению делегации, в компетенцию Секретариата входит подготовка и представление в КПБ документа, в котором будет представлена более подробная информация о том, каким образом членство в ГУРООН повысит вклад ВОИС в достижение ЦУР. Делегация также предложила изменить формулировку проекта решения, удалив «в соответствии с» и вставив вместо этого «в контексте» или «имеющих отношение к» будущей Программе и бюджету, что лучше отражает предполагаемый смысл.

272. Юриконсульт указал, что вопрос о том, кто имеет право принимать окончательное решение, можно считать преждевременным на данном этапе, поскольку необходимая информация для принятия решения о согласии с приглашением еще не доступна. Обсуждения сосредоточены на том, как можно целесообразнее рассмотреть приглашение, так как оно будет снова представлено на следующей сессии КПБ. По мнению Юриконсульта, принятие окончательного решения по приглашению является преждевременным и его следует рассматривать только после того, как станет ясен окончательный и лучший обзор последствий этого решения. Юриконсульт поэтому предложил обсудить это разъяснение после получения запрошенной информации от секретариата ГУРООН.

273. Делегация Российской Федерации поблагодарила Председателя за работу над компромиссным текстом предлагаемого решения. Делегация согласилась с делегацией Мексики в отношении включения нового пункта (с) в части упоминания резолюции 72/279. Такая формулировка является более ясной и соответствует формулировке, упомянутой в резолюции Генеральной Ассамблеи ООН. Делегация также согласилась с предложенными делегацией Соединенных Штатов Америки дополнениями в отношении подпункта ii (а).

274. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Юрисконсультанта за предоставленные разъяснения. Однако, по мнению делегации, вопрос не является сейчас преждевременным. Ее комментарий основан на прошлой практике ВОИС, когда было принято много решений относительно присоединения к какой-либо инициативе или группе в рамках системы ООН. Делегация признала, что, исходя из обсуждаемого решения, государствам-членам придется подождать до следующей сессии КПБ, чтобы получить информацию по этому вопросу, но, по мнению делегации, членство ВОИС в данной группе не должно решаться государствами-членами. Это вытекает, по крайней мере, из опыта последних четырех или пяти лет, когда ВОИС, принимая решение о присоединении к каким-либо инициативам в системе ООН, не запрашивала одобрения государств-членов.

275. Юрисконсультант поблагодарил делегацию Ирана (Исламской Республики) за разъяснения и указал, что в представленном документе содержится просьба о рассмотрении КПБ приглашения, и проведенное полезное обсуждение поможет Секретариату продвинуться вперед по этому вопросу и, следовательно, цель этого пункта повестки дня успешно достигнута.

276. Председатель повторил, что формулировка проекта решения входит в рамки мандата КПБ. Секретариату было предложено запросить дополнительную информацию по элементам, входящим в рамки мандата КПБ, чтобы можно было составить обоснованное мнение относительно приглашения. Председатель зачитал проект решения с внесенными в него следующими поправками:

277. Комитет по программе и бюджету, обсудив и рассмотрев предложение о вступлении ВОИС в ГУРООН, содержащееся в настоящем документе (WO/PBC/31/10) и приложении к нему:

- (i) отметил важность работы, проводимой ГУРООН для достижения ЦУР, в которую ВОИС вносит свой вклад путем осуществления многих своих программ и проектов, предусмотренных Программой и бюджетом на 2020–2021 гг.
- (ii) просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:
 - (a) каким образом членство в ГУРООН повысит вклад ВОИС в достижение ЦУР в контексте будущей Программы и бюджета.
 - (b) точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности.
 - (c) положение о начислении координационного сбора со строго целевых неосновных взносов третьих сторон по ставке 1 % для использования на цели, связанные с мероприятиями ООН по содействию развитию, с уплатой у источника.
 - (d) порядок расходования взноса ВОИС и возможности его будущей оценки».

278. Делегация Соединенных Штатов Америки признала, что все заинтересованы в завершении обсуждения данного пункта, но попросила предоставить делегациям больше времени для консультаций со столицами по поводу окончательной формулировки

проекта решения. Делегациям необходимо проконсультироваться с экспертами по конкретному вопросу.

279. Делегация Швейцарии попросила предоставить больше времени для рассмотрения нового предложения.

280. Председатель возобновил обсуждение, выделив должное время для консультаций, запрошенных делегациями.

281. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, указала, что, по всей видимости, внутри Группы существует согласие относительно того, что следует вернуться к первоначальному предложению относительно подпункта ii (а), то есть к исключению этого параграфа из формулировки проекта решения.

282. По мнению делегации Российской Федерации, вопрос о членстве ВОИС в авторитетной ГУРООН является важным, и она выразила благодарность Группе В за то, что они провели соответствующие консультации со своими столицами и другими группами. Делегация поддержала сохранение подпункта ii (а) и полагает что последняя версия пункта решения хорошо сбалансирована. По мнению делегации, она также отражает ход обсуждения на пленарном заседании, и поэтому она не видит никаких препятствий для достижения консенсуса по подпункту ii (а). Делегация указала, что она была бы готова достичь компромисса в интересах экономии времени, если бы можно было включить пункт (i) в пункт (ii). Делегация не согласилась с удалением подпункта ii (а).

283. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила озабоченность делегаций и предложила компромиссную формулировку для подпункта ii (а), предложив отделить его от пункта ii. Делегация предложила следующее

“iii. Просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:

1. точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности.
2. положение о начислении координационного сбора со строго целевых неосновных взносов третьих сторон по ставке 1 % для использования на цели, связанные с мероприятиями ООН по содействию развитию, с уплатой у источника; и
3. порядок расходования взноса ВОИС и возможности его будущей оценки.

просил также, чтобы Секретариат изучил вопрос, как членство в ГУРООН повысит вклад ВОИС в достижение ЦУР, и доложил об этом на 32-й сессии.»

284. По мнению делегации, такая формулировка будет содержать важные элементы, высказанные делегациями.

285. Председатель поблагодарил делегацию Сингапура за предложенные поправки и заявил, что предложение является хорошим компромиссом.

286. Делегация Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, предложила государствам-членам Группы В выступить по предложению от своего имени, но поблагодарила делегацию Сингапура за предложенную компромиссную формулировку.

287. Делегация Российской Федерации запросила дополнительное время для консультации со столицей по проекту решения после предложенных поправок.

288. Председатель отметил, что был достигнут прогресс в правильном направлении, и поблагодарил делегацию Сингапура за предложение. Председатель согласился предоставить больше времени делегациям для консультаций по проекту формулировки.

289. Делегация Швейцарии поблагодарила делегацию Сингапура и отметила, что, по итогам ознакомления с предложением Азиатско-Тихоокеанской группы и до проведения консультаций с другими группами и коллегами в Группе В, у делегации есть некоторые предварительные комментарии по предложению. Она обратила особое внимание на комментарии Юрисконсульта, касающиеся мандата КПБ. В первом чтении предложение Азиатско-Тихоокеанской группы не убедило делегацию полностью в том, что это решение находится в рамках компетенции КПБ. Делегация указала, что она предлагает альтернативную формулировку, которая должна изменить формулировку в пункте ii следующим образом:

ii (a): как ВОИС видит свою роль в форуме ГУРООН, поскольку эта роль связана с финансовыми соображениями в контексте Программы и бюджета.

290. Председатель поблагодарил делегацию Швейцарии за это альтернативное предложение и попросил делегации проконсультироваться по поводу последней формулировки проекта решения. Выделив время для консультаций, Председатель предложил делегациям выступить.

291. Делегация Российской Федерации поблагодарила все делегации, которые активно подошли к поиску компромиссной формулировки для проекта решения. Делегация предложила внести в проект решения незначительную поправку либо к подпункту ii (a), либо к подпункту iii (c), которая гласит:

«Просил Секретариат представить КПБ на 32-й сессии КПБ отчет о том, как ВОИС видит свою роль в форуме ГУРООН, поскольку она связана с будущей Программой и бюджетом.

292. Делегация Швейцарии поблагодарила делегацию Российской Федерации, предложившую поправки к формулировке. Делегация приветствовала конструктивный подход и приняла во внимание поднятые вопросы. Она согласилась с предложенной поправкой. Делегация запросила разъяснения по одному новому вопросу, требующему консультаций с коллегами из Группы В.

293. Председатель предложил делегации Швейцарии обратиться к Председателю для дальнейшего разъяснения по этому вопросу. После неформального обсуждения Председатель предложил Секретариату зачитать проект решения.

294. После того как Секретариат зачитал проект решения, Председатель предложил принять следующее решение, поскольку больше не было желающих выступить:

295. Комитет по программе и бюджету (КПБ), обсудив и рассмотрев предложение о вступлении ВОИС в ГУРООН, содержащееся в настоящем документе (WO/PBC/31/10) и приложении к нему:

- (i) отметил важность работы, проводимой ГУРООН для достижения ЦУР, в которую ВОИС вносит свой вклад путем осуществления многих своих программ и проектов, предусмотренных Программой и бюджетом на 2020–2021 гг.;

- (ii) просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:
 - a. точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности;
 - b. положение о начислении координационного сбора со строго целевых неосновных взносов третьих сторон по ставке 1 % для использования на цели, связанные с мероприятиями ООН по содействию развитию, с уплатой у источника;
 - c. порядок расходования вклада ВОИС и возможности его будущей оценки.
- (iii) Просил Секретариат изучить последствия членства ВОИС в ГУРООН в той мере, в какой это касается ее Программы и бюджетов, и сообщить о них на 32-й сессии КПБ.

ПУНКТ 13 ПОЛИТИКА ВОИС В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

296. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/11.

297. Председатель открыл обсуждение пункта 13 повестки дня «Политика ВОИС в отношении добровольных взносов» (целевых фондов) и предложил Секретариату представить отчет.

298. Секретариат заявил, что руководство ВОИС недавно провело анализ существующего подхода к управлению добровольными взносами (целевыми фондами (ЦФ)), полученными ВОИС, в том числе оценку административных расходов, понесенных Организацией в связи с распоряжением такими взносами. Целями данного анализа является: презентация всестороннего обзора целевых фондов ВОИС, который выносится на рассмотрение Комитета по программе и бюджету (КПБ) впервые; оценка корреляции целевых фондов с работой ВОИС по обычному бюджету в рамках матрицы результатов Организации и ее согласованности с системой управления, ориентированного на конкретные результаты (УКР); уточнение объема оказанных услуг и работ ВОИС, связанных с управлением и распоряжением целевыми фондами, по сравнению с реальным размером сумм на покрытие расходов на вспомогательное обслуживание по программам (РВОП); определение ключевых принципов, на основании которых можно будет обоснованно пересмотреть внутреннюю политику ВОИС в отношении целевых фондов. В настоящем документе государства-члены найдут краткое изложение анализа, в том числе ключевых принципов, которые будут отражены в пересмотренной внутренней политике ВОИС в отношении целевых фондов после обсуждения между государствами-членами на текущей сессии и ее пересмотра самим Секретариатом.

299. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, положительно отозвалась о взносах от доноров, администрированием которых Организация занимается от имени доноров, и поблагодарила Секретариат за деятельность по распоряжению и управлению данными средствами, а также по подготовке документа WO/PBC/31/11. Делегация поблагодарила за предоставленную информацию Организацию, а также членов,

оказавших поддержку бенефициарам. Делегация подчеркнула важность наличия и доступности подробной информации по ключевым результатам, достигнутым с помощью целевых фондов в 2019 г., которая содержится в приложении II к отчету в документе WO/PBC/31/6, посвященном возврату средств в 2018-2019 гг.

300. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, пояснила, что добровольные взносы играют важную роль в удовлетворении потребностей в развитии в развивающихся странах и НРС. Таким образом, по мнению Группы, ВОИС важно вовлекать стороны, делающие взносы, в составление взаимно приемлемой политики, которая принесет пользу как Организации, так и ее государствам-членам.

301. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа по политике ВОИС в отношении добровольных взносов и приняла к сведению содержащийся в этом документе анализ. Группа высоко оценила согласованность ЦФ с системой УКР. По мнению Группы, интеграция этих фондов в общую систему будет способствовать достижению ожидаемых результатов. Группа выразила желание ознакомиться с пересмотренной политикой в отношении добровольных взносов на последующих сессиях.

302. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/11, посвященного политике ВОИС в отношении добровольных взносов. Правильное управление этими фондами жизненно важно, в связи с чем Группа высоко оценила приверженность Организации обеспечению того, чтобы эти фонды использовались в соответствии с их назначением и ясными принципами. Приведение ЦФ в соответствие с системой УКР будет важным способом оценки того, могут ли эти фонды обеспечить достижение результатов, соответствующих ожиданиям Организации. Группа положительно отозвалась о работе в данной области и призвала к повышению прозрачности административных и управленческих расходов. В типичном ЦФ расходы на вспомогательное обслуживание по программам, согласно расчетам, составляют от 14 до 21 процента. Группа, тем не менее, настоятельно рекомендовала Секретариату сохранять общие расходы на вспомогательное обслуживание по программам на уровне 13 процентов. Любые изменения минимальных порогов взносов или добавление в ЦФ дополнительных расходов, связанных с персоналом, которые могут повлиять на готовность доноров делать взносы в программу ЦФ в будущем, следует тщательно рассматривать. Более того, важно будет оценить, как любые изменения ключевых принципов могут сказаться на способности ЦФ оказывать должное влияние на предполагаемых бенефициаров.

303. Делегация Республики Корея поблагодарила Секретариат за подготовку документа. Она присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, и подчеркнула важность взаимодействия Секретариата ВОИС со сторонами, делающими взносы, с целью составления взаимно приемлемой политики, соответствующей принципам Организации и приносящей пользу государствам-членам.

304. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку анализа использования ЦФ. Она заявила, что не возражает против изменения принципов, содержащихся в данном анализе, однако хотела бы лучше понять, что происходит в других специализированных ведомствах системы ООН, особенно с точки зрения управления политиками и программами. Делегация выразила желание узнать способы использования основных фондов ООН и отметила, что существует и ряд других нерешенных вопросов, по которым она хотела бы получить более подробную информацию.

305. Делегация Франции высоко оценила деятельность Председателя и заместителей Председателя и поздравила их с избранием на эти должности. Делегация выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Великобритании от имени Группы В. Жизненно важно распоряжаться ЦФ в соответствии с четкими правилами управления. Последствия введения новых правил управления ЦФ необходимо весьма тщательно оценить с учетом ключевых задач ВОИС. Делегация поддержала выраженную от имени Группы В позицию о том, что административные расходы не должны превышать порог в 13 процентов. Делегация просила предоставить информацию о предполагаемых условиях реализации четвертой меры, связанной с закрытием неактивных фондов.

306. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Секретариат за предоставление информации и высказалась за принцип о взносе в размере 13 процентов в каждом МОВ на соответствующее покрытие административных расходов, а также встраивание работы в годовой цикл планирования. Делегация также выступила за возвращение неиспользованных фондов государствам-членам по завершении проекта.

307. Делегация Японии присоединилась к заявлению, сделанному уважаемой делегацией Великобритании от имени Группы В. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку анализа управления ЦФ ВОИС. По ее мнению, крайне важно установить сбалансированные принципы с целью прозрачного и эффективного управления ЦФ.

308. Делегация Китая выразила Секретариату благодарность за анализ и краткий отчет о получении добровольных взносов и ЦФ. Делегация поблагодарила соответствующие департаменты ВОИС за усердную работу и превосходную поддержку, оказанную Китаю в области управления ЦФ и их практического применения. По мнению делегации, более качественное управление фондами является важной гарантией результативного сотрудничества между государствами-членами и ВОИС. Секретариат предложил установить в МОВ уровень РВОП в размере 13 процентов и улучшить управление за счет настройки соответствующих показателей эффективности. Делегация отметила, что ЦФ были важным средством для ВОИС и государств-членов, желающих объединить усилия для сотрудничества и достижения целей Организации. ЦФ позволяют финансировать работы, включенные в обычный бюджет, а также дополняющие обычный бюджет. Обязательным условием является направленность таких работ на содействие глобальной охране ИС и предоставление государствам-членам возможности использовать ИС для поддержки экономического, социального и культурного развития, а также повышения гибкости на уровне всей организации. ВОИС как специализированному ведомству ООН следует придерживаться принципа открытости, чтобы способствовать сотрудничеству. Делегация выразила готовность и далее оказывать поддержку ВОИС через ЦФ, стимулируя инновации и поддерживая сбалансированную глобальную систему ИС за счет сотрудничества в области ИС и других направлений деятельности.

309. Секретариат поблагодарил делегации, принявшие участие в обсуждении и поделившиеся своими ценными мнениями и мыслями. Секретариат выразил признательность и благодарность всем государствам-членам, поддерживающим программы ВОИС своими добровольными взносами. Эти взносы являются бесценным свидетельством участия государств-членов, и Секретариат дал обязательство провести пересмотр этой политики сотрудничества. Касательно стандартной практики в системе ООН Секретариат напомнил, что в документе такая практика упоминается, и отметил, что в отчете ОИГ также содержится ссылка на стандартную практику всей системы ООН: «Секретариат Организации Объединенных Наций и специализированные ведомства применяют стандартную ставку РВОП в размере 13 процентов, тогда как фонды и программы Организации Объединенных Наций, например ПРООН, ЮНИСЕФ и ЮНФПА, обычно применяют более низкую ставку возмещения общих расходов в 7 процентов на покрытие фиксированных и переменных не прямых расходов на деятельность, которая финансируется из внебюджетных средств. Во всех организациях существуют отклонения

от стандартной ставки и исключения для определенных типов деятельности...»¹

Секретариат подытожил, что применение ставки в 13 процентов является стандартной практикой, однако в некоторых частях системы ООН существуют исключения. Секретариат также пояснил, что упомянутый уровень в 14-21 процент отражает фактические расходы, понесенные при оказании всех необходимых услуг донорам, а также при управлении ЦФ. Секретариат продолжит отслеживать данные расходы, чтобы предотвратить их рост. Основной долей этих расходов являются затраты на функционирование ВОИС в Женеве, и во многих отношениях Организация не в состоянии контролировать эти издержки. Таким образом, фактические расходы по различным ЦФ составляют от 14 до 21 процента. Эталонной ставкой в рамках политики является 13 процентов, однако в прошлом не всем ЦФ удавалось выйти на уровень 13 процентов. Секретариат вынес данный вопрос на обсуждение Комитета, чтобы выслушать комментарии, учесть ценные мнения и принять их во внимание при пересмотре политики, представив новые элементы политики на одной из следующих сессий КПБ.

310. Делегация Австралии поблагодарила Секретариат за подготовку документа и заявила, что активное участие в ЦФ с 2012 г. служит для нее поводом для гордости. Правительство Австралии выделило из программы помощи 5,8 млн австралийских долларов в рамках трех взносов в программу ЦФ ВОИС в Австралии, или австралийского ЦФ, как его чаще называют. Австралийский ЦФ содействует нескольким направлениям деятельности во всей Организации для поддержки развивающихся стран и НРС. Австралийский ЦФ оказал поддержку многосторонним платформам ВОИС, в т.ч. WIPO Re:Search, Консорциуму доступных книг и WIPO GREEN. Администрированием австралийского ЦФ и управлением им занимаются сотрудники ВОИС совместно с ведомством ИС Австралии и Министерством иностранных дел и торговли, и этот фонд соответствует целям и задачам ВОИС. Делегация выразила благодарность персоналу ВОИС, связанному с австралийским ЦФ, за неизменную приверженность, самоотдачу, профессионализм и компетенции, обеспечивающие прекрасные результаты для Организации. Таких результатов невозможно было бы добиться без сотрудничества между ведомством ИС Австралии и ВОИС.

311. Отвечая на вопрос делегации Франции, касающийся закрытия ЦФ, Секретариат пояснил, что неактивные ЦФ тоже несут административные расходы, например по финансовой отчетности. В связи с этим крайне важно убедиться, чтобы целевой фонд, являющийся неактивным, закрывался и снимался с учета, чтобы не нести административные расходы. После закрытия ЦФ средства будут возвращены соответствующим донорам.

312. Председатель поблагодарил Секретариат и присоединился ко всем докладчикам, выразившим благодарность донорам за добровольные взносы. Стремление предоставить Организации больше средств является настоящим обязательством и добровольным способом участия, в связи с чем Председатель выразил донорам огромную благодарность за их взносы в духе солидарности, которую необходимо сохранять, чтобы поддерживать авторов и изобретателей по всему миру.

313. Поскольку дальнейших комментариев не последовало, Председатель зачитал текст принятого решения.

314. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению анализ управления целевыми фондами ВОИС (документ WO/PBC/31/11), включая основные принципы,

² Объединенная инспекционная группа (ОИГ). (2010). «Политика и процедуры управления целевыми фондами в организациях системы Организации Объединенных Наций» (JIU/REP/2010/7), пункт 54. <https://undocs.org/pdf?symbol=en/JIU/REP/2010/7>

которые найдут отражение в пересмотренной внутренней политике ВОИС в отношении целевых фондов.

ПУНКТ 14 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНЫХ РАСХОДОВ

315. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/12.

316. Заместитель Председателя посол Катрина Наут открыла обсуждение пункта 14 повестки дня «Дополнительные проекты генерального плана капитальных расходов» и предложила Секретариату представить информацию по ним.

317. Секретариат напомнил, что в 2019 г. Ассамблеи государств – членов ВОИС утвердили «финансирование из резервов ВОИС проектов, представленных в ГПКР 2020-2029 гг. на двухлетний период 2020-2021 гг. на общую сумму в 19 млн шв. франков». ГПКР на 2020-2029 гг. рассматривается как обновляемый документ и как таковой должен отражать новые возможности, возникающие для Организации при осуществлении программы ее работы в любой конкретный двухлетний период. Настоящий документ включает предложение по следующим трем дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов: (i) «Система управления общеорганизационной деятельностью (УОД) с использованием облачных технологий, 2-е поколение»; (ii) «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений» – Этап II; и (iii) «Повышение уровня безопасности, шифрование данных и управление правами пользователей, этап II: регламентация вопросов, связанных с идентификацией и доступом (РИД)». В основе данного предложения относительно трех дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов лежат два следующих фактора: общеорганизационный риск, связанный с тем, что программа ПОР, лежащая в основе внедрения системы управления ВОИС, ориентированной на конкретные результаты (УОД), более не будет поддерживаться провайдером, а также необходимость постоянных усилий в целях продолжения и/или завершения текущих проектов (этап II проекта по переводу программных приложений в облачную среду и этап II проекта по РИД соответственно). Подробное изложение преимуществ, связанных с каждым из этих проектов, содержится в приложении к данному документу. Кроме того, в документе представлена обновленная информация о состоянии утвержденных проектов ГПКР, а также актуальная финансовая информация в соответствии с Пересмотренной политикой в отношении резервов, на основе которой государства-члены смогут принять свое решение. Содержащиеся в документе предложения по проектам в полной мере соответствуют принципам, изложенным в Пересмотренной политике в отношении резервов.

318. Делегация Китая выразила признательность Секретариату за подготовку предложения по дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов. По мнению делегации, новые технологии, в том числе облачные, играют важную роль в модернизации ведомств ООН, таких как ВОИС, и результативном управлении ими. Делегация положительно оценила проекты «Система управления общеорганизационной деятельностью (УОД) с использованием облачных технологий, 2-е поколение», «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений» – Этап II, и «Повышение уровня безопасности, шифрование данных и управление правами пользователей, этап II: регламентация вопросов, связанных с идентификацией и доступом (РИД)». Касательно проекта по созданию в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений – Этап II, по мнению делегации, ВОИС как специализированное учреждение системы ООН по вопросам интеллектуальной собственности в течение многих лет предоставляет высокоуровневые

и заслуживающие доверия услуги в области ИС клиентам ИС во всех странах. Все больше клиентов по всему миру предпочитают пользоваться сервисами ВОИС, в том числе такими как Система РСТ и Мадридская система, которые неотделимы от гарантий, предоставляемых ВОИС в отношении защиты персональных данных клиентов. Делегация напомнила об отчете Объединенной инспекционной группы ООН (ОИГ), опубликованном в прошлом году, под названием «Предоставление услуг в области облачных вычислений в системе Организации Объединенных Наций», JIU/REP/2019/5, в котором представлен комплексный анализ рисков и преимуществ использования коммерческих облачных сервисов Организацией Объединенных Наций и ее специализированными ведомствами, и делегация особенно рекомендовала ведомствам ООН учесть новые риски, возникающие в связи с использованием исключительно внешних провайдеров облачных услуг, к каковым рискам относятся утечки данных и нарушение требований безопасности. Хранящиеся в ВОИС данные РСТ представляют собой большой объем неопубликованной патентной информации. В этих данных содержится технологическая и коммерческая информация, которая должна оставаться строго конфиденциальной и которая тесно связана с существенными технологическими и коммерческими интересами глобальных заявителей и клиентов РСТ. Любые утечки и нарушения требований безопасности в отношении столь конфиденциальных данных, безусловно, повлекут за собой невосполнимые потери для пользователей РСТ, самой системы и ВОИС. ВОИС как одно из основных специализированных ведомств ООН должна на этапах как разработки, так и внедрения инфраструктурных проектов на основе облачных технологий придавать большое значение защите данных пользователей РСТ и принимать все уместные и необходимые меры, чтобы обеспечить абсолютную безопасность конфиденциальных данных РСТ, в том числе ликвидировать риск того, что третья сторона или сторона с конфликтом коммерческих интересов получит доступ к конфиденциальным данным РСТ, особенно к еще не опубликованным данным. По мнению делегации, учитывая специфичность и конфиденциальность данных РСТ, ВОИС следует проконсультироваться с государствами-членами по закупкам, связанным с проектами в области облачных технологий, которые касаются данных РСТ. До этого момента данные РСТ не должны храниться у сторонних организаций или сторон с конфликтом коммерческих интересов, подобные данные должны по-прежнему находиться под контролем ведомств ООН, таких как ВОИС. С точки зрения делегации, в Этапе II проекта по созданию в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений в настоящее время не учитывается проблема безопасности данных РСТ. Секретариату следует провести переоценку и дальнейший пересмотр данного предложения. Тем временем, с учетом сложности вопроса и переходного периода, в котором ВОИС находится в настоящее время, а также гибридного формата совещания, который не в состоянии удовлетворить потребности всестороннего и глубокого обсуждения данного вопроса государствами-членами, делегация предложила перенести обсуждение данного проекта на 32-ю сессию КПБ. Делегация заявила, что продолжит взаимодействовать с Секретариатом и государствами-членами по данному вопросу и приложит все усилия, чтобы выработать решение, удовлетворяющее все стороны.

319. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/31/12 по дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов. Она приняла к сведению предложение трех дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов и изложение преимуществ каждого проекта. По мнению Группы, эти три проекта и их предполагаемые результаты крайне важны для модернизации и обеспечения безопасности Организации, тем более с учетом текущих обстоятельств. Группа выразила признательность за обновленную информацию о будущем проекте предоставления услуг по уходу за детьми в дневное время и желание получить дополнительную информацию по этому пилотному проекту. Она высказалась за утверждение финансирования трех предлагаемых проектов

из резервов ВОИС. Группа обратилась с просьбой сходным образом рассмотреть последствия глобальной пандемии в ходе реализации этих крайне важных проектов.

320. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документов по дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов. Продолжающийся кризис, связанный с пандемией COVID-19, продемонстрировал важность информационно-коммуникационных технологий, делающих возможной удаленную работу. По мнению Группы, любые инвестиции в ИКТ в долгосрочной перспективе окажутся полезными для работы Секретариата ВОИС, а также для пользователей сервисов ВОИС. Группа целиком и полностью одобрила три дополнительных проекта, описанных в документе, и выразила заинтересованность в дальнейшей реализации проекта по услугам по уходу за детьми в дневное время, еще раз высказавшись за данную инициативу.

321. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметила, что дополнительные проекты Генерального плана капитальных расходов, предложенные в документе WO/PBC/31/12, важны для нормального функционирования Организации и поэтапного продолжения реализации ранее утвержденных планов. В этой связи Группа полностью поддержала финансирование трех дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов.

322. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за презентацию дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов, в том числе проектов с использованием облачных технологий, с целью повышения уровня безопасности и перевода данных в цифровой формат. По мнению Группы, эти проекты направлены на достижение целей Организации и повышение надежности функционирования ВОИС. Важно увеличить расходы на инфраструктуру ИТ для повышения эффективности работы, особенно в связи с переводом в виртуальный формат многих процессов вследствие удаленного режима работы. В связи с этим делегация высказалась за финансирование дополнительных проектов Генерального плана капитальных расходов на сумму в районе 1,79 млн шв. франков.

323. Делегация Соединенных Штатов Америки выразила согласие с заявлением, сделанным от имени Группы В. Высказавшись за финансирование данных проектов из резервов, делегация, однако, поинтересовалась, из каких резервов будут взяты эти средства. В частности, делегация просила пояснить, каким образом будет осуществлено финансирование, которое предлагалось получить из резервов Гаагского союза, хотя дефицит резервов Союза, согласно прогнозам, составит около 50 млн шв. франков. Делегация отметила, что у Гаагского союза есть небольшой резервный фонд на особые проекты, но предполагаемая способность Союза финансировать эти проекты все же выглядит крайне необычно, учитывая огромный дефицит.

324. Касательно системы УОД 2-го поколения с использованием облачных технологий делегация Канады заявила, что хотела бы получить дополнительную информацию о расчетных годовых затратах, особенно о стоимости ежегодной технической поддержки, которая почти равна стоимости годовой подписки. Делегация также поинтересовалась, что входит в стоимость подписки. Касательно проектов «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений – Этап II» и «Повышение уровня безопасности, шифрование данных и управление правами пользователей, этап II: регламентация вопросов, связанных с идентификацией и доступом (РИД)», делегация поинтересовалась, извлечены ли выводы из реализации этапа I или трудностей, связанных с реализацией этапа I, которые можно будет сократить при подготовке ВОИС к этапу II каждого из этих проектов.

325. Делегация Швейцарии поблагодарила Секретариат за ясную презентацию хода работ по дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов в настоящем документе, а также в предыдущих документах. Делегация положительно оценила три дополнительных проекта, выступила за их реализацию и заявила, что, по ее мнению, эти три проекта будут способствовать достижению целей по повышению безопасности Организации, а два из них позволят продолжить важные проекты, которые уже начаты. С точки зрения делегации, эти три проекта жизненно важны для будущего ВОИС, а расходы на них Организация в состоянии понести без ущерба для своей ликвидности.

326. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за предложение по дополнительным проектам Генерального плана капитальных расходов, поскольку эти проекты сделают международные системы регистрации более надежными и безопасными, т.к. основное внимание в них уделяется долгосрочному потенциалу создания в ВОИС возможности оказания высококачественных услуг на облачных платформах. Делегация подчеркнула, что придает особую важность обеспечению безопасности данных. Новые условия, возникшие вследствие перехода в виртуальный формат и удаленной работы, создают новую техническую среду. При этом, по мнению делегации, необходимо гарантировать конфиденциальность информации. Делегация выразила надежду на то, что Секретариат примет к сведению выводы отчета Объединенной инспекционной группы относительно практики использования облачных сервисов при реализации проектов.

327. Секретариат поблагодарил делегации за вопросы. Касательно вопросов от делегации Китая по РСТ и сопутствующим аспектам конфиденциальности Секретариат пояснил, что предложение об Этапе II проекта по переходу на облачные платформы не касается РСТ. Реализация проекта РСТ уже идет, как это было утверждено государствами-членами, более того, он будет обсуждаться на следующей сессии КГБ, где будет предложен следующий этап проекта по созданию отказоустойчивой защищенной платформы (ОЗП) РСТ. Затем Секретариат предложил директору Отдела практических решений для ведомств ИС сказать несколько слов, пояснив объем работ по данному конкретному проекту, а директору Отдела безопасности и обеспечения достоверности информации – ответить на вопросы делегаций.

328. Директор Отдела практических решений для ведомств ИС пояснил, что в проекте, реализация которого идет уже почти два года, можно выделить два основных аспекта. Один из них заключается в создании платформы предприятия для облачного управления, охватывающей такие аспекты, как договоры и архитектура, в создании платформы для работы облачных сервисов, обучения собственного персонала, управления расходами и бюджетом и различных сопутствующих вопросов. Вторая часть проекта заключается в переводе приложений на новую платформу. Существует каталог, включающий около шестидесяти приложений, которые выбраны для такого перевода. В течение первых двух лет реализации проекта около двадцати пяти из них было переведено на облачную платформу, а перевод еще примерно сорока приложений планируется завершить до конца 2020 г. Этап II данного проекта позволит закрепить некоторые из этих достижений, в частности в сфере управления расходами по облачной платформе, подготовки персонала и перевода на нее последующих приложений. Что касается вопроса от делегации Канады, в рамках общего процесса управления проектами, существующего в Организации, было проведено несколько оценок данного проекта. В 2019 г. была проведена оценка текущего состояния, а сейчас выполняется вторая такая оценка за 2020 г. Выводы, извлеченные из этих оценок внешними консультантами, были приняты к сведению в ходе планирования следующего этапа проекта.

329. Касательно вопросов от делегации Китая о безопасности конфиденциальных данных при переходе Организации на облачные технологии директор Отдела

безопасности и обеспечения достоверности информации заявил, что ВОИС осознает опасности использования облачных платформ, как отметила делегация, однако заверил ее, что Секретариат чрезвычайно серьезно подходит к безопасности всех данных ВОИС, в т.ч. данных, относящихся к конфиденциальным и высоко конфиденциальным. ВОИС продолжает реализацию ряда мер, призванных обеспечить защиту всех данных Организации при ее постепенном переходе на облачные платформы. Были проведены независимые оценки и исследования, показавшие, что некоторые ведущие провайдеры облачных услуг предлагают гораздо более высокий уровень безопасности, чем тот, который ВОИС может себе позволить. Кроме того, до подписания Организацией договора с провайдером облачных услуг проводится крайне тщательная оценка рисков таких провайдеров. При хранении данных на облачной платформе, а также во время перехода используется ряд технологий, в том числе технологии надежного шифрования. Некоторые из них также подразумевают хранение ключа шифрования в ВОИС, чтобы у провайдеров облачных услуг не было ключа для дешифровки данных. Кроме того, там используются надежные технологии авторизации и предоставления доступа, которые позволяют обеспечить, чтобы доступ к информации имели только лица, нуждающиеся в ней, согласно принципу «минимума необходимых полномочий». Реализована возможность непрерывного мониторинга безопасности с круглосуточным операционным центром защиты информации, который выполняет поиск любых вредоносных аномалий в сети ВОИС. Кроме того, был принят ряд мер по повышению компетенций и квалификации ИТ-специалистов и офисных работников в сфере обеспечения безопасности и администрирования облачных систем. Согласно рекомендациям аудиторского отчета ОИГ по облачным сервисам был принят ряд мер по защите информации ВОИС, которые Организация продолжает реализовывать.

330. Отвечая на вопросы делегации Соединенных Штатов Америки, директор Отдела реализации Программы и бюджета пояснила, что Гаагскому союзу выделено небольшое количество предлагаемых проектов, однако они являются прямыми расходами в рамках второго этапа перевода приложений на облачные платформы. Это приложения в Гаагском реестре, на который приходятся прямые расходы Союза, а потому они были распределены на Гаагский союз. Их число крайне невелико в сравнении с другими. Платежеспособность подвергается обсуждению только при распределении косвенных расходов Союза. Касательно вопроса делегации Канады о стоимости годовой подписки на УОД директор пояснила, что подписка заменит текущий лицензионный сбор, который сейчас выплачивается за ныне используемое приложение. За приложение УОД, а именно Oracle в локальной системе, выплачивается лицензионный сбор, вместо которого будет оплачиваться годовая подписка. Ее стоимость зависит от числа пользователей, т.к. УОД является приложением для всей организации, которым будут пользоваться руководители из разных подразделений ВОИС. Что касается ресурсов технической поддержки, то эти ресурсы в настоящее время уже используются для поддержки приложения УОД, а потому данные расходы не будут новыми. Они являются частью текущих расходов на поддержку приложения УОД технической группой.

331. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за ответы на вопросы. Она поинтересовалась, будут ли данные РСТ и другие конфиденциальные данные храниться на облачной платформе или выкладываться на нее в будущем, после реализации облачной стратегии. Пользователи РСТ поделились с делегацией несколькими поводами для беспокойства, т.к. с ними не проконсультировались при формировании приоритетной стратегии. Делегация поинтересовалась, каким образом были учтены поводы для беспокойства и комментарии пользователей РСТ при составлении стратегии облачных сервисов для ВОИС. В заключение делегация задала вопрос о том, как планируется предотвращать конфликт интересов у провайдера облачных услуг, связанный с доступом к конфиденциальным данным РСТ.

332. Приняв к сведению три вопроса и проконсультировавшись с коллегами, Секретариат предложил предоставить делегации Китая ответы на них в письменной форме. В контексте более общего пояснения, связанного с текущим предложением, Секретариат вновь подчеркнул, что перевод на облачные платформы унаследованных приложений, включенных в предложение по проекту, является отдельным направлением и не связан с платформой РСТ. Это отдельный комплект приложений, являющихся предметом и объемом данного предлагаемого проекта, который не связан с РСТ.

333. Заместитель Председателя вновь взяла слово и поблагодарила Секретариат за подробное пояснение. Заместитель Председателя зачитала следующую формулировку решения:

334. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, в той мере, в какой это касается каждой из них, утвердить финансирование из резервов ВОИС дополнительных проектов ГПКР на общую сумму 1,792 млн шв. франка.

335. Затем Председатель предложил делегациям поделиться своими комментариями и наблюдениями.

336. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за предложенную формулировку решения.

337. Получив от Секретариата разъяснение о том, что данное предложение проекта не связано с РСТ, делегация по-прежнему убеждена, что в предлагаемой формулировке решения не учтены озвученные ею поводы для беспокойства. Учитывая сложность данного вопроса, делегация предложила перенести рассмотрение данного предложения по проекту на 32-ю сессию КПБ.

338. Учитывая мнения, выраженные делегацией Китая, заместитель Председателя заявила, что решение по данному документу ГПКР будет отложено, чтобы Секретариат и делегация Китая могли провести виртуальное совещание вне пленарного заседания и предложить альтернативную формулировку данного решения.

339. Делегация Китая поблагодарила заместителя Председателя за это предложение и выразила готовность обсудить данный вопрос с Секретариатом в удобное время.

340. На следующий день Председатель вернулся к обсуждению пункта 14 повестки дня и поблагодарил заместителя Председателя, возглавившую заседание накануне. Председатель заявил, что распределение обязанностей между ним и заместителем Председателя подает Организации прекрасный пример гендерного равенства, к которому стремится ВОИС. По данному вопросу в предыдущий день тоже прошло плодотворное обсуждение. Председатель напомнил, что в дистанционном режиме прошло обсуждение с делегацией Китая. Он проинформировал делегации о том, что по данному решению был достигнут консенсус. Затем Председатель передал слово Секретариату, которому предлагалось поделиться с делегациями обновленной информацией по прогрессу, достигнутому в этой области.

341. Согласно указаниям заместителя Председателя в предыдущий день и обсуждению на пленарном заседании, Секретариат заявил, что консультации между делегацией Китая и несколькими коллегами из Секретариата прошли утром текущего дня. Секретариат с удовлетворением объявил о согласовании формулировки решения, в которой отражены поводы для беспокойства в связи с конфиденциальными данными РСТ, озвученные делегацией Китая.

342. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за прекрасные коммуникации и прояснение данного вопроса. Она выразила согласие с предлагаемым решением и готовность обсуждать эту тему с Секретариатом и другими заинтересованными сторонами.

343. Секретариат зачитал формулировку решения, которая была принята.

344. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, в той мере, в какой это касается каждой из них, утвердить финансирование из резервов ВОИС дополнительных проектов ГПКР на общую сумму 1,792 млн шв. франка.

После разъяснений, данных Секретариатом, КПБ принял к сведению, что дополнительный проект ГПКР «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений» – Этап II, на сумму 560 000 шв. франков, не касается неопубликованных данных РСТ.

КПБ продолжит обсуждение вопроса о защите данных ВОИС при реализации стратегии ВОИС «Cloud First» на своей 32-й сессии в 2021 г. в рамках обсуждения Программы и бюджета.

ПУНКТ 15 ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА ВОИС

345. Заместитель Председателя посол Катрина Наут открыла обсуждение пункта 15 повестки дня «Пересмотренная Лингвистическая политике ВОИС». Касательно решения, принятого на 30-й сессии КПБ (документ WO/PBC/30/15 «Перечень решений»), а именно: «(ii) b. подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ», заместитель Председателя отметила, что Секретариат оказался не в состоянии подготовить данный документ. Обновленная информация о ключевых элементах и факторах, которые следует учесть при пересмотре политики, будет представлена устно.

346. Изначально, в соответствии с уже сделанным во вступительных замечаниях заявлением Генерального директора, Секретариат заверил делегации в том, что ВОИС дала обязательство способствовать многоязычию как средству развития сбалансированной и результативной международной системы интеллектуальной собственности, чтобы обеспечить защиту ИС по всему миру. Секретариат напомнил, что в отношении лингвистической политики на 30-й сессии КПБ в прошлом году было утверждено включение двух новых показателей эффективности в программу 19 («Коммуникации»), касающуюся публикации важнейших докладов и результатов исследований ВОИС и глобальных публикаций ВОИС по значимым темам в сфере ИС. Также было утверждено увеличение бюджета, не связанного с персоналом, на 800 000 шв. франков, чтобы сделать возможным достижение целей по этим показателям эффективности. КПБ обратилась к Секретариату с просьбой подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ. Секретариату известно, что содействие многоязычию и соответствующий пересмотр лингвистической политики не должны быть фрагментарными или ограниченными. Такой пересмотр должен быть комплексным, гармоничным и направленным на более широкий спектр вопросов, в том числе на анализ языковых режимов и стратегий коммуникации в различных областях работы. Возможности современных технологий перевода, основанные на применении искусственного интеллекта, и потребность в новой бизнес-модели переводов, интегрирующей человеческий и машинный интеллект, являются средством дальнейшей поддержки многоязычия экономически эффективным способом, чтобы расширить число используемых языковых режимов. Процесс пересмотра

масштаба работ потребует времени и обстоятельных консультаций, как внутри Организации, так и с государствами-членами, что оказалось невозможным в связи с пандемией COVID-19. Секретариат предложил представить документ, включающий все вышеупомянутые элементы, а также продуманную дорожную карту поэтапного внедрения на протяжении нескольких лет, на КПБ в 2021 г., когда КПБ будет рассматривать Программу и бюджет на двухлетний период 2022-2023 гг. Секретариат напомнил, что при обсуждении лингвистической политики и на КПБ, и на Ассамблеях в 2010 и 2011 гг. в ВОИС применялся сходный экономически эффективный и поэтапный подход, и вся документация по заседаниям основных органов, постоянных комитетов и рабочих групп ВОИС с 2012 по 2017 гг. переводилась на шесть языков. В заключение Секретариат выразил надежду на то, что обмен мнениями в этот день даст ему возможность ознакомиться с предварительными взглядами и наблюдениями государств-членов по данному вопросу.

347. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, отметила, что несколько заинтересованных делегаций выдвинули предложения по расширению спектра официальных языков ВОИС и обновлению лингвистической политики, чтобы достичь языкового равенства, которое является одним из важнейших элементов системы ООН. Группа призвала преодолеть существующий дисбаланс и языковые барьеры, чтобы предоставить пользователям международной системы ИС более широкий доступ к публикациям, аналитическим и методическим материалам ВОИС, вовлекая их тем самым в расширение системы ИС в будущем. Данное предложение получило поддержку многих государств-членов из различных региональных групп, говорящих на самых разных языках. Лингвистическая политика 2020 г. нуждается в обновлении, т.к. многие из пунктов, отраженных в политике 2010 г., уже реализованы или утратили актуальность. Поскольку этот исторический документ уже устарел, необходимо отразить реальную работу ВОИС с точки зрения оптимизации переводов с помощью новых технологий, в том числе ИИ, а также других инновационных подходов. По мнению Группы, важно составить новые формулировки на основании рекомендаций и заключений по лингвистической политике Объединенной инспекционной группы ООН. Новая политика поможет Организации достичь больших успехов в обеспечении языкового равенства внутри ООН, сделав ВОИС ведущим ведомством ООН в данной области. В заключение Группа заявила, что Секретариату необходимо заняться этим вопросом на следующей сессии КПБ.

348. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, назвала лингвистическую политику ВОИС крайне важной и высоко оценила выдающуюся деятельность по реализации лингвистической политики 2010 г., а также перевод публикаций ВОИС на все официальные языки ООН в последнее время. Многоязычие играет важную роль в расширении географии деятельности ВОИС. Группа выразила желание увидеть логичную и целостную пересмотренную политику, поддерживающую многоязычие комплексными и финансово устойчивыми мерами, выходящую за рамки публикаций и включающую продвинутое технологические инструменты, доступные на рынке. По мнению Группы, наличие дорожной карты сделает возможным систематическое, постепенное и поэтапное внедрение такой политики в долгосрочной перспективе. Группа выразила готовность к конструктивному обсуждению и достижению прогресса в работе над пересмотренной Лингвистической политикой ВОИС.

349. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, заявила об огромной важности лингвистических политик, которые являются неотъемлемой частью развития в работе ВОИС, в письменном переводе публикаций и рабочих документов и в устном переводе на всех комитетах и основных органах ВОИС. Ранее, на различных заседаниях Организации, а также на 31-й сессии КПБ Группа уже указывала, что государства-члены смогут принять решение по данной теме только после официальных консультаций, а потому КПБ на данный момент не в состоянии принять окончательное решение по данному вопросу из-за ситуации и трудностей, возникших из-за пандемии COVID-19. В

связи с этим Группа просила продолжить рассмотрение данного пункта повестки дня на следующей сессии КПБ в 2021 г.

350. Делегация Китая отметила, что на 49-й серии заседаний Ассамблей государств-членов ВОИС, которая прошла в 2011 г., была утверждена комплексная лингвистическая политика, которая с тех пор реализовывалась. ВОИС достигла существенного прогресса, увеличив число языков перевода на своих основных комитетах и в своих основных органах до шести официальных языков ООН, что весьма похвально. В последнее время появление новых членов и систем глобальных сервисов ВОИС в области ИС, например, Мадридской и Гаагской системы, привело к стремительному расширению географического охвата. Чтобы вышеупомянутые системы услуг в сфере ИС лучше соответствовали потребностям пользователей и предоставляли пользователям более удобные сервисы, необходимо увеличить число рабочих языков в этих системах. Например, в прошлом году на рабочей группе по правовому развитию в рамках Мадридской и Гаагской системы в ходе рассмотрения распространения комплексной многоязычной политики на системы сервисов ИС, управлением которыми занимается ВОИС, Секретариату предлагалось подготовить углубленное исследование влияния на себестоимость и технической осуществимости добавления новых языков в языковой режим. Делегация призвала Секретариат представить отчет по углубленному исследованию на рассмотрение государств-членов при первой возможности.

351. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, заявила, что доступность ключевых публикаций ВОИС на всех официальных языках чрезвычайно важна, поскольку это способствует инклюзивности и делает информацию доступной для более широкой аудитории. Группа просила Секретариат обеспечить доступность всех ключевых публикаций и документов ВОИС на всех официальных языках, чтобы способствовать достижению более долгосрочных целей политики. Делегация высоко оценила выполняемую актуализацию финансовых последствий реализации данной политики.

352. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за устную презентацию по данному пункту повестки дня. Делегация выразила огромную благодарность за деятельность, проведенную Секретариатом для поддержки лингвистической политики. Делегация напомнила, что на 30-й сессии КПБ Секретариату при поддержке Ассамблей также было поручено актуализировать лингвистическую политику к 31-й сессии КПБ и обеспечить популяризацию продуктов ВОИС, расширив доступ к ним. Очевидно, что лингвистическая политика нуждается в обновлении, в том числе за счет использования инновационных технологий. Делегация приняла к сведению аргумент Секретариата относительно того, почему данный документ не был подготовлен к 31-й сессии. Она, тем не менее, отметила, что в соответствии с решением, принятым КПБ на 30-й сессии, Секретариат обязан представить документ на рассмотрение на следующей сессии КПБ. Эти решения должны включать внесенные государствами-членами предложения и отражать их. По мнению делегации, дополнительное время, выделенное на подготовку изменений, модификаций и поправок, можно использовать, чтобы учесть рекомендации и выводы ОИГ по лингвистической политике в рамках системы ООН. В Секретариатах высокого уровня должен быть и высокий уровень уважения к лингвистической политике, поскольку это является хорошей практикой в системе ООН. Группа Генерального директора может получать от Секретариата ежегодный отчет по внедрению многоязычия. Делегация положительно оценила идею Секретариата о составлении дорожной карты по обеспечению многоязычия. Делегация заявила, что для нее было бы невозможно выступить против предложения Секретариата о дорожной карте по обеспечению многоязычия. Тем не менее, в дорожной карте, судя по всему, необходимо уделить основное внимание реализации лингвистической политики в долгосрочной перспективе. Идея дорожной карты не должна стать препятствием для

рассмотрения обновленной лингвистической политики. Делегация выразила надежду на продолжение продуктивного обсуждения данной темы.

353. Делегация Японии присоединилась к заявлению, сделанному уважаемой делегацией Великобритании от имени Группы В. Делегация выразила мнение о том, что повышение доступности информации, предоставляемой ВОИС, является важным делом, и призвала Секретариат найти экономически эффективный подход к переводу публикаций на разные языки.

354. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Сингапура от имени Азиатско-Тихоокеанской группы. Делегация высказалась за использование большего числа языков в рамках пересмотренной Лингвистической политики ВОИС в соответствии с решениями Ассамблеи 2010 г., действительными до 2017 г. Делегация поблагодарила Секретариат за отчет и за проведение 31-й сессии КПБ в исключительных условиях. Делегация вновь заявила о своей готовности модернизировать Лингвистическую политику ВОИС на следующей сессии. Напомнив о сделанных ранее замечаниях Генерального директора относительно необходимости публикации основных отчетов на всех шести языках ВОИС, делегация заявила, что на предыдущей сессии КПБ были приняты критерии, включающие анализ мер, которые необходимо реализовать в краткосрочной перспективе для актуализации публикаций ВОИС. Делегация подчеркнула важность соблюдения принципов Организации Объединенных Наций и важность всех шести ее языков, особенно арабского. Делегация поблагодарила языковые службы ВОИС, работающие с арабским языком, и призвала использовать больше языков с учетом механизма координации стратегий в различных секторах. Данную политику нужно будет вводить и реализовывать постепенно, сохраняя качество перевода. В заключение делегация выразила согласие с озвученной просьбой к Секретариату об уважении всех языков, чтобы снизить препятствия при использовании платформ ВОИС в связи с глобальной важностью данного вопроса. Делегация вновь заявила, что арабский язык является одним из официальных языков ООН, и на нем говорит 400 млн человек по всему миру.

355. Секретариат взял слово и заверил делегации в том, что ВОИС в полной мере привержена содействию многоязычию с целью обеспечить инклюзивность, доступность и языковое равенство. Касательно замечаний делегации Российской Федерации о том, что дорожная карта может воспрепятствовать актуализации политики, Секретариат заверил делегацию в том, что дорожная карта, напротив, станет не препятствием, а вспомогательным фактором. Секретариат также пояснил, что это поможет государствам-членам и Организации, как это уже произошло в ходе реализации предыдущей лингвистической политики 2010-2011 гг., обеспечить наличие многолетнего поэтапного подхода, стабильно дающего возможность работать над данными обязательствами от одного двухлетнего периода к другому, обеспечивая выполнение этих обязательств. Секретариат принес свои извинения за неспособность представить документ на 31-й сессии КПБ. Секретариат выразил уверенность в том, что элементы, возникшие в ходе обсуждения данного пункта повестки, ранее сделанные предложения и все относящиеся к данному вопросу рекомендации ОИГ будут использованы в ходе последующих консультаций. Секретариат обратился к Председателю в надежде на то, что для рассмотрения государствами-членами будет сформулирован текст решения, содержащий эти элементы.

356. Заместитель Председателя вновь взяла слово и заявила, что предлагаемое решение будет направлено государствам-членам после дневной сессии, и они смогут поделиться комментариями и наблюдениями, которые будут учтены на сессии на следующий день. Проект предлагаемого решения звучит следующим образом:

357. Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) напомнил, что КПБ просил Секретариат подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ;
- (ii) принял к сведению пояснения Секретариата о том, что процесс пересмотра Лингвистической политики ВОИС потребует времени и обстоятельных консультаций, как внутри Организации, так и с государствами-членами, которые оказались невозможными в связи с пандемией COVID-19;
- (iii) также принял к сведению, что политика многоязычия должна иметь комплексный характер и касаться более широкого круга вопросов, включая анализ языковых режимов и стратегий коммуникации в различных областях работы ВОИС, возможности современных технологий перевода, основанных на применении ИИ и потребность в новой бизнес-модели переводов, объединяющей человеческий и машинный интеллект как средство дальнейшего развития многоязычия экономически эффективным способом, причем не только в рамках существующих языковых режимов;
- (iv) просил Секретариат, приняв во внимание в надлежащей степени итоги консультаций, упомянутых в подпунктах (ii) и (iii) выше, представить комплексную пересмотренную версию Лингвистической политики ВОИС на рассмотрение 32-й сессии КПБ, включая продуманную дорожную карту ее поэтапного внедрения на протяжении ряда лет.

358. На следующий день Председатель взял слово и поблагодарил Секретариат за презентацию, сделанную в предыдущий день. Это достойно признательности, и по столь важному вопросу были получены интересные ответы. Многоязычие является проблемой не только в ВОИС, но и во всех международных организациях, поскольку языки также неразрывно связаны с вопросами культуры. Председатель напомнил, что делегации вечером прошлого дня получили проект решения, и выразил надежду на то, что они ознакомились с данным предложением и рассмотрели его.

359. Делегация Российской Федерации выразила Секретариату благодарность за внимание, уделенное ценностям многоязычия. Она уже ознакомилась с проектом решения и заявила, что в целом оно отражает подход, обсуждавшийся Комитетом в предыдущий день. Этот проект решения соответствует подходу к данным вопросам, применяющемуся в Российской Федерации, и согласуется с ценностями страны. Однако часть третьего пункта проекта решения, где упоминается многоязычие, является совершенно новой для делегации и, вероятно, остальных членов Комитета. Делегация предложила поставить точку после фразы «...возможностей современных технологий перевода, основанных на применении ИИ». Оставшуюся часть решения, по мнению делегации, можно обсудить на следующей сессии КПБ.

360. В отсутствие дальнейших комментариев решение было принято в такой формулировке.

361. Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) напомнил, что КПБ просил Секретариат подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ;
- (ii) принял к сведению пояснения Секретариата о том, что процесс пересмотра Лингвистической политики ВОИС потребует времени и

обстоятельных консультаций, как внутри Организации, так и с государствами-членами, которые оказались невозможным в связи с пандемией COVID-19;

(iii) также принял к сведению, что политика многоязычия должна иметь комплексный характер и касаться более широкого круга вопросов, включая анализ языковых режимов и стратегий коммуникации в различных областях работы ВОИС и возможностей современных технологий перевода, основанных на применении ИИ;

(iv) просил Секретариат, приняв во внимание в надлежащей степени итоги консультаций, упомянутых в подпунктах (ii) и (iii) выше, представить комплексную пересмотренную версию Лингвистической политики ВОИС на рассмотрение 32-й сессии КПБ, включая продуманную дорожную карту ее поэтапного внедрения на протяжении ряда лет.

ПУНКТ 16 МАНДАТ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ВНЕШНИХ БЮРО ВОИС В 2021 Г.

362. Председатель открыл обсуждение пункта 16 повестки дня «Мандат на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г.». Данный пункт был добавлен в повестку по итогам резолюции Ассамблей в 2019 г., пункт 57, документ GA/51/18, со следующей формулировкой:

363. Генеральная Ассамблея ВОИС постановила:

- (i) сослаться на решение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2015 года по внешним бюро и Руководящие принципы, касающиеся внешних бюро (документ A/55/13);
- (ii) провести в 2021 году оценку всей сети внешних бюро ВОИС. Мандат на проведение такой оценки будет определен Комитетом по программе и бюджету на его тридцать первой сессии в 2020 году;
- (iii) в ожидании результатов оценки 2021 года отложить рассмотрение десяти заявок государств-членов о принятии у себя новых внешних бюро ВОИС, поданных на данный момент на двухлетний период 2018–2019 годов;
- (iv) рассмотреть вопрос об открытии в двухлетний период 2022–2023 годов до четырех новых внешних бюро ВОИС, в том числе в Колумбии, в порядке удовлетворения заявок из тех десяти, которые поданы на данный момент.

364. Председатель, ознакомившись с резолюцией Ассамблей 2019 г., поинтересовался у делегаций, какие меры они хотели бы принять по данному пункту повестки дня.

365. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, заявила, что вопрос внешних бюро является чрезвычайно важным. Все члены Группы приложили усилия к тому, чтобы Колумбия имела надежду на открытие в стране внешнего бюро. По мнению Группы, рассмотрение данной темы требует переговоров и консультаций среди членов, а в нынешних обстоятельствах провести соответствующую дискуссию по этому вопросу будет чрезвычайно затруднительно. Именно к такому соглашению пришли члены в ходе подготовительных совещаний КПБ. Было принято решение не выносить никаких резолюций, требующих предварительных переговоров. В связи с этим Группа вновь озвучила свою позицию о том, что обсуждение проекта мандата на проведение оценки внешних бюро ВОИС, упомянутое в пункте 22 Руководящих принципов, принятых в 2015 г., следует отложить до 32-й сессии КПБ. Группа заявила о своей неизменной

приверженности и готовности работать по данному вопросу, а также провести анализ всех идей, вынесенных на обсуждение, которое пройдет на следующей сессии КПБ.

366. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, сослалась на свое заявление по пункту 5 повестки дня «Отчет Внешнего аудитора», в котором она заявила о крайней важности данной темы. Группа упомянула решение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2015 г. в документе A/55/13, а также решение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. в документе A/59/13, приложение 4, и решения, принятые на 29-й и 30-й сессии КПБ. Группа с особым удовлетворением отметила интерес Внешнего аудитора к данной теме. В частности, Группа выразила согласие с важностью разработки ясной стратегии по развитию сети внешних бюро, необходимостью уточнить роль Секретариата и повысить доступность данных в сети, что облегчит ее оценку, в том числе составление отчетов о проделанной работе и планов, которые составляют внешними бюро. По мнению Группы, в отчете Внешнего аудитора содержатся весьма полезные элементы, которые могут лечь в основу мандата. Группа выразила готовность к обсуждению данной темы, однако усомнилась в том, что на 31-й сессии КПБ удастся принять решение о мандате на проведение внешней оценки всей сети внешних бюро ВОИС, согласно решениям 47-й и 51-й сессии Генеральной Ассамблеи. Группа предложила КПБ рекомендовать Генеральной Ассамблее просить КПБ приступить к обсуждению данного вопроса не позднее, чем на своей 32-й сессии, а также принять решение по мандату до 33-й сессии в 2021 г. Группа также предложила рекомендовать Генеральной Ассамблее учесть отчет Внешнего аудитора, содержащийся в документе WO/PBC/31/3, в своей просьбе к КПБ о составлении мандата. По мнению Группы, он является важным элементом, который позволит данному процессу продвинуться вперед. В решении Генеральной Ассамблеи 2019 г. устанавливается последовательность и хронология дальнейших этапов обсуждения сети внешних бюро ВОИС. Если КПБ порекомендует Генеральным Ассамблеям перенести первый этап данного решения, изложенный в пункте 2, необходимо будет также рекомендовать Генеральным Ассамблеям пересмотреть, насколько это уместно, свое решение, чтобы сохранить согласованную последовательность и обеспечить наличие достаточного времени на выполнение каждого из этих этапов, особенно внешней оценки.

367. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, заявила, что вопрос открытия новых внешних бюро ВОИС находится в повестке дня Организации уже несколько лет и был темой продолжительных переговоров между государствами-членами. Группа заявила о своей готовности воплотить в жизнь решение Генеральной Ассамблеи ВОИС 2015 г. о проведении оценки внешних бюро ВОИС и обсудить мандат на проведение такой оценки. Сделанные Внешним аудитором рекомендации, с точки зрения Группы, являются актуальными, и они должны найти отражение в данной оценке. Группа, однако, осознает существующие на текущей сессии ограничения и готова принять участие в обсуждении мандата на следующей сессии КПБ.

368. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, напомнила, что на Генеральной Ассамблее ВОИС 2019 г. была принята резолюция, согласно которой на 31-й сессии КПБ следует составить мандат на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС, запланированной на 2021 г. В связи с ограничениями, налагаемыми пандемией COVID-19 на проведение заседаний ВОИС, члены Организации не имеют возможности провести обсуждение по существу. По мнению Группы, КПБ не в состоянии рассмотреть данный вопрос и принять по нему решение. Мандат следует составить на 32-й сессии КПБ в 2021 г. Чтобы облегчить рассмотрение данной темы, по мнению Группы, мандат на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г. должен быть основан на комментариях государств – членов ВОИС и консультациях с ними, учитывая при этом отчет Внешнего аудитора. Группа также просила Юриконсультанта пояснить последствия того, что решение по данному вопросу будет отложено.

369. Делегация Ирана (Исламская Республика) отметила, что в пункте 16 повестки дня «Мандат на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г.» упоминаются решения, принятые Генеральной Ассамблеей в 2019 г. Делегация также признала, что при текущих ограничениях, связанных с пандемией, КПБ не в состоянии обсудить мандат и принять по нему решение. По мнению делегации, в процессе составления проекта мандата следует учесть все имеющиеся к нему отношение документы, в том числе решение ГА и взгляды государств-членов. Делегация также напомнила, что решение об открытии новых бюро принимается по инициативе той или иной страны, и этот принцип следует соблюдать.

370. Делегация Пакистана подчеркнула, что составление мандата на проведение внешней оценки всей сети внешних бюро является важным вопросом, порученным КПБ. В этой связи делегация обратила внимание на часть В отчета Внешнего аудитора. В этом отчете изложены полезные идеи, касающиеся проблем, которые существуют во внешних бюро, особенно проблем, связанных с отчетностью, например, с проверкой данных и невыполнением согласованного плана работ. Делегация также подчеркнула проблемы, касающиеся всего процесса открытия новых внешних бюро, такие как отсутствие ясной стратегии, на которую можно опираться в ходе принятия решений, отсутствие стандартного шаблона заявления от государства-члена, желающего открыть у себя внешнее бюро, и отсутствие технических и финансовых аспектов, предоставляемых Секретариатом. В отчете также отмечено, что Отдел надзора в последние годы не проводил аудит внешних бюро. В отчете Внешнего аудитора подтверждается обоснованность проведения столь необходимой оценки существующей сети внешних бюро до открытия новых бюро. Однако учитывая ограничения, налагаемые пандемией, и функционал КПБ, который не подразумевает проведения неофициальных заседаний, разумно будет перенести обсуждение составления такого мандата на следующую сессию КПБ. Делегация отметила, что рекомендации, содержащиеся в отчете Внешнего аудитора, сохраняют свою актуальность и применимость, когда бы ни начались переговоры по данной теме. Кроме того, в соответствии с рекомендацией 2 из отчета Внешнего аудитора, в ходе дальнейшего анализа следует обсудить и обоснование открытия новых внешних бюро с учетом текущей стадии охвата цифровой связью и рассмотреть возможность составления ясной стратегии для ведомств, находящихся вне Женевы, на основе которой государства-члены могли бы принимать решения.

371. Делегация Нигерии взяла слово от имени Африканской группы и присоединилась к коллегам, выразившим искреннее сочувствие семье, друзьям и коллегам сотрудника, лишившегося драгоценной жизни из-за пандемии COVID-19, а также еще одного сотрудника, недавно погибшего в аварии. Группа пожелала жертвам вируса скорейшего выздоровления. Она также поблагодарила критически важных работников, в том числе всех, кто присутствует здесь или участвует в этом мероприятии удаленно, за их бескорыстную службу, способствующую сохранению здоровья и безопасности в сообществах. Группа напомнила, что на 59-й сессии Ассамблеи ВОИС было принято решение о проведении оценки всей сети внешних бюро ВОИС в течение 2021 г. и переносе рассмотрения десяти заявок от государств-членов, желающих открыть в своих странах четыре новых внешних бюро, в том числе заявки от Колумбии, на двухлетний период 2022-2023 гг. Группа высоко оценила рекомендации из отчета Внешнего аудитора, содержащиеся в документе WO/PBC/31/3, которые касаются внешних бюро. По мнению Группы, некоторые наблюдения Внешнего аудитора по внешним бюро являются актуальными и могут наряду с другими источниками послужить в качестве справочных материалов при составлении будущего мандата для внешних бюро. Группа подчеркнула важность данной темы с учетом того, что в Африке в настоящее время действует два внешних бюро, в Алжире и в Нигерии. Группа призвала привести эти бюро в соответствие с сетью внешних бюро с точки зрения ресурсов и программ. Группа заявила, что она всегда выступала за справедливое распределение внешних бюро, и выразила надежду на то, что эти обсуждения приведут именно к такому исходу. Никаких документов по проекту мандата на проведение оценки внешних бюро составлено не

было. Это можно объяснить трудностями, вызванными COVID-19. Несмотря на серьезный кризис, связанный с беспрецедентной пандемией COVID-19, Группа заявила о своем намерении сохранять гибкость и призвала выработать прогрессивное решение по данному вопросу на 31-й сессии КПБ, чтобы на 32-й сессии КПБ рассмотреть этот мандат. По мнению Группы, практичным подходом для КПБ будет рекомендовать Генеральной Ассамблее отложить процесс оценки. Такая рекомендация обусловлена осознанием трудностей, возникших в текущих условиях, и непрактичности проведения оценки в удаленном режиме. Группа подчеркнула, что принимает участие в обсуждениях способа решения данной проблемы и призвала все вовлеченные стороны проявить разумный и прагматичный подход с учетом текущей ситуации.

372. Делегация Чили выразила согласие с заявлением, сделанным делегацией Панамы от имени ГРУЛАК. Решение о мандате на проведение оценки внешних бюро ВОИС и впрямь нуждается в тщательном обсуждении. В данный момент не все делегации в состоянии провести такое обсуждение. Делегация также подчеркнула содержание отчета Внешнего аудитора по данной теме, поскольку этот документ будет крайне полезен при составлении мандата.

373. Делегация Китая заявила, что считает оценку сети внешних бюро в 2021 г. крайне важной. Она также подчеркнула, что пандемия повлияла на способность государств-членов и Секретариата провести обстоятельное обсуждение данной темы, которая является крайне сложной. Делегация отметила, что у нее нет возражений против переноса осуждения данной темы на следующую сессию КПБ. Делегация выразила надежду на то, что проводимые ВОИС консультации по мандату будут открытыми, прозрачными и инклюзивными. Это позволит обеспечить объективность и провести комплексное рассмотрение. По мнению делегации, проект мандата должен быть составлен по итогам консультаций с государствами-членами. Делегация выразила желание сохранить открытые коммуникации с Секретариатом и другими государствами-членами в будущем.

374. Делегация Республики Корея поблагодарила Председателя и региональных координаторов за неустанные попытки найти оптимальный способ продолжить работу по пункту 16 повестки дня «Мандат на проведение оценки внешних бюро ВОИС в 2021 г.». Делегация напомнила КПБ о мандате Генеральной Ассамблеи 2019 г. относительно внешних бюро, согласно которому на 31-й сессии КПБ необходимо принять решение по мандату на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС, запланированной на 2021 г. Делегация предложила государствам-членам проявить конструктивный дух при обсуждении этой темы, чтобы прийти к согласию относительно того, каким образом двигаться дальше, особенно в период между 31-й и 32-й сессиями КПБ.

375. Делегация Российской Федерации заявила, что она придает довольно большое значение данному пункту повестки дня и принимала активное участие в его рассмотрении на заседаниях и на полях заседаний. Делегация отметила, что она готова и впредь конструктивно участвовать в обсуждении такого мандата. По мнению делегации, конструктивный диалог поможет сблизить позиции и, возможно, даже принять решение относительно проведения оценки на основе консенсуса. Делегация поблагодарила Председателя, Секретариат и государства-члены за плодотворное обсуждение.

376. Делегация Омана поблагодарила Председателя за консультации по данному вопросу. Такие консультации, по ее мнению, должны быть открытыми, прозрачными и инклюзивными, а проект мандата следует составить по итогам консультаций со всеми заинтересованными государствами-членами.

377. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, с удовлетворением отметила результативное функционирование сети внешних бюро

ВОИС. Группа убеждена в том, что внешние бюро являются важным инструментом для достижения целей ВОИС и продвижения глобальных услуг в разных регионах мира. Группа выразила согласие с рекомендациями Внешнего аудитора относительно мандата на проведение оценки внешних бюро. По ее мнению, можно включить в мандат оценку того, какой дополнительный вклад внешние бюро вносят в достижение целей, а также во взаимодействие бюро с заинтересованными сторонами. Такая оценка, вероятно, будет касаться выполнения только тех задач и показателей эффективности, которые были ранее установлены для внешних бюро и предусмотрены в среднесрочном стратегическом плане ВОИС на 2016-2021 гг., а также в Программе и бюджете Организации. При этом Группа подчеркнула необходимость принять во внимание сумму выделяемых финансовых ресурсов. Группа выразила готовность к конструктивному участию в обсуждении мандата на проведение оценки и отметила, что ее члены хотели бы исходить из предположения о том, что обсуждение столь значимой темы продолжится в период между сессиями. В этой связи Группа предложила рассмотреть возможность обсуждения между государствами-членами под руководством Председателя КПБ и, возможно, с необходимой помощью Секретариата. Группа убеждена в том, что продолжение конструктивного диалога будет способствовать сближению позиций и выработке взаимно приемлемого консенсусного решения относительно способов проведения оценки.

378. Председатель поблагодарил все делегации, сделавшие комментарии по данному пункту повестки дня, и упомянул Руководящие принципы, утвержденные в 2015 г. и по-прежнему являющиеся чрезвычайно важным документом, в котором приведено описание мандата. Как уже упоминали делегации, текущая ситуация не благоприятствует проведению консультаций. Тем не менее, прилагаются огромные усилия, чтобы попробовать провести консультации, невзирая на эти обстоятельства. Председатель упомянул, что существует возможность переноса дискуссии по этой теме на 32-ю сессию, что, судя по всему, принимается многими как возможный вариант. КПБ должен выполнить свои обязанности, поскольку на Генеральной Ассамблее было принято решение о составлении на 31-й сессии мандата на проведение оценки. Дискуссии ясно показали, что данная тема еще не обсуждалась так тщательно и подробно, как, вероятно, следовало бы, и что значительного прогресса по ней достичь не удастся. Если работа по данному пункту повестки дня будет перенесена, КПБ следует и в дальнейшем проявлять конструктивный дух, который хотелось бы увидеть многим государствам-членам, и рассмотреть общие характеристики мандата на проведение оценки в период между 31-й и 32-й сессиями, что будет крайне важно, по крайней мере, с целью выработать формулировки решений, на которых будет основан консенсус между государствами-членами. Председатель просил выделить сорок пять минут на консультации с координаторами групп и составление формулировки решения, которая наиболее верно отразит дух прошедшего обсуждения. Председатель подчеркнул необходимость непредвзятости, конструктивности и прозрачности в ходе дальнейшей работы над этим пунктом повестки дня.

379. Председатель сообщил, что консультации с региональными координаторами прошли плодотворно. В ходе этих консультаций удалось достичь значимых результатов, учитывая, что этот вопрос выносился на обсуждение уже несколько раз в течение долгого времени. Председатель поблагодарил делегации за конструктивный дух и сотрудничество и заявил, что, по его мнению, удалось выработать формулировку и терминологию решения, которые обеспечат максимальный консенсус. Данная ситуация является исключительной, и такие затруднения не позволяют провести полноценные обсуждения, дискуссии и консультации в ходе текущей сессии, однако сейчас будет представлен проект решения, консультации и обсуждения по всем возможным аспектам которого шли в течение первой и второй половины дня.

380. Председатель обратился к Секретариату с просьбой зачитать предлагаемую формулировку решения:

381. Ввиду ограничений, созданных пандемией COVID-19, настоящая сессия КПБ не имела возможности обсудить и принять решение в отношении мандата на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС в 2021 г., поручение о которой было сформулировано Генеральной Ассамблеей ВОИС 2019 г. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Комитет по программе и бюджету принять на своей 32-й сессии в 2021 г. решение о мандате на проведение такой оценки, с учетом всех соответствующих документов, включая доклад Внешнего аудитора (WO/PBC/31/3), но не ограничиваясь им. Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться, насколько это уместно, к принятому ей решению, сформулированному в документе A/59/13 ADD.4, чтобы обеспечить наличие достаточного времени для завершения такой оценки.

382. Делегация Ирана (Исламская Республика) просила пояснить непонятную фразу «Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться к принятому ей решению». Делегация просила Юриисконсульта пояснить значение этой части решения.

383. Юриисконсульт отметил, что, поскольку не он отвечает за составление проекта предлагаемого решения, который разрабатывался в ходе консультаций между координаторами региональных групп, данный вопрос желательно адресовать составителям проекта решения, и просить их дать пояснение.

384. Председатель отметил, что упомянутый документ A/59/13 ADD.4 является важным справочным материалом, в котором содержится решение Генеральной Ассамблеи. В этом документе речь идет об обсуждаемом вопросе, т.е. об оценке внешних бюро. Ограничения, вызванные пандемией COVID-19, и неспособность КПБ обсудить мандат, вследствие чего Комитет вынужден отложить эту задачу, означают, что данный вопрос предстоит передать на рассмотрение Генеральной Ассамблее. В 2019 г. было принято решение, согласно которому КПБ необходимо принять решение относительно мандата, но поскольку это невозможно, Комитет находится в ситуации, когда он рекомендует Генеральной Ассамблее на основании решения A/59/13 ADD.4 обратиться к принятому ей решению и срокам, в которые КПБ должен был уложиться. КПБ отметил, что не в состоянии окончательно сформулировать мандат на проведение оценки внешних бюро к указанному сроку. Именно поэтому некоторые делегации сочли необходимым добавить пункт о том, что потребуются вернуть этот вопрос на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, т.к. КПБ был вынужден отложить обсуждение по вполне объективным причинам, неподконтрольным коллективу КПБ, а значит этот вопрос необходимо вернуть на рассмотрение ГА, чтобы мандат на проведение оценки можно было окончательно составить на следующей сессии. Эта отсылка предназначена для ГА, которая является управляющим органом и принимает решения, которые считает нужными для правильного осуществления деятельности КПБ. С учетом этого подобная рекомендация, судя по всему, является необходимой, чтобы получить достаточно времени для окончательного составления мандата на проведение оценки внешних бюро. Председатель пояснил, что это решение было принято на основе консенсуса, а его формулировка стала результатом обсуждения между делегациями в весьма конструктивном духе, т.к. КПБ не в состоянии уложиться в сроки вследствие исключительных обстоятельств.

385. Делегация Ирана (Исламская Республика) поблагодарила региональных координаторов за стремление найти приемлемые для всех формулировки. Она отметила, что если Комитет пришел к согласию относительно этих формулировок, то у нее нет возражений. Делегация не уверена в том, что эти конкретные формулировки соответствуют намерениям делегаций. Она вновь заявила, что это лишь повод для беспокойства, не имеющий целью заблокировать решение. Делегация выразила надежду на то, что формулировка, которая кажется неоднозначной, не приведет в будущем к дискуссиям и непониманию, что и служит истинным поводом для беспокойства.

386. Председатель поблагодарил делегацию Ирана (Исламская Республика) за конструктивный подход. Он задал пленарному заседанию вопрос о том, есть ли возражения относительно текста в его нынешнем виде. Председатель вновь заявил, что эта формулировка стала результатом весьма продолжительного обсуждения и консультаций, которые заняли несколько часов. Председатель отметил отсутствие возражений среди присутствующих. Он дополнительно пояснил, что рассчитывает на понимание делегацией Ирана (Исламская Республика) того факта, что намерения вызвать непонимание не было, и формулировка имеет своей целью подчеркнуть необходимость выделения достаточного времени, чтобы дать Генеральным Ассамблеям, являющимся руководящим органом, возможность оценить потребность времени и учесть, что КПБ не властен над временем. КПБ находится в положении, когда обсуждения проводить невозможно вследствие пандемии COVID-19, а потому нуждается в дополнительном времени.

387. Делегация Омана указала, что ей понятны поводы для беспокойства, озвученные делегацией Ирана (Исламская Республика), и выразила надежду на то, что предоставленное Председателем пояснение будет включено в решение.

388. Председатель заверил делегацию Омана в том, что все комментарии и наблюдения войдут в исчерпывающий отчет КПБ не только для ГА, но и для всей Организации. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова со стороны присутствующих данное решение было принято:

389. Ввиду ограничений, созданных пандемией COVID-19, настоящая сессия КПБ не имела возможности обсудить и принять решение в отношении мандата на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС в 2021 г., поручение о которой было сформулировано Генеральной Ассамблеей ВОИС 2019 г. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Комитет по программе и бюджету принять на своей 32-й сессии в 2021 г. решение о мандате на проведение такой оценки, с учетом всех соответствующих документов, включая доклад Внешнего аудитора (WO/PBC/31/3), но не ограничиваясь им.

Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться, насколько это уместно, к принятому ей решению, сформулированному в документе A/59/13 ADD.4, чтобы обеспечить наличие достаточного времени для завершения такой оценки.

ПУНКТ 17 МЕТОДОЛОГИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ

390. Председатель перешел к обсуждению данного пункта повестки, напомнив КПБ, что он связан с решением, принятым Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2019 г. Согласно пункту 151 соответствующего отчета о сессии (документ A/59/14),

В отношении предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 годов Ассамблеи ВОИС, каждая в той мере, в какой это ее касается:

(i) утвердили предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2020-2021 годов (документ A/59/8), предусмотрев распределение доходов и расходов по союзам, отраженное в прилагаемом пересмотренном варианте приложения III, воспроизводящем тот же порядок распределения доходов и расходов по союзам, который был заложен в Программе и бюджете на двухлетний период 2018-2019 годов;

(ii) напомнили о том, что в соответствии с договорами союзов, финансируемых за счет пошлин, каждый союз должен иметь поступления, достаточные для покрытия его собственных расходов;

(iii) указали, что каждый союз, финансируемый за счет пошлин, прогнозирующий на двухлетний период 2020-2021 годов дефицит бюджета, должен рассмотреть вопрос о мерах, позволяющих устранить такой дефицит, соответствующих положениям его собственного договора;

(iv) указали, что если какой-либо союз не имеет в какой-либо конкретный двухлетний период достаточных доходов и резервов для покрытия своих прогнозируемых расходов, то сумма, необходимая для финансирования деятельности такого союза, покрывается из чистых активов Организации и указывается в годовом финансовом отчете и в разделе «Доходы, расходы и резервы в разбивке по сегментам» финансовых ведомостей Организации, включая профицит/дефицит союзов, и подлежит возмещению, когда резервы такого союза позволяют это сделать;

(v) постановили, что, в соответствии с подпунктом (iv) выше, если в двухлетнем периоде 2020-2021 годов какой-либо из союзов, финансируемых за счет пошлин, не будет иметь достаточных доходов для покрытия своих расходов, необходимая сумма, упомянутая в подпункте (iv), будет выделена из резервов союзов, финансируемых за счет взносов, если этих резервов будет достаточно для этого; в противном случае она будет выделена из резервов других союзов, финансируемых за счет пошлин, и отражена в примечаниях к финансовым ведомостям;

(vi) отметили, что вопрос о методологии распределения доходов и расходов по союзам имеет сквозной характер, и решили продолжить его обсуждение, с учетом необходимости обеспечения общей долгосрочной финансовой устойчивости Организации, на основе документов A/59/10, A/59/11 и A/59/INF/6, а также других предложений, которые будут представлены государствами-членами на 31-й сессии КПБ, с тем чтобы КПБ мог принять на основе консенсуса рекомендацию Ассамблее ВОИС 2020 года относительно методологии распределения доходов и расходов по союзам;

(vii) отметили, что все дипломатические конференции, которые предусмотрены на двухлетний период 2020-2021 годов, которые могут быть проведены под эгидой ВОИС в двухлетний период 2020-2021 годов и проведение которых финансируется за счет ресурсов Организации, будут открыты для полного участия всех государств – членом ВОИС в соответствии с рекомендациями Повестки дня в области развития;

(viii) с озабоченностью отметили возможные негативные последствия решения АТМОТ № 4138 для общей системы ООН;

(ix) признали, что ВОИС, будучи частью общей системы ООН, будет и далее выполнять свои обязательства в соответствии с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности и после принятия ею Устава КМГС;

(x) отметили, что расходы на персонал, отраженные в Программе и бюджете на 2020-2021 годы, не являются какими-либо дополнительными расходами на персонал, связанными с выполнением решения АТМОТ № 4138, относительно утвержденных Программы и бюджета на 2018-2019 годы.

391. По мнению Председателя, полезно было зачитать это решение, чтобы предоставить КПБ справочную информацию по данному вопросу. Что касается самого решения, Секретариат распространил предлагаемый Группой В вариант среди других региональных координаторов. Председатель предоставил присутствующим слово для обсуждения данного пункта повестки.

392. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, отметила, что беспрецедентная ситуация, сложившаяся в результате пандемии, заставила Группу реалистично оценить возможность продолжить обсуждение на сессии и вынести рекомендацию относительно методологии распределения доходов и расходов по союзам, как это предусмотрено решением 59-й сессии Ассамблей государств – членов ВОИС. В связи с этим Группа предложила КПБ рекомендовать Ассамблеям просить Комитет по программе и бюджету продолжить это обсуждение на его 32-й и, при необходимости, его 33-й сессиях и вынести на основе консенсуса рекомендацию Ассамблеям ВОИС 2021 г. в отношении методологии распределения доходов и расходов по союзам.

393. Делегация Ирана (Исламская Республика) напомнила о решении, принятом Генеральной Ассамблеей ВОИС в 2019 г. С учетом существующих ограничений, вызванных пандемией, которые не позволили КПБ обсудить данный пункт повестки по существу в течение сессии, в ходе будущего обсуждения данной темы, по мнению делегации, следует соблюдать фундаментальный принцип солидарности между союзами, а также принцип платежеспособности.

394. Председатель поблагодарил делегации за сделанные комментарии. В отсутствие дальнейших комментариев и просьб со стороны присутствующих было принято следующее решение:

395. В связи с беспрецедентной ситуацией, сложившейся в результате пандемии COVID19, 31я сессия Комитета по программе и бюджету сообщила Ассамблеям ВОИС, что Комитет не имел возможности продолжить обсуждение и вынести рекомендацию по методологии распределения доходов и расходов по союзам, упоминавшуюся в решении 59-й сессии Ассамблей государств-членов ВОИС. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям просить Комитет по программе и бюджету продолжить это обсуждение на его 32-й и, при необходимости, его 33-й сессиях и вынести на основе консенсуса рекомендацию Ассамблеям ВОИС 2021 г. в отношении методологии распределения доходов и расходов по союзам.

ПУНКТ 18 ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

396. Председатель открыл обсуждение пункта 18 повестки дня «Закрытие сессии» и напомнил, что Секретариат подготовил проект «Перечня решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» на рассмотрение делегаций. Председатель поблагодарил делегации за выдающееся сотрудничество и решения, отражающие достигнутые в ходе сессии договоренности. Затем Председатель передал слово помощнику ГД г-ну Сундараму.

397. Помощник ГД поблагодарил Председателя и заявил, что хотел бы сказать от себя несколько слов благодарности, поскольку данное заседание является для него 18-й и последней сессией КПБ после 11 лет работы в ВОИС. Прежде всего он выразил благодарность Генеральному директору и представителям государств-членов за возможность служить этой замечательной организации. Помощник ГД также поблагодарил всех за теплые слова признательности в ходе сессии КПБ. Было бы упущением не подчеркнуть тот факт, что работа, выполненная в течение двух сроков его должностных полномочий, стала возможной благодаря целеустремленному коллективу в его секторе, из которого кто-то находится рядом, а другие всегда остаются невидимыми,

но от того не менее важными. Помощник ГД заявил, что должен отдать им огромную дань благодарности. Этих сотрудников слишком много, чтобы назвать всех поименно, ведь в секторе трудится около 250 человек, а потому помощник ГД поблагодарил их всех через лиц, непосредственно ему подотчетных. Он поблагодарил директора Департамента планирования и финансирования программы (Контролера) и ее коллектив, главного сотрудника по вопросам информации и коллектив Департамента информационно-коммуникационных технологий, директора Отдела закупок и поездок и ее коллектив, директора и коллектив Отдела служебных помещений и инфраструктуры, персонал Отдела письменных переводов, директора и коллектив Отдела конференционных и общих услуг, директора и персонал Отдела обеспечения безопасности и достоверности информации. Наконец, помощник ГД поблагодарил своего ассистента, одного из тех невидимых сотрудников, которые неимоверно облегчали его работу в течение последних 11 лет. Он также выразил признательность Председателю, прошлым Председателям и всей ассамблее, представителям государств-членов, присутствующим как лично, так и виртуально за конструктивное участие, доверие и дружбу в эти годы. Помощник ГД заявил, что для него было честью и радостью служить Организации Объединенных Наций и многосторонней системе в течение 41 года.

398. Председатель поблагодарил помощника ГД за выступление. Председатель выразил благодарность всем делегациям, принявшим участие в этой сессии, которая стала особенной в истории Организации. Председатель заявил, что он ценит и уважает то, что члены КПБ смогли сделать коллективно, благодаря всеобщему участию, и поблагодарил делегации за выступления от своего имени, коллективные выступления, а также выступления от имени региона. Председатель особо отметил всех координаторов всех групп, доказавших свою способность проводить консультации и приходиться к консенсусу, что позволило КПБ преодолеть технические и иные препятствия. Впервые за всю историю ВОИС члены КПБ смогли принять решения в гибридном формате встречи. Председатель стал свидетелем того, как многие организации оказались не в состоянии это сделать и не принимали никаких решений из-за пандемии COVID-19 и вынужденной специфики принятия таких решений. Однако делегации смогли совместно принять важные решения, и хотелось бы, чтобы эти коллективные усилия были высечены золотыми буквами в истории ВОИС. Председатель назвал многих уходящих компетентных сотрудников и лидеров Организации, в том числе Генерального директора и помощника ГД г-на Сундарама. Помощник ГД прекрасно справлялся с обязанностями координатора, и Председатель отметил его прекрасное знакомство со всеми работниками Организации, а также с делегациями. Помощник ГД обращал всю свою энергию и ранее полученные компетенции на пользу делегатов, поскольку он получил большой опыт в других организациях, прежде чем прийти в ВОИС, и принес с собой совокупность компетенций и опыта, которые он предоставил в распоряжение Организации, что внесло огромный вклад в успех работы КПБ. Председатель особо поблагодарил помощника ГД за незабываемую работу и реализованные мероприятия. Председатель предложил устроить помощнику ГД стоячую овацию. Председатель поблагодарил Юрисконсультанта, который служит примером таких компетенций и оказывает поддержку, поясняя множество технических и правовых вопросов, с которыми приходится иметь дело делегатам. Председатель также поблагодарил Секретаря КПБ и Секретариат за эффективность, компетентность и высокий уровень профессионализма. Он поблагодарил сотрудников и принес соболезнования тем, кто лишился членов семьи из-за пандемии. Председатель пожелал всем присутствующим и их семьям успеха и здоровья, а также профессиональных достижений в будущем. Председатель сообщил, что в последующие недели свяжется с членами КПБ, чтобы можно было начать неофициальные консультации в рамках подготовки к предстоящей работе. Председатель выразил уверенность в том, что встретит в каждом из них по отдельности и коллективно полное понимание и готовность к сотрудничеству. Многосторонняя работа зависит от доверия, и, по мнению Председателя, выстроенное между ними за последние несколько дней доверие поможет им преодолеть предстоящие трудности.

399. Делегация Великобритании, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за самоотверженное руководство работой КПБ. Он великолепно справился с задачей координации обсуждений и содействовал принятию решений. Группа также поблагодарила заместителей Председателя и выразила признательность Секретариату за поддержку в ходе КПБ. Упущением было бы не поблагодарить сотрудников по обслуживанию конференций и опытных переводчиков, без которых заседания КПБ были бы невозможны. Группа также поблагодарила всех региональных координаторов и государства-члены за неустанную работу на КПБ. В нынешней ситуации, которая уже многократно упоминалась, государства-члены все же смогли продвинуться вперед по многим вопросам. КПБ является важнейшим органом в структуре надзора и внутреннего управления Организацией, и эта сессия принесла плоды. Группа с удовлетворением отметила, что по различным пунктам повестки дня удалось принять положительные решения. К сожалению, из-за распространения пандемии COVID-19 Группе не удалось обсудить и принять решение по мандату на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС, согласно указаниям Генеральной Ассамблеи ВОИС 2019 г. Группа заявила о своей неизменной заинтересованности в обеспечении прогресса в работе в соответствии с согласованными сроками и способами. Группа по-прежнему готова обеспечить проведение анализа всей сети внешних бюро ВОИС независимым и беспристрастным образом. По мнению Группы, независимый внешний орган лучше всего подходит для результативного выполнения данной задачи. Группа искренне и от глубины души поблагодарила помощника ГД за работу. Он играл важнейшую роль в достижении Организацией прогресса в сфере управления и администрирования. Представитель Группы заявил, что высоко ценит истинный дух коллегиальности и личность помощника ГД и будет рад встретиться с ним на Генеральной Ассамблее.

400. Делегация Российской Федерации, выступая от имени Группы ГЦАКВЕ, поблагодарила Председателя и заместителей Председателя за прекрасное руководство работой, которое помогло присутствующим понимать друг друга и вырабатывать мнение по самым щекотливым вопросам. Группа поблагодарила Председателя за дипломатичность и компетенции, сыгравшие ключевую роль в принятии сбалансированного решения. Группа отметила, насколько тяжелой была прошедшая неделя, выразила признательность Председателю и поинтересовалась, сможет ли он и далее выступать в качестве председателя на неофициальных консультациях в период между сессиями. Группа поблагодарила Секретариат за работу по подготовке документов КПБ. Она также отметила его особый вклад в работу Комитета и достижение компромиссов. Группа пожелала помощнику ГД всего наилучшего в дальнейшей работе. Она отметила важный вклад всех членов ВОИС. Техническая работа, необходимая для этой сессии, продемонстрировала способность Секретариата оперативно и качественно адаптироваться к текущей ситуации. Группа поблагодарила письменных и устных переводчиков за их работу и вклад. Сейчас наступило трудное для всех время, однако Группа желает каждому здоровья и успехов.

401. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, сделала Председателю и заместителям Председателя комплимент за умелое руководство в течение сессии. Группа поблагодарила Секретариат за усердную работу по подготовке документов, а также Внешнего аудитора, НККН и ОВН, особенно в контексте глобальной пандемии. Группа выразила признательность переводчикам, сотрудникам по обслуживанию конференций, а также различным делегациям за активную деятельность в течение недели, когда проходила 31-я сессия КПБ. Группа с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый в течение этой недели. В заключение она вновь заявила о своей готовности принимать конструктивное участие в дальнейшем обсуждении мандата на проведение оценки внешних бюро и методологии распределения доходов и расходов по союзам. Группа присоединилась к коллегам и поблагодарила помощника ГД за его вклад в Организацию.

402. Делегация Китая выразила сожаление в связи с трагическим уходом из жизни коллеги из ВОИС, который недавно попал в аварию, и передала соболезнования его семье. Делегация выразила признательность Председателю за умелое и результативное лидерство в ходе проведения беспрецедентной 31-й сессии КПБ в гибридном режиме с дипломатической мудростью и компетентностью, а также поблагодарила делегатов за конструктивное обсуждение. Делегаты находятся на расстоянии сотен тысяч миль друг от друга, в разных часовых поясах, но это не помешало им продвинуться вперед по ряду вопросов. Это в полной мере демонстрирует, что пандемия COVID-19 не в состоянии повлиять на готовность и целеустремленность глобального сообщества, намеренного содействовать развитию международных систем ИС. Секретариат впервые организовал заседание Комитета в таком формате, и это, безусловно, было непросто. По мнению делегации, полученный в ходе этой сессии опыт поможет Секретариату лучше организовать последующие многосторонние заседания по ИС в период «новой нормы» до полной победы над пандемией, в том числе провести предстоящую 61-ю сессию Генеральной Ассамблеи. Делегация выразила признательность Секретариату, особенно Генеральному директору, помощнику Генерального директора, Контролеру и другим должностным лицам. Делегация пожелала помощнику Генерального директора всяческих успехов в дальнейших начинаниях. Она поблагодарила Секретариат за поддержку и пояснения, сделанные в течение всего заседания, что способствовало достижению государствами-членами консенсуса по многим вопросам, а также за пояснения в ходе обсуждения вопросов безопасности данных в рамках стратегии «Cloud First». Делегация выразила готовность обсудить с другими делегациями все темы, включенные в повестку 61-й сессии Генеральной Ассамблеи. В заключение делегация поблагодарила переводчиков и сотрудников по обслуживанию конференций за прекрасную работу в течение недели.

403. Делегация Панамы, выступая от имени ГРУЛАК, поблагодарила Секретариат и сделала ему комплимент за то, как прошло заседание. Чувство юмора и активность Председателя КПБ позволили делегациям весьма эффективно распорядиться своим временем, чтобы члены могли достичь понимания и консенсуса по различным пунктам повестки дня. Группа воспользовалась возможностью выразить свою признательность заместителю Председателя КПБ и Секретариату за работу в ходе подготовки к заседанию. Группа также высоко оценила участие всех представленных на 31-й сессии КПБ органов ВОИС, предоставлявших пояснения и комментарии и способствовавших принятию решений, которые делегации все же смогли принять. Группа поблагодарила членов за их замечания и предложения, а также за гибкость, позволившую Группе провести это заседание, несмотря на исключительные условия, вызванные пандемией COVID-19. Опыт проведения данной сессии продемонстрировал, что, несмотря на технологические инструменты, имеющиеся в распоряжении у делегаций, которые позволили им принять участие в заседаниях, все же сохраняются серьезные трудности, из-за которых оказалось сложно или даже невозможно выполнить всю запланированную работу. Регион ГРУЛАК серьезно пострадал от пандемии, там введены ограничения на передвижение, в связи с чем Группа призвала членов придерживаться договоренности и не включать в различные повестки дня последующих заседаний Комитета такие темы, которые потребуют обстоятельных консультаций и переговоров, учитывая, что в текущих обстоятельствах выполнить эту работу должным образом не представляется возможным. Группа поблагодарила переводчиков за прекрасную работу, которая играет ключевую роль в процессе коммуникаций, позволяя преодолеть языковой барьер. В этой связи Группа обратилась к ВОИС с просьбой найти и представить членам некое решение, которое позволило бы оказывать услуги виртуального перевода не только на официальных заседаниях Комитета, но и на координационных заседаниях различных региональных групп и иных совещаниях, где это необходимо. Группа вновь заявила о своей приверженности КПБ и конструктивному духу, проявленному на протяжении всего заседания, выразила готовность к следующему заседанию Комитета и надежду на то, что там удастся достичь положительных результатов, которых предполагалось добиться на

этой сессии. Группа поблагодарила помощника ГД и его коллектив за труд, приверженность и поддержку, которую он оказал ГРУПАК и Организации за последние 11 лет. Группа пожелала ему и его семье здоровья и всего наилучшего на новом этапе жизненного пути.

404. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила всех членов, способствовавших достижению результатов на 31-й сессии КПБ. Региональный координатор заявил, что его работу делает возможной поддержка членов Группы и коллег из числа координаторов региональных групп. Группа также выразила признательность Секретариату, сотрудникам по обслуживанию конференций, переводчикам и техническим группам за прекрасную работу и поддержку КПБ. Группа поблагодарила помощника ГД за преданность Организации. Она поблагодарила Председателя за невероятное терпение, чувство юмора и мудрость, которые помогли создать на этой сессии коллегиальную атмосферу. Группа выразила готовность продолжить конструктивное обсуждение на последующих сессиях и пожелала всем доброго здоровья.

405. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат и Председателя за прекрасную работу по руководству сессией. Несмотря на крайне насыщенную повестку дня и гибридный формат, на сессии удалось достичь положительных результатов. Делегация выразила надежду на то, что в будущем получится продолжить работу по этим пунктам. Делегация поблагодарила Секретариат и своих коллег из финансовой секции и секции административных услуг ВОИС за поддержку в подготовке отчетов и другой документации, необходимой для данной сессии. Делегация выразила огромную признательность за их активное участие в самом заседании. Она поблагодарила помощника ГД за колоссальный вклад в работу ВОИС в течение многих лет, за его профессионализм, приверженность ценностям Организации, непредвзятость и готовность оказывать поддержку государствам-членам всегда, когда это нужно. Делегация выразила признательность своим коллегам и друзьям из других делегаций, тем, кто находится сейчас в помещении, и тем, кто участвует в этой сессии удаленно. Делегация признательна им за активную работу и продемонстрированный дух сотрудничества, доминировавший в течение всей недели. Делегация также выразила особую благодарность службе по обслуживанию конференций и службе устных переводов, которые выполняли свою непростую работу в условиях еще более трудных, чем обычно.

406. Делегация Республики Зимбабве, выступая от имени Африканской группы, высоко оценила умелое руководство и ответственное отношение Председателя в течение этой недели, когда проходили дискуссии. Группа выразила благодарность Секретариату за конференц-связь, которая создала атмосферу, позволившую делегатам проводить обсуждение. 31-я сессия КПБ заняла почетное место в истории как первое заседание Комитета ВОИС, проведенное в гибридном формате. Необходимо извлечь много выводов, чтобы приспособиться к новой норме. Несмотря на ограничения, связанные с COVID-19, Группа приняла к сведению различные отчеты, представленные на 31-й сессии КПБ, в т.ч. отчет Внешнего аудитора. Группа поздравила ВОИС с безусловно положительным аудиторским заключением за 2019 г., а также с наличием профицита и резервов. Группа положительно оценила сделанные руководителями различных программ доклады по корректировкам, внесенным Организацией в свете трудностей, связанных с COVID-19. Группа вновь повторила и призвала внедрить эти корректировки способом, ориентированным на развитие. Она также положительно оценила деятельность Секретариата по достижению гендерного равенства среди персонала Организации и пользователей ИС. Группа также высказалась за более широкую и сбалансированную географическую репрезентацию среди персонала с целью отразить существующую реальность членства в Организации. Группа с удовлетворением отметила, что ее рекомендации по переносу обсуждения внешних бюро и методологии распределения доходов и расходов по союзам на 32-ю сессию КПБ оказались

приемлемыми для всех. По мнению Группы, столь разумный и прагматичный подход будет наиболее полезен для достижения долгосрочных целей Организации. Поскольку текущая сессия КПБ является последней сессией под руководством Генерального директора, Группа выразила ему признательность за умелое управление административными и бюджетными вопросами в Организации. Под его руководством было достигнуто многое с точки зрения добросовестности финансовых отчетов и прозрачности внутри Организации. Группа также выразила помощнику ГД благодарность за 12 лет службы в Организации. Группа пожелала ему успехов в дальнейших начинаниях.

407. Председатель предложил устроить коллективную стоячую овацию команде переводчиков. В отсутствие дальнейших комментариев от присутствующих Председатель закрыл заседание.

[Приложение следует]

ANNEX : LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS

ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of States)*

AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA

Mandla NKABENI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ALGÉRIE/ALGERIA

Nadji AICHE (M.), directeur de l'administration, Ministère de l'industrie et des mines, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Alger

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

ALLEMAGNE/GERMANY

Tim WERNER (Mr.), Legal Officer, Division for Trademark Law, Design Law, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin

Alexander HUBER (Mr.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Jan TECHERT (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ANGOLA

Margarida IZATA (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Alberto GUIMARÃES (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN

Vaqif SADIQOV (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Seymur MARDALIYEV (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Rustam AGAYEV (Mr.), Head, Intellectual Property Analysis and Policy Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

Gulara MUSTAFAYEVA (Ms.), Head, Economy and Finance Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

Farid ABBASOV (Mr.), Deputy Head, Economy and Finance Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

BRÉSIL/BRAZIL

Maximiliano DA CUNHA HENRIQUES ARIENZO (Mr.), Head, Intellectual Property Division, Ministry of Foreign Affairs, Brasília

Fernando CASSIBI DE SOUZA (Mr.), Researcher, Industrial Property, National Institute of Industrial Property of Brazil, Ministry of Economy, Rio de Janeiro

André JAFET BIEVILACQUA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva
Lais TAMANINI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CANADA

Gabrielle DOLGOY (Ms.), Senior Trade Policy Officer, Intellectual Property Trade Policy Division, Trade Policy and Negotiations, Global Affairs, Ottawa
Ebyan FARAH (Ms.), Policy Analyst, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Ottawa
Nicolas LESIEUR (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

CHILI/CHILE

Martin CORREA (Sr.), Consejero, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra
Felipe FERREIRA (Sr.), Asesor, Division de Propiedad Intelectual, Ministerio de Relaciones Exteriores, Santiago

CHINE/CHINA

ZHANG Yaning (Ms.), Division Director, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
ZHANG Ling (Ms.), Deputy Division Director, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
ZHONG Yan (Mr.), Program Administrator, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
ZHENG Xu (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

ÉGYPTE/EGYPT

Ahmed Mohamed Ibrahim MOHAMED (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

EL SALVADOR

Diana Violeta HASBÚN (Sra.), Ministra Consejera, Misión Permanente ante la Organización Muncial del Comercio (OMC), Ginebra

ESPAGNE/SPAIN

Eva María PÉRTICA GÓMEZ (Sra.), Jefe de Servicio, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid
Juan José LUEIRO GARCÍA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Howard SOLOMON (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Scott EWALT (Mr.), Deputy Chief Policy Officer, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Karin FERRITER (Ms.), Deputy Chief Policy Officer, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Todd REVES (Mr.), Senior Attorney, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Department of Commerce, Alexandria

Adriana GONZALEZ (Ms.), Senior Management Reform Officer, Department of State, Falls Church

Carrie LACROSSE (Ms.), Foreign Affairs Officer, Bureau of International Organization Affairs, Department of State, Washington, D.C.

Hollie MANCE (Ms.), Management Analyst, Bureau of International Organization Affairs, Department of State, Washington, D.C.

James SHUSTER (Mr.), Program Analyst

Seneca JOHNSON (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Yasmine FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), IP Attaché, Permanent Mission, Geneva

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Galina MIKHEEVA (Ms.), Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Ryazanova MARIA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Ivan NOVIKOV (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

FRANCE

Josette HERESON (Mme), conseillère politique, Ministère de l'Europe et des affaires étrangères, Mission permanente, Genève

Élodie DURBIZE (Mme), responsable du pôle international, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Paris

Indira LEMONT SPIRE (Mme), chargée de mission, affaires européennes et internationales, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), première conseillère, Mission permanente, Genève

GRÈCE/GREECE

Christina VALASSOPOULOU (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

GUATEMALA

Eduardo SPERISEN YURT (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Csaba BATICZ (Mr.), Head, Legal and International Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

Kinga UDVARDY-MARTON (Ms.), Legal Advisor, Industrial Property Law Section, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest

Zsófia CSIZMADIA (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDE/INDIA

Animesh CHOUDHURY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

INDONÉSIE/INDONESIA

Fitria WIBOWO (Ms.), Deputy Director, Trade Dispute Settlements and Intellectual Property, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Trade Dispute Settlements and Intellectual Property Officer, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Reyhan Savero PRADIETYA (Mr.), IP Officer, Directorate of Trade, Commodities and Intellectual Property, Ministry of Foreign Affairs, Jakarta

Ditya Agung NURDIANTO (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Indra ROSANDRY (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Nara RAKHMATIA (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Simona MARZETTI (Ms.), Head, International Affairs Division, Italian Patent and Trademark Office (IPTO), Ministry of Economic Development, Rome

Delfina AUTIERO (Ms.), Senior Officer, Italian Patent and Trademark Office (IPTO), Ministry of Economic Development, Rome

Tiziana ZUGLIANO (Ms.), Attachée, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Yuki SHIMIZU (Mr.), Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Masataka SAITO (Mr.), Deputy Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroki UEJIMA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Damegul KABIIYEVA (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Gulmira UAKPAYEVA (Ms.), Deputy Head, Department of Finance and Logistical Support, National Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Nur-Sultan

KENYA

Dennis MUHAMBE (Mr.), Second Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Adaba BRIGGS (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

LETTONIE/LATVIA

Liene GRIKE (Ms.), Advisor, Economic and Intellectual Property Affairs, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Socorro FLORES LIERA (Sra.), Embajadora, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Paulina CEBALLOS (Sra.), Embajadora Alternativa, Misión Permanente, Ginebra

Diana HEREDIA GARCÍA (Sra.), Directora, Divisional de Relaciones Internacionales, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Sonia HERNÁNDEZ ARELLANO (Sra.), Subdirectora Divisional de Asuntos Multilaterales y Cooperación Técnica, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Ciudad de México

Paulina CEBALLOS ZAPATA (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

María del Pilar ESCOBAR BAUTISTA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

Raúl VARGAS JUÁREZ (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

NÉPAL/NEPAL

Mani Prasad BHATTARAI (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Tirtha Raj WAGLE (Mr.), Minister, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Kumar RAI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Uttam Kumar SHAHI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Bhuvan PAUDEL (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

Vijay Raj TANDUKAR (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

NIGÉRIA/NIGERIA

Amina SMAILA (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Benaoyagha OKOYEN (Mr.), Consul General, Ministry of Foreign Affairs, Consulate General of Nigeria, New York

Yvonne IFEZUE (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Theresa Chinyere ONUH (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

OMAN

Hilda AL HINAI (Ms.), Deputy Permanent Representative, Commerce and Industry, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Ali AL MAMARI (Mr.), Director, Intellectual Property Department, Muscat

Mohammed AL BALUSHI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Khalid FAIZ (Mr.), Coordinator, Commerce, Industry and Investment Promotion, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Muhammad Salman Khalid CHAUDHARY (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

PANAMA

Alfredo SUESCUM (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Krizia MATTHEWS (Sra.), Representante Permanente Adjunta, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

PÉROU/PERU

Cristóbal MELGAR (Sr.), Ministro, Misión Permanente, Ginebra

PHILIPPINES

Arnel TALISAYON (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

HUH Won Seok (Mr.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Ministry of Trade, Industry and Energy, Daejeon

KIM Hyuna (Ms.), Deputy Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Ministry of Trade, Industry and Energy, Daejeon

KIM Sunkee (Ms.), Deputy Director, Cultural Trade and Cooperation Division, Ministry of Culture, Sports and Tourism, Sejong

PARK Si-young (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Iulian GRITORITA (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
Liliana VIERU (Ms.), Head, Communication and International Relations Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Carlos ESPAILLAT (Sr.), Representante Permanente Ajunto, Misión Permanente, Ginebra
Bernarda BERNARD (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Petr FIALA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ROUMANIE/ROMANIA

Adrian VIERITA (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
Gabriel SARAFIAN (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
Codrina VIERITA (Ms.), Minister Plenipotentiary, Permanent Mission, Geneva
Simona GEORGESCU (Ms.), Director, Economic Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
Cristian FLORESCU (Mr.), Head, International Relations Department, Romanian Office for Copyright (ORDA), Bucharest
Daniela GĂGEANU (Ms.), Expert, Economic Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest
Albert ROBU (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Rahul RAGHAVAN (Mr.), Head, Multilateral and Africa Team, International Policy, Intellectual Property Office (IPO), London
John THOMAS (Mr.), Senior Policy Advisor, Intellectual Property Office (IPO), Newport
Nancy PIGNATARO (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva
Jan WALTER (Mr.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission, Geneva

SERBIE/SERBIA

Andrej STEFANOVIC (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Hung Seng TAN (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva
Ye-Min WU (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Sandra Beier YU (Ms.), Senior Assistant Director, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Kathleen PEH (Ms.), Senior Executive, Intellectual Property Office of Singapore (IPOS), Singapore

Jin Ming Benjamin TAN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Muhammad Fuad JOHARI (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SLOVAQUIE/SLOVAKIA

Juraj PODHORSKÝ (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Emil ŽATKULIAK (Mr.), Head, International Affairs Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic, Banská Bystrica

Miroslav GUTTEN (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Johan EKERHULT (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

SUISSE/SWITZERLAND

Charlotte BOULAY (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

TUNISIE/TUNISIA

Sami NAGGA (M.), ministre plénipotentiaire, Mission permanente, Genève

TURQUIE/TURKEY

Tugba CARATAN AKICI (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission, Geneva

URUGUAY

Felipe LLANTADA (Sr.), Ministro, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

VIET NAM

DAO Nguyen (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/
in the alphabetical order of the names in French of States)*

ALBANIE/ALBANIA

Aferdita RROKAJ (Ms.), Director, Directorate of Finance and Support Services, General Directorate of Industrial Property (GDIP), Tirana

Ina STEFA (Ms.), Head, Directorate of Finance and Support Services, General Directorate of Industrial Property (GDIP), Tirana

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Ahmed ALJASSER (Mr.), Senior International Partnership Officer, Saudi Authority for Intellectual Property (SAPI), Riyadh

Maha ALOSAIMI (Ms.), Senior Budgeting and Reporting Analyst, Saudi Authority for Intellectual Property (SAPI), Riyadh

ARGENTINE/ARGENTINA

Betina FABBIETTI (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Martin DEVLIN (Mr.), Assistant Director, IP Australia, Melbourne

David SKOWRONSKI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

Katherine DELLAR (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

AUTRICHE/AUSTRIA

Charline VAN DER BEEK (Ms.), Attachée, Permanent Mission, Geneva

BANGLADESH

Md. Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Gabriela OROSCO (Sra.), Encargada de negocios, Misión Permanente, Ginebra

Mariana Yarmila NARVÁEZ VARGAS (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

CAMEROUN/CAMEROON

Théophile Olivier BOSSE (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

CHYPRE/CYPRUS

Evangelia KONSTANTINOY (Ms.), Attaché, Humanitarian Affairs, Permanent Mission, Geneva

COLOMBIE/COLOMBIA

Yesid Andrés SERRANO (Sr.), Tercer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

COSTA RICA

Mariana CASTRO HERNÁNDEZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Abdelsalam Mohamed AL ALI (Mr.), Director, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Shaima Nasser AL-AKEL (Ms.), International Organizations Executive, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

ÉQUATEUR/ECUADOR

Heidi VÁSCONES (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

ÉTHIOPIE/ETHIOPIA

Tebikew ALLULA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

FINLANDE/FINLAND

Vilma PELTONEN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

GAMBIE (LA)/GAMBIA (THE)

Alexander DA COSTA (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

GÉORGIE/GEORGIA

Nino CHIKOVANI (Ms.), Deputy Chairperson, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta

Manana PRUIDZE (Ms.), Deputy Chairperson, National Intellectual Property Center of Georgia (SAKPATENTI), Mtskheta

HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Mariel LEZAMA (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEGHANI (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Zahraa ALHUMAIRY (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Nitzan ARNY (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Orly GOLDSCHMIDT (Ms.), Minister Counselor, Permanent Mission, Geneva

Nathan CHICHEPORTICHE (Mr.), Public Diplomacy Officer, Permanent Mission, Geneva

Tamara SZNAIDLEDER (Ms.), Project Coordinator, Permanent Mission, Geneva

JAMAÏQUE/JAMAICA

Sheldon BARNES (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KIRGHIZISTAN/KYRGYZSTAN

Mirbek MONOLOV (Mr.), Head, Financial and Economic Planning and Public Procurement Division, State Service of Intellectual Property and Innovation under the Government of the Kyrgyz Republic (Kyrgyzpatent), Bishkek

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

LESOTHO

Mmari MOKOMA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

LITUANIE/LITHUANIA

Vita VALIŪNAITĖ (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

MACÉDOINE DU NORD/NORTH MACEDONIA

Luljeta DEARI (Ms.), Adviser of the Director, State Office for Industrial Property (SOIP), Skopje

MALAISIE/MALAYSIA

Yusnieza Syarmila YUSOFF (Ms.), Senior Director, Policy and International Affairs Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia, Kuala Lumpur

Nur Mazian Binti MAT TAHIR (Ms.), Assistant Director, Policy and International Affairs Division, Intellectual Property Corporation of Malaysia, Kuala Lumpur

Mohd Pista NUR AZUREEN (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MALTE/MALTA

Nicoleta CROITORU-BANTEA (Ms.), Political Officer, Permanent Mission, Geneva

MONACO

Carole LANTERI (Mme), ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève
Gilles REALINI (M.), conseiller, représentant permanent adjoint, Mission permanente, Genève

MONGOLIE/MONGOLIA

Angar OYUN (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

MYANMAR

Yi Mar AUNG (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

NAMIBIE/NAMIBIA

Vivienne Elke KATJIUONGUA (Ms.), Chief Executive Officer, Business and Intellectual Property Authority, Ministry of Trade and Industrialization, Windhoek

Jones Lubinda LUBINDA (Mr.), Executive, Finance and Administration, Business and Intellectual Property Authority, Ministry of Trade and Industrialization, Windhoek

NICARAGUA

Carlos Ernesto MORALES DÁVILA (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

María Fernanda GUTIÉRREZ GAITÁN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

NIGER

Raoufou ISSAKA MOUSSA (M.), directeur, Direction du commerce extérieur et du partenariat économique, Ministère du commerce et de la promotion du secteur privé, Niamey

OUGANDA/UGANDA

Eunic Irungu KIGENYI (Ms.), Ambassador, Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Allan Mugarura NDAGIJE (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAYS-BAS/NETHERLANDS

Henk EGGINK (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Iwona BEREDA-ZYGMUNT (Ms.), Senior Expert, Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland, Warsaw

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Fernando NUÑES (Mr.), Head, Finance Resources Department, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

QATAR

Kassem FAKHROO (Mr.), Attaché Commercial, Permanent Mission, Geneva

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI (Mr.), Attaché, Permanent Observer Mission, Geneva

SOUDAN/SUDAN

Sahar GASMELSEED (Ms.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

SRI LANKA

Dayani MENDIS (Ms.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Roshantha SAMARASINGHE (Mr.), Management Service Officer, Permanent Mission, Geneva

Rajmi MANATUNGA (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

THAÏLANDE/THAILAND

Navarat TANKAMALAS (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Pornpimol SUGANDHAVANIJA (Ms.), Minister, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Bonggotmas HONGTHON (Ms.), Senior Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

Kanoknun KHONGKHARIN (Ms.), Trade Officer, Department of Intellectual Property, Ministry of Commerce, Nonthaburi

TOGO

Kokuvi Fiomegnon (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Allison ST. BRICE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

UKRAINE

Andriy NIKITOV (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

VII. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

Naresh PRASAD (M./Mr.), sous-directeur général et chef de cabinet, Cabinet du directeur général/Assistant Director General and Chief of Staff, Office of the Director General

Ambi SUNDARAM (M./Mr.), sous-directeur général, Secteur administration et gestion/Assistant Director General, Administration and Management Sector

Frits BONTEKOE (M./Mr.), conseiller juridique/Legal Counsel

Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.), directrice, Département de la gestion des programmes et des finances (contrôleur)/Director, Department of Program Planning and Finance (Controller)

Maya BACHNER (Mme/Ms.), directrice, Division de l'exécution des programmes et du budget/Director, Program Performance and Budget Division

Janice COOK ROBBINS (Mme/Ms.), directrice, Division des finances/Director, Finance Division

Paradzai NEMATADZIRA (M./Mr.), contrôleur adjoint, Bureau du contrôleur/Assistant Controller, Office of the Controller

[Конец приложения и документа]